

第 17 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一八年四月二十五日，星期三



Número 17

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 25 de Abril de 2018

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第67/2018號行政長官批示，續任一名澳門基金會
信託委員會委員。 7679

政府總部輔助部門：

批示摘錄一份。 7679
聲明書一份。 7680

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2018, que
renova a nomeação de um membro do Conselho de
Curadores da Fundação Macau. 7679

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extracto de despacho. 7679
Declaração. 7680

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

行政法務司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 7680

經濟財政司司長辦公室：

第52/2018號經濟財政司司長批示，以臨時定期委任方式續任一名人士，代表澳門特別行政區擔任澳門生產力暨科技轉移中心理事會副主席及理事長。..... 7680

第53/2018號經濟財政司司長批示，續任一名人士代表澳門特別行政區擔任澳門生產力暨科技轉移中心理事會理事和副理事長。..... 7681

第54/2018號經濟財政司司長批示，續任及委任多名人士為澳門特別行政區在澳門生產力暨科技轉移中心各機關代表。..... 7681

第55/2018號經濟財政司司長批示，將若干權限轉授予社會協調常設委員會秘書長。..... 7682

第57/2018號經濟財政司司長批示，修改社會協調常設委員會常設基金的行政委員會成員的組成。..... 7684

保安司司長辦公室：

第69/2018號保安司司長批示，批准經第116/2016號保安司司長批示許可安裝的十支錄像監視系統鏡頭及經第123/2016號保安司司長批示許可安裝於治安警察局出入境事務廳路氹城邊境站警司處的四支錄像監視系統鏡頭續期使用。... 7685

社會文化司司長辦公室：

第48/2018號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予文化基金行政管理委員會。..... 7686

第49/2018號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門理工學院院長，作為簽訂「澳門理工學院氹仔新校區第二座宿舍樓裝修工程——監察服務」合同的簽署人。..... 7686

運輸工務司司長辦公室：

第9/2018號運輸工務司司長批示，以租賃及免除公開競投方式批出由兩幅位於路環島，鄰近九澳高頂馬路組成的土地，以興建一座屬單一所有權制度的淨水廠。..... 7687

批示摘錄數份。..... 7697

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Extracto de despacho. 7680

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 52/2018, que renova a nomeação, em comissão eventual de serviço, um indivíduo, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, como vice-presidente e director-geral da Direcção, com funções executivas, do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau. 7680

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 53/2018, que renova a nomeação um indivíduo, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, como vogal e subdirectora-geral da Direcção, com funções executivas, do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau. 7681

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 54/2018, que renova as nomeações e nomeia vários indivíduos, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, para os órgãos sociais do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau. 7681

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 55/2018, que subdelega competências no secretário-geral do Conselho Permanente de Concertação Social. 7682

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2018, que altera a comissão administrativa do fundo permanente atribuída ao Conselho Permanente de Concertação Social. 7684

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 69/2018, que autoriza os pedidos de renovação do funcionamento de 10 câmaras de videovigilância, autorizado pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 116/2016 e autoriza a renovação da autorização conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 123/2016 sobre a utilização de 4 câmaras de videovigilância instaladas no Comissariado do Posto Fronteiriço do Cotai do Serviço de Migração, do Corpo de Polícia de Segurança Pública. 7685

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 48/2018, que subdelega competências no Conselho Administrativo do Fundo de Cultura. 7686

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 49/2018, que subdelega poderes no presidente do Instituto Politécnico de Macau, como outorgante, no contrato da «Empreitada de Remodelação do Bloco 2 de Residências no Campus da Taipa do Instituto Politécnico de Macau — Serviços de Fiscalização». 7686

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 9/2018, que concede, por arrendamento e com dispensa de concurso público, um terreno situado na ilha de Coloane, junto à Estrada do Altinho de Ká Hó, para ser aproveitado com a construção de uma estação de tratamento de água, em regime de propriedade única. 7687

Extractos de despachos. 7697

廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄一份。.....	7697	Extracto de despacho.	7697
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	7698	Extracto de despacho.	7698
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	7698	Extractos de despachos.	7698
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	7700	Extractos de despachos.	7700
禮賓公關外事辦公室：		Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:	
批示摘錄數份。.....	7701	Extractos de despachos.	7701
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。.....	7702	Extracto de despacho.	7702
聲明書一份。.....	7704	Declaração.	7704
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄一份。.....	7706	Extracto de deliberação.	7706
批示摘錄數份。.....	7706	Extractos de despachos.	7706
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	7707	Extractos de despachos.	7707
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
聲明書數份。.....	7710	Declarações.	7710
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	7734	Extractos de despachos.	7734
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄一份。.....	7734	Extracto de despacho.	7734
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	7735	Extractos de despachos.	7735
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
聲明書一份。.....	7736	Declaração.	7736
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
批示摘錄數份。.....	7736	Extractos de despachos.	7736
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	7738	Extractos de despachos.	7738
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	7750	Extractos de despachos.	7750
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	7750	Extractos de despachos.	7750

旅遊局：

批示摘錄數份。.....	7754
准照摘錄數份。.....	7755

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。.....	7756
--------------	------

澳門理工學院：

批示摘錄一份。.....	7757
--------------	------

社會保障基金：

批示摘錄一份。.....	7757
聲明書一份。.....	7757

文化產業基金：

決議摘錄一份。.....	7758
--------------	------

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。.....	7758
--------------	------

海事及水務局：

批示摘錄一份。.....	7759
--------------	------

建設發展辦公室：

批示摘錄一份。.....	7759
--------------	------

環境保護局：

批示摘錄數份。.....	7760
--------------	------

交通事務局：

批示摘錄數份。.....	7760
--------------	------

政府機關通告及公告**海關佈告：**

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等技術輔導員兩缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單。.....	7764
--	------

澳門基金會佈告：

二零一八年第一季度的資助名單。.....	7764
----------------------	------

存款保障基金佈告：

通告一則，關於參加存款保障基金的機構名單。.....	7789
----------------------------	------

法務局佈告：

公告一則，關於為填補資訊範疇（應用軟件開發）二等高級技術員兩缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（第二階段——實踐考試）的舉行日期、時間及地點。.....	7790
--	------

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos.	7754
Extractos de licenças.	7755

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos.	7756
------------------------------	------

Instituto Politécnico de Macau:

Extracto de despacho.	7757
----------------------------	------

Fundo de Segurança Social:

Extracto de despacho.	7757
Declaração.	7757

Fundo das Indústrias Culturais:

Extracto de deliberação.	7758
-------------------------------	------

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos.	7758
------------------------------	------

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extracto de despacho.	7759
----------------------------	------

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extracto de despacho.	7759
----------------------------	------

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos.	7760
------------------------------	------

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extractos de despachos.	7760
------------------------------	------

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Alfândega:**

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática.	7764
--	------

Fundação Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2018.	7764
---	------

Fundo de Garantia de Depósitos:

Aviso sobre a lista de entidades participantes do Fundo de Garantia de Depósitos.	7789
--	------

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (2.ª fase — prova prática) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de <i>software</i>).	7790
---	------

商業及動產登記局佈告：

二零一八年三月份的商業登記名單。..... 7791

民政總署佈告：

公告一則，關於“為休憩區及街道設施提供清潔服務”的公開招標。..... 7923

公告一則，關於美化及改善祐漢馬場一帶街道工程〔第二期〕的公開招標。..... 7924

退休基金會佈告：

公告一則，關於張貼為填補不同範疇二等高級技術員職缺統一管理對外開考的專業能力評估程序之投考人的知識考試（筆試）成績名單。... 7926

告示一則，關於衛生局一名已故退休一般服務助理員的遺屬申領撫卹金的資格。..... 7928

經濟局佈告：

將若干權限授予及轉授予兩名副局長及多名主管。..... 7928

財政局佈告：

告示一則，關於開徵二零一八年關於以租賃方式批出土地之地租。..... 7936

告示一則，關於開徵二零一八年關於以長期租借方式批出土地之地稅。..... 7936

二零一八年二月份澳門特別行政區總收支一覽表。..... 7937

二零一八年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師及註冊會計師清單。..... 7939

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補統計範疇二等高級技術員三缺統一管理對外開考的專業能力評估程序之投考人的知識考試（筆試）成績名單。... 7939

勞工事務局佈告：

通告一則，關於對一名首席特級行政技術助理員提起紀律程序。..... 7940

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於為關閘邊檢大樓中央空調系統更換2號冷凍主機及加裝部分冷凍水管進行公開招標。..... 7940

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Março de 2018. 7791

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio referente ao concurso público para «Prestar os serviços de limpeza de instalações de zonas de lazer e de vias». 7923

Anúncio referente ao concurso público da obra de embelezamento e melhoramentos das áreas do Iao Hon e Avenida do Hipódromo (Fase 2). 7924

Fundo de Pensões:

Anúncio sobre a afixação das listas classificativas das provas de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais dos concursos de gestão uniformizada externos, para o preenchimento de vagas de técnico superior de 2.ª classe, de diversas áreas. 7926

Édito respeitante à habilitação do interessado na pensão de sobrevivência deixada por uma auxiliar de serviços gerais, aposentada, dos Serviços de Saúde. 7928

Direcção dos Serviços de Economia:

Delegação e subdelegação de competências nos dois subdirectores e em várias chefias. 7928

Direcção dos Serviços de Finanças:

Edital referente à cobrança voluntária das rendas de concessões de terrenos por arrendamento relativas ao ano de 2018. 7936

Edital referente à cobrança voluntária dos foros de concessões de terrenos por aforamento relativos ao ano de 2018. 7936

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Fevereiro de 2018. 7937

1.ª relação trimestral do ano 2018 de auditores de contas e de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. 7939

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de estatística. 7939

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Aviso referente ao processo disciplinar instaurado contra um assistente técnico administrativo especialista principal. 7940

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para a substituição da unidade resfriadora de líquido n.º 2 e a instalação de parte de tubagem de água destinada ao sistema de ar condicionado central do Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco. 7940

公告一則，關於張貼為填補資訊（應用軟件開發）範疇二等高級技術員六缺及資訊（網絡基礎建設）範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考的專業能力評估程序之投考人的知識考試（筆試）成績名單。.....	7942	Anúncio sobre a afixação das listas classificativas das provas de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais dos concursos de gestão uniformizada externos, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de <i>software</i>), e duas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes).	7942
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
通告一則，關於為填補二等刑事偵查員四十缺的對外開考。.....	7943	Aviso sobre o concurso externo, para o preenchimento de quarenta vagas de investigador criminal de 2.ª classe.	7943
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
二零一八年第一季度的資助名單。.....	7947	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2018.	7947
公告一則，關於張貼為填補全科職務範疇主治醫生一缺對外開考履歷討論的舉行地點、日期及時間。.....	7950	Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da realização da discussão do currículo ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional de medicina geral.	7950
公告一則，關於為取得“向衛生局消化導內窺鏡科供應醫療消耗品”進行公開招標。.....	7951	Anúncio referente ao concurso público para o «Fornecimento de material de consumo clínico para o Serviço de Endoscopia Digestiva dos Serviços de Saúde».	7951
公告一則，關於“向衛生局醫療圖像儲存及傳輸系統（PACS）提供維修保養服務”的解答。...	7952	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a «Prestação de serviços de reparação e manutenção do Sistema de Comunicação e Arquivamento de Imagens Médicas (PACS) aos Serviços de Saúde».	7952
通告一則，關於為填補普通科醫生八缺及二等護理助理員四十六缺對外開考的知識考試（筆試）舉行日期、時間及地點。.....	7952	Aviso sobre a data, hora e local da realização das provas de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos aos concursos externos, para o preenchimento de oito vagas de médico geral e quarenta e seis vagas de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe.	7952
通告一則，關於為填補法律範疇二等高級技術員三缺統一管理對外開考專業能力評估程序須重新進行知識考試的舉行地點、日期及時間。...	7953	Aviso sobre a data, hora e local da realização da nova prova de conhecimentos da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica.	7953
通告一則，關於委任全科實習的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員。.....	7954	Aviso sobre a nomeação do júri da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral.	7954
通告一則，關於為填補二等高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）兩缺的對外開考。...	7955	Aviso sobre o concurso externo para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional.	7955
通告一則，關於為填補醫院職務範疇（普通外科）主治醫生四缺的對外開考。.....	7960	Aviso sobre o concurso externo para o preenchimento de quatro vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (cirurgia geral).	7960
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
公告一則，關於張貼為填補幼兒教育及小學教育一級教師（小學）——中文範疇五缺以考核方式開考的試教（知識考試第二階段）及甄選面試的地點、日期及時間的詳細資料。.....	7966	Anúncio sobre a afixação do local, data e hora da prova prática pedagógica (2.ª fase das provas de conhecimentos) e entrevista de selecção do concurso, para o preenchimento de cinco vagas de docente dos ensinamentos infantil e primário, nível 1 (primário), área de língua chinesa.	7966
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
二零一七年第四季度的資助名單。.....	7966	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017.	7966

體育局佈告：

公告一則，關於張貼為填補體育設施管理範疇二
等高級技術員兩缺統一管理對外開考的專業能
力評估程序之投考人的知識考試（筆試）成績
名單。..... 8030

公告一則，關於「第E2號工程——為第65屆澳門
格蘭披治大賽車安裝視聽系統」的公開招標。 8030

高等教育輔助辦公室佈告：

二零一八年第一季度的資助名單。..... 8032

通告一則，關於為填補資訊範疇二等技術輔導員
一缺統一管理對外開考的職務能力評估程序甄
選面試的舉行日期、時間及地點。..... 8034

澳門大學佈告：

為填補二零一八年第一季度的資助名單。..... 8035

通告一則，關於將主持一名博士論文答辯典試
委員會的權力授予另一名副校長。..... 8037

澳門理工學院佈告：

二零一八年第一季度的資助名單。..... 8038

體育基金佈告：

二零一八年第一季度的資助名單。..... 8049

文化基金佈告：

二零一八年第一季度的資助名單。..... 8070

通告一則，關於修正及取消若干刊登在《澳門特
別行政區公報》的資助。..... 8072

海事及水務局佈告：

二零一八年第一季度的資助名單。..... 8075

通告一則，關於指定兩個臨時性對外貿易海上口
岸、用途及有效期。..... 8075

通告一則，關於為填補博物館學範疇二等高級技
術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程
序甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 8076

郵電局佈告：

通告一則，關於為填補公眾接待行政技術輔助範
疇二等技術輔導員兩缺統一管理對外開考職務
能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉
行日期、時間及地點。..... 8076

Instituto do Desporto:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova
de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à
etapa de avaliação de competências profissionais do
curso de gestão uniformizada externo, para o pre-
enchimento de duas vagas de técnico superior de 2.^a
classe, área de gestão de instalações desportivas. 8030

Anúncio referente ao concurso público para a «Em-
preitada da Obra n.º E2 – Instalação de sistemas
audiovisuais para a 65.ª Edição do Grande Prémio de
Macau». 8030

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de
2018. 8032

Aviso sobre a data, hora e local da realização da entre-
vista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de
avaliação de competências funcionais do concurso de
gestão uniformizada externo, para o preenchimento
de uma vaga de adjunto-técnico de 2.^a classe, área de
informática. 8034

Universidade de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de
2018. 8035

Aviso sobre a delegação do poder para presidir ao júri
de uma prova de doutoramento num vice-reitor. 8037

Instituto Politécnico de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de
2018. 8038

Fundo do Desporto:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de
2018. 8049

Fundo de Cultura:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de
2018. 8070

Aviso sobre a rectificação e o cancelamento dos apoios
financeiros publicados no BO da RAEM. 8072

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de
2018. 8075

Aviso referente aos locais de fronteira marítima indi-
cados como locais provisórios para a realização de
operações de comércio externo. 8075

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova
de entrevista de selecção dos candidatos admitidos
à etapa de avaliação de competências profissionais do
curso de gestão uniformizada externo, para o pre-
enchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.^a
classe, área de museologia. 8076

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de
conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admi-
tidos à etapa de avaliação de competências funcionais
do curso de gestão uniformizada externo, para o pre-
enchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.^a
classe, área de apoio técnico-administrativo com
atendimento ao público. 8076

房屋局佈告：

告示一則，關於該局一名已故首席特級技術輔導員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項的資格。..... 8077

環保與節能基金佈告：

二零一八年第一季度的資助名單。..... 8078

運輸基建辦公室佈告：

通告一則，關於為填補機電工程範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 8080

公證署公告及其他公告

澳門國珍健康文化協會——章程。..... 8082

匯創人生協進會——章程。..... 8082

野澳門戶外活動協會——章程。..... 8084

創業商務促進會——章程。..... 8084

澳門雪山攀登協會——章程。..... 8085

澳門殘疾人藝術團——章程。..... 8086

中華文化學院澳門同學會——章程。..... 8087

句法製圖國際研究協會（澳門）——章程。..... 8088

澳門創意都市協會——章程。..... 8089

中山市第一中學澳門校友會——章程。..... 8090

澳門綠色產業商會——章程。..... 8091

澳門天中華夏文化復興促進會——章程。..... 8091

中國澳門D&C專業水中體適能協會——章程。.. 8092

澳門雨花齋素食協會——章程。..... 8093

澳門蕭妃（燒灰）同鄉會——章程。..... 8094

澳門愛洋者潛水會——章程。..... 8095

澳門善心慈善會——章程。..... 8096

澳門朱古力協會——章程。..... 8097

澳門佛山祖廟海外聯誼會——章程。..... 8098

珠澳青年交流促進會——章程。..... 8100

新澳門博彩員工權益會——修改章程。..... 8101

Instituto de Habitação:

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados por um falecido adjunto-técnico especialista principal deste Instituto. 8077

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2018. 8078

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 8080

Anúncios notariais e outros

澳門國珍健康文化協會。— Estatutos. 8082

Associação Avançada de Convergência e Criação de Vida. — Estatutos. 8082

Associação de Actividades ao Ar Livre «Wild» de Macau. — Estatutos. 8084

Associação Promotora para Assuntos de Empreendedorismo e Comerciais. — Estatutos. 8084

Macau Snow Mountain Climbing Association. — Estatutos. 8085

澳門殘疾人藝術團. — Estatutos. 8086

中華文化學院澳門同學會. — Estatutos. 8087

International Association of Syntactic Cartographic Studies (Macao). — Estatutos. 8088

Associação de Cidade Criativa de Macau. — Estatutos. 8089

中山市第一中學澳門校友會. — Estatutos. 8090

澳門綠色產業商會. — Estatutos. 8091

Macau «Tianzhong» Chinese Culture Renaissance Promotion Association. — Estatutos. 8091

D&C Hidroginástica Profissional Associação de Macau, China. — Estatutos. 8092

Associação Vegetariana Yuhuazhai Macau. — Estatutos. 8093

澳門蕭妃（燒灰）同鄉會. — Estatutos. 8094

Macau Oceanholic Diving Club. — Estatutos. 8095

Kindness Charity Association of Macao. — Estatutos. ... 8096

Macau Associação de Chocolate. — Estatutos. 8097

Foshan Zumiao Overseas Friendship Association of Macau. — Estatutos. 8098

Associação dos Intercâmbio e Promoção de Jovens de Zhuhai-Macau. — Estatutos. 8100

New Macau Gaming Staff Rights Association. — Alteração dos estatutos. 8101

中國澳門籃球總會——修改章程。.....	8101	Associação Geral de Basquetebol de Macau-China. — Alteração dos estatutos.	8101
普濟禪院（觀音堂）僧侶慈善會——修改章程。.....	8104	Associação de Beneficência dos Bonzos do Templo ou Pagode Pou Chai Sim Iun (Kun Iam Tong). — Alteração dos estatutos.	8104
明楓體育會——修改章程。.....	8106	Ming Maple Sports Association. — Alteração dos estatutos.	8106
澳門金屬結構協會——修改章程。.....	8106	Macau Society of Metal Structures. — Alteração dos estatutos.	8106
澳門智慧人文勵政會——修改章程。.....	8107	Associação de Incentivar Políticas da Humanidades de Sabedoria de Macau. — Alteração dos estatutos.	8107
永隆銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一八年三月三十一日。.....	8108	Banco Wing Lung, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2018.	8108
創興銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一八年三月三十一日。.....	8109	Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Março de 2018.	8109
葡萄牙商業銀行（澳門分行）——試算表於二零一八年三月三十一日。.....	8110	Banco Comercial Português, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2018.	8110
交通銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一八年三月三十一日。.....	8111	Bank of Communications Company Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2018.	8111
澳門通股份有限公司——試算表於二零一八年三月三十一日。.....	8112	Macau Pass, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2018.	8112
新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零一八年三月三十一日。.....	8113	Sun Hung Kai Investment Services Limited (Macau Branch). — Balancete do razão em 31 de Março de 2018.	8113
澳門博彩股份有限公司——二零一七年度營業帳目報告。.....	8114	Sociedade de Jogos de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2017.	8114
永利渡假村（澳門）股份有限公司——二零一七年度營業帳目報告。.....	8122	Wynn Resorts (Macau) S.A. — Relatório das contas do exercício de 2017.	8122
新濠博亞（澳門）股份有限公司——二零一七年度營業帳目報告。.....	8131	Melco Crown (Macau) Limited. — Relatório das contas do exercício de 2017.	8131
威尼斯人澳門股份有限公司——二零一七年度營業帳目報告。.....	8142	Venetian Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2017.	8142
銀河娛樂場股份有限公司——二零一七年度營業帳目報告。.....	8150	Galaxy Casino, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2017.	8150

附註：印發二零一八年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 16/2018, II Série, de 18 de Abril, inserindo o seguinte:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局佈告：

商標的保護。.....	7480
營業場所名稱及標誌的保護。.....	7646

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	7480
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	7646

設計及新型的保護。.....	7646	Protecção de desenho e modelo.	7646
發明專利延伸的保護。.....	7648	Protecção de extensão de patente de invenção.	7648
授權的發明專利的延伸。.....	7648	Extensão de patente de invenção concedida.	7648
發明專利的保護。.....	7665	Protecção de patente de invenção.....	7665

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 67/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2001號行政法規核准，並經第4/2006號行政法規、第17/2011號行政法規及第7/2015號行政法規修改的《澳門基金會章程》第十條第一款至第三款的规定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 1 a 3 do artigo 10.º dos Estatutos da Fundação Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2001, na redacção que lhes foi conferida pelos Regulamentos Administrativos n.º 4/2006, n.º 17/2011 e n.º 7/2015, o Chefe do Executivo manda:

- 一、續任林金城為澳門基金會信託委員會委員。
 - 二、本批示自二零一八年四月二十九日起產生效力。
- 二零一八年四月十二日

1. É renovada a nomeação de Lam Kam Seng Peter como membro do Conselho de Curadores da Fundação Macau.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 29 de Abril de 2018.

行政長官 崔世安

12 de Abril de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一八年四月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Abril de 2018. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extracto de despacho

透過行政長官辦公室代主任二零一八年三月七日批示：

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 7 de Março de 2018:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的下指合同第三條款，自下述日期起生效。

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado, a partir das datas a seguir indicadas:

不具期限的行政任用合同

Contrato administrativo de provimento sem termo

鄧惠英，自二零一八年二月十一日晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點；

Tang Wai Ieng, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 11 de Fevereiro de 2018;

馮美好，自二零一八年二月二十七日晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點；

Fong Mei Hou, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 27 de Fevereiro de 2018;

Elena Rodriguez Valdez，自二零一八年三月十三日晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點；

Elena Rodriguez Valdez, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 13 de Março de 2018;

鄧麗荷，自二零一八年三月十七日晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點；

Tang Lai Ho Pereira, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 17 de Março de 2018;

繆永湘，自二零一八年四月九日晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點。

行政任用合同

古桂明，自二零一八年四月八日晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點。

Teresa Mio, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 9 de Abril de 2018;

Contrato administrativo de provimento

Ku Kai Meng, progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 8 de Abril de 2018.

聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定，龍玉強於二零一八年四月二十七日因達到擔任公職的最高年齡限制，其在政府總部輔助部門擔任第七職階重型車輛司機的不具期限的行政任用合同於同日失效。

二零一八年四月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Long Iok Keong, para o exercício de funções de motorista de pesados, 7.º escalão, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, caducará em 27 de Abril de 2018, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

透過行政法務司司長二零一八年三月五日之批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款、第十一款及第十二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第五條第一款及第六條的規定，本辦公室以行政任用合同方式聘用陳麗雯擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零一八年四月三日起生效。

二零一八年四月十八日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Março de 2018:

Chan Lai Man — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 10, 11 e 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 1, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 3 de Abril de 2018.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 18 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

經濟財政司司長辦公室

第 52/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項、《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項、《澳門生

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 52/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento

《澳門生產力暨科技轉移中心章程》第三十四條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式續任孫家雄，代表澳門特別行政區擔任澳門生產力暨科技轉移中心理事會副主席及理事長，具執行職能，由二零一八年四月一日起為期兩年。

二、每月報酬根據該中心章程的規定訂定，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由該中心承擔。

二零一八年四月十三日

經濟財政司司長 梁維特

第 53/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項、《澳門生產力暨科技轉移中心章程》第三十四條及第三十五條第二款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、續任關治平代表澳門特別行政區擔任澳門生產力暨科技轉移中心理事會理事和副理事長，具執行職能，由二零一八年四月一日起為期兩年。

二、獲委任人的職務報酬根據該中心章程的規定訂定。

二零一八年四月十三日

經濟財政司司長 梁維特

第 54/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項、《澳門生產力暨科技轉移中心章程》第三十四條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為澳門特別行政區在澳門生產力暨科技轉移中心各機關代表：

Administrativo n.º 6/1999, na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, no artigo 34.º dos estatutos do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau e no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a nomeação, em comissão eventual de serviço, de Shuen Ka Hung, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, como vice-presidente e director-geral da Direcção, com funções executivas, do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 1 de Abril de 2018.

2. A remuneração mensal é fixada nos termos estatutários do referido Centro, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

13 de Abril de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 53/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, no artigo 34.º e n.º 2 do artigo 35.º dos Estatutos do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau e no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a nomeação de Victoria Alexa Kuan Chan, para exercer, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, os cargos de vogal e de subdirector-geral da Direcção do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, com funções executivas, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 1 de Abril de 2018.

2. A remuneração da nomeada é a que for fixada, nos termos estatutários, pelo Centro.

13 de Abril de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 54/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, no artigo 34.º dos estatutos do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau e no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São renovadas as nomeações, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, para os órgãos sociais do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau:

劉偉明及黃若禮——理事會理事；

鍾聖心——監事會監事；

劉藝良——諮詢會主席；

黃志雄及黃國勝——諮詢會委員。

二、委任下列人士為澳門特別行政區在澳門生產力暨科技轉移中心各機關代表：

林香生及澳門工業園區發展有限公司——諮詢會委員。

莫苑梨——股東大會秘書。

三、上述續任及委任由二零一八年四月一日起產生效力。

二零一八年四月十三日

經濟財政司司長 梁維特

Lau Wai Meng e Wong Yeuk Lai Alan, como vogais da Direcção;

Chong Seng Sam, como vogal do Conselho Fiscal;

Lao Ngai Leong, como presidente do Conselho Geral;

Wong Chi Hong e Vong Kok Seng, como vogais do Conselho Geral.

2. São nomeados, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, para os órgãos sociais do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau:

Lam Heong Sang e Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, como vogais do Conselho Geral;

Mok Iun Lei, como secretária da Mesa da Assembleia Geral.

3. As presentes renovações e nomeações produzem efeitos a partir de 1 de Abril de 2018.

13 de Abril de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 55/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第110/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將在社會協調常設委員會範圍內作出下列行為的權限轉授予該委員會秘書長陳元童：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同、包工合同及個人勞動合同；

(四) 批准行政任用合同、包工合同及個人勞動合同的續期，但以外涉及有關報酬條件的更改為限；

(五) 批准免職及解除合同；

(六) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(七) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(八) 簽署計算及結算社會協調常設委員會人員服務時間的證明文件；

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 55/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas no secretário-geral do Conselho Permanente de Concertação Social, Chan Un Tong, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito do Conselho:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento, de tarefa e individual de trabalho;

4) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento, de tarefa e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

5) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;

6) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

7) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social;

- (九) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十) 批准社會協調常設委員會人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十一) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十二) 根據第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》第二十二條規定認可社會協調常設委員會人員工作表現評核結果；
- (十三) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與社會協調常設委員會或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十四) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十五) 批准提供與社會協調常設委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於社會協調常設委員會的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (十七) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；
- (十八) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；
- (十九) 批准將被視為對社會協調常設委員會運作已無用處的財產報廢；
- (二十) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在社會協調常設委員會範圍內訂立的有關合同的公文書；
- (二十一) 在社會協調常設委員會職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。
- 9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 12) Homologar a avaliação do desempenho dos trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social, nos termos do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2004 (Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);
- 13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Conselho Permanente de Concertação Social ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 14) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 15) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Conselho Permanente de Concertação Social, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 16) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Conselho Permanente de Concertação Social, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;
- 17) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;
- 18) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);
- 19) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Conselho Permanente de Concertação Social, que forem julgados incapazes para o serviço;
- 20) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Conselho Permanente de Concertação Social;
- 21) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Conselho Permanente de Concertação Social.

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、獲轉授權人自二零一八年四月十七日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一八年四月十三日

經濟財政司司長 梁維特

第 57/2018 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一八年一月三十一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的第24/2018號經濟財政司司長批示，撥予社會協調常設委員會一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第24/2018號經濟財政司司長批示撥予社會協調常設委員會的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：經濟財政司司長辦公室主任丁雅勤，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：秘書長陳元童，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：顧問高級技術員孫淑儀，當其出缺或因故不能視事時，由特級技術輔導員司徒夏云代任。

本批示自二零一八年四月十七日起產生效力。

二零一八年四月十七日

經濟財政司司長 梁維特

二零一八年四月十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 17 de Abril de 2018.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

13 de Abril de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2018

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 24/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro, foi atribuído um fundo permanente ao Conselho Permanente de Concertação Social e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um dos seus elementos deixou de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do aludido Conselho e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuída pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 24/2018, ao Conselho Permanente de Concertação Social, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Teng Nga Kan, chefe do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chan Un Tong, secretário-geral e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Sun Sok U Rosa Maria, técnica superior assessora e, nas suas faltas ou impedimentos, Si Tou Ha Wan, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho produz efeitos a partir de 17 de Abril de 2018.

17 de Abril de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 18 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室

第 69/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款、以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見，現作出本批示。

一、批准經第116/2016號保安司司長批示許可安裝的下列10支錄像監視系統鏡頭續期使用：

(一)、治安警察局出入境事務廳大樓的2支錄像監視系統鏡頭 (SEDE_0-092及SEDE_0-093)；

(二)、治安警察局出入境事務廳機場邊境站警司處的3支錄像監視系統鏡頭 (CAM9、CAM11及CAM17)；

(三)、治安警察局澳門警務廳第一警務警司處的3支錄像監視系統鏡頭 (CH-17、CH-18及CH-19)；

(四)、治安警察局海島警務廳氹仔警務警司處的2支錄像監視系統鏡頭 (C4及C5)。

二、批准經第123/2016號保安司司長批示許可安裝於治安警察局出入境事務廳路氹城邊境站警司處的4支錄像監視系統鏡頭 (S181、S182、E184及E185) 續期使用。

三、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

四、許可期間為兩年，自第一款及第二款所指的批示許可期間屆滿日起計算。可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一八年四月十八日

保安司司長 黃少澤

二零一八年四月十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 69/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, e do artigo 8.º, dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo os pedidos de renovação do funcionamento de 10 câmaras de videovigilância, autorizado pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 116/2016, nos seguintes termos:

(1) 2 câmaras de videovigilância (SEDE_0-092 e SEDE_0-093) instaladas na sede do Serviço de Migração, do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

(2) 3 câmaras de videovigilância (CAM9, CAM11 e CAM17) instaladas no Comissariado do Posto Fronteiriço do Aeroporto do Serviço de Migração, do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

(3) 3 câmaras de videovigilância (CH-17, CH-18 e CH-19) instaladas no Comissariado Policial n.º 1 do Departamento Policial de Macau, do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

(4) 2 câmaras de videovigilância (C4 e C5) instaladas no Comissariado Policial da Taipa do Departamento Policial das Ilhas, do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

2. Autorizo a renovação da autorização conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 123/2016 sobre a utilização de 4 câmaras de videovigilância (S181, S182, E184 e E185) instaladas no Comissariado do Posto Fronteiriço do Cotai do Serviço de Migração, do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

3. O CPSP é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

4. O prazo de autorização é de 2 anos, iniciando-se a respectiva contagem no termo da autorização concedida ao abrigo dos despachos referidos nos n.ºs 1 e 2, renováveis, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

18 de Abril de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 18 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 48/2018 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 48/2018

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第112/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、轉授予文化基金行政管理委員會作出下列行為的權限：

1. É subdelegada no Conselho Administrativo do Fundo de Cultura a competência para a prática dos seguintes actos:

(一) 批准將被視為對文化基金運作已無用處的財產報廢；

1) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Fundo de Cultura que forem julgados incapazes para o serviço;

(二) 在本人獲授予判給權限的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

2) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) 核准承投規則、競投方案及其他程序文書；

(1) Aprovar os cadernos de encargos, os programas de concursos e outras peças procedimentais;

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) 核准合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

(3) Aprovar as minutas de contratos e representar a Região Administrativa Especial de Macau na outorga dos mesmos.

(三) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

3) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

(四) 認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄。

4) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas.

二、透過經社會文化司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的決議，文化基金行政管理委員會可將前款所指權限轉授予其主席。

2. Por deliberação a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologada pelo Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, o Conselho Administrativo do Fundo de Cultura pode subdelegar no seu presidente a competência referida no número anterior.

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

3. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada cabe recurso hierárquico necessário.

四、本批示自公佈日起產生效力。

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

二零一八年四月十八日

18 de Abril de 2018.

社會文化司司長 譚俊榮

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 49/2018 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 49/2018

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門理工學院院長李向玉或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“布法蘭土木工程有限公司”簽訂「澳門理工學院氹仔新校區第二座宿舍樓裝修工程——監察服務」的合同。

二零一八年四月九日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一八年四月十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運輸工務司司長辦公室

第 9/2018 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及根據第10/2013號法律《土地法》第八條第二款、第二十七條、第四十四條和續後數條，以及第五十五條第二款（一）項（2）分項的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃及免除公開競投方式批出由兩幅面積分別為17,182平方米及332平方米的地塊組成，位於路環島，鄰近九澳高頂馬路的土地，以興建一座屬單一所有權制度的淨水廠。

二、本批示即時生效。

二零一八年四月二十日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第8404.01號案卷及土地委員會
第13/2018號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——澳門自來水股份有限公司

São subdelegados no presidente do Instituto Politécnico de Macau, Lei Heong Iok, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Empreitada de Remodelação do Bloco 2 de Residências no Campus da Taipa do Instituto Politécnico de Macau – Serviços de Fiscalização», a celebrar com a empresa «Fernando Cardoso Botelho – FCB – Gabinete de Engenharia, Limitada».

9 de Abril de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 19 de Abril de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 9/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 8.º, do artigo 27.º, do artigo 44.º e seguintes e da subalínea (2) da alínea 1) do n.º 2 do artigo 55.º, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É concedido, por arrendamento e com dispensa de concurso público, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, o terreno composto de duas parcelas com as áreas de 17 182 m² e de 332 m², situado na ilha de Coloane, junto à Estrada do Altinho de Ká Hó, para ser aproveitado com a construção de uma estação de tratamento de água, em regime de propriedade única.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

20 de Abril de 2018.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 8 404.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 13/2018 da
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A., como segundo outorgante.

鑒於：

一、為滿足離島區未來十年用水的需要，澳門自來水股份有限公司，總址設於青洲大馬路718號，登記於商業及動產登記局第215(SO)號，於二零一五年八月四日申請以租賃及免除公開競投方式批給一幅面積27,745平方米，位於路環島，鄰近九澳高頂馬路的土地，以興建一座淨水廠。

二、澳門自來水股份有限公司分別於二零一六年九月十三日及十月二十六日向土地工務運輸局遞交補充資料及一份已更新的初研方案。根據該初研方案，土地面積縮減至約17,000平方米，其中於石排灣水庫區填平所取得的土地面積為4,900平方米。

三、澳門自來水股份有限公司於二零一七年五月二十二日向土地工務運輸局遞交一份建築工程修改計劃，該計劃於二零一七年八月十一日獲得贊同意見，但須作修正。

四、合同標的土地在地圖繪製暨地籍局於二零一七年三月六日發出的第6 885/2010號地籍圖中以字母“A1”及“A2”定界及標示，面積分別為17,182平方米及332平方米，於物業登記局被推定為沒有登記。

五、根據工程計劃，土地將用作興建一座屬單一所有權制度，由九幢組成，每幢最高三層的淨水廠。

六、經分析有關申請後，土地工務運輸局認為具備條件批准該申請，因為有關批給用作興建旨在滿足集體需求的設備。

七、土地工務運輸局計算了應得的回報和制訂有關批給合同擬本。申請公司透過於二零一八年二月十三日遞交的聲明書，表示同意該擬本。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一八年三月一日舉行會議，同意批准有關申請。

九、行政長官於二零一八年三月二十三日在運輸工務司司長的二零一八年三月五日意見書上作出批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准有關批給申請。

十、已將以本批示作為憑證的合同的條件通知申請公司，而申請公司透過於二零一八年四月九日遞交，由關小冰，女性，已婚，居於澳門漁翁街28號海景豪園第二座17樓G，以執行董事身份代表澳門自來水股份有限公司簽署的聲明書，明確表示接納

Considerando que:

1. A fim de satisfazer a necessidade do consumo de água nas zonas das ilhas na próxima década, a «Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.», doravante designada por SAAM, com sede em Macau, na Avenida do Conselheiro Borja, n.º 718, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 215 (SO), por requerimento apresentado em 4 de Agosto de 2015, solicitou a concessão, por arrendamento, e com dispensa de concurso público, de um terreno com a área de 27 745 m², situado na ilha de Coloane, junto à Estrada do Altinho de Ká Hó, para ser aproveitado com a construção de uma estação de tratamento de água.

2. Em 13 de Setembro e 26 de Outubro de 2016, a SAAM submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, as informações complementares e o estudo prévio actualizado, no qual a área do terreno foi reduzida para cerca de 17 000 m², sendo a área a aterrar na zona do Reservatório de Seac Pai Van de 4 900 m².

3. E posteriormente, em 22 de Maio de 2017, a SAAM submeteu à DSSOPT o projecto de alteração de obra, que mereceu parecer favorável, ainda que sujeito a rectificações, de 11 de Agosto de 2017.

4. O terreno objecto do contrato encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A1» e «A2», respectivamente, com as áreas de 17 182 m² e de 332 m², na planta n.º 6 885/2010, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 6 de Março de 2017, e presume-se omissa na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP.

5. De acordo com o projecto de obra, o terreno será aproveitado com a construção de uma estação de tratamento de água, em regime de propriedade única, constituída por 9 blocos, com 3 pisos no máximo.

6. Analisado o pedido, a DSSOPT considerou que o mesmo reunia condições para ser autorizado, porquanto a concessão se destina à construção de equipamento que visa a satisfação de necessidades colectivas.

7. Assim, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de concessão que mereceu a concordância da requerente, expressa em declaração apresentada em 13 de Fevereiro de 2018.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 1 de Março de 2018, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. Por despacho do Chefe do Executivo, de 23 de Março de 2018, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 5 de Março de 2018, foi autorizado o pedido de concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

10. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 9 de Abril de 2018, assinada por Kuan Sio Peng, casada, residente em Macau, na Rua dos Pescadores, n.º 28, Edifício Marbela Garden, Bloco 2,

有關條件。根據載於聲明書上的確認，有關人士的身份和權力已經第一公證署核實。

十一、申請公司已繳付由本批示作為憑證的合同第九條款1)項規定的該期溢價金。

第一條款——合同標的

本合同標的為以租賃制度及豁免公開招標方式批給乙方兩幅面積分別為332(叁佰叁拾貳)平方米及17,182(壹萬柒仟壹佰捌拾貳)平方米，位於路環島，鄰近九澳高頂馬路，價值分別為\$1,057,934.00(澳門幣壹佰零伍萬柒仟玖佰叁拾肆元正)及\$54,640,278.00(澳門幣伍仟肆佰陸拾肆萬貳佰柒拾捌元正)，未在物業登記局標示，在本合同組成部分的地圖繪製暨地籍局於二零一七年三月六日發出的第6885/2010號地籍圖中以字母“A2”及“A1”標示及定界的土地，以下簡稱土地。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的有效期為25(貳拾伍)年，由作為本合同憑證的批示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計，且不影響第十六條款之規定。

2. 土地批給的續期須事先獲得甲方的許可。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作以單一所有權制度興建一座淨水廠，由9(玖)幢，樓高最高為3(叁)層的樓宇組成。

1) 在上述地籍圖中以字母“A2”標示及定界的地塊，用作保留現存的供水泵房，其用途分配如下：

(1) 工業：建築面積180平方米；

(2) 室外範圍：面積180平方米。

2) 在同一地籍圖中以字母“A1”標示及定界的地塊，用作興建淨水設施，其用途分配如下：

(1) 工業：建築面積10,588平方米；

(2) 室外範圍：面積7,777平方米。

2. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

17 andar G, na qualidade de directora executiva e em representação da «Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.», qualidade e poder verificados pelo 1.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

11. A requerente pagou a prestação do prémio estipulada na alínea I) da cláusula nona do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do Contrato

Constitui objecto do presente contrato a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, a favor da segunda outorgante, de dois terrenos com as área de 332 m² (trezentos e trinta e dois metros quadrados) e 17 182 m² (dezasete mil e cento e oitenta e dois metros quadrados) respectivamente, situados na ilha de Coloane, junto à Estrada do Altinho de Ká Hó, com os valores atribuídos de \$ 1 057 934,00 (um milhão, cinquenta e sete mil, novecentas e trinta e quatro patacas) e \$ 54 640 278,00 (cinquenta e qua milhões, seiscentas e quarenta mil, duzentas e setenta e oito patacas), não descritos na CRP, assinalados e demarcados com as letras «A2» e «A1», na planta n.º 6 885/2010, emitida pela DSCC em 6 de Março de 2017, que faz parte integrante do presente contrato, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno.

Cláusula segunda — Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo do disposto na cláusula décima sexta.

2. A renovação da concessão do terreno depende da autorização prévia da primeira outorgante.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de uma estação de tratamento de água, em regime de propriedade única, constituído por 9 (nove) blocos, com 3 (três) pisos no máximo.

1) A parcela de terreno assinalada e demarcada com a letra «A2», na planta acima referida, destina-se a manter a estação de bombagem de água existente, afectado às seguintes finalidades de utilização:

(1) Indústria: com a área bruta de construção de 180 m²;

(2) Área livre: com a área de 180 m².

2) A parcela de terreno assinalada e demarcada com a letra «A1» na mesma planta, é aproveitada com a construção de instalações de tratamento de água, afectada às seguintes finalidades de utilização:

(1) Indústria: ... com a área bruta de construção de 10 588 m²;

(2) Área livre: com a área de 7 777 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

第四條款——租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

1) 在土地利用期間，每平方米批出土地的租金為\$18.00（澳門幣拾捌元整），總金額為\$315,252.00（澳門幣叁拾壹萬伍仟貳佰伍拾貳元整）；

2) 在土地利用完成後，改為繳付：

(1) 工業：建築面積每平方米\$9.00（澳門幣玖元整）；

(2) 室外範圍：面積每平方米\$9.00（澳門幣玖元整）。

2. 租金可每五年調整一次，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款——利用的期間

1. 土地利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計120（壹佰貳拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計90（玖拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計30（叁拾）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃必須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第六條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一七年三月六日發出的第6885/2010號地籍圖中以字母

Cláusula quarta — Renda

1. A segunda outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de aproveitamento do terreno, \$ 18,00 (dezoito patacas) por metro quadrado de terreno concedido, no montante global de \$ 315 252,00 (trezentas e quinze mil, duzentas e cinquenta e duas patacas);

2) Após o aproveitamento do terreno, passa a pagar:

(1) Indústria: \$ 9,00 (nove patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(2) Área livre: \$ 9,00 (nove patacas) por metro quadrado de área.

2. A renda pode ser actualizada de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 120 (cento e vinte) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 90 (noventa) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 30 (trinta) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula sexta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação da parcela de terreno demarcada e assinalada com a letra «A1» na planta

“A1” 標示及定界的地塊，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第七條款——土地上的剩餘物料

1. 未經甲方事先書面批准，乙方不得移走土地上任何來自挖掘地基及平整土地的物料，例如泥、石、碎石和砂。

2. 不能用於土地以及無任何其他用途的物料，僅甲方批准後方可移走。

3. 經甲方批准移走的物料，須存放於甲方指定的地點。

4. 倘乙方違反本條款的規定，除必須繳付由土地工務運輸局鑑定人員按實際移走物料訂定的賠償外，並將被科處下列罰款：

- 1) 首次違反：澳門幣\$20,000.00至\$50,000.00；
- 2) 第二次違反：澳門幣\$50,001.00至\$100,000.00；
- 3) 第三次違反：澳門幣\$100,001.00至\$200,000.00；
- 4) 違反四次或以上，甲方有權解除合同。

第八條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第九條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付總金額為\$55,698,212.00（澳門幣伍仟伍佰陸拾玖萬捌仟貳佰壹拾貳元整）的合同溢價金，繳付方式如下：

1) \$20,000,000.00（澳門幣貳仟萬元整），當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時繳付；

2) 餘款\$35,698,212.00（澳門幣叁仟伍佰陸拾玖萬捌仟貳佰壹拾貳元整），連同利率5%（百分之五）的利息分4（肆）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$9,489,223.00（澳門幣玖佰肆拾捌萬玖仟貳佰貳拾叁元整）。第一期須於作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈後6（陸）個月內繳付。

n.º 6 885/2010, emitida pela DSCC em 6 de Março de 2017 e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sétima – Materiais sobrantes do terreno

1. A segunda outorgante fica expressamente proibida de remover do terreno, sem prévia autorização escrita da primeira outorgante, quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações para as fundações e de nivelamento do terreno.

2. Só devem ser removidos os materiais que não possam ser utilizados no terreno nem sejam susceptíveis de qualquer outro aproveitamento após autorização dada pela primeira outorgante.

3. Os materiais removidos com autorização da primeira outorgante são sempre depositados em local indicado por este.

4. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSOPT em função dos materiais efectivamente removidos, a segunda outorgante fica sujeito às seguintes penalidades:

1) Na 1.ª infracção: \$20 000,00 a \$50 000,00 patacas;

2) Na 2.ª infracção: \$50 001,00 a \$100 000,00 patacas;

3) Na 3.ª infracção: \$100 001,00 a \$200 000,00 patacas;

4) A partir da 4.ª e seguintes infracções a primeira outorgante tem a faculdade de rescindir o contrato.

Cláusula oitava – Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, a segunda outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de aproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula nona – Prémio do contrato

A segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 55 698 212,00 (cinquenta e cinco milhões, seiscentas e noventa e oito mil, duzentas e doze patacas), da seguinte forma:

1) \$ 20 000 000,00 (vinte milhões de patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013;

2) O remanescente, no valor de \$ 35 698 212,00 (trinta e cinco milhões, seiscentas e noventa e oito mil, duzentas e doze patacas), que vence juros à taxa anual de 5% (cinco por cento), é pago em 4 (quatro) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 9 489 223,00 (nove milhões, quatrocentas e oitenta e nove mil, duzentas e vinte e três patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

第十條款——保證金

1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$315,252.00（澳門幣叁拾壹萬伍仟貳佰伍拾貳元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十一條款——移轉

1. 基於批給的特殊性，將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十五條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則解除批給。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關利用的期間及附加溢價金方面。

5. 在未完成利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第十二條款——工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第九條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

Cláusula décima – Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, a segunda outorgante presta uma caução no valor de \$ 315 252,00 (trezentas e quinze mil, duzentas e cinquenta e duas patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela primeira outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida à segunda outorgante pela DSF, a pedido daquela, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

Cláusula décima primeira – Transmissão

1. Dada a natureza especial da concessão, a transmissão de situações decorrentes desta concessão depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quinta.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, este deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de rescisão da concessão do terreno na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de aproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do aproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula décima segunda – Licenças de obras e de utilização

1. A licença de obras só é emitida após a apresentação do comprovativo de que a segunda outorgante satisfaz o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula nona do presente contrato.

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第九條款訂定的溢價金的證明，以及清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十三條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十四條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第八條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止利用土地超過90（玖拾）日，但有合理解釋且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金以及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、租金或倘有的罰款。

第十五條款——解除

1. 倘發生下列任一事實時，本批給可被解除：

1) 未經同意而更改土地的利用或修改批給用途；

2) 不履行第六條款及第九條款訂定的義務；

3) 違反第十一條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 四次或以上違反第七條款的規定；

5) 第二次違反第十一條款第3款的規定；

6) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

7) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行利用，且出現第10/2013號法律第一百四十條第二款所指的任一情況；

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula nona se encontra pago na sua totalidade e desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima terceira — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua ação fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima quarta — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do aproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula oitava, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do aproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante dos prémios vencidos, rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

Cláusula décima quinta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas sexta e nona;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula décima primeira;

4) Quarta infracção e seguintes ao disposto na cláusula sétima;

5) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula décima primeira;

6) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

7) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o aproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

8) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十條第五款和第六款的情況除外。

第十六條款——公共服務的批給消滅

如因《澳門地區供水公共服務專營權批給公證合同》及於二零零九年十一月三十日在財政局公證處第460號簿冊第34頁至71頁繕立之《延長澳門特別行政區供水公共服務批給公證合同》所規定的在澳門特別行政區的供水公共服務批給消滅，則本批給消滅，土地歸還國家，而其上的所有改善物，將在無帶任何責任及負擔的情況下，歸還甲方，且不妨礙上述合同所規定的其他效力。

第十七條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十八條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

8) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula décima sexta — Extinção da concessão de serviço público

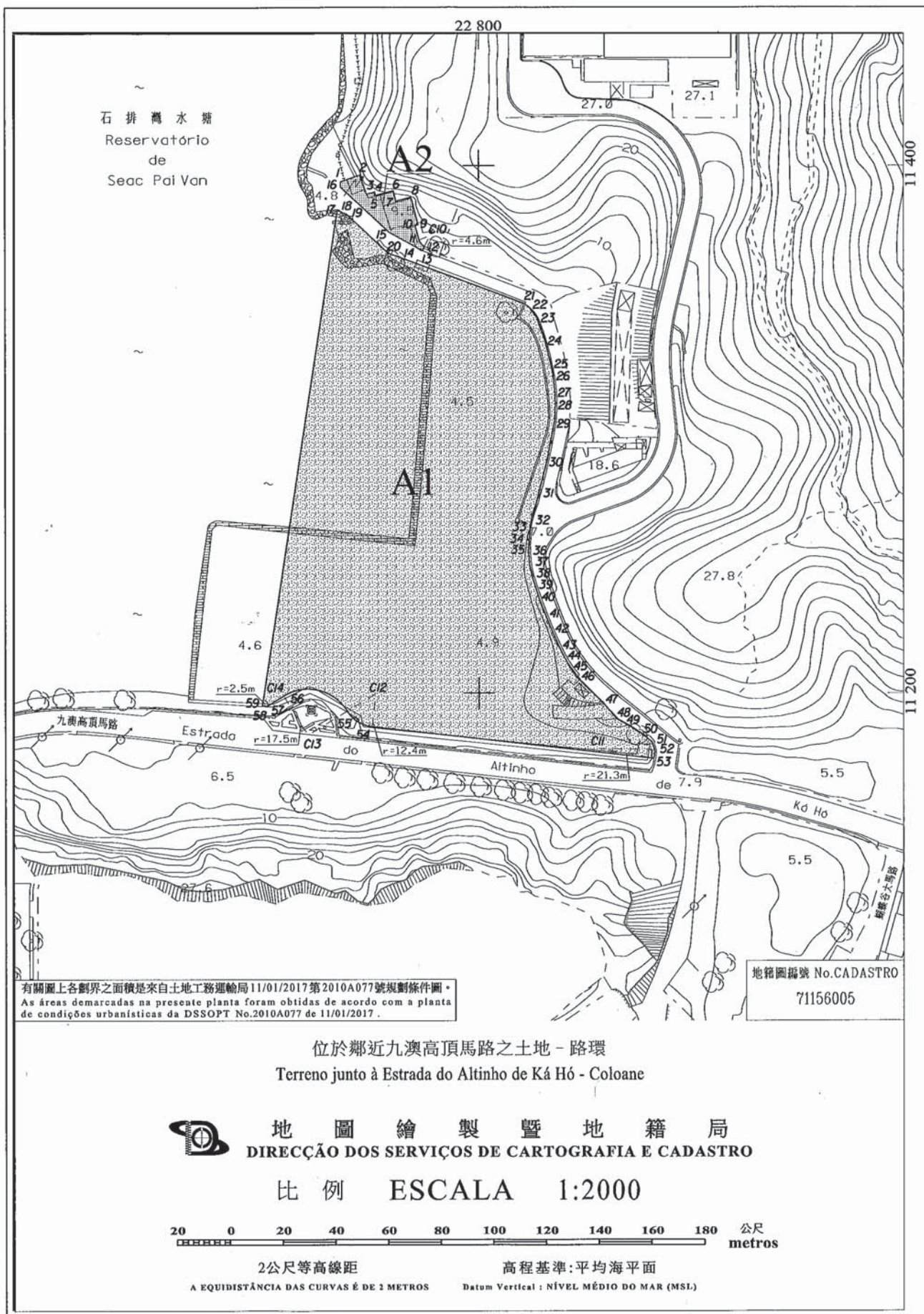
A extinção da concessão do serviço público de abastecimento de água na Região Administrativa Especial de Macau prevista nos «Contrato de concessão do direito exclusivo de assegurar o serviço público de abastecimento de água em todo o Território de Macau» e «Contrato de Prorrogação da Concessão do Serviço Público de Abastecimento de Água na Região Administrativa Especial de Macau» de 30 de Novembro de 2009, lavrado a fls. 34 a 71 do livro 460 da Divisão de Notariado da DSF, determina a extinção da presente concessão e a consequente reversão do terreno para o Estado, revertendo as benfeitorias nele incorporadas, livre de ónus ou encargos, para a primeira outorgante, sem prejuízo dos demais efeitos previstos nos contratos acima mencionados.

Cláusula décima sétima — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima oitava — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.





有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局11/01/2017第2010A077號規劃條件圖。
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.2010A077 de 11/01/2017.

批示編號 9/ 運輸工務司 /2018
Despacho no. STOP

土地委員會意見書編號 22/2018 於 01/03/2018
Parecer da C.T. no. de

6885/2010 於 06/03/2017
de

 面積 "A1" = 17 182 平方米
Área m²

 面積 "A2" = 332 平方米
Área m²

N°	M (m)	P (m)	N°	M (m)	P (m)	N°	M (m)	P (m)
C10	22 781.8	11 373.5	17	22 746.5	11 383.3	38	22 819.7	11 246.9
C11	22 845.2	11 179.0	18	22 748.8	11 382.1	39	22 820.6	11 243.0
C12	22 760.7	11 199.6	19	22 750.0	11 381.5	40	22 822.8	11 236.0
C13	22 735.1	11 184.1	20	22 765.6	11 366.9	41	22 825.3	11 229.6
C14	22 718.9	11 197.6	21	22 817.6	11 347.6	42	22 827.5	11 224.0
1	22 747.7	11 393.9	22	22 819.1	11 346.3	43	22 830.8	11 216.7
2	22 754.9	11 396.5	23	22 822.1	11 342.2	44	22 832.2	11 214.0
3	22 757.5	11 389.2	24	22 825.1	11 333.4	45	22 834.5	11 209.7
4	22 760.7	11 390.0	25	22 827.3	11 324.4	46	22 836.5	11 206.7
5	22 761.0	11 388.8	26	22 828.1	11 320.7	47	22 846.8	11 196.3
6	22 767.7	11 390.5	27	22 828.9	11 313.8	48	22 852.1	11 190.1
7	22 768.7	11 386.6	28	22 829.0	11 309.4	49	22 856.7	11 187.6
8	22 774.4	11 387.9	29	22 828.7	11 303.2	50	22 862.8	11 183.8
9	22 777.1	11 377.6	30	22 825.8	11 288.0	51	22 865.4	11 181.5
10	22 776.0	11 377.2	31	22 822.7	11 276.3	52	22 866.5	11 178.5
11	22 777.5	11 371.8	32	22 820.2	11 265.0	53	22 866.2	11 175.2
12	22 779.6	11 369.4	33	22 819.7	11 262.9	54	22 759.3	11 187.3
13	22 778.8	11 367.8	34	22 819.1	11 259.2	55	22 750.0	11 193.2
14	22 777.6	11 368.4	35	22 818.9	11 255.3	56	22 725.9	11 199.0
15	22 766.1	11 374.7	36	22 818.9	11 252.8	57	22 720.2	11 195.5
16	22 747.6	11 391.9	37	22 819.2	11 249.0	58	22 718.6	11 195.1
						59	22 717.9	11 195.2

四至 Confrontações actuais:

- 地塊 Parcela A1:

- 北/東 - 位於鄰近九澳高頂馬路之道路;
N/E - Via junto à Estrada do Altinho de Ká Hó;
南 - 九澳高頂馬路及位於鄰近九澳高頂馬路之土地, 於物業登記局被推定沒有登記;
S - Estrada do Altinho de Ká Hó e terreno que se presume omissa na CRP, junto à Estrada do Altinho de Ká Hó;
西 - 設計道路;
W - Via projectada;

- 地塊 Parcela A2:

- 北/東 - 位於鄰近九澳高頂馬路之土地, 於物業登記局被推定沒有登記;
N/E - Terreno que se presume omissa na CRP, junto à Estrada do Altinho de Ká Hó;
南 - 位於鄰近九澳高頂馬路之道路;
S - Via junto à Estrada do Altinho de Ká Hó;
西 - 設計道路。
W - Via projectada.

備註: - "A1+A2"地塊, 於物業登記局被推定沒有登記的土地。
OBS: As parcelas "A1+A2" são terreno que se presume omissa na CRP.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

批示摘錄**Extractos de despachos**

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年三月二十六日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第七款及第十九條第十款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，行政公職局第一職階一等翻譯員林子龍在本辦公室擔任第一職階首席翻譯員的徵用期，自二零一八年五月十一日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零一八年四月十二日作出的批示：

黃穗文——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任海事及水務局局長的定期委任，自二零一八年五月二十日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零一八年四月十三日作出的批示：

張紹基——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任地圖繪製暨地籍局局長的定期委任，自二零一八年六月二十九日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零一八年四月十七日作出的批示：

何蔣祺——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任運輸基建辦公室主任的定期委任，自二零一八年七月一日起續期一年。

二零一八年四月二十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Março de 2018:

Daniel Delgado de Sousa, intérprete-tradutor de 1.^a classe, 1.^o escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício das funções de intérprete-tradutor principal, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.^o, n.^{os} 1, 2 e 7, e 19.^o, n.^o 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 34.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Maio de 2018.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Abril de 2018:

Wong Soi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 20 de Maio de 2018, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 13 de Abril de 2018:

Cheong Sio Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 29 de Junho de 2018, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Abril de 2018:

Ho Cheong Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2018, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 20 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉政公署**COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自廉政專員於二零一八年四月十日批示如下：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 10 de Abril de 2018:

黃翠瑜——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行

Vong Choi U — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.^o 10/2000, na

政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一八年七月一日起，以定期委任方式續任為第一職階首席翻譯員，為期一年。

二零一八年四月十六日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Julho de 2018.

Comissariado contra a Corrupção, aos 16 de Abril de 2018.
— O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

海關

批示摘錄

根據保安司司長於二零一八年四月六日之批示，對第 28/2017-1.1-DIS 號紀律程序行使《澳門公共行政工作人員通則》第三百二十二條及第 111/2014 號行政命令第一款賦予的權限，決定根據同一通則第三百條第一款 e) 項、第三百零五條、第三百一十一條及第三百一十五條第一款及第三款的規定，對海關前二等技術員，余浩洋 (Luís Miguel dos Santos)，編號 160091，科處撤職處分，由二零一八年四月十八日起執行。

二零一八年四月十九日於海關

副關長 吳國慶

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do Senhor Secretário para a Segurança de 6 de Abril de 2018, referente ao Processo disciplinar n.º 28/2017-1.1-DIS, no uso das competências conferidas pelo artigo 322.º do ETAPM, bem como pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, é aplicada a pena de demissão ao ex-técnico de 2.ª classe, n.º 160 091 — Luís Miguel dos Santos, nos termos dos artigos 300.º, n.º 1, alínea e), e 305.º, 311.º e 315.º, n.ºs 1 e 3, do mesmo estatuto, a partir de 18 de Abril de 2018.

Serviços de Alfândega, aos 19 de Abril de 2018. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年四月十九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第 1/1999 號法律第十六條所指附件二 (二) 項、八月二十四日第 60/92/M 號法令第七條第一款 c) 項、八月二日第 7/2004 號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第 39/2011 號行政法規重新公佈的三月六日第 19/2000 號行政法規第十三條第一款、第 3/GPTUI/2016 號終審法院院長批示第一款 (七) 項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員 Albino do Nascimento Ramos 的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一八年五月二日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Tribunal de Última Instância, de 19 de Abril de 2018:

Albino do Nascimento Ramos, escrivão judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, no TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2018.

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款c)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Ana Maria Gonçalves Capelo及Fernanda Maria de Miranda Branco的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一八年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款c)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Armando Joaquim Capelo的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期六個月，由二零一八年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員José Eduardo Rodrigues Cota Cruz的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一八年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一八年五月二日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一八年四月二十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第七條及第十三條第三款的規定，以

Ana Maria Gonçalves Capelo e Fernanda Maria de Miranda Branco, escritvãs judiciais principais, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, no TJB — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, artigos 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2018.

Armando Joaquim Capelo, escrivão judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, no TJB — renovado o referido contrato, pelo período de seis meses, na mesma categoria, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, artigos 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2018.

José Eduardo Rodrigues Cota Cruz, escrivão judicial principal, 3.º escalão em regime de contrato individual de trabalho, no TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2018.

Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes, escritvã judicial principal, 3.º escalão em regime de contrato individual de trabalho, no TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Maio de 2018.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 20 de Abril de 2018:

Mestres Chen Licheng e Xu Huan — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores deste Gabinete, nos termos dos artigos 7.º e 13.º, n.º 3, do Regula-

定期委任方式續聘陳里程碩士及許歡碩士為本辦公室顧問，為期一年，分別由二零一八年五月二日及五月一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款（一）項及第五條，以及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，本辦公室行政暨財政廳廳長陳燕玲碩士及司法暨技術輔助廳廳長陳格學士的定期委任均獲續期一年，由二零一八年五月一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款（二）項及第五條，以及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，本辦公室組織資訊處處長馮威廉碩士及財政財產處處長游毅華學士的定期委任均獲續期一年，由二零一八年五月一日起生效。

二零一八年四月二十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一八年四月四日作出的批示：

李凱旋碩士——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第五條及第十九條第三款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，其在本辦公室擔任人事財政廳廳長之定期委任獲准續期兩年，由二零一八年六月八日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一八年四月九日的批示：

郭振希、盧志偉、陳榮華及張德偉——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室第一職階輕型車輛司機之行政任用合同，自二零一八年四月九日起續期一年。

mento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 2 de Maio e 1 de Maio de 2018, respectivamente.

Mestre Chan In Leng e licenciada Chan Kak — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro e chefe do Departamento de Apoio Judicial e Técnico deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea 1), e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2018.

Mestre Fung Wai Lim William e licenciada Iao Ngai Wa — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática e chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 20 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Abril de 2018:

Mestre Lee Hoi Sun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 8 de Junho de 2018.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 9 de Abril de 2018:

Kuok Chan Hei, Lou Chi Vai, Chan Weng Wa e Cheong Tak Wai — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2018.

摘錄自辦公室代主任於二零一八年四月十六日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第六條第六款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款以及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，本辦公室臨時委任第一職階二等翻譯員何倩彤、易齡豐、林寶紅及羅昊獲確定委任出任該職位，並追溯自二零一八年三月三十日起生效。

二零一八年四月十九日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 16 de Abril de 2018:

He Sin Tong, Iek Leng Fong, Lam Pou Hong e Lo Hou, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 6.º, n.º 6, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Março de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Gabinete do Procurador, aos 19 de Abril de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年十一月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條至第七條，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，以行政任用合同方式聘用譚德毅擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零一八年二月二十一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一八年一月十五日作出的批示：

應Denisa Andrea Viveiros Alencastre的請求，其在本辦公室的個人勞動合同自二零一八年四月四日起予以解除。

摘錄自行政長官於二零一八年二月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(一)項及第四款的規定，以附註方式修改張遠霏及黃萬光的行政任用合同第二條款，以相同職級及職階，轉為期間為三年的長期行政任用合同，自二零一八年一月二十四日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一八年二月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第233/2012號行政長官批示第五款，以及第279/2017號行政長官批示第一款(四)項的規定，本辦下列工作人員的行政任用合同獲准以相同職級及職階續期一年，自下述日期起生效：

蘇曉斌，第一職階首席高級技術員，自二零一八年三月十六日起生效；

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Novembro de 2017:

Tam Tak Ngai — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses a título experimental, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º a 7.º da Lei n.º 12/2015 e n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, a partir de 21 de Fevereiro de 2018.

Por despacho da signatária, de 15 de Janeiro de 2018:

Denisa Andrea Viveiros Alencastre — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, com este Gabinete, a partir de 4 de Abril de 2018.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Fevereiro de 2018:

Cheong Un Fei e Wong Man Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea J), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Janeiro de 2018.

Por despachos da signatária, de 27 de Fevereiro de 2018:

O seguinte pessoal — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e do n.º 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 279/2017, a partir das datas a seguir indicadas:

Sou Hio Pan, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2018;

黃詩敏，第一職階首席技術員，自二零一八年三月二十一日起生效；

羅俊強，第一職階一等技術員，自二零一八年四月十日起生效；

羅佩君及黃泳瑜，第一職階二等技術員，自二零一八年四月三日起生效；

張寶榮，第一職階首席技術輔導員，自二零一八年三月十六日起生效；

徐芷筠、林燕盈及吳燕珊，第一職階首席公關督導員，自二零一八年三月十六日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一八年三月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改錢玉麟的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，自二零一八年三月八日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一八年三月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改黃芷婷的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一八年三月十四日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一八年三月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第233/2012號行政長官批示第五款，以及第279/2017號行政長官批示第一款(四)項的規定，邱明艷的行政任用合同獲准以相同職級及職階續期，自二零一八年三月十六日起，至同年六月十五日止，包括首尾兩天。

二零一八年四月十三日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

Wong Si Man, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 21 de Março de 2018;

Lo Chon Keong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2018;

Lo Pui Kuan e Wong Weng U, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2018;

Cheong Pou Ieng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2018;

Choi Chi Kuan, Lam In Ieng e Ng In San, como assistentes de relações públicas principais, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2018.

Por despacho da coordenadora do Gabinete, substituta, de 7 de Março de 2018:

Chin Iok Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Março de 2018.

Por despacho da signatária, de 14 de Março de 2018:

Wong Chi Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Março de 2018.

Por despacho da signatária, de 15 de Março de 2018:

Iao Meng Im — renovado o contrato administrativo de provimento, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e do n.º 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 279/2017, de 16 de Março de 2018 a 15 de Junho do mesmo ano, ambas datas incluídas.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 13 de Abril de 2018. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一八年四月十七日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規

IMPRESA OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 17 de Abril de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções

修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的相應行政任用合同第三條款，並自本批示摘錄公佈日起生效：

陳志生——晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

吳群好——晉升為第一職階特級照相排版系統操作員，薪俸點為400點。

nesta Imprensa, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chan Chi Sang, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Ng Kuan Hou, para operador de sistemas de fotocomposição especialista, 1.º escalão, índice 400.

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-17			印務局 IMPrensa OFICIAL		
	7-06-0	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同） Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	500,000.00	500,000.00
	7-06-0	01-01-04-01-00	編制人員工資 Salários	100,000.00	100,000.00
	7-06-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	500,000.00	
	7-06-0	01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	100,000.00	
	7-06-0	02-02-01-00-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias		530,000.00
	7-06-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	400,000.00	
	7-06-0	02-03-05-02-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	30,000.00	
	7-06-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	30,000.00	
	7-06-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		30,000.00
	7-06-0	02-03-08-00-99	其他 Outros		400,000.00
	7-06-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	500,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. Económica			
	7-06-0	其他 Outros		2,500,000.00
	07-10-00-00-99			
總額 Total			4,060,000.00	4,060,000.00
核准依據: Referente à autorização : 09/03/2018之行政法務司司長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para a Administração e Justiça, de 09/03/2018				

二零一八年四月二十日於印務局——局長 杜志文

Imprensa Oficial, aos 20 de Abril de 2018. – O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一八年四月六日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，吳偉濠碩士擔任管理規劃處處長的定期委任獲續任一年，自二零一八年四月二十日起生效。

批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零一八年二月二十六日作出之批示，並於同年三月二日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照部下列員工獲准調整職階：

謝瑞璇——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一八年二月二十一日起生效；

楊潤添——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一八年二月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一八年二月二十七日作出之批示，並於同年三月二日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

鄭碧華——管理委員會第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一八年二月二十六日起生效；

林思遠——環境衛生及執照部第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一八年二月二十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年二月二十七日作出之批示，並於同年三月二日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

李文龍——園林綠化部第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一八年二月二十一日起生效；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 6 de Abril de 2018:

Mestre Ung Wai Hou — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Gestão e Planeamento, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por o mesmo possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício da sua função, a partir de 20 de Abril de 2018.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Fevereiro de 2018, e presentes na sessão do Conselho de Administração realizada em 2 de Março do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Che Soi Sun, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 21 de Fevereiro de 2018;

Ieong Ion Tim, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 2 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Fevereiro de 2018, e presentes na sessão do Conselho de Administração realizada em 2 de Março do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Cheang Pek Wa, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, no CA, a partir de 26 de Fevereiro de 2018;

Lam See Yuen Eric, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos SAL, a partir de 21 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Fevereiro de 2018, e presentes na sessão do Conselho de Administração realizada em 2 de Março do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lei Man Long, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nos SZVJ, a partir de 21 de Fevereiro de 2018;

Agostinho Chan——化驗所第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一八年二月七日起生效。

資訊處：

王曉航——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一八年二月十二日起生效；

梁翼泉——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一八年二月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一八年三月五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的財務資訊部下列員工獲准調整職階：

何永昌——第九職階重型車輛司機，薪俸300點，自二零一八年一月十日起生效；

阮金鴻——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一八年二月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年三月五日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的衛生監督部下列員工獲准調整職階：

岑麗莉——第三職階特級技術員，薪俸545點，自二零一八年二月二十一日起生效；

黃華元——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一八年二月三日起生效；

陳潔萍——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一八年二月一日起生效。

二零一八年四月十七日於民政總署

管理委員會代委員 杜淑儀

Agostinho Chan, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, no LAB, a partir de 7 de Fevereiro de 2018.

Na DI:

Wong Hio Hong, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 12 de Fevereiro de 2018;

Leong Iek Chun, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 7 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Março de 2018 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SFI, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ho Weng Cheong, para motorista de pesados, 9.º escalão, índice 300, a partir de 10 de Janeiro de 2018;

Un Kam Hong, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 19 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Março de 2018, e presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Sam Lai Lei, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 21 de Fevereiro de 2018;

Wong Wa Un, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 3 de Fevereiro de 2018;

Chan Kit Ping, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Abril de 2018. — A Administradora do Conselho de Administração, substituta, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年四月十日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局前第二職階首席督察劉貽彪，退休及撫卹制度會員編號115754，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第六款之規定而退休。其每月的退休

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Abril de 2018:

1. Lau I Piu, ex-inspector principal, 2.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 115754 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 349.º, n.º 6,

金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一七年十二月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年四月十一日作出的批示：

(一)以定期委任方式擔任處長之郵電局第一職階首席特級郵務文員錢偉明，退休及撫卹制度會員編號88170，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年四月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的435點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年四月十二日作出的批示：

(一)衛生局第二職階首席特級衛生督察Maria da Fatima da Conceição Chan，退休及撫卹制度會員編號17647，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年四月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年四月十六日作出的批示：

民政總署高級技術員文雪兒，供款人編號6010782，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年三月二十日

do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Dezembro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 170 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Abril de 2018:

1. Chin Vai Meng, oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 88170 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Abril de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 435 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Abril de 2018:

1. Maria da Fatima da Conceição Chan, inspectora sanitária especialista principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 17647 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 3 de Abril de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Abril de 2018:

Alexandra Paula Costa Mendes, técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6010782, cancelada a inscrição no Regime de

起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局高級技術員楊鳳枝，供款人編號6108537，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年二月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

二零一八年四月十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Previdência em 20 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ieong Fong Chi, técnica superior dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6108537, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 19 de Abril de 2018. – A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subsecção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.148.71	07-12-00-00-99	其他 Outros		198,000.00
	8.051.148.75	07-12-00-00-99	其他 Outros	198,000.00	
總額 Total				198,000.00	198,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
30/01/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30/01/2018					

摘要
EXTRATO
 行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
 2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.204.17	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes	1,001,715.69	1,001,715.69
	8.051.205.01	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		
總額 Total				1,001,715.69	1,001,715.69
核准依據： Referente à autorização : 21/02/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21/02/2018					

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	次項活動 Subacção			
40-21	經濟分組 Económica	澳門特別行政區海關 Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau		
	2.020.087.10	運輸物料 Material de transporte	31,500,000.00	
40-99	07-09-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		
	9.030.001.01	備用撥款 Dotação provisional		31,500,000.00
總額 Total			31,500,000.00	31,500,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
27/3/2018之經濟財政司司長批示 Despacho da Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 27/3/2018				

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-23			旅遊局 Direcção dos Serviços de Turismo		
	8.080.077.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	23,950,000.00	
	8.080.077.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		5,000,000.00
	8.080.080.01	07-10-00-00-99	其他 Outros		3,000,000.00
	8.080.080.02	07-10-00-00-99	其他 Outros	3,000,000.00	
	8.080.082.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		2,500,000.00
	8.080.082.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		15,500,000.00
	8.080.082.03	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		750,000.00
	8.080.082.04	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		200,000.00
總額 Total				26,950,000.00	26,950,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
22/03/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22/03/2018					

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-33	8.044.110.01	07-03-00-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental	151,016.67	151,016.67
	8.044.110.03	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		
總額 Total				151,016.67	151,016.67
核准依據: Referente à autorização :					
14/03/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14/03/2018					

摘要
EXTRATO
 行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
 2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-35	8.051.270.07 8.051.287.03	07-04-00-00-02 07-04-00-00-02	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 街道及橋樑 Estradas e pontes 街道及橋樑 Estradas e pontes	102,700.00	102,700.00
總額 Total				102,700.00	102,700.00
核准依據: Referente à autorização :					
21/03/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21/03/2018					

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-38			文化局 Instituto Cultural		
	7.010.191.03	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		1,914,550.00
	7.010.192.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	2,914,550.00	
	7.010.195.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		1,000,000.00
總額 Total				2,914,550.00	2,914,550.00

核准依據: 01/03/2018之社會文化司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 01/03/2018

摘要
EXTRATO
 行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
 2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87	8.051.306.02	07-04-00-00-02	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.308.02	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes	81,000.00	81,000.00
			街道及橋樑 Estradas e pontes		
			總額 Total	81,000.00	81,000.00

核准依據：
 Referente à autorização :

29/03/2018之運輸工務司司長批示
 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29/03/2018

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.090.418.05	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	306,843.65	
	8.090.418.10	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		306,843.65
			總額 Total	306,843.65	306,843.65
核准依據: Referente à autorização :					
08/03/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 08/03/2018					

摘要
EXTRATO
 行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
 2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	次項活動 Subacção			
40-87		運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.204.17	街道及橋樑 Estradas e pontes		590,000.00
	8.051.204.19	街道及橋樑 Estradas e pontes	590,000.00	
總額 Total			590,000.00	590,000.00
核准依據： Referente à autorização :				
23/03/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23/03/2018				

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	5.020.157.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	560,000.00	
	5.020.160.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	560,000.00	
	8.090.418.03	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		1,120,000.00
總額 Total				1,120,000.00	1,120,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
20/03/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20/03/2018					

摘要
EXTRATO
 行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
 2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.090.419.03	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas	2,990,646.00	2,990,646.00
	8.090.424.04	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		
總額 Total				2,990,646.00	2,990,646.00
核准依據: Referente à autorização :					
08/03/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 08/03/2018					

摘要
EXTRATO
 行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
 2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subação	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	2.020.169.07	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	14,800,000.00	
	8.090.425.03	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		14,800,000.00
總額 Total				14,800,000.00	14,800,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
21/03/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21/03/2018					

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subação	經濟分類 Económica			
40-96	3.021.193.01	07-03-00-00-00	旅遊學院 Instituto de Formação Turística		4,712,266.70
			樓宇 Edifícios		
40-81	3.021.193.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		196,000.00
			澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau		
40-79	3.021.210.06	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		60,000,000.00
			澳門大學 Universidade de Macau		
40-38	3.021.225.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		3,000,000.00
			各項建設 Construções diversas		
	7.010.125.03	07-03-00-00-00	文化局 Instituto Cultural		3,303,700.00
			樓宇 Edifícios		
7.010.125.04	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		1,150,400.00	
		樓宇 Edifícios			
7.010.191.01	07-03-00-00-00	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		525,000.00
			樓宇 Edifícios		
7.010.191.03	07-03-00-00-00	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		8,585,450.00
			樓宇 Edifícios		

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	次項活動 Subacção			
40-37	7.020.389.01	體育局 Instituto do Desporto 各項建設 Construções diversas 旅遊局 Direcção dos Serviços de Turismo		1,404,601.00
40-23	8.080.077.01	樓宇 Edifícios	99,877,417.70	
總額 Total			99,877,417.70	99,877,417.70
核准依據: Referente à autorização :				
03/04/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 03/04/2018				

摘要
EXTRATO
 行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
 2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subação	經濟分類 Económica			
40-97			民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais		
	1.013.246.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	600,000.00	
	8.051.100.04	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		600,000.00
總額 Total				600,000.00	600,000.00

核准依據: 02/03/2018之行政法務司司長批示

Referencie à autorização: Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para a Administração e Justiça, de 02/03/2018

摘要
EXTRATO
行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-97			民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais		
	8.044.087.06	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		7,500,000.00
	8.044.087.10	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas	7,500,000.00	
總額 Total				7,500,000.00	7,500,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
05/03/2018之行政法務司司長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para a Administração e Justiça, de 05/03/2018					

摘要
EXTRATO

禮賓公關外事辦公室
Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
01-30	1-01-1	01-01-06-00-00	禮賓公關外事辦公室 Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos		
			重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		72,000.00
			工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	40,000.00	
			服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - espécie	32,000.00	
			膳食 Alimentação	200,000.00	
			衛生及清潔 Higiene e limpeza	10,000.00	
			招待費 Representação		200,000.00
			其他 Outros		10,000.00
			運輸物料 Material de transporte		35,000.00
			版權 Direito de autor	52,000.00	
			傢具 Mobílias		30,000.00
			資訊設備 Equipamentos informáticos	13,000.00	
	總額 Total				347,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
核准依據: Referente à autorização : 09/04/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 09/04/2018					

摘要
EXTRATO
行政公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública
二零一八年財政年度第二次預算修改
2.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
03-01	1-01-3	01-01-01-01-00	行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública 薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários 年資獎金 Prémio de antiguidade	12.000,00	12.000,00
	1-01-3	01-01-03-02-00			
總額 Total				12.000,00	12.000,00
核准依據: Referente à autorização :					
09/04/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 09/04/2018					

摘要

EXTRATO

高等教育輔助辦公室

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
13-00	3-01-0	01-01-03-03-00	高等教育輔助辦公室 Gabinete de Apoio ao Ensino Superior		
	3-01-0	01-02-03-00-01	薪俸 (行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	400,000.00	400,000.00
	3-01-0	02-01-01-00-00	額外工作 Trabalho extraordinário		
	3-01-0	02-02-07-00-08	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		300,000.00
	3-01-0	02-02-07-00-99	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas		88,600.00
	3-01-0	02-03-01-00-05	其他 Outros	7,000.00	
	3-01-0	02-03-02-02-02	各類資產 Diversos	302,400.00	
	3-01-0	02-03-02-02-03	衛生及清潔 Higiene e limpeza		45,000.00
	3-01-0	02-03-04-00-01	管理費及保安 Condomínio e segurança		18,800.00
	3-01-0	02-03-05-02-02	不動產 Bens imóveis	39,000.00	
	3-01-0	02-03-05-03-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	7,800.00	
	3-01-0		其他 Outros		49,500.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
	3-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	81,600.00	
	3-01-0	02-03-08-00-01	Acções na RAEM 研究、顧問及翻譯		76,900.00
	3-03-0	02-03-08-00-02	Estudos, consultadoria e tradução 技術及專業培訓	323,700.00	
	3-01-0	02-03-08-00-03	Formação técnica ou especializada 專業及技術書刊之製作		30,000.00
	3-01-0	02-03-08-00-99	Publicações técnicas e especializadas 其他		265,800.00
	3-01-0	02-03-09-00-09	Outros 公務訪問及交流活動	77,600.00	
	3-01-0	02-03-09-00-99	Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços 其他	35,500.00	
	3-01-0	05-02-01-00-00	Outros 人員	1,500.00	
	3-01-0	05-02-05-00-00	Pessoal 雜項		1,500.00
	3-01-0	07-09-00-00-00	Diversos 運輸物料		1,500.00
	3-01-0	07-10-00-00-07	Material de transporte 版權		59,000.00
	3-01-0	07-10-00-00-09	Direito de autor 資訊設備	9,000.00	
	3-01-0	07-10-00-00-10	Equipamentos informáticos 文儀器材	40,000.00	
	3-01-0	07-10-00-00-99	Máquinas de escritório 其他	35,000.00	
			Outros		
			總額 Total	1,360,100.00	1,360,100.00
核准依據: Referente à autorização : 09/04/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 09/04/2018					

摘要
EXTRATO
身份證明局
Direcção dos Serviços de Identificação
二零一八年財政年度第二次預算修改
2.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
18-00			身份證明局 Direcção dos Serviços de Identificação		
	1-02-3	01-01-07-00-06	法規草擬及法律筆譯附加報酬 Remuneração adicional para elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito	39,000.00	
	1-02-3	01-02-10-00-11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		39,000.00
			總額 Total	39,000.00	39,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
04/04/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 04/04/2018					

摘要
EXTRATO
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais
二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
20-00			懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais		
	1-02-1	01-01-04-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade		60,100.00
	1-02-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	100,100.00	
	1-02-1	01-02-10-00-09	導師報酬 Remunerações para formação		40,000.00
	1-02-1	05-02-01-00-00	人員 Pessoal	22,200.00	
	1-02-1	05-02-04-00-00	車輛 Viaturas		11,000.00
	5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F.S.S. (enc. entidade patronal)		11,200.00
總額 Total				122,300.00	122,300.00
核准依據: Referente à autorização :					
04/04/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 04/04/2018					

摘要
EXTRATO

警察總局

Serviços de Polícia Unitários

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
25-00	2-01-0	01-01-01-01-00	警察總局		
			Serviços de Polícia Unitários		
			薪俸或服務費		
			Vencimentos ou honorários		
			額外工作		100,000.00
			Trabalho extraordinário		
			各類資產		
			Diversos		
			電費		
			Energia eléctrica		
2-01-0	02-03-02-01-00	02-03-04-00-01	不動產		
			Bens imóveis		
2-01-0	02-03-07-00-02	02-03-08-00-99	在澳門特別行政區之活動	210,000.00	
			Ações na RAEM		
2-01-0	02-03-08-00-99	02-03-09-00-01	其他		95,000.00
			Outros	90,000.00	
2-01-0	02-03-09-00-01		研討會及會議		
			Seminários e congressos		
總額 Total				400,000.00	400,000.00

核准依據:

Referente à autorização :

04/04/2018之財政局局長批示

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 04/04/2018

二零一八年四月十八日於財政局——局長 谷光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年三月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改周炳因在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第九職階輕型車輛司機職務，薪俸點為280點，由二零一八年三月二十日起生效。

摘錄自本人於二零一八年三月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改Hugo Manuel Paulo Mota e Reis Pereira Lam在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第四職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為495點，由二零一八年三月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

鍾治國，自二零一八年三月十二日起，改為擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點；

陳君龍、潘曉輝及黎齊榮，自二零一八年三月九日起，改為擔任第二職階特級行政技術助理員職務，薪俸點為315點。

二零一八年四月十六日於勞工事務局

局長 黃志雄

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年四月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 20 de Março de 2018:

Chao Peng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Março de 2018.

Por despachos do signatário, de 23 de Março de 2018:

Hugo Manuel Paulo Mota e Reis Pereira Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, índice 495, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chong Chi Kuok, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 12 de Março de 2018;

Chan Kuan Long, Pun Io Fai e Lai Chai Weng, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 9 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 16 de Abril de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

簡沛威，轉為第一職階特級技術員，薪俸點505點；

蔡錦洪，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

二零一八年四月十八日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

Kan Pui Wai, para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Choi Kam Hung, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 18 de Abril de 2018. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

治安警察局

批示摘錄

根據保安司司長於二零一八年三月十九日所作出之第29/SS/2018號批示，對第026/2016號紀律程序行使第111/2014號行政命令第一款及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款f)及n)項和第二百四十條a)項的規定，決定對副警長賴永衡，編號：213941，處以撤職處分，由二零一八年三月二十七日起執行。

根據保安司司長於二零一八年三月十九日所作出之第30/SS/2018號批示，對第026/2016號紀律程序行使第111/2014號行政命令第一款及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款f)及n)項和第二百四十條a)項的規定，決定對副警長莊振威，編號：253981，處以撤職處分，由二零一八年三月二十七日起執行。

根據保安司司長於二零一八年三月十九日所作出之第31/SS/2018號批示，對第026/2016號紀律程序行使第111/2014號行政命令第一款及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款n)項的規定，決定對首席警員余志偉，編號：125021，處以撤職處分，由二零一八年三月二十九日起執行。

根據保安司司長於二零一八年三月十九日所作出之第32/SS/2018號批示，對第026/2016號紀律程序行使第111/2014號行政命令第一款及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款n)項的規定，決定對首席警員林國森，編號：385921，處以撤職處分，由二零一八年三月二十七日起執行。

根據保安司司長於二零一八年三月十九日所作出之第33/SS/2018號批示，對第026/2016號紀律程序行使第111/2014號行政命令第一款及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 29/SS/2018, de 19 de Março de 2018, exarado no uso das competências conferidas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 026/2016, punido o subchefe n.º 213 941, Lai Weng Hang, com a pena de demissão, nos termos do artigo 240.º, alínea a), do EMFSM, com referência ao artigo 238.º, n.º 2, alíneas f) e n), a partir do dia 27 de Março de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 30/SS/2018, de 19 de Março de 2018, exarado no uso das competências conferidas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 026/2016, punido o subchefe n.º 253 981, Chong Chan Wai, com a pena de demissão, nos termos do artigo 240.º, alínea a), do EMFSM, com referência ao artigo 238.º, n.º 2, alíneas f) e n), a partir do dia 27 de Março de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 31/SS/2018, de 19 de Março de 2018, exarado no uso das competências conferidas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 026/2016, punido o guarda principal n.º 125 021, U Chi Wai, com a pena de demissão, nos termos do artigo 238.º, n.º 2, alínea n), do EMFSM, a partir do dia 29 de Março de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 32/SS/2018, de 19 de Março de 2018, exarado no uso das competências conferidas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 026/2016, punido o guarda principal n.º 385 921, Lam Kok Sam, com a pena de demissão, nos termos do artigo 238.º, n.º 2, alínea n), do EMFSM, a partir do dia 27 de Março de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/SS/2018, de 19 de Março de 2018, exarado no uso das competências conferidas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo

條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款f)及n)項和第二百四十條a)項的規定，決定對警員趙汝群，編號：115981，處以撤職處分，由二零一八年三月二十七日起執行。

二零一八年四月十日於治安警察局

代局長 黃子暉副警務總監

司 法 警 察 局

聲 明

為著有關效力，茲聲明本局第一職階顧問高級技術員鄭錦耀因調任到經濟局人員編制內，自二零一八年四月三日起終止其在本局之職務。

二零一八年四月十七日於司法警察局

局長 薛仲明

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自懲教管理局局長於二零一八年三月十四日作出的批示：

高德信，第二職階重型車輛司機——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年六月一日起生效。

Sara Margarida de Jesus Coelho——根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，其擔任法律範疇的專業技術職務之個人勞動合同，獲續期一年，薪俸點為485點，自二零一八年六月二十日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一八年三月十五日作出的批示：

余沃源——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款a)項、第二十二條第三款的規定，由臨時委任轉為確定委任為懲教管理局編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年四月二十日起生效。

Disciplinar n.º 026/2016, punido o guarda n.º 115 981, Chio U Kuan, com a pena de demissão, nos termos do artigo 240.º, alínea a), do EMFSM, com referência ao artigo 238.º, n.º 2, alíneas f) e n), a partir do dia 27 de Março de 2018.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 10 de Abril de 2018. — O Comandante, substituto, *Wong Chi Fai*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Kam Yiu, técnico superior assessor, 1.º escalão, cessou as suas funções nesta Polícia, a partir de 3 de Abril de 2018, por ter sido transferido para o quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Polícia Judiciária, aos 17 de Abril de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Março de 2018:

Kou Tak Son, motorista de pesados, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2018.

Sara Margarida de Jesus Coelho — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico-especializadas na área jurídica, índice 485, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Junho de 2018.

Por despacho da chefe do DOIGR, de 15 de Março de 2018:

U Iok Un, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 3, do ETAPM, a partir de 20 de Abril de 2018.

摘錄自保安司司長於二零一八年三月十六日作出的批示：

林凱澤，懲教管理局總警司之定期委任——根據第7/2006號法律第十條的規定，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項的規定，其定期委任獲續期一年，自二零一八年五月十五日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一八年三月二十一日作出的批示：

何玉蘭，第二職階一般服務助理員，屬不具期限的行政任用合同——根據第9/2010號法律第七條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階一般服務助理員，薪俸點為170點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年一月二日起生效。

陳承禮，第一職階一等技術員，屬長期行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年三月四日起生效。

吳嘉儀，第二職階一級護士，屬長期行政任用合同——根據第18/2009號法律第十二條第一款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階一級護士，薪俸點為450點，自二零一八年四月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月二十三日作出的批示：

何浩標，第三職階技術工人，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年二月十二日起生效。

鄭嫦仙及張嘉輝，第一職階首席技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年二月二十七日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一八年四月九日作出的批示：

Tul Bahadur Kunwar Chhetri，第三職階警員，屬行政任用合同——根據經第2/2008號法律、第13/2010號法律及第12/2015號法律修改的第7/2006號法律第十三條第三款的規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第四職階警員，薪俸點為290

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Março de 2018:

Lam Hoi Chak — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como comissário-chefe da DSC, nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 7/2006, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, a partir de 15 de Maio de 2018.

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 21 de Março de 2018:

Ho Iok Lan, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 2 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chan Shing Lai, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 4 de Março de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Ng Ka I, enfermeira, grau 1, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Março de 2018:

Ho Hou Pio, operário qualificado, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Fevereiro de 2018.

Cheang Seong Sin e Cheong Ka Fai, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterados os contratos para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Fevereiro de 2018.

Por despacho da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 9 de Abril de 2018:

Tul Bahadur Kunwar Chhetri, guarda, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de guarda, 4.º escalão, índice 290, nos termos dos artigos 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, alterada pelas Leis n.ºs 2/2008, 13/2010 e 12/2015, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2,

點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，追溯自二零一五年七月一日起生效。

二零一八年四月十七日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年十月三十一日作出的批示：

鍾旭，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年二月十七日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一七年十一月七日作出的批示：

Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira, Maria Teresa de Jesus，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一八年二月一日起獲續約一年。

Dos Santos Filipe, António Manuel，為本局個人勞動合同第四職階顧問診療技術員，自二零一八年二月一日起獲續約六個月。

摘錄自局長於二零一七年十一月二十三日作出的批示：

Tito Augusto Airosa Lopes Júnior，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一八年二月二十三日起獲續約一年。

Palmira Maria Martins de Oliveira Lima，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一八年二月二十日起獲續約至二零一八年六月二十六日。

摘錄自局長於二零一七年十一月二十七日作出的批示：

Mónica Cristina Pon Nunes，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一八年三月十四日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月二十九日作出的批示：

梁旭競，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零一八年一月三十一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階顧問醫生，為期一年，薪俸點為840點。

da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 1 de Julho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 17 de Abril de 2018. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Outubro de 2017:

Zhong Xu, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 17 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Novembro de 2017:

Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira, Maria Teresa de Jesus, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Dos Santos Filipe, António Manuel, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2017:

Tito Augusto Airosa Lopes Júnior, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Fevereiro de 2018.

Palmira Maria Martins de Oliveira Lima, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 20 de Fevereiro de 2018 a 26 de Junho de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Novembro de 2017:

Mónica Cristina Pon Nunes, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Março de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2017:

Liang, Xujing — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico consultor, 3.º escalão, índice 840, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2018.

摘錄自局長於二零一七年十二月五日作出的批示：

Maia Trindade, Maria Dulce, 為本局個人勞動合同第三職階主任醫生, 自二零一八年二月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一七年十二月七日作出的批示：

葉飛, 為本局個人勞動合同第三職階顧問醫生, 自二零一八年二月三日起獲續約至二零一八年八月三日。

摘錄自代局長於二零一七年十二月十八日作出的批示：

Alves Ribeiro Laia Mcguire, Filomena Maria, 為本局個人勞動合同第三職階主任醫生, 自二零一八年四月一日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款(一)項及第三款之規定, 本局第一職階普通科醫生何婉儀獲以附註形式修改行政任用合同第二條款, 將合同修改為長期行政任用合同, 為期三年, 自二零一七年十二月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款(一)項及第三款之規定, 本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款, 將合同修改為長期行政任用合同, 為期三年, 自二零一七年十一月十五日起生效：

第一職階一等文案Trindade dos Santos, Ana Cristina ;

專科培訓的實習醫生陳標淑貞、楊小莉及林燕芳；

第一職階普通科醫生鄭芷欣、郭英恬、林穎芝、李麗貞、梁綺雯、畢玉琴及唐東盈；

第一職階一級護士施綺華及Guterres Junior, Joao Manuel ;

第一職階一般服務助理員葉寶娟。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款(一)項及第三款之規定, 本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款, 將合同修改為長期行政任用合同, 為期三年, 自二零一七年十一月二十二日起生效：

第一職階二等技術員陳子婷、鄭偉桑、桂彬、洪永順、鄭納德、雷成龍、盧小花、鄧詩欣、袁應杰及黃麗英；

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2017:

Maia Trindade, Maria Dulce, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Dezembro de 2017:

Ye Fei, médico consultor, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 3 de Fevereiro de 2018 a 3 de Agosto de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 18 de Dezembro de 2017:

Alves Ribeiro Laia Mcguire, Filomena Maria, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2017:

Ho Un I, médico geral, 1.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Novembro de 2017:

Trindade dos Santos, Ana Cristina, como letrada de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chang Pive Sok Cheng, Ieong Sio Lei e Lam In Fong, como internos do internato complementar;

Cheang Chi Ian, Kuok Ieng Tim, Lam Weng Chi, Lei Lai Cheng, Leong I Man, Pat Iok Kam e Tong Tong Ieng, como médicos gerais, 1.º escalão;

Farinha Chacim Mendonca, Sandra e Guterres Junior, Joao Manuel, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão;

Ip Pou Kun, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2017:

Chan Chi Teng, Cheang Wai San, Gui Bin, Hong Weng Son, Kuong Nap Tak, Loi Seng Long, Lou Sio Fa, Tang Si Ian, Un Ieng Kit e Wong Lai Ieng, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão;

第一職階二等診療技術員張詠詩；

專科培訓的實習醫生陳俊男、張錦明、馮振華、何耀明、何碧珊、葉敏、梁華昌、雷應韜、盧健慶及沈業彪；

第一職階普通科醫生張靜儀及郭嘉琪。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年十一月二十九日起生效：

第一職階二等診療技術員張君隆、鍾靜濛、鍾秀慧、林楚雲、劉凱欣、梁琪恩、吳嘉莉、黃嘉欣及鄭倩敏；

第一職階二等藥劑師陳少薇、陳德賢、徐婷婷、鍾偉軍、姜葶蔚、黎惠正、林家蔓、李卓盈、潘燕庭、施珍珍、吳振豪、黃耀俊、黃子傑、黃艷紅、黃文漢及黃思敏；

第一職階一級護士陳華正、周可藍、李海欣、梁玉梅及萬嘉慧；

第一職階二等護理助理員陳沛華及李詠儀。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年十二月六日起生效：

第一職階一等技術員麥嘉威；

第一職階二等診療技術員謝達榮、崔佩珊、吳衍超及王丹彤；

第一職階二等藥劑師孫偉；

第一職階一般服務助理員黃瑞強及李麗玲。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階二等技術輔導員黃偉棋，自二零一七年十月二十六日起生效；

第二職階二等技術輔導員盧彩儀，自二零一七年十一月九日起生效；

Cheong Weng Si, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão;

Chan Chon Nam, Cheong Kam Meng, Fong Chun Wa, Ho Io Meng, Ho Pek San, Ip Man, Leong Wa Cheong, Loi Ieng Tou, Lou Kin Heng e Sam Ip Pio, como internos do internato complementar;

Cheong Cheng I e Kuok Ka Kei, como médicos gerais, 1.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017:

Cheong Kuan Long, Chong Cheng Ieng, Chong Sao Wai, Lam Cho Wan, Lao Hoi Ian, Leung Ki Yan, Ng Ka Lei, Wong Ka Ian e Zheng Qianmin, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão;

Chan Sio Mei, Chan Tak In, Choi Teng Teng, Chong Wai Kuan, Keong Teng Wai, Lai Wai Cheng, Lam Ka Man, Lei Cheok Ieng, Pun In Teng, Si Chan Chan, Ung Chan Hou, Vong Io Chon, Wong Chi Kit, Wong Im Hong, Wong Man Hon e Wong Si Man, como farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão;

Chan Wa Cheng, Chow Ho Lam, Lei Hoi Ian, Leong Iok Mui e Man Ka Wai, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão;

Chan Pui Va e Lei Weng I, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2017:

Mak Ka Wai, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Che Tat Weng, Choi Pui Shan, Ng In Chio e Wong Tan Tong, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão;

Sun Wai, como farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão;

Huang Ruiqiang e Lei Lai Leng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Wong Wai Kei, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 26 de Outubro de 2017;

Lou Choi I, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 9 de Novembro de 2017;

第二職階二等技術輔導員陳柳純及蔡歡迎，自二零一七年十一月二十四日起生效；

第二職階二等行政技術助理員吳少輝，自二零一七年十一月二十四日起生效；

第二職階二等護理助理員郭煥有，自二零一七年十一月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階一等診療技術員李詩敏，自二零一七年十月二十六日起生效；

第二職階二等技術員杜展明，自二零一七年十一月十八日起生效；

第一職階二等技術員陳文輝，自二零一七年十一月二十五日起生效；

第一職階一等技術輔導員周曉筠及謝漢輝，自二零一七年十一月二十五日起生效；

第一職階一等技術輔導員黃綺媚，自二零一七年十一月二十七日起生效；

第三職階首席特級技術輔導員（退休）周宇堯及羅偉明，自二零一七年十二月二日起生效；

第二職階首席特級技術輔導員（退休）馮華權，自二零一七年十二月二日起生效；

第一職階一等技術輔導員吳婉欣，自二零一七年十二月六日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十二月十九日作出的批示：

毛進，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年四月十一日起獲續約一年。

摘錄自代局長於二零一八年一月二日作出的批示：

Otília da Conceição Gouveia dos Santos Sousa，為本局個人勞動合同第四職階高級護士，自二零一八年四月十日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月十五日作出的批示：

郭歡歡，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一八年二月四日起獲續約一年。

Chen Liuchun e Choi Fun Ieng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Novembro de 2017;

Ng Sio Fai, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Novembro de 2017;

Kuok Wun Iao, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Novembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Lei Si Man, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Outubro de 2017;

Tou Chin Meng, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 18 de Novembro de 2017;

Chan Man Fai, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Novembro de 2017;

Chao Hio Kuan e Che Hon Fai, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Novembro de 2017;

Wong I Mei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Novembro de 2017;

Chau U Io e Lo Wai Meng, como adjuntos-técnicos especialistas principais, 3.º escalão (aposentado), a partir de 2 de Dezembro de 2017;

Fong Wa Kun, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão (aposentado), a partir de 2 de Dezembro de 2017;

Ng Un Ian, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Dezembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Dezembro de 2017:

Mao Jin, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Abril de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 2 de Janeiro de 2018:

Otília da Conceição Gouveia dos Santos Sousa, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Abril de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2018:

Guo Huanhuan, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 4 de Fevereiro de 2018.

摘錄自局長於二零一八年一月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階一級護士龍麗英，自二零一八年二月四日起生效；

第二職階一級護士何蔓琪，自二零一八年二月十一日起生效；

第二職階一級護士黃震邦，自二零一八年三月一日起生效；

第二職階一級護士梁美芳、余志威及王嘉麗，自二零一八年二月十八日起生效；

第二職階二等技術輔導員黃婷婷，自二零一八年二月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一級護士翁倩儀，自二零一八年二月四日起生效；

第二職階一級護士李淑僑、何衍瑤及張丹芝，自二零一八年二月十一日起生效；

第二職階一級護士陳棗瑤、梁詠嫻、甘嘉莉及陳曼莉，自二零一八年二月十八日起生效；

第二職階一級護士蔡素文、鄭瑤華及蔡妙恬，自二零一八年三月一日起生效；

第一職階一級護士庄翠紅、梁詠潔、盧玉玲、馮彩霞、陳婉欣、黃曉臨、魯杰妹、區海倫及陳莉莉，自二零一八年二月十五日起生效；

第一職階一級護士李嘉敏、梁燕萍、吳麗芳、梁敏燕及彭韜，自二零一八年三月一日起生效；

第一職階一級護士李卓穎、林麗芬、梁嘉美、羅家偉及龐海燕，自二零一八年二月二十八日起生效；

第一職階主治醫生譚國華，自二零一八年二月八日起生效；

第一職階普通科醫生黃小琳及程家雯，自二零一八年二月十四日起生效；

第一職階二等行政技術助理員黃潔倫，自二零一八年二月三日起生效；

第一職階二等行政技術助理員王英傑，自二零一八年二月十六日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Janeiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Long Lai Ieng, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2018;

Ho Man Kei, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 11 de Fevereiro de 2018;

Wong Chan Pong, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2018;

Leong Mei Fong, U Chi Wai e Wong Ka Lai, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2018;

Wong Teng Teng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Fevereiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Iong Sin I, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2018;

Lei Sok Kio, Ho In Io e Cheong Tan Chi, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 11 de Fevereiro de 2018;

Chan Chou Io, Leong Weng San, Kam Ka Lei e Chan Man Lei, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2018;

Choi Sou Man, Cheang Io Wa e Choi Mio Tim, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2018;

Chong Choi Hong, Leong Weng Kit, Lou Iok Leng, Feng Caixia, Chan Un Ian, Wong Hio Lam, Lou Kit Mui, Au Hoi Lon e Chen Lili, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2018;

Lei Ka Man, Leong In Peng, Wu Lifang, Leong Man In e Pang Wan, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2018;

Lei Cheok Weng, Lam Lai Fan, Leung Ka Mei, Lo Ka Wai e Pong Hoi In, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2018;

Tam Kuok Wa, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2018;

Wong Sio Lam e Cheng Ka Man, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 14 de Fevereiro de 2018;

Wong Kit Yu, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2018;

Vong Ieng Kit, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2018;

第二職階二等技術輔導員何靜文，自二零一八年三月一日起生效；

第一職階二等技術員許德富，自二零一八年二月二十四日起生效；

第一職階二等高級衛生技術員陳加裕及楊斯惠，自二零一八年二月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第一職階二等藥劑師劉嘉明，自二零一七年十一月二十九日起生效；

專科培訓的實習醫生鄭婷，自二零一七年十二月十三日起生效；

第一職階一般服務助理員黎祖健及李鳳媚，自二零一七年十二月十三日起生效；

第一職階一等翻譯員張展望，自二零一七年十二月十三日起生效；

第一職階普通科醫生李霆峰，自二零一七年十二月十三日起生效；

第一職階一級護士甘海晶、黃穎衡及黃展娣，自二零一七年十二月十三日起生效；

第一職階二等技術員鍾文濤，自二零一七年十二月十五日起生效；

第一職階一等技術員陳毅東及馮紹恆，自二零一七年十二月二十七日起生效；

第一職階二等技術員盧寶雲，自二零一七年十二月二十七日起生效；

第一職階二等診療技術員黃惠詩，自二零一七年十二月二十七日起生效；

專科培訓的實習醫生黃仲禧，自二零一七年十二月二十七日起生效；

第一職階二等診療技術員張敏儀，自二零一七年十二月三十一日起生效；

第一職階二等技術輔導員蔡曉蓉，自二零一八年一月十七日起生效。

Ho Cheng Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2018;

Hoi Tak Fu, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2018;

Chan Ka U e Jeong Si Wai, como técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Janeiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Lao Ka Meng, como farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2017;

Cheang Teng, como interno do internato complementar, a partir de 13 de Dezembro de 2017;

Lai Chou Kin e Lei Fong Mei, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2017;

Cheong Chin Mong, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2017;

Lei Teng Fong Fernando, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2017;

Kam Hoi Cheng, Vong Weng Hang e Wong Chin Tai, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2017;

Chong Man Tou, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2017;

Chan Ngai Tong e Fung Siu Hang, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Dezembro de 2017;

Lou Pou Wan, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Dezembro de 2017;

Wong Wai Si, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Dezembro de 2017;

Wong Chong Hei, como interno do internato complementar, a partir de 27 de Dezembro de 2017;

Cheong Man I, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Dezembro de 2017;

Cai Xiaorong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(一)項及第四款之規定,本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款,將合同修改為長期行政任用合同,為期三年:

第二職階二等技術輔導員黃婷婷,自二零一七年十二月六日起生效;

第二職階普通科醫生陳鐘錮,自二零一七年十二月六日起生效;

第二職階二等技術輔導員何靜文,自二零一八年一月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項及第四款之規定,本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款,將合同修改為不具期限的行政任用合同:

第一職階一等技術員彭敏玲,自二零一七年十二月六日起生效;

第一職階首席高級衛生技術員伍祝平,自二零一八年一月十三日起生效;

第二職階二等技術員曾遠超,自二零一八年一月十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月七日作出的批示:

Jacinto João Sacoto da Silva,根據第12/2015號法律第十八條之規定,由二零一八年二月二十六日起至二零一九年一月十七日,以個人勞動合同方式獲聘用為第一職階首席顧問高級技術員,薪俸點為660點。

摘錄自局長於二零一八年二月八日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年:

第二職階一級護士馬美欣,自二零一八年三月十五日起生效;

第一職階主治醫生鄧穎佳,自二零一八年三月五日起生效;

第一職階主治醫生陳振輝,自二零一八年三月一日起生效;

第一職階主治醫生吳少芬,自二零一八年三月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局下列人員的行政任用合同獲續期一年:

第二職階二等高級衛生技術員梁素琴,自二零一八年三月九日起生效;

第一職階主治醫生鍾景生,自二零一八年二月二十八日起生效;

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Wong Teng Teng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 6 de Dezembro de 2017;

Chan Chong Ku, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 6 de Dezembro de 2017;

Ho Cheng Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Pang Man Leng, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Dezembro de 2017;

Ng Chok Peng, como técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, a partir de 13 de Janeiro de 2018;

Chang Un Chio, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2018:

Jacinto João Sacoto da Silva — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de 26 de Fevereiro de 2018 a 17 de Janeiro de 2019, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ma Mei Ian, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 15 de Março de 2018;

Tang Veng Kai, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 5 de Março de 2018;

Chan Chan Fai, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2018;

Ng Sio Fan, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 20 de Março de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Leong Sou Kam, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 9 de Março de 2018;

Chong Keng Sang, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2018;

第一職階一級護士蔡娜娜，自二零一八年二月十五日起生效；

第一職階二等高級衛生技術員梁鍵燊、陸倩凝、黃達洋及何妍欣，自二零一八年三月十三日起生效；

第一職階主治醫生黎裕忠，自二零一八年三月二十七日起生效；

第四職階勤雜人員楊金帶，自二零一八年三月五日起生效；

第一職階一級護士黃詠欣及蘇美甄，自二零一八年三月一日起生效；

第一職階一級護士徐衍桐，自二零一八年二月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月十二日作出的批示：

Da Fonseca Chantre, Vicente Manuel, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一八年四月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年二月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士馬靜瑜的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年二月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一八年三月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士劉櫻敏及王秋容的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款，追認自二零一八年二月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十六條第一款的規定，本局第四職階顧問醫生（退休）張德洪有權收取薪俸點860點的百分之五十作為報酬的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年三月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，謝嘉路在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零一八年三月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，李荔萍在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合

Tsai Na Na, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2018;

Leong Carlos Alberto, Lok Sin Ieng, Vong Tat Jeong e Ho In Ian, como técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Março de 2018;

Lai U Chong, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 27 de Março de 2018;

Yeung Kam Tai, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 5 de Março de 2018;

Wong Weng Ian e Sou Mei Ian, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2018;

Chui Hin Tung, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2018:

Da Fonseca Chantre, Vicente Manuel, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2018:

Ma Cheng U, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Março de 2018:

Lao Ieng Man e Wong Chao Iong, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Fevereiro de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Tak Hong, médico consultor, 4.º escalão (aposentado), destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, com direito a 50% do índice 860, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2018.

Che Ka Lou, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 9 de Março de 2018.

Lei Lai Peng, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão,

同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一八年三月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，蕭慧賢在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，自二零一八年三月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳志凱、何長全及黃忠堅在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零一八年三月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，李恆基在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一八年三月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第8/2010號法律第八條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，林強輝在本局擔任行政任用合同第一職階二等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等衛生督察，自二零一八年三月七日起生效。

按照代副局長於二零一八年四月十日之批示：

核准准照編號為第195號的藥物產品出入口及批發商號“立方有限公司”搬遷，新址位於澳門慕拉士大馬路209號飛通工業大廈（第一座）13樓A座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照代副局長於二零一八年四月十一日之批示：

應准照持有人醫寶大藥房有限公司的申請，取消編號為第227號以及商號名為“樹仁藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門主教巷8-A號福運大廈地下G1座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零一八年四月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消劉潤南第E-1921號及周小清第E-2188號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Março de 2018.

Sio Wai In, técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 9 de Março de 2018.

Chan Chi Hoi, Ho Cheong Chun e Wong Chong Kin, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 31 de Março de 2018.

Lei Hang Kei, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 7 de Março de 2018.

Lam Keong Fai, inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de inspector sanitário de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 8.º da Lei n.º 8/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 7 de Março de 2018.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 10 de Abril de 2018:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Companhia Fleet, Limitada», alvará n.º 195, para a Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 209, Edifício «Air-Way», Bloco I, 13.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 11 de Abril de 2018:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Companhia de Farmácia Medibao Limitada, é cancelado o alvará n.º 227 da Farmácia «Chemistree», com local de funcionamento registado na Travessa do Bispo, n.º 8-A, Edifício Fok Wan, r/c, G1, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Abril de 2018:

Lao Ion Nam e Chao Sio Cheng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1921 e E-2188.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

取消鄭安莉第E-2021號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消周樹榮第M-1953號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

陳少婷——應其要求，中止第M-2236號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消Celina Inês Panya Albino第W-0497號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消趙崇亮第T-0040號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

劉艷、許倚珊、李玉如、何佩賢、李嘉穎——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2911、E-2912、E-2913、E-2914、E-2915。

(是項刊登費用為 \$304.00)

何文浩——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0562。

(是項刊登費用為 \$284.00)

譚海山——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0563。

(是項刊登費用為 \$284.00)

許可准照第AL-0155號，及營業地點位於澳門連勝馬路111-A號定安大廈地下B座之原中文名稱為博碩牙科醫療中心，英文名稱為Master Dental Health Centre，更改英文名稱為Pok Sek Dental Health Centre，及增加葡文名稱為Centro Médico Dentário Pok Sek。

(是項刊登費用為 \$392.00)

Cheang On Lei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2021.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chau Su Weng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1953.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Sio Teng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2236.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Celina Inês Panya Albino — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0497.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chio Song Leong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0040.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Liu Yan, Hoi I San, Lei Iok U, Ho Pui In e Lei Ka Weng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2911, E-2912, E-2913, E-2914 e E-2915.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Ho Man Hou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0562.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Tam Hoi San — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0563.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0155 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de 博碩牙科醫療中心 e Master Dental Health Centre, situado na Est. de Coelho Amaral n.º 111-a, Edf. Teng on r/c-B, Macau, a designação seja alterada em língua inglesa para Pok Sek Dental Health Centre, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Dentário Pok Sek.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

許可准照第AL-0171號，及營業地點位於澳門連勝馬路11-A號恆運大廈地下A座之原中文名稱為張敬文醫療中心1，葡文名稱為Centro Médico Dr. Man 1更改中文名稱為澳門博愛醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Pok Oi Macau，及增加英文名稱為Macao Pok Oi Medical Center。

(是項刊登費用為 \$392.00)

許可准照第AL-0190號，及營業地點位於澳門得勝馬路10-10-A號江都花園地下A座之原中文名稱為里程牙科醫療中心，英文名稱為Premier Dental Centre更改英文名稱為Prospect Dental Centre，及增加葡文名稱為Centro Médico Dentário Prospecto。

(是項刊登費用為 \$372.00)

許可准照第AL-0292號，及營業地點位於澳門小販巷(下環小市)12-A號威通閣地下A座之原中文名稱為亮賢眼科及綜合醫療中心，葡文名稱為Clínica Oftalmológica e Geral Leong In更改中文名稱為亮賢綜合醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Integrado Leong In。

(是項刊登費用為 \$372.00)

許可准照第AL-0303號，及營業地點位於澳門連勝街25-A號金勝大廈地下A座之原中文名稱為手護兒物理治療中心，葡文名稱為Centro de Fisioterapia Mãos Amorosas，英文名稱為Loving Hands Physiotherapy Centre，更改中文名稱為手護兒醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Mãos Amorosas，英文名稱為Loving Hands Medical Centre。

(是項刊登費用為 \$402.00)

許可准照第AL-0357號，及營業地點位於澳門高士德大馬路3-G號興昌大廈地下C之布加士醫療中心，葡文名稱為Centro de Medicina Progressus，增加英文名稱為Progressus Medical Center。

(是項刊登費用為 \$353.00)

飛宏綜合醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0422，其營業地點位於澳門青洲街233-I-233-J號宏建第三座地下C座，持牌人為飛宏醫療一人有限公司，法人住所位於澳門提督馬路81號新都大廈8樓C座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0171 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 張敬文醫療中心 1 e Centro Médico Dr. Man 1, situado na Estrada de Coelho do Amaral, n.º 11-A, Hang Van, r/c-A, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳門博愛醫療中心 e Centro Médico Pok Oi Macau, assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de Macao Pok Oi Medical Center.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0190 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de 里程牙科醫療中心 e Premier Dental Centre, situado na Estrada da Vitória, n.ºs 10-10-A, Kong Tou, r/c-A, Macau, a designação seja alterada em língua inglesa para Prospect Dental Centre, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Dentário Prospecto.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0292 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 亮賢眼科及綜合醫療中心 e Clínica Oftalmológica e Geral Leong In, situado na Travessa dos Vendilhões, n.º 12-A, Vai Tung Kok, r/c-A, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 亮賢綜合醫療中心 e Centro Médico Integrado Leong In.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0303 do estabelecimento com a designação em língua chinesa, portuguesa e inglesa de 手護兒物理治療中心, Centro de Fisioterapia Mãos Amorosas e Loving Hands Physiotherapy Centre, situado na Rua de Coelho Amaral, n.º 25-A, Edf. Kam Sing r/c-A, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 手護兒醫療中心, Centro Médico Mãos Amorosas e Loving Hands Medical Centre.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0357 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e portuguesa de 布加士醫療中心 e Centro de Medicina Progressus, situado na Avenida de Horta e Costa n.º 3-G, Heng Cheong, CR/C, Macau, seja acrescentada a designação em língua inglesa de Progressus Medical Center.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Integrado Fei Wang, situado na Rua do Conselheiro Borja, n.ºs 233-I – 233-J, Edifício Residencial Wang Kin, Bloco III r/c-Macau, alvará n.º AL-0422, cuja titularidade pertence a Fei Wang Cuidados de Saúde, Sociedade Unipessoal Lda., com sede na Ave. do Almirante Lacerda, n.º 81, Edf. San Tou, 8.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

按照副局長於二零一八年四月十六日之批示：

核准准照編號為第179號的“振興藥房V（東望洋分店）”搬遷及維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣（但表二A所列者除外）許可，新址位於澳門東望洋新街175號華信大廈A座地下及閣樓。

（是項刊登費用為 \$372.00）

按照二零一八年四月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

賴展超——應其要求，中止第C-0476號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

取消陳秀芬第E-1410號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

威爾斯醫療服務有限公司——應其要求，中止第AL-0157號威爾斯綜合醫療中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門蓮莖巷28-A號德雅大廈地下C座。

（是項刊登費用為 \$304.00）

區氏中醫綜合診所一人有限公司——應其要求，中止第AL-0236號區氏中醫綜合診所執照之許可，為期兩年，場所位於澳門和樂街11號宏豐大廈地下F座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零一八年四月十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

夏京文——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0654。

（是項刊登費用為 \$274.00）

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 16 de Abril de 2018:

Autorizada a mudança de instalações da Farmácia «Tsan Heng V (Dependência loja da Rua Nova à Guia)», alvará n.º 179, para a Rua Nova à Guia, n.º 175, Edifício Wa Son, «A» r/c com sobreloja, Macau, e manutenção da comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com exceção da Tabela, II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Abril de 2018:

Lai Chin Chio — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0476.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Sao Fan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1410.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Companhia Serviços Médica Wales Limitada — suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento da Policlínica Wales, situada na Travessa dos Lírios, n.ºs 28-a, Tak Nga, r/c-C, Macau, alvará n.º AL-0157.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Clínica Geral de Medicina Chinesa Au's Sociedade Unipessoal Limitada — suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento da Clínica Geral de Medicina Chinesa Au's, situada na Rua da Concórdia, n.º 11, Wang Fung, r/c-F, Macau, alvará n.º AL-0236.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 19 de Abril de 2018:

Ha Keng Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0654.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

二零一八年四月十七日於衛生局

局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 17 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年二月十四日批示：

羅彩仙——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一八年四月一日起生效。

摘錄自本人二零一八年四月十一日批示：

羅彩仙——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年四月十九日於教育暨青年局

局長 老柏生

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請趙凱欣在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一八年四月九日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一八年三月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，蔡聰明在本局擔任第一職階二等技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零一八年四月九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 14 de Fevereiro de 2018:

Lo Choi Sin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Abril de 2018.

Por despacho do signatário, de 11 de Abril de 2018:

Lo Choi Sin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Janeiro de 2018:

Chio Hoi Ian — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.^o da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 9 de Abril de 2018.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 29 de Março de 2018:

Choi Chong Meng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2018.

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

譚淑芬——第三職階勤雜人員，自二零一八年一月二十九日起生效；

江月婷——第一職階一等技術員，自二零一八年一月二十六日起生效；

梁倩怡及梁淑儀——第二職階一等技術輔導員，各自二零一八年一月二十三日及二零一八年二月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項、第三款及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自下指日期起生效：

陳子琳、陳國文、陳綺雯、陳永誠、葉衛麟、吳仲兒、鍾淑賢、楊曉珊、劉淑敏、李嘉儀、盧小慧、余瑞琼及尹潔玲——第一職階特級技術輔導員，首位自二零一八年二月十二日起生效，第二位自二零一八年二月十四日起生效，其餘自二零一八年一月二十四日起生效；

張桂珍、關佩珊、李淑君、黃永康及黃嘉怡——第一職階首席技術輔導員，自二零一八年一月二十四日起生效；

余仙娜及戴天就——第一職階特級行政技術助理員，各自二零一八年一月二十四日及二零一八年二月十四日起生效；

謝小玲及李秀芹——第四職階勤雜人員，自二零一八年一月二十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年四月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項、第三款及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自下指日期起生效：

李知行、羅灝芝、呂詠兒及 Maria Margarida Dias Saraiva——第一職階顧問高級技術員，自二零一八年一月二十二日起生效；

鄭愷及周卓輝——第二職階首席高級技術員，各自二零一八年一月二十二日及一月三十日起生效；

唐重、陳遠問、陳芳及張棋琪——第一職階首席高級技術員，首兩位自二零一八年一月二十二日起生效，第三位自二零一八年一月二十九日起生效，最後一位自二零一八年一月三十日起生效；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Abril de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2) e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Tam Sok Fan, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Kong Ut Teng, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2018;

Leong Sin I e Leong Sok I, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2018 e 2 de Fevereiro de 2018, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Abril de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Chan Chi Lam, Chan Kuok Man, Chan I Man Helena, Chan Weng Seng, Ip Wai Lon, Ng Chong I, Chong Sok In, Ieong Hio San, Lao Sok Man, Lei Ka I, Lo Sio Wai, U Soi Keng e Van Kit Leng, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2018 para a primeira, 14 de Fevereiro de 2018 para o segundo e 24 de Janeiro de 2018 para os restantes;

Cheong Kuai Chan, Kuan Pui San, Lei Sok Kuan, Wong Weng Hong e Wong Ka I, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018;

U Sin Na e Tai Tin Chao, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018 e 14 de Fevereiro de 2018, respectivamente;

Che Sio Leng e Lei Sao Kan, como auxiliares, 4.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Abril de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Lei Chi Hang, Lo Hou Chi, Loi Weng I e Maria Margarida Dias Saraiva, como técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018;

Cheang Hoi e Chau Cheok Fai, como técnicos superiores principais, 2.º escalão, a partir de 22 e 30 de Janeiro de 2018, respectivamente;

Tong Chong, Chan Un Man, Chan Fong e Cheong Pui Kei, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018 para os dois primeiros, 29 de Janeiro de 2018 para a terceira e 30 de Janeiro de 2018 para a última;

陳度恩、曾立欣及許偉業——第一職階特級技術員，首兩位自二零一八年一月二十二日起生效，最後一位自二零一八年一月二十三日起生效；

何影儀、伍慶華、鍾燕青、張智德及關慧斌——第一職階特級技術員，首位自二零一八年一月二十四日起生效，其餘自二零一八年一月二十六日起生效；

張燕芳、何素珍、何詩亮、張淑莊、梁恩倩、巫紅英及胡家兆——第一職階特級技術員，首三位自二零一八年一月二十九日起生效，第四位至第六位自二零一八年一月三十日起生效，最後一位自二零一八年二月二日起生效；

黎浩煜及容娟娟——第二職階首席技術員，各自自二零一八年一月二十二日及一月三十日起生效；

吳子軒、蔣素雯、李芷薇、江琮及周佩雯——第一職階首席技術員，首三位自二零一八年一月二十二日起生效，第四位自二零一八年一月二十九日起生效，最後一位自二零一八年一月三十日起生效；

勞巧綺——第一職階一等技術員，自二零一八年一月二十三日起生效；

司徒惠權——第三職階特級技術輔導員，自二零一八年一月三十日起生效；

謝瑋琳、李妙瑜、黃淑群及潘少萍——第二職階特級技術輔導員，首兩位自二零一八年一月二十二日起生效，第三位自二零一八年一月二十六日起生效，最後一位自二零一八年一月二十九日起生效；

譚寶儀、徐彩蓮、李綺霞、梁妍碧及陳娟娟——第一職階特級技術輔導員，首三位自二零一八年一月二十二日起生效，其餘自二零一八年一月二十三日起生效；

張彩娟、胡潔晶、陳瑪莉、朱志諒、楊妙珊、李利利及王裕雯——第一職階特級技術輔導員，自二零一八年一月二十四日起生效；

黃佩儀、曾慧玲、張詠兒及吳翠霞——第一職階特級技術輔導員，首位自二零一八年一月二十六日起生效，其餘自二零一八年一月二十九日起生效；

曾海燕、胡安福及Suzana da Conceição Dias——第一職階特級技術輔導員，自二零一八年一月三十日起生效；

何文燕、吳煒煌、卓小瑛、Célia Maria de Souza及龍淡寧——第一職階首席技術輔導員，首兩位自二零一八年一月二十二日起生效，第三位自二零一八年一月二十四日起生效，其餘兩位分別自二零一八年一月三十日及二零一八年二月二日起生效；

Chan To Yan, Chang Lap Ian e Hoi Wai Ip, como técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018 para as duas primeiras e 23 de Janeiro de 2018 para o último;

Ho Ieng I, Ng Heng Wa, Chong In Cheng, Cheong Chi Tak e Kuan Wai Pan, como técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018 para a primeira e 26 de Janeiro de 2018 para os restantes;

Cheong In Fong, Ho Sou Chan, Ho Sze Leong, Cheong Sok Chong, Leong Ian Sin, Mou Hong Ieng e Vu Ka Sio, como técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018 para as três primeiras, 30 de Janeiro de 2018 para a quarta a sexta e 2 de Fevereiro de 2018 para o último;

Lai Hou Iok e Iong Kun Kun, como técnicos principais, 2.º escalão, a partir de 22 e 30 de Janeiro de 2018, respectivamente;

Ung Tsz Hin, Cheong Sou Man, Lei Chi Mei, Kong Keng e Chau Pui Man, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018 para os três primeiros, 29 de Janeiro de 2018 para a quarta e 30 de Janeiro de 2018 para a última;

Lou Hao I, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2018;

Si Tou Wai Kun, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 30 de Janeiro de 2018;

Che Wai Lam, Lee Miu Yu, Vong Sok Kuan e Pun Sio Peng, como adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018 para as duas primeiras, 26 de Janeiro de 2018 para a terceira e 29 de Janeiro de 2018 para a última;

Tam Pou I, Choi Choi Lin, Lei I Ha, Leong In Pek e Chan Kun Kun, como adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018 para as três primeiras e 23 de Janeiro de 2018 para as restantes;

Cheong Choi Kun, Wu Kit Cheng, Chang Pive Ma Lei Marie, Chu Chi Leong, Ieong Mio San, Lee Lee Lee e Wong U Man, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018;

Wong Pui I, Chang Wai Leng, Cheong Veng I e Ng Choi Ha, como adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2018 para a primeira e 29 de Janeiro de 2018 para as restantes;

Chang Hoi In, Wu On Fok e Suzana da Conceição Dias, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, a partir de 30 de Janeiro de 2018;

Ho Man In, Ng Wai Wong, Cheok Sio Ieng, Célia Maria de Souza e Long Tam Leng, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018 para as duas primeiras, 24 de Janeiro de 2018 para a terceira e 30 de Janeiro de 2018 e 2 de Fevereiro de 2018 para as restantes, respectivamente;

張芮筠及黃景進——第一職階一等技術輔導員，自二零一八年一月三十日起生效；

黎綺華及吳志榮——第一職階首席公關督導員，各自二零一八年一月二十二日及一月二十九日起生效；

譚守恆——第三職階特級行政技術助理員，自二零一八年一月二十六日起生效；

鄭綺兒——第二職階特級行政技術助理員，自二零一八年一月二十二日起生效；

楊雲翔、李嘉敏、李培真及陳雅麗——第一職階特級行政技術助理員，首位自二零一八年一月二十三日起生效，其餘自二零一八年一月二十四日起生效；

宋健文——第二職階特級攝影師及視聽器材操作員，自二零一八年一月二十三日起生效；

麥理——第一職階特級攝影師及視聽器材操作員，自二零一八年一月二十二日起生效；

Fernando Augusto de Oliveira e Silva Nogueira——第十職階技術工人，自二零一八年一月二十九日起生效；

張振龍——第六職階技術工人，自二零一八年一月二十九日起生效；

蔣偉強——第四職階技術工人，自二零一八年一月二十四日起生效；

林鳳女——第四職階勤雜人員，自二零一八年一月二十四日起生效；

梁耀輝——第二職階二等技術員，自二零一八年一月四日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一八年四月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改何永靖在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，自二零一八年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年四月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，與本局下列工作人員的行政任用合同續期，自下指日期起生效：

林詩敏——第一職階二等技術員，自二零一八年五月一日起續期一年；

劉珮茜、張玉蓮及許志欣——第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年四月二十三日起續期一年；

Cheong Ioi Kuan e Wong Keng Chon, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Janeiro de 2018;

Lai I Wa e Ng Chi Weng, como assistentes de relações públicas principais, 1.º escalão, a partir de 22 e 29 de Janeiro de 2018, respectivamente;

Tam Sao Hang, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2018;

Cheang I I, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018;

Ieong Wan Cheong, Lei Ka Man, Lei Pui Chan e Chan Nga Lai, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2018 para o primeiro e 24 de Janeiro de 2018 para as restantes;

Song Kin Man, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 2.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2018;

Mak Lei, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018;

Fernando Augusto de Oliveira e Silva Nogueira, como operário qualificado, 10.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Cheong Chan Long, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Cheong Wai Keong, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018;

Lam Fong Noi, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018;

Leong Io Fai, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2018.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 6 de Abril de 2018:

Ho Weng Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Abril de 2018.

Por despachos da signatária, de 12 de Abril de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Lam Si Man, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2018;

Lau Pui Sai, Cheong Iok Lin, Hoi Chi Ian, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 23 de Abril de 2018;

李貴賢、黃國賢、陳杏詩、鍾曉雯、游裕賢及郭耀銘——第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年四月二十三日起續期兩年。

二零一八年四月十九日於文化局

局長 穆欣欣

Lei Kuai In, Wong Kuok In, Chan Hang Si, Chong Hio Man, Iao U In e Kuok Io Meng, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 23 de Abril de 2018.

Instituto Cultural, aos 19 de Abril de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一八年一月二日作出的批示：

劉有銳——本局不具期限的行政任用合同第八職階勤雜人員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款(c)項及第二款以及第12/2015號法律第十五條第(一)款之規定，因達至擔任公職年齡上限，自二零一八年三月十三日起終止職務。

摘錄自本局局長於二零一八年二月二十三日作出的批示：

莫世昌——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年一月三十一日起轉為本局行政任用合同第七職階重型車輛司機，薪俸點為260。

陳英瑩、陳郁文、謝婉婷、侯祥燕、何兆祥、郭政榮、魯健彬、冼憲恆及王子強——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年二月三日起轉為本局行政任用合同第二職階一等督察，薪俸點為340。

趙鳳姿——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年二月十三日起轉為本局行政任用合同第二職階首席特級技術員，薪俸點為580。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 2 de Janeiro de 2018:

Lao Iao Ioi, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — cessou as suas funções, por motivo de limite de idade para o exercício de funções, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), 2, do ETAPM, vigente, e 15.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Março de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2018:

Mok Sai Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Ieng Ieng, Chan Iok Man, Che Un Teng, Hao Cheong In, Ho Sio Cheong, Kuok Cheng Weng, Lou Kin Pan, Sin Hin Hang e Wong Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Fevereiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chiu Fong Chi Gigi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 580, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Fevereiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自本局局長於二零一八年二月二十六日作出的批示：

楊乾坤、姚嘉振、郭英健、柯威平及阮春迎——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十七日起轉為本局行政任用合同第二職階一等督察，薪俸點為340。

周美瑤及黃穎然——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十九日起轉為本局行政任用合同第二職階一等督察，薪俸點為340。

准照摘錄

一級餐廳，其中文名稱為“好彩海鮮火鍋飯店”，葡文名稱為“Restaurante Boa Sorte”和英文名稱為“Hou Choi Seafood and Chinese Fondue Restaurant”，在二零一八年三月十四日獲發第0691/2017號牌照，持牌人為“至好餐飲管理有限公司”，葡文名稱為“*Soberbo — Gestão de Catering Companhia Limitada*”和英文名稱為“*Superb Catering Management Company Limited*”。場所位於氹仔島南部遊艇碼頭鄰近西堤圓形地，百老匯酒店配套大樓(一)地面層及一樓層。

(是項刊登費用為 \$470.00)

豪華餐廳，其中文名稱為“好鍋”，葡文名稱為“*Caçarola*”和漢語拼音名稱為“*Hao Guo*”，在二零一八年三月二十六日獲發第0691/2018號牌照，持牌人為“美高梅金殿超濠股份有限公司”，葡文名稱為“*MGM Grand Paradise S.A.*”和英文名稱為“*MGM Grand Paradise Limited*”。場所位於路氹填海區，鄰近體育館大馬路“美獅美高梅”酒店地面層(G/F)。

(是項刊登費用為 \$392.00)

二級餐廳，其中文名稱為“鼎泰豐”，葡文名稱為“*Restaurante Din Tai Fung*”和英文名稱為“*Din Tai Fung Restaurant*”在二零一八年三月十四日獲發第0668/2017號牌照，持牌人為“恒鼎(澳門)一人有限公司”，葡文名稱為“*Forever Ace (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada*”和英文名稱為“*Forever Ace (Macau) Limited*”。場所位於路氹填海區G300、G310及G400地段，新濠影滙，一樓(1/F)，舖位PUG-F009(電影製作業)。

(是項刊登費用為 \$431.00)

Por despachos da directora dos Serviços, de 26 de Fevereiro de 2018:

Leong Kin Kuan, Io Ka Chan, Kuok Ieng Kin, O Wai Peng e Un Chon Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chao Mei Io e Vong Veng In Juliana — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0691/2017, em 14 de Março de 2018, à sociedade “至好餐飲管理有限公司” em chinês, «*Soberbo — Gestão de Catering Companhia Limitada*» em português e «*Superb Catering Management Company Limited*» em inglês, para o restaurante classificado de 1.ª classe e denominado “好彩海鮮火鍋飯店” em chinês, «*Restaurante Boa Sorte*» em português e «*Hou Choi Seafood and Chinese Fondue Restaurant*» em inglês, sito a Sul da Marina Taipa-Sul, junto à Rotunda do Dique Oeste, r/c e 1.º andar do «*Amenity Block 1*» do «*Hotel Broadway*», Taipa.

(Custo desta publicação \$ 470,00)

Foi emitida a licença n.º 0691/2018, em 26 de Março de 2018, à sociedade “美高梅金殿超濠股份有限公司” em chinês, «*MGM Grand Paradise S.A.*» em português e «*MGM Grand Paradise Limited*» em inglês, para o restaurante de luxo e denominado “好鍋” em chinês, «*Caçarola*» em português e «*Hao Guo*» em pin yin, sito em Cotai, junto à Avenida da Nave Desportiva, r/c (G/F) do Hotel «*MGM Cotai*».

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Foi emitida a licença n.º 0668/2017, em 14 de Março de 2018, à sociedade “恒鼎(澳門)一人有限公司” em chinês, «*Forever Ace (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada*» em português e «*Forever Ace (Macau) Limited*» em inglês, para o restaurante classificado de 2.ª classe e denominado “鼎泰豐” em chinês, «*Restaurante Din Tai Fung*» em português e «*Din Tai Fung Restaurant*» em inglês, sito em Cotai, Zona G300, G310 e G400, piso 1 (1/F) do «*Studio City*», loja PUG-F009 (Zona de indústria cinematográfica).

(Custo desta publicação \$ 431,00)

一級餐廳，其中文名稱為“太平洋咖啡”，葡文名稱為“Café Pacífico”和英文名稱為“Pacific Coffee”，在二零一八年三月二日獲發第0685/2018號牌照，持牌人為“佳盈利餐飲管理有限公司”，葡文名稱為“Bright Prosper Gestão de Catering Companhia, Limitada”和英文名稱為“Bright Prosper Catering Management Company Limited”。場所位於澳門路氹城蓮花海濱大馬路百老匯酒店地鋪E-G034。

(是項刊登費用為 \$421.00)

一級酒吧，其中文名稱為“伴酒吧”，葡文名稱為“Bar Bomba”和英文名稱為“Boom Bar”，在二零一八年三月二日獲發第0684/2017號牌照，持牌人為“伴酒吧管理有限公司”，葡文名稱為“Gestão de Bar Boom Limitada”和英文名稱為“Boom Bar Management Limited”。場所位於氹仔廣東大馬路154A-176號南新花園第五座地下M及N座。

(是項刊登費用為 \$392.00)

二零一八年四月十九日於旅遊局

代局長 程衛東

Foi emitida a licença n.º 0685/2018, em 2 de Março de 2018, à sociedade “佳盈利餐飲管理有限公司” em chinês, «Bright Prosper Gestão de Catering Companhia, Limitada» em português e «Bright Prosper Catering Management Company Limited» em inglês, para o restaurante classificado de 1.ª classe e denominado “太平洋咖啡” em chinês, «Café Pacífico» em português e «Pacific Coffee» em inglês, sito na Avenida Marginal Flor de Lótus, loja E-G034 do «Hotel Broadway», Cotai.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi emitida a licença n.º 0684/2017, em 2 de Março de 2018, à sociedade “伴酒吧管理有限公司” em chinês, «Gestão de Bar Boom Limitada» em português e «Boom Bar Management Limited» em inglês, para o bar classificado de 1.ª classe e denominado “伴酒吧” em chinês, «Bar Bomba» em português e «Boom Bar» em inglês, sito na Avenida de Kwong Tung, n.ºs 154A-176, edf. Nam San (Bloco 5), r/c, lojas M e N, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Abril de 2018. —
O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照簽署人於二零一八年四月十一日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

林穎君，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一八年四月二日起生效；

黃咏，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年四月六日起生效。

按照本辦代副主任於二零一八年四月十六日作出之批示：

柯永永，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期兩年，自二零一八年六月七日起生效。

二零一八年四月十八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 11 de Abril de 2018:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lam Weng Kuan, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 2 de Abril de 2018;

Wong Weng, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 6 de Abril de 2018.

Por despacho do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 16 de Abril de 2018:

O Weng Weng — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Junho de 2018.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 18 de Abril de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

澳門理工學院**INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU****批示摘錄****Extracto de despacho**

按照二零一八年三月二十七日社會文化司司長批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2018:

李惠芳，行政公職局人員編制內第二職階顧問翻譯員——根據第26/2009號行政法規第八條，及九月十六日第49/91/M號法令第五條第二款之規定，同時符合十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十五條第三款的規定，以定期委任方式續任為澳門理工學院理事會輔助處處長，任期一年，自二零一八年七月一日起，至二零一九年六月三十日止。

Lei Vai Fong, intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, do quadro do pessoal da DSAFP – renovada a nomeação, pelo período de um ano, para exercer em regime de comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Apoio ao Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau, nos termos dos artigos 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, e 35.º, n.º 3, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, de 1 de Julho de 2018 a 30 de Junho de 2019.

二零一八年四月十七日於澳門理工學院

秘書長 鄭妙嫻

Instituto Politécnico de Macau, aos 17 de Abril de 2018. —
A Secretária-geral, *Cheang Mio Han*.

社會保障基金**FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自簽署人於二零一八年四月十二日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 12 de Abril de 2018:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

彭家欣，第二職階二等技術輔導員，自二零一八年七月一日起生效，薪俸點為275點；

Pang Ka Ian, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Julho de 2018;

黃嘉倩，第二職階二等技術輔導員，自二零一八年七月六日起生效，薪俸點為275點。

Wong Ka Sin, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 6 de Julho de 2018.

聲明**Declaração**

應李轉華的請求，自二零一八年四月十八日起，終止其在本基金擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同。

Lei Chun Wa — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 18 de Abril de 2018.

二零一八年四月十八日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Fundo de Segurança Social, aos 18 de Abril de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一八年四月十二日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，許子豪在本基金擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同續期兩年，自二零一八年四月十七日起生效。

二零一八年四月十六日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 12 de Abril de 2018:

Hoi Chi Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 17 de Abril de 2018.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 16 de Abril de 2018. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一八年三月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改許勁峰在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階勤雜人員職級的薪俸點130點，自二零一八年二月六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改許家榮在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階輕型車輛司機職級的薪俸點170點，自二零一八年二月六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改袁啓聰在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階輕型車輛司機職級的薪俸點170點，自二零一八年二月六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款：

鄧光明，轉為第三職階技術工人，薪俸點170點，自二零一八年一月二十三日起生效；

陳財茜，轉為第三職階勤雜人員，薪俸點130點，自二零一八年二月五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Março de 2018:

Hoi Keng Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento de longa duração, com referência à categoria de auxiliar, 3.^o escalão, índice 130, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2018.

Hoi Ka Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.^o escalão, índice 170, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2018.

Un Kai Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.^o escalão, índice 170, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos administrativos de provimento sem termo, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

Tang Kuong Meng, para operário qualificado, 3.^o escalão, índice 170, a partir de 23 de Janeiro de 2018;

Chan Choi Sin, para auxiliar, 3.^o escalão, índice 130, a partir de 5 de Fevereiro de 2018.

按照簽署人於二零一八年三月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局第三職階輕型車輛司機許家榮之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年二月六日起生效。

二零一八年四月十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年四月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准羅苑竹職級變更，以長期行政任用合同擔任第一職階一等海上交通控制員，薪俸點325點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年十二月七日起生效。

二零一八年四月十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

建 設 發 展 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室代主任於二零一八年四月十七日作出的批示：

劉覺威——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年四月十八日於建設發展辦公室

代主任 沈榮臻

Por despacho do signatário, de 22 de Março de 2018:

Hoi Ka Weng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Fevereiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 16 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 10 de Abril de 2018:

Lo Un Chok — autorizado a mudança de categoria com referência à categoria de controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com efeitos retroactivos a partir de 7 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Abril de 2018. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 17 de Abril de 2018:

Lao Kok Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto do despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 18 de Abril de 2018. — O Coordenador, substituto, *Sam Weng Chon*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年四月三日作出的批示：

Romina Wong——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，於本局擔任第三職階顧問高級技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年六月一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年四月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階首席高級技術員楊婉芬，自二零一八年三月十五日起生效；

第一職階首席技術員范嘉麗、劉蘭芳及黃慧盈，自二零一八年三月九日起生效；

第一職階首席技術輔導員吳雪欣，自二零一八年三月九日起生效。

摘錄自局長於二零一八年四月九日作出的批示：

戴維奧——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點，並自二零一八年四月十八日起生效。

二零一八年四月十七日於環境保護局

局長 譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Abril de 2018:

Romina Wong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Abril de 2018:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Ieong Un Fan, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 15 de Março de 2018;

Fan Ka Lai, Lao Lan Fong e Wong Wai Ieng, como técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 9 de Março de 2018;

Ng Sut Ian, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 9 de Março de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Abril de 2018:

Octávio Tavares — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Abril de 2018.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 17 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年二月十三日作出的批示：

應Nuno Miguel Gregório Pena Pires之請求，其在本局擔任第二職階特級技術員的不具期限的行政任用合同自二零一八年四月十八日起予以解除。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Fevereiro de 2018:

Nuno Miguel Gregório Pena Pires — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Abril de 2018.

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年三月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一八年五月十三日起生效：

謝國漢擔任駕駛執照處處長；

莫垂道擔任協調處處長；

蕭日鵬擔任交通規劃處處長；

賴健豪擔任交通設備處處長；

李穎康擔任組織及資訊處處長。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一八年六月一日起生效：

林志劍擔任道路工程處處長；

劉小活擔任公共關係處處長。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年四月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一八年五月十三日起，以定期委任方式續任鄭岳威為交通事務局副局長，為期一年。

摘錄自代局長於二零一八年四月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改鄧麗英在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260，自二零一八年三月十六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

梁基耀，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一八年三月三十日起生效；

郭曉明，晉階至第二職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為565，自二零一八年三月三十日起生效；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Maio de 2018:

Che Kok Hon, como chefe da Divisão de Licenciamento de Condução;

Mok Soi Tou, como chefe da Divisão de Coordenação;

Sio Iat Pang, como chefe da Divisão de Planeamento de Tráfego;

Lai Kin Hou, como chefe da Divisão de Equipamentos de Tráfego;

Lei Veng Hong, como chefe da Divisão de Organização e Informática.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2018:

Lam Chi Kim, como chefe da Divisão de Obras Viárias;

Lao Sio Wut, como chefe da Divisão de Relações Públicas.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Abril de 2018:

Chiang Ngoc Vai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 13 de Maio de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4, de Abril de 2018:

Lai Ieng Tang Gomes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Leong Kei Yiu, progride para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 30 de Março de 2018;

Kwok Hiu Ming, progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, área de informática, a partir de 30 de Março de 2018;

羅家紹，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年三月三十日起生效；

鄭詩敏，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年三月三十日起生效；

方玉琦，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一八年三月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一八年四月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等車輛駕駛考試員鄭治山及譚偉強，自二零一八年六月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等車輛駕駛考試員何文釗，自二零一八年六月一日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

摘錄自副局長於二零一八年四月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局第一職階一等技術員鄭振濠的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年三月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局第二職階二等技術輔導員溫响寧的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年三月九日起生效，為期三年。

摘錄自局長於二零一八年四月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，確定委任賴健豪為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修

Acácio Lo, progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 30 de Março de 2018;

Cheang Si Man, progride para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 30 de Março de 2018;

Fong Iok Kei, progride para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 30 de Março de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Abril de 2018:

Kuong Chi San e Tam Wai Keong, examinadores de condução de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2018.

Ho Man Chio, examinador de condução de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2018.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 11 de Abril de 2018:

Kuong Chan Hou, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Março de 2018.

Wan Heong Neng, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Abril de 2018:

Lai Kin Hou — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da sua publicação.

U Wa Un — nomeado, definitivamente, examinador de condução especialista principal, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regu-

訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，確定委任余華源為本局人員編制車輛駕駛考試員職程第一職階首席特級車輛駕駛考試員，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

梁基耀，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

郭曉明，晉級至第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)，薪俸點為600；

羅家紹，晉級至第一職階特級技術員(資訊範疇)，薪俸點為505；

鄭詩敏，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450；

方玉琦，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

梁紹庭及邱浩榮，晉級至第一職階一等車輛查驗員，薪俸點為305。

摘錄自副局長於二零一八年四月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

吳港業，第二職階輕型車輛司機，自二零一八年五月四日起續期一年；

蔡家堯及冼詠霞，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年五月二十一日起續期兩年；

曹穎敏，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年六月一日起續期一年；

羅翠珊，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年六月五日起續期兩年；

吳達彥，第一職階二等技術員，自二零一八年六月九日起續期一年；

趙俊傑，第二職階二等技術輔導員，自二零一八年七月一日起續期兩年。

二零一八年四月十八日於交通事務局

局長 林衍新

lamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da sua publicação.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Leong Kei Yiu, ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Kwok Hiu Ming, ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, área de informática;

Acácio Lo, ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, área de informática;

Cheang Si Man, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Fong Iok Kei, ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

Leong Sio Teng e Yau Hou Weng, ascendendo a inspectores de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 13 de Abril de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ng Kong Ip, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 4 de Maio de 2018;

Choi Ka Io e Xian Yongxia, pelo período de dois anos, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Maio de 2018;

Chou Veng Man Marcella, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2018;

Lo Choi San, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Junho de 2018;

Ng Tat In, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Junho de 2018;

Chio Chon Kit, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 18 de Abril de 2018. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

公告

茲公佈，在為填補中華人民共和國澳門特別行政區海關以編制內資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將中華人民共和國澳門特別行政區海關職務能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門青洲上街200號海關海上監察廳辦公室大樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本部門網頁（<http://www.customs.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年四月十八日於海關

副關長 吳國慶

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Edifício do Departamento de Inspeção Marítima dos Serviço de Alfândega, sito no n.º 200 da Rua da Ilha Verde de Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.customs.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico.

Serviços de Alfândega, aos 18 de Abril de 2018.

O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

澳門基金會

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一八年第一季度的資助名單：

FUNDAÇÃO MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2018:

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	11/6/2014	900,000.00	資助與藝竹有限公司合作於婆仔屋藝術空間開展2014年度計劃（28項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 a desenvolver em cooperação com a Bambu Sociedade de Artes Limitada, no Espaço de Artes do Albergue (28 itens) (Última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門城市大學基金會 Fundação da Universidade da Cidade de Macau	25/3/2015	22,420,000.00	資助新校園翻新工程及購置教學設備經費 (最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com as obras de renovação do novo Campus e a aquisição dos equipamentos pedagógicos da Universidade da Cidade de Macau (Última prestação).
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	10/6/2015	100,000.00	資助2015年活動經費 (6項) (最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (Última prestação).
澳門明愛 Cáritas de Macau	5/8/2015	8,000,000.00	資助“澳門基金會明愛家居護養服務”第二階段經費 (最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear a 2.ª etapa do Projecto «Serviços de Cuidados Domiciliários Caritas Macau, da Fundação Macau» (Última prestação).
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	17/12/2015	90,000.00	資助2016年度計劃 (4項) (最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (4 itens) (Última prestação).
華僑大學澳門校友會 Associação dos Alunos da Universidade Hua Qiao em Macau	2/3/2016	80,000.00	資助2016年度活動經費 (5項) (最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (5 itens) (Última prestação).
澳門口述歷史協會 Associação de História Oral de Macau	6/4/2016	120,000.00	資助2016年度計劃 (10項) (最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (10 itens) (Última prestação).
澳門明愛 Cáritas de Macau	27/4/2016	1,288,000.00	增加資助“澳門基金會明愛家居護養服務”第二階段經費 (最後一期資助款)。 Reforço do apoio para a 2.ª fase da Acção «Serviços de Apoio a Idosos em Casa, Cáritas – Fundação Macau» (Última prestação).
澳門法國文化協會 Alliance Française de Macao	5/5/2016	138,000.00	資助2016年度計劃 (6項) (最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (6 itens) (Última prestação).
澳門學者同盟 União de Estudiosos de Macau	11/5/2016	70,000.00	資助2016年度活動經費 (9項) (最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (9 itens) (Última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	14/12/2016	80,000.00	資助2017澳門道教文化節(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização do Festival de Tauismo de 2017 (Última prestação).
國際警察協會澳門分會 Secção de Macau da Associação Internacional de Polícia	29/12/2016	50,000.00	資助2017年度計劃(6項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (6 itens) (Última prestação).
澳門中醫藥學會 Associação dos Investigadores, Praticantes e Promotores da Medicina Chinesa de Macau	4/1/2017	40,000.00	資助出版《澳門中醫藥雜誌》(第十五期)的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da revista «Revista de Medicina Chinesa Tradicional de Macau» (n.º 15).
澳門佛山禪城聯誼總會 Associação Geral de Fraternidade de Foshan Sim Seng de Macau	25/1/2017	180,000.00	資助舉辦“慶祝澳門特別行政區成立十八周年·蝦腔傳承濠江夜名劇欣賞晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para suportar parte das despesas do «Comemoração do 18.º Aniversário da RAEM, Sarau de Ópera Cantonense».
一鳴文化藝術協會	25/1/2017	23,600.00	資助舉辦“義薄雲天關雲長”的場租。 Apoio financeiro para pagamento do aluguer do espaço para a realização do espectáculo «Guan Changyun com Espírito Íntegro».
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	25/1/2017	23,600.00	資助舉辦“胡不歸(粵劇長劇)”的場租。 Apoio financeiro para pagamento do aluguer do espaço para a realização do espectáculo da Grande Ópera Cantonense «Porque você não volta».
澳門市民聯合會 Federação dos Cidadãos de Macau	25/1/2017	120,000.00	資助第四屆澳門福建文化節——絲路茶鄉(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para organização do 4.º Festival Cultural de Fukien em Macau (Última prestação).
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	8/2/2017	60,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(3項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (3 itens) (2.ª prestação).
青松聯誼會 Green Pine Friendship Association	8/2/2017	20,000.00	資助舉辦“慶祝國慶、澳門回歸暨青松聯誼會成立十週年會慶”的部份經費。 Apoio financeiro para suportar parte das despesas de organização da «Celebração do Dia Nacional da China, do Retorno de Macau à Pátria e do 10.º aniversário da Green Pine Friendship Association».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文獻信息學會 Macau Documentation and Information Society	8/3/2017	125,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(5項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (5 itens) (2.ª prestação).
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	8/3/2017	49,196.40	資助2017年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (3 itens).
澳門辛亥·黃埔協進會	15/3/2017	25,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(3項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (3 itens) (2.ª prestação).
澳門普法協會 Associação da Promoção do Direito de Macau	15/3/2017	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
暨南大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade Jinan em Macau	28/3/2017	319,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(6項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (6 itens).
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	28/3/2017	1,200,000.00	資助2017年度計劃(8項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (8 itens) (Última prestação).
三鄉藝術文化聯誼會 Associação de Amizade de Arte e Cultura de Sam Heong	5/4/2017	10,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立六十八週年文藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para suportar parte das despesas do «Sarau em Comemoração do 68.º Aniversário da Implantação da República Popular da China».
澳門文創智庫協會 Headquarters of the Macau Cultural Creative Industry Association	26/4/2017	35,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	9/5/2017	20,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(7項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (7 itens) (2.ª prestação).
吳尚智 Ng Sheung Chee	9/5/2017	30,000.00	資助出版《濠江香海雁留痕——吳尚智自選詩文集》的部份經費。 Apoio financeiro para suportar parte das despesas de publicação do livro «O ganso passa pelo Rio Hou Kong e Mar de Hong Kong – Colecção de Poesias seleccionadas de Ng Sheung-chee».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
台灣大專澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos Universitários de Taiwan	9/5/2017	280,000.00	資助2017年度活動經費(12項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (12 itens) (2.ª prestação).
澳門法國文化協會 Alliance Française de Macao	9/5/2017	130,000.00	資助2017年度計劃(6項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (6 itens) (Última prestação).
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	17/5/2017	25,000.00	資助出版第38期《澳門書法》雜誌的部份經費。 Apoio financeiro para suportar parte das despesas de publicação da revista «Caligrafia de Macau» n.º 38.º
澳門蓮花衛視傳媒有限公司 Macau Lotus TV Media via Satélite, Limitada	17/5/2017	200,000.00	資助舉辦“澳門優等聲——2017澳門校園歌手電視大賽”(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o «Concurso Televisivo de Cantores das Escolas – Top Voice of Macau, 2017» (Última prestação).
牛房倉庫 Armazém do Boi	17/5/2017	60,000.00	資助2017年度活動經費(8項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (8 itens) (Última prestação).
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	24/5/2017	90,000.00	資助2017年度計劃(4項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (4 itens) (Última prestação).
澳門語言學會 Associação da Ciência Linguística de Macau	31/5/2017	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (3.ª prestação).
世界華人醫師協會 Associação dos Médicos Chineses do Mundo	6/6/2017	15,880.70	資助赴青島參與“2017年世界華人醫師年會暨智慧醫療傳承與發展高峰論壇”及舉辦第一屆理事會第四次工作會議的部份經費。 Apoio financeiro para suportar parte das despesas da participação em Qingdao, do «Encontro Anual dos Médicos Chineses, 2017 e do Fórum da Cúpula de Herança e Desenvolvimento da Saúde Inteligente» e da realização da «4.ª Reunião de Trabalho do 1.º Conselho de Administração».
濠江法律學社 Associação de Estudos Jurídico de Hou Kong	6/6/2017	95,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(5項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (5 itens) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
藝駿青年發展協會 Associação de Desenvolvimento da Juventude de Ngai Chon	14/6/2017	16,000.00	資助舉辦“紀念五四運動九十八週年系列活動”(3項)的部份經費(第二期資助款)。 Apoio financeiro para suportar parte das despesas da «Série de actividades em Comemoração do 98.º Aniversário do dia 4 de Maio» (3 itens) (2.ª prestação).
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	12/7/2017	270,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
濠江青少年成長協進會 Associação de Apoio ao Crescimento dos Jovens de Macau	12/7/2017	8,800.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門國際油畫學會 Macao International Oil Painting Society	26/7/2017	80,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	26/7/2017	192,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (2.ª prestação).
華僑報出版社有限公司 Edições Va Kio, Limitada	26/7/2017	1,680,000.00	資助華僑報2011年至2016年歷史資料庫專案檔製作、建立數據管理系統及該系統運作經費(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para a criação da base de dados históricos do Jornal Va Kio (2011 a 2016); criação de um sistema de gestão da base e despesas de funcionamento deste sistema (4 itens) (2.ª prestação).
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	2/8/2017	32,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門環境教育會 Associação de Educação de Ambiente de Macau	9/8/2017	42,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item) (2.ª prestação).
君慧慈善會 Associação de Beneficência Kwang Wai	16/8/2017	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	16/8/2017	100,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門茶藝專業人員協會 Associação dos Profissionais da Arte do Chá de Macau	16/8/2017	10,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
黃偉傑 Wong Vai Kit	16/8/2017	25,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	16/8/2017	220,000.00	資助2017年度活動經費及裝修工程經費(3項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2017 e despesas com as obras de decoração (3 itens) (Última prestação).
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	13/9/2017	50,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (4 itens).
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudantes de Pós-Graduação em Direito de Macau	20/9/2017	45,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(3項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (3 itens) (2.ª prestação).
尋藝會 Find Art Association	20/9/2017	10,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	18/10/2017	50,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(4項)(第二期及第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (4 itens) (2.ª e 3.ª prestações).
澳門漢字學會 Associação de Caracteres Chineses de Macau	18/10/2017	45,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item) (2.ª prestação).
澳門中華工商策略研究協會 Associação de Estudos Estratégicos de Empresários Chineses de Macau	18/10/2017	230,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門社會科學學會 Associação de Ciências Sociais de Macau	18/10/2017	20,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (2.ª prestação).
英姿舞園 Associação de Dança — Ieng Chi	18/10/2017	311,670.00	資助2018澳門基金會市民專場演出入選項目：《美人魚的泡沫》多媒體兒童舞蹈劇場。 Apoio financeiro ao espectáculo de Dança Teatral Infantil Multimédia «A Pequena Sereia Perdida» para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos 2018».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	18/10/2017	355,792.00	資助2018澳門基金會市民專場演出入選項目：街舞音樂劇場《我係歌手》。 Apoio financeiro ao espectáculo «Eu Sou Cantor» para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos 2018».
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	18/10/2017	219,272.00	資助2018澳門基金會市民專場演出入選項目：《百步餘音》弦聲光影音樂會。 Apoio financeiro ao espectáculo «Concerto de Instrumentos de Corda e Luzes – «Melodia no Corredor dos Cem Passos»» para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos 2018».
澳門葡人之家 Casa de Portugal em Macau	18/10/2017	233,000.00	資助2018澳門基金會市民專場演出入選項目：《澳門頌》。 Apoio financeiro ao programa seleccionado «Concerto Tributo a Macau» para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos 2018».
澳門楹聯學會 Grupo de Entusiastas da Literatura Chinesa de Macau	25/10/2017	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(2項)(第一期及第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (1.ª e 2.ª prestações).
澳門寫作學會 Associação da Ciência de Composição Literária de Macau	25/10/2017	16,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
耆安居服務協會 Elders Home Safety Association	8/11/2017	30,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	15/11/2017	12,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item) (2.ª prestação).
慧豪遙控模型會 Clube de Rádio Controlo Wellhope	29/11/2017	5,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
文化協會+853 Associação Cultural +853	29/11/2017	150,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門地理暨教育研究會 Geography and Education Research Association of Macau	29/11/2017	80,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (3 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	29/11/2017	50,000,000.00	資助屬下澳門科技大學、科大醫院、澳門國際學校、澳門科技大學健康科學學院2017/2018年度計劃(21項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear o plano de 2017/2018 da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (MUST), do Hospital Universitário, da Escola Internacional de Macau e da Faculdade das Ciências de Saúde da MUST (21 itens) (2.ª prestação).
天主教會大學暨高等教育基金 Fundação Católica de Ensino Superior Universitário	29/11/2017	15,200,000.00	資助聖若瑟大學2017/2018學年年度計劃(38項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano de actividades referente ao ano lectivo 2017/2018 da Universidade São José (38 itens) (2.ª prestação).
澳門城市大學基金會 Fundação da Universidade da Cidade de Macau	29/11/2017	36,000,000.00	資助澳門城市大學2017/2018學年研究及出版、教學活動、設備支援、裝修工程及學生津貼計劃(34項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o apoio aos estudos e publicação, actividades pedagógicas, equipamentos e apoio, obras de decoração e subsídios aos estudantes da Universidade da Cidade de Macau referente ao ano lectivo de 2017/2018 (34 itens) (2.ª prestação).
澳門人文科學學會 Associação de Ciências Humanas de Macau	6/12/2017	80,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (3 itens).
澳門刑事法研究會 Associação de Estudo de Direito Criminal de Macau	6/12/2017	100,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門基層公職人員協會 Associação dos Funcionários de Nível Básico de Macau	6/12/2017	45,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	6/12/2017	500,000.00	資助舉辦“海峽兩岸暨港澳地區新聞研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do seminário.
澳門培正中學教育協進會 Associação de Apoio à Escola Secundária Pui Ching de Macau	6/12/2017	500,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (5 itens).
澳門南京大學校友會 Alumni Association of Nanjing University in Macao	13/12/2017	68,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門國際嘉年華協會 Associação Internacional de Macau de Festas de Carnaval	13/12/2017	220,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門宿霧耶穌聖嬰協會 Associação do Santo Niño de Cebu em Macau	13/12/2017	12,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
柯建剛	13/12/2017	110,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	18/12/2017	10,372,000.00	澳門科技大學風災後優化項目(8.23風災特別援助)。 Projecto de Melhoramento das Instalações da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau após a passagem do tufão «Hato» (Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» no dia 23 de Agosto).
澳門中華媽祖基金會 Fundação da Deusa A-Má de Macau	18/12/2017	25,575,000.00	澳門媽祖文化村修繕工程(8.23風災特別援助)。 Obras de Restauração da Aldeia Cultural de A-Má (Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» no dia 23 de Agosto).
天主教會大學暨高等教育基金 Fundação Católica de Ensino Superior Universitário	19/12/2017	13,638,000.00	聖若瑟大學青州校園設施及工程修復項目(8.23風災特別援助)。 Projecto de Restauração e Obras das Instalações do Campus da Ilha Verde da Universidade São José (Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» no dia 23 de Agosto).
澳門中華醫學會 Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau	29/12/2017	70,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (2 itens).
澳門法學協進會 Associação de Promoção Jurídica de Macau (APJM)	29/12/2017	55,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	29/12/2017	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門明愛 Cáritas de Macau	29/12/2017	965,361.30	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	29/12/2017	902,220.00	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門敬老總會	29/12/2017	716,221.50	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	29/12/2017	763,800.00	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	29/12/2017	390,200.00	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	29/12/2017	679,800.00	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	29/12/2017	870,171.00	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
同善堂 Associação de Beneficência «Tung Sin Tong»	29/12/2017	197,400.00	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	29/12/2017	624,360.00	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau (A.A.D.M.)	29/12/2017	351,505.00	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	29/12/2017	332,597.70	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門菜農合群社 Associação dos Agricultores de Macau	29/12/2017	268,550.00	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	29/12/2017	417,958.50	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門愛心之友協進會 Associação dos Amigos da Caridade de Macau	29/12/2017	315,600.00	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	29/12/2017	177,600.00	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo dos Pescadores de Macau	29/12/2017	221,100.00	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau	29/12/2017	190,665.90	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
母親會 Obra das Mães	29/12/2017	92,369.20	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	29/12/2017	169,196.00	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	29/12/2017	101,400.00	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	29/12/2017	78,928.80	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門聽障人士協進會	29/12/2017	98,851.50	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendedores de Macau	29/12/2017	328,020.00	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
醫療慰問金: 1宗 Subsídio de Assistência Médica: 1	29/12/2017	28,900.00	“8.23風災特別援助計劃”——向申請人發放醫療慰問金。 Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» – Concessão de Subsídio de Assistência Médica para os requerentes.
澳門青年音樂協會 Associação Música Jovem de Macau	4/1/2018	80,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門蘭藝會 Associação Artística da Cultura de Orquídeas de Macau	4/1/2018	100,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
亞太傳播交流協會 Asia-Pacific Communication Exchange Asso- ciation	10/1/2018	120,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
振華聲粵藝會	10/1/2018	200,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門愛心之友協進會 Associação dos Amigos da Caridade de Macau	10/1/2018	392,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(8項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (8 itens).
澳門崖門同鄉聯誼會	10/1/2018	40,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (2 itens).
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	10/1/2018	80,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (3 itens).
澳門血液腫瘤科醫學會 Associação de Hematologia e Oncologia de Macau	10/1/2018	110,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門雀仔園福德祠土地廟值理會 Associação de «Cheok Chai Un Fok Tak Chi Tou Tei Mio Chek Lei Wui» de Macau	10/1/2018	111,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (2 itens).
黑沙村民互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res de Hac Sa Chun	10/1/2018	150,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (2 itens).
澳門婦產科醫師協會 Associação de Obstétricas e Ginecologistas de Macau	10/1/2018	88,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
榮笙輝曲藝會 Associação de Ópera China Ieng Sang Fai	10/1/2018	35,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
梳打埠實驗工場藝術協會 Soda-City Experimental Workshop Arts Association	10/1/2018	70,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門廣東音樂聯誼會	10/1/2018	50,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	10/1/2018	180,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(6項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (6 itens).
十一哥曲藝會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
卓雋粵樂苑	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
怡情樂聚文化藝術協會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
恩平同鄉聯誼曲藝會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
星月笙輝曲藝軒 Associação da Música Chinesa Seng Ut Sang Fai	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
永泉曲藝會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門互聯網研究學會 Associação de Estudo Internet de Macau	18/1/2018	100,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門光華文化協會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門勝意曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門唐家灣同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門大三巴曲藝會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門學友曲藝會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門廣寧同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Kwong Neng de Macau	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門環宇星峰曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Wan U Seng Fong de Macau	18/1/2018	10,800.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門粵港澳南華曲藝協會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門粵韻新聲粵劇曲藝會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門群星耀舞藝術音樂協會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門萬紫千紅粵劇曲藝會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門蘭英曲藝會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門詠芝曲藝社 Macau Weng Chi Kok Ngai Se	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門麗星音樂文化協會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Mui	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
華之聲曲藝文化協會 Associação Cultural e Ópera Chinesa Wa Chi Seng	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
進昇音樂舞蹈協會 Chon Seng Music and Dance Association	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
創意培藝協作會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
協和曲藝會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
友樂曲藝會 Iao Lok Chinese Opera Association	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
喜洋洋曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hei Ieong Ieong	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
星際曲藝會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
樂遙文化慈善協會	18/1/2018	7,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門京都之友曲藝會 Associação de Canção dos Amigos de Me- tropole de Macau	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門友誼粵曲會 Associação de Ópera Chinesa Iao I de Macau	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門多多文化藝術協會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門小鳳仙曲藝會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門快樂廣場歌舞協會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門才華戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Choi Wa» de Macau	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門星輝歌舞文化協會 Associação Cultural de Canção e Dança Seng Fai de Macau	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門曲藝家協會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Lei de Macau	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門紅星懷舊金曲協會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門美好粵劇曲藝會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門藝星音樂文化協會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門錦綉粵曲會 Associação de Ópera Chinesa Kam Sao de Macau	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門音樂曲藝團 Associação de Opera Chinesa de Macau	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門風順曲藝會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門麗都曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Tou de Macau	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
美新曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Mei San	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
華聲曲藝社 Associação Ópera Chinesa «Wa Seng»	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
藝海音樂藝術協會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
隨緣音樂協會	18/1/2018	11,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門愛護動物協會 Anima — Sociedade Protectora dos Animais de Macau	18/1/2018	1,900,000.00	資助2018年度運作經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2018 (1.ª prestação).
中華在台澳門學生聯合會 Federação de Estudantes Chineses de Macau em Taiwan	24/1/2018	300,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (3 itens).
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	24/1/2018	80,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
開心樂園協會 Associação de Feliz Paraíso	24/1/2018	25,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門工人民生力量聯合工會	24/1/2018	130,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (2 itens).
澳門自閉症協會 Associação de Autismo de Macau	24/1/2018	100,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (2 itens).
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	24/1/2018	1,250,000.00	資助2018年度計劃(7項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (7 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
國際警察協會澳門分會 Secção de Macau da Associação Interna- cional de Polícia	31/1/2018	300,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (4 itens).
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	31/1/2018	50,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (3 itens).
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendi- lhões de Macau	31/1/2018	10,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	31/1/2018	120,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(3項)(第一期 資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (3 itens) (1.ª prestação).
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do «Software» (UNU/IIST)	31/1/2018	439,200.00	資助2018年度施利華文第士屋宇的維修保養經 費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com a recuperação e manutenção da Casa Silva Mendes de 2018 (1.ª prestação).
	31/1/2018	1,500,008.00	資助2018年租用宿舍及宿舍維修保養經費(第一 期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer, reparação e manutenção do dormi- tório, referente ao ano de 2018 (1.ª prestação).
國際中醫藥學會 Associação Internacional de Medicina Chinesa	31/1/2018	1,250,000.00	資助2018年度計劃(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (9 itens) (1.ª prestação).
澳門中老年藝術總會 Associação Geral dos Artísticos Veteranos de Macau	7/2/2018	150,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (5 itens).
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	7/2/2018	100,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (4 itens).
澳門工人文化影藝會	7/2/2018	20,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門粵協之友聯誼會 Associação das Amizades dos Yue Xie Zhi You de Macau	7/2/2018	220,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(10項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (10 itens).
澳門菜農合群社 Associação de Agricultores de Macau	7/2/2018	343,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(7項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (7 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
瑪利亞方濟各傳教修會 Franciscanas Missionárias de Maria	7/2/2018	250,000.00	資助聖嘉俾厄爾修院購買醫療設備及2018年度日用護理物資的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de equipamentos médicos e materiais para prestação de cuidados de saúde diários de 2018 para a Casa São Gabriel.
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	7/2/2018	117,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (3 itens).
中國澳門體育總會聯合會 Federação das Associações Gerais Desportivas de Macau China	7/2/2018	1,000,000.00	資助2018年度計劃(7項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (7 itens) (1.ª prestação).
澳門敬老總會	7/2/2018	1,600,000.00	資助2018年度計劃(12項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (12 itens) (1.ª prestação).
澳門執業西醫公會 Associação de Médicos de Macau	14/2/2018	170,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(6項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (6 itens).
澳門福建學校 Escola Fukien	14/2/2018	75,200.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門退休、退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	14/2/2018	1,900,000.00	資助2018年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	14/2/2018	1,150,000.00	資助2018年度活動經費(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (8 itens) (1.ª prestação).
澳門經濟學會 Associação Económica de Macau	14/2/2018	1,100,000.00	資助2018年度計劃(10項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (10 itens) (1.ª prestação).
澳門仁協之友聯誼會 Associação de Amizade e Coordenação dos ex-Deputados da Assembleia Popular Nacional e ex-Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês de Macau	14/2/2018	1,250,000.00	資助2018年度計劃(11項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (11 itens) (1.ª prestação).
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-laboral	14/2/2018	5,250,000.00	資助該中心維護及屬下iCentre2018年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a manutenção e plano anual de 2018 do iCentre (6 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華文化聯誼會 Associação dos Amigos da Cultura Chinesa de Macau	14/2/2018	900,000.00	資助2018年度計劃(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (5 itens) (1. ^a prestação).
澳門傳媒俱樂部 Clube de Comunicação Social de Macau	28/2/2018	180,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門商標協會 Macau Trademark Association	28/2/2018	100,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門女公務員協會 Associação das Funcionárias Públicas de Macau	28/2/2018	250,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (3 itens).
澳門木蘭拳協會 Clube de Mok Lan Kun de Macau	28/2/2018	70,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (2 itens).
澳門高等教育人員交流協進會 Macao Association for the Advancement of Higher Education Professionals	28/2/2018	144,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(2項)(第一期 資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (2 itens) (1. ^a prestação).
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	28/2/2018	1,680,000.00	資助2018年度計劃(15項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (15 itens) (1. ^a prestação).
2018年度澳門歷史文化學界考察活動(3宗) Visitas de Estudo de História e Cultura de Macau 2018: 3	2/3/2018	1,500.00	向申請學校發放活動津貼。 Pagamento do subsídio de actividades às esco- las requerentes.
東方葡萄牙學會 Instituto Português do Oriente (IPOR)	7/3/2018	185,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(6項)(第一期 資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (6 itens) (1. ^a prestação).
澳門新會雙水同鄉聯誼會 Associação de Amizade de Conterrâneos de Seong Soi de San Wui de Macau	7/3/2018	90,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (3 itens).
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Poli- técnico de Macau	7/3/2018	80,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (2 itens).
澳門退休警務人員協會 Associação de Polícias Aposentados de Macau	7/3/2018	155,520.00	資助2018年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	7/3/2018	2,250,000.00	資助2018年度計劃(16項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (16 itens) (1.ª prestação).
澳門扶康會 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau	7/3/2018	900,000.00	資助該會及屬下創藝工房2018年度計劃(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento da Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau e da «Creative Art House» subordinada à entidade beneficiária, referente ao ano 2018 (5 itens) (1.ª prestação).
澳門健康管理及促進學會	7/3/2018	1,900,000.00	資助2018年度活動經費(11項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (11 itens) (1.ª prestação).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/3/2018	18,000,000.00	資助該會及屬下26個坊會、7個服務中心2018年度計劃(7項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2018 da entidade beneficiária e das suas 26 filiais e 7 centros de serviços (7 itens) (1.ª prestação).
澳門粵劇曲藝總會 Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau	7/3/2018	3,500,000.00	資助2018年度計劃(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (4 itens) (1.ª prestação).
中山大學行政學系澳門同學會 Associação dos Estudantes de Macau da Faculdade de Administração Pública da Universidade Zhongshan	14/3/2018	120,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (4 itens).
暨南大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade Jinan em Macau	14/3/2018	180,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (4 itens).
澳門唐心兒協會 Macau Down Syndrome Association	14/3/2018	96,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門建造業工友工會	14/3/2018	30,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
澳門影視傳播協進會 Associação Promotora de Media de Macau	14/3/2018	439,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門道家文化協會	14/3/2018	180,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (1 item).
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	14/3/2018	80,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費(6項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (6 itens).
澳門工會聯合總會 Conselho de Juventude da Federação das Associações dos Operários de Macau	14/3/2018	242,908.00	資助千人計劃——“澳門青年四川領袖訓練之旅”。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos – Viagem de Aprendizagem dos Jovens Líderes de Macau a Sichuan.
澳門土生協會 Associação dos Macaenses	14/3/2018	1,150,000.00	資助2018年度計劃(15項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (15 itens) (1.ª prestação).
聖若瑟教區中學第五校(中文部) Colégio Diocesano de São José (5.ª)	21/3/2018	203,120.00	資助千人計劃——“浙江大學附屬中學6天學習交流團”。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos – Viagem de Intercâmbio e Estudo dos Jovens de Macau à Escola Anexa à Universidade de Zhejiang.
國際青年商會中國澳門總會 Associação Geral Internacional de Jovens Empresários de Macau	21/3/2018	250,000.00	資助千人計劃——“青創滬夢行”。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos – Viagem de «Criação e Sonho» dos Jovens de Macau a Shanghai.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	21/3/2018	6,000,000.00	資助2018年度計劃(7項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (7 itens) (1.ª prestação).
澳門地區中國和平統一促進會 Conselho Regional de Macau para a Promoção da Reunificação Pacífica da China	21/3/2018	1,000,000.00	資助2018年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	21/3/2018	2,000,000.00	資助2018年度計劃(37項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (37 itens) (1.ª prestação).
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	21/3/2018	2,150,000.00	資助該會及屬下5個機構2018年度計劃(30項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2018 da entidade beneficiária e das suas 5 unidades subordinadas (30 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	21/3/2018	1,050,000.00	資助2018年度計劃(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2018 (9 itens) (1.ª prestação).
澳門基金會電費補助: 215,004住戶單位 Subsídio de electricidade da Fundação Macau: 215,004 residências	31/8/2017; 13/9/2017; 11/10/2017; 31/1/2018	75,280,299.00	“8.23風災特別援助計劃”——向澳門電力股份有限公司“住宅”類合同的住戶發放電費補助(第二期補助款: 2018年第一季度)。 Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» — Pagamento do subsídio de electricidade aos residentes que tinham outorgado o contrato do tipo «residência» com a Companhia de Electricidade de Macau (2.ª fase: 1.º trimestre de 2018).
家居修復援助金: 3,452宗 Subsídio destinado à Restauração Residencial: 3,452	8/1/2018; 15/1/2018; 2/2/2018; 5/2/2018; 9/2/2018; 15/2/2018; 27/2/2018; 6/3/2018; 19/3/2018; 20/3/2018	25,292,951.00	“8.23風災特別援助計劃”——向申請人發放家居修復援助金。 Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» — Concessão de Subsídio destinado à Restauração Residencial para os requerentes.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	29/12/2017; 24/1/2018	1,125,025.40	資助2018年新春福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2018.
澳門中小學生獎學金(“澳門基金會獎”): 72人次 Entrega de Bolsas de Mérito a Estudantes dos Ensinos Primário e Secundário de Macau — «Prémios da Fundação Macau»: 72	29/12/2017	72,000.00	發放2016/2017學年澳門中小學生學科獎學金。 Atribuição da Bolsa de Mérito aos Estudantes dos Ensinos Primário e Secundário de Macau referente ao ano lectivo 2016/2017 (por disciplina).
特別獎學金: 157名 Bolsas de Mérito Especial: 157	22/11/2017; 14/2/2018	20,120,000.00	發放2017/2018學年第二期特別獎學金。 Atribuição da Bolsa de Mérito Especial referente ao ano lectivo 2017/2018 (2.ª prestação).
優秀在讀學生獎學金: 2名 Entrega de Bolsas de Mérito a Estudantes Excelentes: 2	6/12/2017	20,000.00	發放聖若瑟大學2016/2017學年優秀在讀學生獎學金。 Atribuição da Bolsa de Mérito aos Estudantes Excelentes da Universidade de São José referente ao ano lectivo 2016/2017.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海外交流學習獎學金：9名 Bolsas de Estudo para Intercâmbios no Exterior: 9	24/1/2018; 13/12/2017; 6/12/2017	130,000.00	發放2017/2018學年澳門大學、澳門城市大學、聖若瑟大學及澳門理工學院海外交流學習獎學金。Atribuição da Bolsa de Estudo para Intercâmbios no Exterior aos estudantes da Universidade de Macau, Universidade da Cidade de Macau, Universidade de São José e Instituto Politécnico de Macau referente ao ano lectivo 2017/2018.
非本澳居民(葡語地區及納米比亞學生)獎學金：32名 Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau – Estudantes dos países e regiões lusófonos e da Namíbia: 32	8/11/2017; 27/9/2017	1,325,313.75	向非本澳居民(葡語地區及納米比亞)獎學金學生發放2017/2018學年2018年1-4月生活津貼、2017/2018學年學費及住宿費。Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2017/2018 para os meses de Janeiro a Abril de 2018 e dos subsídios de propinas e de alojamento referente ao ano lectivo 2017/2018, no âmbito da Bolsa de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes dos países e regiões lusófonos e da Namíbia).
亞洲地區留學生獎學金：6名 Bolsas de Estudo para Estudos na Ásia: 6	27/9/2017	254,311.25	向亞洲地區留學生獎學金學生發放2017/2018學年2018年1-4月生活津貼、2017/2018學年學費及住宿費。Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2017/2018 para os meses de Janeiro a Abril de 2018 e dos subsídios de propinas e de alojamento referente ao ano lectivo 2017/2018, no âmbito da Bolsa de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia.
澳門基金會亞洲學生獎學金：7名 Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia: 7	27/9/2017; 1/11/2017	301,750.00	向澳門基金會亞洲學生獎學金學生發放2017/2018學年2018年1-4月生活津貼、2017/2018學年學費及住宿費。Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2017/2018 para os meses de Janeiro a Abril de 2018 e dos subsídios de propinas e de alojamento referente ao ano lectivo 2017/2018, no âmbito da Bolsa de Estudo para Estudantes da Ásia.
內地學生獎學金：21名 Bolsas de Estudo para Estudantes do Interior da China: 21	6/9/2017; 8/11/2017; 7/2/2018	299,825.00	向澳門大學、澳門理工學院及旅遊學院內地學生獎學金學生發放2017/2018學年2018年1-3月生活津貼、2017/2018學年住宿費。Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2017/2018 para os meses de Janeiro e Março de 2018, e dos subsídios de propinas e de alojamento referente ao ano lectivo 2017/2018, no âmbito da Bolsa para Estudantes do Interior da China.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
航天工作者子女獎學金: 51名 Bolsas de Estudo para os Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China: 51	15/8/2017; 27/9/2017	2,279,537.02	向航天工作者子女獎學金學生發放2017/2018學年2018年1-4月生活津貼、2017/2018學年學費及住宿費。 Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2017/2018 para os meses de Janeiro e Março de 2018, dos subsídios de propinas e de alojamento para o ano lectivo 2017/2018 e do subsídio de propinas e de alojamento referente ao ano lectivo 2017/2018, no âmbito da Bolsa de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China.
優秀畢業生獎學金: 4名 Bolsas de Estudo para os Finalistas do Ensino Superior com Melhor Aproveitamento: 4	15/11/2017	40,000.00	發放澳門科技大學2016/2017學年優秀畢業生獎學金。 Atribuição de Bolsa de Estudo para os Finalistas com melhor aproveitamento da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau referente ao ano lectivo 2016/2017.
2017人才培養計劃——“葡萄牙科英布拉大學學位課程資助計劃”: 2名 Plano de Formação de Quadros Qualificados, 2017 — «Programa de apoio financeiro para frequência de cursos na Universidade de Coimbra, em Portugal»: 2	5/4/2017; 26/7/2017	29,000.00	向葡萄牙科英布拉大學學位課程資助計劃學生發放資助。 Atribuição da Bolsa de Estudo aos estudantes beneficiários do Programa de Apoio Financeiro para Frequência de Cursos na Universidade de Coimbra, em Portugal.
2017人才培養計劃——人才培養考證激勵計劃: 38名 Plano de Formação de Quadros Qualificados, 2017 — «Programa de Estímulo à Formação e aos Exames de Credenciação dos Quadros Qualificados»: 38	14/2/2018; 21/3/2018	38,000.00	發放“人才培養考證激勵計劃”獎學金。 Atribuição da Bolsa de Estudo do «Programa de Estímulo à Formação e aos Exames de Credenciação dos Quadros Qualificados».
“澳門研究”研究生獎學金: 1名 Bolsas de Estudo para Estudos sobre Macau: 1	6/12/2017	60,000.00	發放里斯本大學2017/2018學年“澳門研究”研究生獎學金。 Atribuição da Bolsa de Estudo para a realização de Estudos sobre Macau, em cooperação com a Universidade de Lisboa, referente ao ano lectivo 2017/2018.
澳門基金會葡國交流生獎學金: 5名 Bolsas de Estudo para Estudantes Portugueses em Mobilidade: 5	29/12/2017	50,000.00	發放2017/2018學年澳門基金會葡國交流生獎學金。 Atribuição da Bolsa de Estudo para Estudantes Portugueses em Mobilidade referente ao ano lectivo 2017/2018.
總額 Total		399,926,855.92	

二零一八年四月十八日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 18 de Abril de 2018.

行政委員會主席 吳志良

O Presidente do Conselho de Administração, Wu Zhiliang.

(是項刊登費用為 \$52,212.00)

(Custo desta publicação \$ 52 212,00)

存款保障基金

FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS

通告

Aviso

第002/2018-FGD號通告

Aviso n.º 002/2018-FGD

存款保障基金依照七月九日第9/2012號法律第十一條第二款之規定，公佈參加機構名單：

O Fundo de Garantia de Depósitos, em conformidade com o n.º 2 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2012, de 9 de Julho, torna pública a lista de entidades participantes:

1. 總行設於本澳之銀行/機構

1. Bancos/instituições com sede em Macau

大豐銀行股份有限公司；

Banco Tai Fung, S.A.;

華僑永亨銀行股份有限公司；

Banco OCBC Weng Hang, S.A.;

匯業銀行股份有限公司；

Banco Delta Ásia, S.A.;

中國工商銀行（澳門）股份有限公司；

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.;

澳門國際銀行股份有限公司；

Banco Luso Internacional, S.A.;

澳門商業銀行股份有限公司；

Banco Comercial de Macau, S.A.;

澳門華人銀行股份有限公司；

Banco Chinês de Macau, S.A.;

立橋銀行股份有限公司；

Banco Well Link, S.A.;

大西洋銀行股份有限公司；

Banco Nacional Ultramarino, S.A.;

郵政儲金局。

Caixa Económica Postal.

2. 總行設於外地之銀行

2. Bancos com sede no exterior

香港上海匯豐銀行有限公司；

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited;

星展銀行（香港）有限公司；

DBS Bank (Hong Kong) Limited;

中國銀行股份有限公司；

Banco da China, Limitada;

花旗銀行；

Citibank N.A.;

渣打銀行；

Standard Chartered Bank;

廣發銀行股份有限公司；

Banco de Guangfa da China, S.A.;

永豐商業銀行股份有限公司；

Bank SinoPac Company Limited;

創興銀行有限公司；

Chong Hing Bank Limited;

東亞銀行有限公司；

Banco da East Asia, Limitada;

恒生銀行有限公司；

Hang Seng Bank Limited;

中信銀行（國際）有限公司；

Banco CITIC Internacional (China) Limitada;

交通銀行股份有限公司；

Bank of Communications Company Limited;

葡萄牙商業銀行股份有限公司；

Banco Comercial Português, S.A.;

第一商業銀行股份有限公司；

Banco Comercial Primeiro, S.A.;

永隆銀行有限公司；

華南商業銀行股份有限公司；

中國建設銀行股份有限公司；

中國農業銀行股份有限公司。

二零一八年三月二十九日於存款保障基金

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：伍文湘

(是項刊登費用為 \$2,722.00)

Banco Wing Lung, Limitada;

Banco Comercial Hua Nan, S.A.;

Banco de Construção da China, S.A.;

Agricultural Bank of China Limited.

Fundo de Garantia de Depósitos, aos 29 de Março de 2018.

Pe'l'O Conselho de Administração:

Benjamin Chan, presidente; e

Deborah Ng, administradora.

(Custo desta publicação \$ 2 722,00)

法 務 局

公 告

茲公佈，在為填補法務局以行政任用合同任用的資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員2個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年五月六日上午九時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（第二階段——實踐考試），時間為45分鐘，考試地點為澳門水坑尾街162號公共行政大樓十五樓法務局。

參加知識考試（第二階段——實踐考試）的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年四月二十五日張貼於澳門澳門水坑尾街162號公共行政大樓十九樓內（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsaj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）供查閱。

二零一八年四月十六日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de *software*), indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimento (2.ª fase — prova prática), com a duração de 45 minutos, terá lugar de 6 de Maio, às 9,30 horas e será realizada na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 15.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização de prova de conhecimento (2.ª fase — prova prática), bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 25 de Abril de 2018 na DSAJ, sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsaj.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 16 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Liu Dexe*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2018年3月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Março de 2018**

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃嘉誠個人企業主

葡文 português : VONG KA SENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街404號濠景花園28座16樓D單位

登記編號 N.º do registo: 26612 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 余振鋒個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔盧廉若馬路樺城山莊華富閣4樓A

登記編號 N.º do registo: 26613 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盧娉婷個人企業主

葡文 português : LOU PENG TENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街寰宇天下第1座42樓E

登記編號 N.º do registo: 26614 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張輝煌(A)個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街106號萬國華庭25樓D

登記編號 N.º do registo: 26615 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林翰祥

自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心5樓L5室

登記編號 N.º do registo: 26616 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 傅宏鑫個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門華大街6號華大新村第2座華強樓4樓P座

登記編號 N.º do registo: 26617 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新長豐清潔服務

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座25F

登記編號 N.º do registo: 26618 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張敬森貿易

自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街1號地下

登記編號 N.º do registo: 26619 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永泰裝修工程

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸長崎街 8 0 號金豐大廈 1 座 1 3 樓 G 室
登記編號 N° do registo: 26620 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁云達

自然人住所 domicílio : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸第 2 座御名峰 1 5 E—F

登記編號 N° do registo: 26622 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盧少龍

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場北大馬路 1 6 1 號寶暉花園 1 8 /M

登記編號 N° do registo: 26623 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 濠利珠寶

自然人住所 domicílio : 澳門麻子街金誠大廈 9 1 號 1 樓 C 座

登記編號 N° do registo: 26624 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李康莉個人企業主

葡文 português : LEI HONG LEI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門瘋堂新街 2 1 號家順大廈 2 樓 B

登記編號 N° do registo: 26625 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾虹燕個人企業主

葡文 português : CHANG HONG IN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門友誼馬路 1 3 2 1 號鴻安中心第 3 座 1 1 /Q

登記編號 N° do registo: 26626 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 余德榮個人企業主

葡文 português : U TAK WENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園 9 座萬勝閣 8 /A

登記編號 N° do registo: 26627 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙國偉

自然人住所 domicílio : 澳門路環區石排灣樂群樓第 4 座 3 樓 A C

登記編號 N° do registo: 26628 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳咏雪個人企業主

葡文 português : CHAN WENG SUT E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街 3 1 3 號濠景花園 2 1 座紫莉園 1 樓 C

登記編號 N° do registo: 26629 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃淑怡個人企業主

葡文 português : WONG SOK I E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街金海山花園第 9 座 1 1 /E

登記編號 N° do registo: 26630 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁偉文 (C) 個人企業主
葡文 português : LEONG WAI MAN (C) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢菜園路 5 2 9 號唯德花園 3 座 9 Q
登記編號 N.º do registo: 26631 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓冠鷹個人企業主
自然人住所 domicílio : 香港天水圍俊宏軒 1 7 座 3 H
登記編號 N.º do registo: 26632 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱榮樂
自然人住所 domicílio : 澳門下環街偶像園 3 號順景大廈 4 樓 H
登記編號 N.º do registo: 26633 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙星
自然人住所 domicílio : Hellene Garden, Lot 1, Building 4, Unit 2H, Coloane, em Macau
登記編號 N.º do registo: 26634 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓氏皮畫
葡文 português : FACE A ARTE - MANDY CHEUK
英文 inglês : FACE ART - MANDY CHEUK
自然人住所 domicílio : 澳門新勝街 6 6 號興麗樓地下 A 座
登記編號 N.º do registo: 26635 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林宇軒貿易
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 1 號成功大廈地下
登記編號 N.º do registo: 26636 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽琳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 1 5 號金輝大廈 C 座 1 2 樓 D
登記編號 N.º do registo: 26637 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭慕霞個人企業主
葡文 português : CHEANG MOU HA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門媽閣河邊新街豐順新邨 1 座 2 樓 M
登記編號 N.º do registo: 26638 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭淑琴貿易
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 1 號成功大廈地下
登記編號 N.º do registo: 26639 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甄治恒貿易
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 1 號地下
登記編號 N° do registo: 26640 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍兆光貿易
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 1 號成功大廈地下
登記編號 N° do registo: 26641 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M Y 雜貨
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸羅馬街建興隆廣場 9 5 號興海閣 4 樓 Y 座
登記編號 N° do registo: 26642 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉詠欣個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路 7 4 2 號海名居第 4 座 2 2 樓 T 室
登記編號 N° do registo: 26643 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 更興運輸
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔美副將馬路 2 1 1 號湖畔大廈第 2 座 2 1 / B
登記編號 N° do registo: 26644 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃錦新個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第三街 3 5 號萬利樓 2 / R
登記編號 N° do registo: 26645 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 心設計
葡文 português : DEEP DESIGN
英文 inglês : DEEP DESIGN
自然人住所 domicílio : 澳門學校巷 1 號豪華閣 8 樓 C 座
登記編號 N° do registo: 26646 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彌新影像
葡文 português : MISSION PRODUÇÃO
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯大馬路 2 8 號龍苑大廈 5 A Avenida de Sidónio Pais, n° 28, Edifício Long Un, 4° andar A, em Macau
登記編號 N° do registo: 26647 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天峰工程 (澳門)
葡文 português : ENGENHARIA COLINA DO CÉU (MACAU)
英文 inglês : SKYHILL ENGINEERING (MACAO)
自然人住所 domicílio : 澳門綠豆圍 3 2 號 F 地下

登記編號 N.º do registo: 26648 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 熊麗珍 (A) 個人企業主

葡文 português : HONG LAI CHAN (A) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂坊第二街宏興大廈 1 2 號地下 R 座

登記編號 N.º do registo: 26649 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭顯坤個人企業主

葡文 português : CHEANG HIN KUAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門爹美刁斯拿地大馬路典雅灣 4 樓 B

登記編號 N.º do registo: 26650 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥尚君

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大潭山第 4 座 4 樓 R

登記編號 N.º do registo: 26651 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張建豐

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 6 4 號怡南大廈 7 樓 H

登記編號 N.º do registo: 26652 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 胡春燕

葡文 português : WU CHON IN

自然人住所 domicílio : 澳門馬撻度博士大馬路白雲花園第 1 座 4 / B

登記編號 N.º do registo: 26653 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭仕誠

葡文 português : CHEANG SI SENG

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街裕華大廈第 3 座 9 / E

登記編號 N.º do registo: 26654 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘇振興個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第一街 8 1 號康泰樓 5 4 9 室

登記編號 N.º do registo: 26655 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳長櫻個人企業主

葡文 português : NG CHEONG IENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸科英布拉街 4 1 7 號百德大廈 A 座 1 5 / S

登記編號 N.º do registo: 26656 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃家輝 (C) 個人企業主
 葡文 português : WONG KA FAI (C) E.I.
 自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路 8 3 號時濠大廈 4 B
 登記編號 N° do registo: 26657 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 梁偉成 (B) 個人企業主
 葡文 português : LEONG WAI SENG (B) E.I.
 自然人住所 domicílio : 澳門東方明珠街君悅灣第 3 座 4 3 樓 A 座
 登記編號 N° do registo: 26658 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和豐裝飾工程貿易行
 自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路, S / N 金灣豪庭, 2 1 樓 F
 登記編號 N° do registo: 26659 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍燕群
 自然人住所 domicílio : 澳門百鶴巢洞穴巷 3 7 號賈梅士花園 4 樓 E 座
 登記編號 N° do registo: 26660 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
 英文 inglês : RESORTS WORLD AT SENTOSA PTE. LTD. (MACAU BRANCH)
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 336, Edifício Cheng Feng, 17° andar O, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42727 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂允宣傳有限公司
 葡文 português : AWP PROMOÇÕES, LIMITADA
 英文 inglês : AWP PROMOTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福安花園第 6 座 1 6 樓 A P — A Q
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 70490 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門小鼻子文化傳播有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE NARIZ PEQUENO CULTURA E COMUNICAÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SMALL NOSE CULTURE COMMUNICATION MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路 4 9 3 號保利達花園第 3 座 1 1 樓 U
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70491 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉光貿易一人有限公司

法人住所 sede : 澳門渡船街3 1號金榮大廈3樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠雄貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門渡船街3 1號金榮大廈3樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔚軒貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門渡船街3 1號金榮大廈3樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鎮有貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門渡船街3 1號金榮大廈3樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70495 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 元春美貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA UN CHON MEI COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : UN CHON MEI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1 7號A皇子商業大廈1 2樓全層
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70496 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益多科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA YIK DO LIMITADA
英文 inglês : YIK DO TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1 7號A皇子商業大廈1 2樓全層
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協長科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA HIP CHONG LIMITADA
英文 inglês : HIP CHONG TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1 7號A皇子商業大廈1 2樓全層
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞潤貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA AH ION COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : AH ION TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈12樓全層
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70499 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東亨諮詢有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DONG HENG LIMITADA
 英文 inglês : DONG HENG CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈12樓全層
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70500 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景豐手袋有限公司
 葡文 português : JINGFENG MALAS LIMITADA
 英文 inglês : JINGFENG HANDBAGS CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371京澳大廈15樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : LIVE666網絡直播平台有限公司
 葡文 português : LIVE666 PLATAFORMA DA TRANSMISSÃO AO VIVO VIA INTERNET LIMITADA
 英文 inglês : LIVE666 INTERNET LIVE BROADCASTING PLATFORM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心10樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70502 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門徐氏綠葉有限公司
 葡文 português : XUSHI GREENLEAF (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : XUSHI GREENLEAF (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70503 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明軒玻璃(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VIDRO MING HIN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MING HIN GLASS (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路358號金海山第十一座地下E座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 70504 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金水堂有限公司
 葡文 português : KAM SHUI TONG LIMITADA
 英文 inglês : KAM SHUI TONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街342號濠庭都會第15座24樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70505 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小雪餐飲管理有限公司
葡文 português : SIU SUT COMPANHIA DE GESTÃO DE ALIMENTOS E BEBIDAS LIMITADA
英文 inglês : SIU SUET FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 期 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 70506 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星曜廣告製作有限公司
葡文 português : SING LU COMPANHIA DE PUBLICIDADES E PRODUÇÕES LIMITADA
英文 inglês : SING YIU ADVERTISING & PRODUCTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 期 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 70507 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍總一人有限公司
法人住所 sede : 澳門路環荷花園海蘭花園 1 區寶蓮樓 5 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70508 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠洋創基工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ONC LIMITADA
英文 inglês : ONC ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門區神父街八達商場地下 F H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百分百髮型有限公司
葡文 português : SALÃO DE CEM POR CENTO LIMITADA
英文 inglês : HUNDRED PERCENT SALON LIMITED
法人住所 sede : 澳門青草街 1 6 號晶品二地下 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 70510 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 魚室內設計有限公司
葡文 português : YU DESIGN INTERIORES COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : YU INTERIOR DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園 2 3 座 2 1 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70511 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康城英語有限公司
葡文 português : COROA INGLÊS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CROWN ENGLISH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園 2 3 座 2 1 樓 G

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70512 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四分之一有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE QUARTO, LIMITADA
 英文 inglês : QUARTER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路 1 — 2 5 號新益大廈第 1 座 1 6 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達令貿易有限公司
 葡文 português : DEEP LAND COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : DEEP LAND TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號中土大廈 1 6 樓 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70514 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚富盈貿易有限公司
 葡文 português : H.K JUFUYING COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : H.K JUFUYING TRADE CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號中土大廈 1 6 樓 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思言教育一人有限公司
 葡文 português : EDUCAÇÃO PENSAR, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街寶龍花園銀龍閣 2 0 樓 A M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70516 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏城裝飾工程有限公司
 葡文 português : GRAND CITY, CONSTRUÇÕES E DECORAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : GRAND CITY DECORATION AND CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門叉巷 1 8 號泰基大廈地下 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70517 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣泰投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KUONG TAI LIMITADA
 英文 inglês : KUONG TAI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 1 7 號南通商業大廈 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70518 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 公盛科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA GONG XING LIMITADA
英文 inglês : GONG XING TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 號 A 皇子商業大廈 1 2 樓全層
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70519 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 母嬰薈有限公司
葡文 português : E-BABY LIMITADA
英文 inglês : E-BABY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 9 號雙鑽 3 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 以蕤創作一人有限公司
葡文 português : MICA LULU CRIATIVA SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : MICA LULU CREATIVE LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : R—T R A N S F O R M 一人有限公司
葡文 português : R-TRANSFORM, SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : R-TRANSFORM CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門製造廠巷 5 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70522 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中航智慧物流有限公司
葡文 português : ZHONGHANG ZHIHUI LOGÍSTICA, LIMITADA
英文 inglês : ZHONGHANG ZHIHUI LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 4 — 1 4 C 號祐順工業大廈 1 2 樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 70523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智投工程管理顧問一人有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA E GESTÃO DE CONSTRUÇÃO CHARTAN, SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : CHARTAN CONSTRUCTION MANAGEMENT CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 3 9 D — 4 3 B 號祐適工業大廈 1 0 樓 1 0 1 6 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬機吊船有限公司
葡文 português : MALCOLM GONDOLA COMPANHIA LDA.

英文 inglês : MALCOLM GONDOLA COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路 3 9 D—4 3 B 號祐適工業大廈 1 0 樓 1 0 1 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70525 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蘇澳國際投資集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL SU E AO LDA.
 英文 inglês : SU & AO INTERNATIONAL INVESTMENT GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節街 2 1 6 號廣福祥花園 (第一座) 1 2 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 70526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星國際物業投資顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO PREDIAL INTERNACIONAL ESTRELA LIMITADA
 英文 inglês : STAR INTERNATIONAL PROPERTY INVESTMENT CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, n° 41, Edifício Industrial Yau Sek A9, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70527 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永添國際一人有限公司
 葡文 português : WINKEEN INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : WINKEEN INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 2 0 5 號麗駿軒地下 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70528 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L G 控股一人有限公司
 葡文 português : LG GESTAO DE PARTICIPACOES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : LG HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門墨山巷 1 6 號 A 怡嘉閣地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70529 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 振華貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路東華新邨 1 0 座 6 樓 G
 資本 capital : MOP\$33.000,00
 登記編號 N° do registo: 70530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時豐貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環順景廣場 9 8 號灣景園第 2 座 1 9 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星智資訊服務有限公司
葡文 português : RISE NET INFORMAÇÕES SERVIÇOS LIMITADA
英文 inglês : RISE NET INFORMATION SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 2 8 2 – 3 0 8 G 號南新花園地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70532 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 業泰投資有限公司
葡文 português : IP TAI INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : IP TAI INVESTMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 1 1 6 號至尊花城地下 X 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚能光伏環保科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA AMBIENTAL DE SOLAR FOTOVOLTAICA GENERGY LIMITADA
英文 inglês : GENERGY PV ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 5 樓 K
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 向榮知識產權代理有限公司
葡文 português : PROSPERA AGÊNCIA DE PROPRIEDADE INTELECTUAL LDA.
英文 inglês : BE RICH INTELLECTUAL PROPERTY AGENCY LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門意那素俾蘇亞街 2 號新亞大廈地下 B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70535 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金來珠寶鐘錶有限公司
法人住所 sede : 澳門火船頭街澳門十六浦索菲特大酒店地下 G 0 1
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70536 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一點綠一人有限公司
葡文 português : UMA VERDE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GREENMONDAY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關前正街 5 6 號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70537 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一帶一路項目管理有限公司
葡文 português : UM CINTURÃO ESTRADA GESTÃO DE PROJECTO LIMITADA
英文 inglês : ONE BELT ONE ROAD PROJECT MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 – 3 1 1 號翡翠廣場第 1, 2, 3, 4 座地下 T 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70538 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A R C A 概念一人有限公司
 葡文 português : ARCA CONCEITOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ARCA CONCEPTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 13° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70539 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一楠有限公司
 葡文 português : ONE ORIENT LIMITADA
 英文 inglês : ONE ORIENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 2 2 — 5 2 6 號海洋廣場 3 / P
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70540 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長城公關服務一人有限公司
 葡文 português : CHENG SENG SERVIÇOS DE RELAÇÕES PÚBLICAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHENG SENG PUBLIC RELATION SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路凱旋門娛樂場 2 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70541 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門易淘科技有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA MACAU E-2 LIMITADA
 英文 inglês : MACAU E-2 TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門天通街 1 1 號中建大廈 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70542 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門博一商貿一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲新巷 6 4 號大明閣地下 X 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 70543 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 發嫂集團澳門有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心第 1 期 1 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70544 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橡果科技有限公司
 葡文 português : ACORN TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : ACORN TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾百老匯中心27樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70545 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡佬記有限公司
葡文 português : CHOI LOU KEI LIMITADA
英文 inglês : CHOI LOU KEI LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾百老匯中心27樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70546 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寰球環境工程管理有限公司
葡文 português : CPE AMBIENTE ENGENHARIA E GESTÃO LIMITADA
英文 inglês : CPE ENVIRONMENT ENGINEERING AND MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美仕通市場業務推廣有限公司
葡文 português : MAXCOM PROMOÇÃO DE MARKETING LIMITADA
英文 inglês : MAXCOM MARKETING PROMOTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70548 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新肥仔文飲食管理集團有限公司
法人住所 sede : 澳門馬里7—A號1樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 70549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾琪艾斯酒店和零售系統一人有限公司
葡文 português : HRS HOSPITALIDADE E VAREJO SISTEMAS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HRS HOSPITALITY AND RETAIL SYSTEMS CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70550 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新合利工程一人有限公司
葡文 português : THE NEW ONE ENGENHARIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : THE NEW ONE ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70551 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C G C 國際集團有限公司
 葡文 português : CGC INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : CGC INTERNATIONAL GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$50.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 70552 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新信榮工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環菜園巷蓮德大廈一座10號B地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70553 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 譽文教育輔導有限公司
 葡文 português : YUMAN ACONSELHAMENTO EDUCACIONAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : YUMAN EDUCATION COUNSELING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70554 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 野田工程裝修一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路109號粵德大廈9樓G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70555 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓飛誠汽車零件一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路15號金輝大廈7樓E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 70556 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M I T 創力教育有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CRIATIVIDADE EDUCAÇÃO MIT LIMITADA
 英文 inglês : MIT CREATIVITY EDUCATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園(第1至8座)地下D A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70557 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博納船務一人有限公司
 葡文 português : BONA NAVEGAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BONA SHIPPING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街至尊花城地下L舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅惠建築工程顧問有限公司
葡文 português : AH WAI CONSULTORIA ARQUITETÓNICO E ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : AH WAI ARCHITECTURAL AND ENGINEERING CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門惠愛街銅錢巷2號惠榮大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70559 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫眾在線科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA EM LINHA SINCHONG, LIMITADA
英文 inglês : SINCHONG ONLINE TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路215號飛通工業大廈第2座10樓D座J室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70560 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : NEW CESIPO 中葡項目平台一人有限公司
葡文 português : NEW CESIPO PLATAFORMA DOS PROJECTOS SINO-PORTUGUÊS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : NEW CESIPO SINO-PORTUGUESE PROJECTS PLATFORM LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲政街94號泉滿軒4樓B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 70561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愉麗堂有限公司
葡文 português : YLT COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : YLT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈6樓602
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國（澳門）股票文化博物館有限公司
葡文 português : MUSEU CULTURAL DE ACÇÕES DA CHINA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : STOCK CULTURE MUSEUM OF CHINA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門又巷21號友信大廈4樓A
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 70563 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿逸室內裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈25樓 Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70564 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天贏電訊有限公司
葡文 português : CÉU VITÓRIA TELECOMUNICACOES LDA.
英文 inglês : TIN WIN TELECOM CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第 1 8 座地下 A J
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 70565 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳珠貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲水仙巷信廉花園 1 3 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F O R T I O R I 國際一人有限公司
 葡文 português : FORTIORI INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : FORTIORI INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70567 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美譽國際貿易出入口一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 2 7 C 至 2 9 D 號金賢閣 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70568 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大康科技發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街號海天居第 2 幢 1 9 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70569 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德普工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TEC PRO, LIMITADA
 英文 inglês : TEC PRO ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 9 樓 9 0 8 G 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 70570 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE JIAYE LIMITADA
 英文 inglês : JIAYE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 4 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 焯盈建築設計工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號富達花園 R 5
 資本 capital : MOP\$26.000,00

登記編號 N.º do registo: 70572 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晶彩 (澳門) 牙科技術有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA DENTAL E DO CRISTAL LIMITADA
英文 inglês : CRYSTAL (MACAO) DENTAL TECHNOLOGY CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 9 樓 9 0 8 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜雅綠色科技有限公司
葡文 português : HEYA VERDE TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : HEYA GREEN TECH LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 0 號澳門財富中心 A 5
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70574 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 良心製藥有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 2 1 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70575 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國粹製藥有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 2 1 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70576 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超自然製藥有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 2 1 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桔子投資有限公司
葡文 português : LARANJA INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : ORANGE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70578 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉強建築材料有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAL DE CONSTRUÇÃO WAI KEONG LIMITADA
英文 inglês : WAI KEONG CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路宏基大廈第 3 座 2 0 樓 J
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70579 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 淘之達人一人有限公司
葡文 português : TAOBAO DAREN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : TAOBAO TALENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門大興街53號興業大廈地下A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立帆裝修有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街17號萬利樓1樓O室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70581 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門美食博客有限公司
葡文 português : MACAU FOODIE LIMITADA
英文 inglês : MACAO FOODIE LIMITED
法人住所 sede : 澳門道咩啤利士街13-13B號金海豪園2樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70582 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滢尚裝飾工程有限公司
葡文 português : IENG SHINE DECORAÇÃO E CONSTRUÇÃO LDA.
英文 inglês : IENG SHINE DECORATION & CONSTRUCTION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈10樓C座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 70583 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新城信工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔高勵雅馬路271號海灣花園13樓AG
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉悅工程有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街85-111號泉碧花園(1、2期)地下AZ
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 70585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : NEW STYLE 有限公司
葡文 português : NOVO ESTILO LIMITADA
英文 inglês : NEW STYLE LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício China Civil Plaza, 7° andar P, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70586 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : MARCOUMUN - PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE CONSULTORIA E PROPRIEDADE INDUSTRIAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70587 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天一時尚有限公司

葡文 português : KOSMOS-MODE LIMITADA

英文 inglês : KOSMOS-MODE LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路濠珀3座24樓D

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70588 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 漩苑清潔服務一人有限公司

葡文 português : SUN YUN SERVIÇOS DE LIMPEZA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : SUN YUN CLEANING SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈23樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70589 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雅尼珍寶有限公司

葡文 português : YANNI GEMA E TESOURO LIMITADA

英文 inglês : YANNI GEM TREASURE LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路303號華景園第2座6樓L座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70590 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 妍雅集有限公司

葡文 português : YAN GALERIA LIMITADA

英文 inglês : YAN GALLERY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路303號華景園第2座6樓L座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70591 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 伯頓管理諮詢有限公司

葡文 português : BURTON GESTÃO CONSULTADORIA LIMITADA

英文 inglês : BURTON MANAGEMENT CONSULTING LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路303號華景園第2座6樓L座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70592 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門振威有限公司
 葡文 português : CHEN WAI DE MACAU LDA.
 英文 inglês : MACAU CHEN WAI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水字巷3號A吉利大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三和工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SAN HE, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門皇子街20號A志興大廈地下A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70594 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾澳科技有限公司
 葡文 português : AIMACAU TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : AIMACAU TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路147號利萊德海濱花園一利德5樓K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70595 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大順清潔服務一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街128號百達花園第2期4樓P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70596 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆穎一人有限公司
 葡文 português : HANG WENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街66號聯新廣場第2座15樓M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70597 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中衛清潔服務一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街128號百達花園第2期4樓P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70598 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 香港金成頓實業有限公司
 法人住所 sede : 澳門石牆街77號地下
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 70599 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貝奇貿易一人有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO BECKY SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BECKY TRADE LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路460號民安新邨第3座5樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美狀貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO METAI LIMITADA
英文 inglês : METAI TRADE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新勝街68號泉偉軒地下C舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯盈工程有限公司
法人住所 sede : 澳門石牆街19號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敏智工程顧問有限公司
葡文 português : MIN CHI ENGENHARIA CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : MIN CHI ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈8樓A—B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莞驛行一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬六甲街澳門國際中心第1期L舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 重偉文顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路271號金華閣11樓B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 70605 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時代文儀有限公司
葡文 português : TIME EQUIPAMENTO DE ESCRITÓRIO COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : TIME STATIONERY EQUIPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大興街14號福善樓地下B舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 70606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盤古建業(澳門)有限公司

葡文 português : BIG BANG ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BIG BANG ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 2 期 6 樓 E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陽光律師事務所管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTORA DE ESCRITÓRIOS DE ADVOGADOS SUNNY LIMITADA
 英文 inglês : SUNNY LAW OFFICES MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場誠豐商業中心 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70608 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祿華地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PREDIAL LOK WA LIMITADA
 英文 inglês : LOK WA PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70610 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海漫裝飾設計有限公司
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 5 6 B 號世紀豪庭第 2 座 3 5 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 70611 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門絲路國際商品交易有限公司
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 1 0 至 1 0 - E 號龍運大廈 A A C / V
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 70612 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創匯智能科技有限公司
 葡文 português : CHON HUI COMPANHIA DE TECNOLOGIA INTELIGENTE LIMITADA
 英文 inglês : CHON HUI TECHNOLOGY INTELLIGENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 2 2 號新平安大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70613 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建龍爾一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 2 號雅廉苑 4 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70614 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信誠滙業一人有限公司

法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 2 號雅廉苑 4 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興華達工程有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創飛利一人有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 2 號雅廉苑 4 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優特推廣服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE PROMOÇÃO GOOD PRODUCTS, LIMITADA
英文 inglês : GOOD PRODUCTS PROMOTION SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 7 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑽億國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA CHUN IEK INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : ZYUN YICK INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 576, Centro Comercial First Nacional,
P24-02, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70619 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誓之密產品中心 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : DR'S SECRET CENTRO DE PRODUTOS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DR'S SECRET PRODUCTS CENTRE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈麗街 4 – C 號保利大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70620 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金獅葡韻酒業貿易有限公司
葡文 português : CASA LEÃO D'OURO COMERCIO DE VINHO LDA.
英文 inglês : CASA GOLD LION WINE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 – 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70621 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 和工程一人有限公司
 葡文 português : HE ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HE ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連安巷 2 號泉遠樓地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70622 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰德國際一人有限公司
 葡文 português : TITA INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : TITAN INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路 5 7 號瓊苑大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70623 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門悅木設計裝飾工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 70624 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳博揚一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 7 3 至 9 9 號地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70625 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬宇聯一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 3 1 7 號太子花城第 1 座 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70626 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳韻景一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門順景廣場 8 0 號灣景園地下 A B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70627 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳滙達一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門順景廣場 8 0 號灣景園地下 A B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 致富通一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門海港街 5 5 至 1 2 1 F 號地下 B S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70629 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳益聚一人有限公司
法人住所 sede : 澳門永寧廣場137號寶發閣地下S座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70630 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全方位家居服務中心一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環長壽大馬路376號威龍花園第2座11樓A E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 理安一人有限公司
葡文 português : LYON SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LYON LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街2A-54F號怡珍閣地下和1樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70632 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何波投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HO PO, LIMITADA
英文 inglês : HO PO INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街415號新世界花園地下H座 Rua de Évora, n.º415, Edifício New World Garden, rés-do-chão H, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夏金貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA HA KAM COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : HA KAM TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈12樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昌威投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場13樓1308室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天科康貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA TIN KON COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : TIN KON TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈12樓全層
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70636 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮昌投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555置地廣場13樓1308室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70637 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛吉科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA FEI KIT LIMITADA
 英文 inglês : FEI KIT TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈12樓全層
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70638 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康巨貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA HONG KOI COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : HONG KOI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈12樓全層
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70639 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中油科技服務有限公司
 葡文 português : MYG TECNOLOGIA SERVIÇOS LIMITADA
 英文 inglês : MYG TECHNOLOGY SERVICE CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 70640 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉建人力資源及商業服務有限公司
 葡文 português : KA KIN RECURSOS HUMANOS E SERVIÇOS COMERCIAIS LIMITADA
 英文 inglês : KA KIN HUMAN RESOURCES & COMMERCIAL SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈17樓H
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 70641 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : PRISMA - GESTÃO DE NEGÓCIOS, LDA.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 1° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70642 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國626(國際)貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHINA 626 (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : CHINA 626 (INTERNACIONAL) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路303至339號海洋工業中心第1期10樓C座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 70643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠楊一人有限公司
法人住所 sede : 澳門亞美打街 1 1 號 A 智華大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泉福一人有限公司
法人住所 sede : 澳門亞美打街 1 1 號 A 智華大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70645 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻嘉有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE HUNG KA LIMITADA
英文 inglês : HUNG KA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 5 樓 G – P 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 70646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賢士嘩國際集團有限公司
葡文 português : GRUPO PPT INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : PPT INTERNATIONAL GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節街 2 1 6 號廣福祥花園第 1 座 1 2 樓 E 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 70647 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意匠有限公司
葡文 português : DESIGN & CRAFT LIMITADA
英文 inglês : DESIGN & CRAFT LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹體育館大馬路無門牌號美獅美高梅 1 1 1 A 號商舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斯慕奇餐飲管理有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURANTE E BEBIDAS SMUKI LIMITADA
英文 inglês : SMUKI FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大三巴街 2 8 – A 號恆輝大廈第 1 座地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 基石健身一人有限公司
葡文 português : PEDRA ANGULAR FITNESS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CORNERSTONE FITNESS COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路 S / N 金峰南岸地段 6 第 2 座尚濤峰 2 4 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70650 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健康食房有限公司
 法人住所 sede : 澳門福安街 4 9 號寶麗花園第 3 座地下 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70651 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : Q B H O U S E 有限公司
 葡文 português : QB HOUSE LDA.
 英文 inglês : QB HOUSE LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 7 號 A 泰榮大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70652 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻柏國際 (澳門) 貿易運輸有限公司
 葡文 português : HONG BAI INTERNACIONAL (MACAU) COMÉRCIO TRANSPORTE LDA.
 英文 inglês : HONG BAI INTERNACIONAL (MACAU) TRADE TRANSPORT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70653 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱發國際貿易有限公司
 葡文 português : ALL MOVERS INTERNACIONAL COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : ALL MOVERS INTERNACIONAL TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 4 6 號碧濤花園 3 樓 3 0 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70654 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘僑 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE WANTEX (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WANTEX (MACAO), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 6 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70655 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創科實力 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SOLID TECHNIK (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SOLID TECHNIK (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 6 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70656 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中安和平 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ZHONG AN HE PING (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG AN HE PING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 1 2 號金利達花園第 1 座 1 7 樓 C

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 70657 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉鋼五金一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 3 8 8 號濠庭都會第 1 3 座 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陸氏瓜子一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 4 8 0 號濠庭都會第 9 座 2 6 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利中興華一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路 1 8 0 號瑞祥新邨第 1 座地下 R 鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆利至興一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路 1 8 0 號瑞祥新邨第 1 座地下 R 鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威隆達利一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙灣中街 6 3 號保利達花園第 5 座 1 7 樓 A J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興盛利南一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙灣中街 6 3 號保利達花園第 5 座 1 7 樓 A J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新意味亭一人有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 2 號雅廉苑 4 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利品源一人有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 2 號雅廉苑 4 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70665 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 必利來一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路12號雅廉苑4樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70666 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國華投資有限公司
 葡文 português : HOUSEKING INTERNACIONAL - INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : HOUSEKING INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路227至235號南方工業大廈第2期9樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70667 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門國際卷煙廠有限公司
 葡文 português : MACAU GUO JI FABRICA DE CIGARROS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU GUO JI CIGAREETE FACTORY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心9樓N、O室點 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 9º andar, sala N e O, em Macau
 資本 capital : MOP\$980.000,00
 登記編號 N° do registo: 70668 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚一空間藝術文化有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ARTE E CULTURA CLUSTER LIMITADA
 英文 inglês : CLUSTER ART AND CULTURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Pátio do Padre Narciso n° 1, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 70669 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賽立網絡技術諮詢有限公司
 葡文 português : SAILING REDE TECNOLOGIA CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : SAILING NETWORK TECHNOLOGY CONSULTING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70670 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : WIN SIGNAL 亞洲有限公司
 葡文 português : WIN SIGNAL ÁSIA LIMITADA
 英文 inglês : WIN SIGNAL ASIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A座39室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70671 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : VENTURE 通訊有限公司
 葡文 português : VENTURE COMUNICAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : VENTURE COMMUNICATIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座 3 9 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 70672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門嘉標貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 5 樓 H 座 Avenida Marciano Baptista n.º 26,
 Chong Fok Commercial Centre 15.º andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 70673 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日勝貿易一人有限公司
 葡文 português : RS COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : RS FENG TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門白灰街 3 3 號威順大廈地下樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 70674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 集誠實業 (國際) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA E COMÉRCIO (INTERNACIONAL) SUCCESS, LIMITADA
 英文 inglês : SUCCESS INDUSTRY AND COMMERCE (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第 2 期 1 2 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 70675 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 娛人製造 (澳門) 國際文化傳媒有限公司
 葡文 português : MÉDIA E CULTURA INTERNACIONAL YURENZHIZAO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YURENZHIZAO (MACAU) INTERNATIONAL CULTURE AND MEDIA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N.º do registo: 70676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 現派裝修工程一人有限公司
 葡文 português : PROJECTOS DE DECORAÇÃO E DE ENGENHARIA XIAN PAI - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : XIAN PAI DECORATION PROJECT AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 3 2 號文豐樓 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 70677 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : YEE 清潔服務一人有限公司
 葡文 português : YEE SERVIÇOS DE LIMPEZA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : YEE CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 – 2 4 6 號澳門金融中心 1 7 樓 E 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70678 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 欣欣清潔服務一人有限公司

葡文 português : IAN IAN SERVIÇOS DE LIMPEZA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : IAN IAN CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 — 2 4 6 號澳門金融中心 1 7 樓 E 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70679 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安進裝修工程一人有限公司

法人住所 sede : 澳門勞動節街 1 2 號裕華大廈第 1 3 座 4 樓 B

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 70680 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門新中裝服飾有限公司

法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 0 樓 B — D 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 70681 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門伊陳貿易一人有限公司

法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 3 4 1 號灣景園 1 座 2 4 樓 A 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70682 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 景陽貿易科技網絡一人有限公司

法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路 9 1 2 號安順大廈地下 J

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70683 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 卓龍建築工程有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環馬交石街東華新邨第 5 座 1 5 樓 E

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70684 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 傲鳴設計及工程顧問有限公司

葡文 português : OMEN CONSULTORIA DE DESIGN E ENGENHARIA, LDA.

英文 inglês : OMEN DESIGN & ENGINEERING CONSULTANCY, LTD.

法人住所 sede : 澳門菜園路 5 1 4 號美蓮大廈第 2 座 6 樓 H

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70685 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建家國投資有限公司
法人住所 sede : 澳門板樟堂巷9號豪欣大廈地下A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新怡有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第五街42號牡丹樓地下22
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港萬基木業有限公司
法人住所 sede : 澳門參利仙拿姑娘街37至39號廣悅華庭14樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邦信投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE BANGXIN, LIMITADA
英文 inglês : BANGXIN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路26至121號澳門財富中心5樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科藝教育顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE EDUCAÇÃO DE SCIENCE & ART LIMITADA
英文 inglês : SCIENCE & ART EDUCATION CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門永安息巷12-A號興華廈地庫B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易生活(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場15樓D-H室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar D-H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠付通科技(澳門)有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA ESMART (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ESMART TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場15樓D-H室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar D-H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70692 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麻辣英雄餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO HERÓI DO PICANTE, LIMITADA
 英文 inglês : SPICY HERO CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路無門牌號碼漁人碼頭里斯本館第1座01-03, 06-07號舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70693 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港澳1號巴士(澳門)有限公司
 葡文 português : ONE BUS HONG KONG MACAU (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ONE BUS HONG KONG MACAU (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈24樓
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 70694 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恣心餐飲管理有限公司
 葡文 português : WEN SAM GESTÃO DE RESTAURACAO SOCIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : WEN SAM FOOD MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街32A號啟祥大廈地下A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70695 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 王道汽車貿易(澳門)有限公司
 葡文 português : W.K. COMÉRCIO DE AUTOMÓVEIS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : W.K. AUTO TRADING (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路331號灣景園地下J座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70696 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 王道國際汽車(澳門)有限公司
 葡文 português : W.K. INTERNACIONAL AUTOMÓVEIS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : W.K. INTERNATIONAL AUTOMOTIVE (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場7樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70697 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍宇國際(澳門)有限公司
 葡文 português : D.F. INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : D.F. INTERNATIONAL (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路331號灣景園地下J座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70698 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名迪貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO MENG TEK LIMITADA

英文 inglês : MENG TEK TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街凱泉灣第1座40樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70699 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光輝裝修有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心19樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70700 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紫騏生活美容中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE BELEZA CHI KEI LIMITADA
英文 inglês : CHI KEI BEAUTY CENTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街162號恆基花園地下AZ座及BA座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70701 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星達文創有限公司
葡文 português : CULTURA CRIATIVO SENG TAT LIMITADA
英文 inglês : START FROM THREE CULTURE CREATIVE LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街218號信託花園銀城閣20樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夢飾設計及製作有限公司
葡文 português : DESIGN E PRODUÇÃO MUNG, LIMITADA
英文 inglês : MUNG DESIGN & PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛能便度里8號
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 70703 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君華貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基北街綠楊花園第2座26樓V
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 70704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新邦(國際)物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA INTERNACIONAL SUN PON LIMITADA
英文 inglês : SUN PON INTERNATIONAL LOGISTICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街50號祐成工業大廈第1期5樓B座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 70705 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富因得一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 2 號雅廉苑 4 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70706 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天奧爾一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 2 號雅廉苑 4 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70707 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鳳軒一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門關關馬路鴻運閣 1 1 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 70708 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遊澳有限公司
 葡文 português : VESTIGO MACAU LDA.
 英文 inglês : VESTIGO MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 3 號美利閣 1 0 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70709 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華君貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街綠楊花園第 2 座 2 6 樓 V
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 70710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒達機械設備有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MAQUINAS E EQUIPAMENTO HENG DA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門高樓街 3 5 號樂高大廈 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 70711 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛學習科技教育一人有限公司
 葡文 português : I-ESTUDO TECNOLOGIA E EDUCAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : I-STUDY TECHNOLOGY AND EDUCATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 6 6 號建華新村第 1 4 座 1 2 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70712 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰友麵一人有限公司
 葡文 português : COMIDAS E THAI AMIGOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : THAI AMIGOS FOOD ONE PERSON COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新雅馬路 2 8 號福海花園福華閣地下 A T 及 A U 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70713 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈學教育有限公司
葡文 português : INK EDUCAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : INK EDUCATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第 3 座 7 樓 V
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70714 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唯潔清潔服務有限公司
葡文 português : WE CLEAN SERVIÇO DE LIMPEZA LIMITADA
英文 inglês : WE CLEAN CLEANING SERVICE LTD.
法人住所 sede : 澳門東方明珠街 1 7 7 – 2 0 9 號君悅灣第 3 座 4 2 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 職極服務澳門有限公司
葡文 português : SERVIÇOS ONEJOB MACAU LIMITADA
英文 inglês : ONEJOB SERVICES MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70716 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫滙有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 1 7 號信興大廈地下 G 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓耀建築工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場東大馬路 3 4 1 號灣景園第 1 座 5 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亮星設計工程一人有限公司
葡文 português : ESTRELA BRILHANTE DESIGN E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BRIGHT STAR DESIGN & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 3 5 2 號威翠花園 8 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70719 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華澳生物科技有限公司

法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 0 樓 B — D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70720 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 心動科技 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : SIMTECH MACAU TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : SIMTECH MACAU TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 / F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國偉一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路海逸庭園 2 座 1 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全通國際一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路海逸庭園 2 座 1 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70723 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳天實業投資有限公司
 葡文 português : AO TIN INVESTIMENTO INDUSTRIAL E COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : AO TIN INDUSTRIAL & COMMERCIAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督馬路 3 9 號 C 錦星花園地下 C Avenida do Almirante Lacerda, n° 39C, Edifício Kam Seng, r/c C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70724 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海王上游有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 2 1 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70725 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 倚高 (澳門) 投資有限公司
 葡文 português : GREAT EGO (MACAU) COMPANHIA DE INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : GREAT EGO (MACAU) INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 6 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70726 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 倚濠城發展有限公司
 葡文 português : GREAT EASY CITY COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LIMITADA

英文 inglês : GREAT EAST CITY DEVELOPMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6號中福商業中心6樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門宇航國際有限公司
葡文 português : MACAU YUHONG INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : MACAU YUHONG INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門美麗街2 1 – 2 1 A號怡美大廈1樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MOTIVE MOVE 製作有限公司
葡文 português : MOTIVE MOVE PRODUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MOTIVE MOVE PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基南街寶翠花園4樓L座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛訊集團(澳門)有限公司
葡文 português : IFREE GRUPO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : IFREE GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第4座3 0樓A B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大東貿易有限公司
葡文 português : DAI DON COMERCIO LIMITADA
英文 inglês : DAI DON TRADE LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第4座3 0樓A B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仕雅梵燈飾一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙欄仔街1 3號良田大廈4樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思服製衣貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙欄仔街1 3號良田大廈4樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70733 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥森創美傢俱一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門花園圍(叢慶坊) 1 3 — 2 3 號德昌大廈 1 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70734 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅典利一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 5 號保利達花園 5 座 1 7 樓 A J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70735 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬福意一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 5 號保利達花園 5 座 1 7 樓 A J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70736 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧通勝一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 5 號保利達花園 5 座 1 7 樓 A J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱利成一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 5 號保利達花園 5 座 1 7 樓 A J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迅興達一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 5 號保利達花園 5 座 1 7 樓 A J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70739 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 拍設計策劃有限公司
 葡文 português : FOTOGRAFIA, DESENHO E PLANEJAMENTO LIMITADA
 英文 inglês : GIVE ME FIVE DESIGN & PLANNING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 8 號善耀樓 2 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70740 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慧楓食品貿易一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO DE ALIMENTOS HUI FENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HUI FENG FOOD TRADE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第一街新城市花園第 1 2 座 6 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70741 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 微量設計工程有限公司
葡文 português : MOORE DESIGN E ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : MOORE DESIGN & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 – 2 5 3 號廣福祥花園 1 樓 A H 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70742 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚青設計及工程顧問有限公司
葡文 português : S.Y . - CONSULTORES DE PROJECTOS DE ENGENHARIA E DESIGN, LDA.
英文 inglês : STILL YOUNG DESIGN & ENGINEERING CONSULTANTS, LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園路 5 1 4 號美蓮大廈第 2 座 6 樓 H 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立匯有限公司
葡文 português : NETTED LDA.
英文 inglês : NETTED LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 9 8 號友誼大廈 1 2 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鎧域工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE E ENGENHARIA CAREY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CAREY ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街海濱花園第 1 3 座 1 1 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠見貿易及發展有限公司
葡文 português : VISION MAX COMERCIO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : VISION MAX TRADING AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 2 期 6 樓 E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70746 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 春仁諮詢有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA CHON YAN LIMITADA
英文 inglês : CHON YAN CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 號 A 皇子商業大廈 1 2 樓全層
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇華廣諮詢有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA SING WAH GUANG LIMITADA

英文 inglês : SING WAH GUANG CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 號 A 皇子商業大廈 1 2 樓全層
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70748 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國聯合(澳門)知識產權交易所有限公司
 葡文 português : TRANSACÇÃO DE PROPRIEDADE INTELECTUAL CHINA UNIÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHINA UNION (MACAU) INTELLECTUAL PROPERTY EXCHANGE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2—3 6 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70749 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜益濠有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JOY GAIN LIMITADA
 英文 inglês : JOY GAIN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 6 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70750 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G C 控股有限公司
 葡文 português : GC GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : GC HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罌山巷 1 6—A 號怡嘉閣地下 A 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 70751 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華海投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS E DESENVOLVIMENTO (MACAU) WA HAI, LIMITADA
 英文 inglês : WA HAI INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 3 9 號寶豐工業大廈地下 Rua de Francisco Xavier Pereira, n° 139,
 Edifício Industrial Pou Fung, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 70752 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大享投資控股一人有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES MAGNATE INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal
 LIMITADA
 英文 inglês : MAGNATE INVESTMENT HOLDINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 1 9 號泉志樓地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70753 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G E N U S 投資控股一人有限公司
 葡文 português : GENUS INVESTIMENTOS GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : GENUS INVESTMENTS HOLDINGS LTD.

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 3.º andar Q, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B & B 海外僱傭有限公司
葡文 português : B&B NO EXTERIOR EMPREGO LIMITADA
英文 inglês : B&B OVERSEAS EMPLOYMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街306—308號
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 極草文化創意產業有限公司
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷24號豪運大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70756 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快達屋速遞有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園碧苑16樓L
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 70757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰昌隆一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路188號瑞祥新邨地庫A C / V座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘可達一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路188號瑞祥新邨地庫A C / V座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒宇旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS HANG U, LIMITADA
英文 inglês : HANG U TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路297—303號凱旋門48樓D座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 70760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美雅澤一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路188號瑞祥新邨地庫A C / V座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70761 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德邦威一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲新馬路 1 8 8 號瑞祥新邨地庫 A C / V 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70762 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麒麟科技有限公司
 葡文 português : STARUNICORN TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : STARUNICORN TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門三巴仔斜巷 2 號 B 華福閣地下 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 70763 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金瀨置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE E INVESTIMENTO LA GOLDEN, LDA.
 英文 inglês : LA GOLDEN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : Estrada Seac Pai Van, Edifício One Oasis - Central Park Tower, T11, 30° andar A, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 70764 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冇問題活動一人有限公司
 葡文 português : MOMENTAI EVENTOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MOMENTAI EVENTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Seac Pai Van, L6 T2, Edifício One Oasis, 24° andar A, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70765 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆安物業清潔有限公司
 葡文 português : HANG ON PROPRIEDADE LIMPEZA LIMITADA
 英文 inglês : HANG ON PROPERTY CLEANING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門下環街綠豆園順成大廈 2 6 號地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 70766 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆億貿易一人有限公司
 葡文 português : EUR - LEX DE COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : HANG BILLION TRADING, LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 2 3 號華勝大廈 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70767 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 7 仔國際有限公司
 葡文 português : SETE INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SEVEN INTERNATIONAL LIMITED COMPANY

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場6 1 9 A—6 2 7號金融中心6樓A座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 70768 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳建銳一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路3 0 3號華景園第2座3樓N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70769 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳鑫廣一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路3 0 3號華景園第2座3樓N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70770 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大疆投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO TAI KEONG LIMITADA
英文 inglês : TAI KEONG INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 1 6 1號海天居第1座2 8樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70771 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COMÉRCIO MACAU HING WAH LIMITADA
法人住所 sede : 澳門參利仙拿姑娘街3 7至3 9號廣悅華庭1 4樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70772 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳利迪一人有限公司
法人住所 sede : 澳門騎士馬路6 3至6 9號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70773 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳祿宏一人有限公司
法人住所 sede : 澳門騎士馬路6 3至6 9號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70774 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠日集團有限公司
葡文 português : AFLÍNIO GRUPO LIMITADA
英文 inglês : APHELION GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路姑娘街廣悅華庭2 5樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70775 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳佰仕一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門航海學校街8 4至9 8號地下P鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70776 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和勝添一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門航海學校街8 4至9 8號地下P鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70777 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧爾達一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅馬街1 4 7至2 6 1號恆基花園第2座1 5樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70778 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰裕一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街1 6 1至2 6 5號利圖閣2 2樓H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70779 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶翠一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街1 6 1至2 6 5號利圖閣2 2樓H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70780 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潮慧汽車出租服務一人有限公司
 葡文 português : OSCARS SERVIÇOS DE LIMUSINA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : OSCARS LIMOUSINE SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街1 7 5號澳門中華總商會大廈1 1樓K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70781 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東廚餐飲有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路4 5號保利達中心4樓H座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 70782 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 八和有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路4 5號保利達中心4樓H座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 70783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 7妹膳食有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達中心4樓H座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 70784 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開平食品(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達中心4樓H座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 70785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薪基工程服務有限公司
葡文 português : SUN BASE SERVIÇOS DE ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : SUN BASE ENGINEERING SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門末玉生廣場258號建興龍廣場20樓N室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜樂餐飲有限公司
葡文 português : FELICIDADE COMIDA E BEBIDA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FELICIDADE FOOD & BEVERAGE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門西坑街20-20B明珠台4樓H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 70787 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華廈藝人經紀有限公司
法人住所 sede : 澳門林茂海邊街362號朗濠坊5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70788 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : AOMO - COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA
法人住所 sede : Beco da Ilha Verde, n.º 62, Edifício Industrial da Ilha Verde, 5.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70789 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家之廚有限公司
葡文 português : COZINHA DA CASA LIMITADA
英文 inglês : THE HOME KITCHEN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街233號花城利鴻大廈20樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70790 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美潔清潔有限公司
 葡文 português : MEGA DE LIMPEZA LIMITADA
 英文 inglês : MEGA CLEANING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街88號牡丹花園第1座11樓I座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門橙藍綠家電投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE APARELHOS DOMÉSTICOS COR-DE-LARANJA AZUL VERDE DE MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAO ORANGE BLUE GREEN DOMESTIC APPLIANCES INVESTMENT COMPANY, LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A座1896室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70792 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億諾有限公司
 葡文 português : INNOVER COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : INNOVER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街宏德大廈5樓F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70793 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉瀚科技一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門華大新村第三街24號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70794 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏太商貿一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門華大新村第三街24號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70795 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一切從儉有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路祐適工業大廈9樓906室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70796 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 九十九枚有限公司
 葡文 português : NINETY-NINE PIECES LIMITADA
 英文 inglês : NINETY-NINE PIECES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街135A號新發大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$45.000,00
 登記編號 N° do registo: 70797 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華星文創藝術發展有限公司
葡文 português : HUAXING DE DESENVOLVIMENTO DE ARTE E CULTURA CRIATIVA DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO HUAXING CREATIVE CULTURE AND ART DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 4 樓 V
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敏達裝修設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO DESIGN MIN DA LIMITADA
英文 inglês : MIN DA DECORATION DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號富達花園 R 5
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 70799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敏達運輸有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE MIN DA LIMITADA
英文 inglês : MIN DA TRANSPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 E 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 70800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L A D Y M 澳門有限公司
葡文 português : LADY M MACAU LIMITADA
英文 inglês : LADY M MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 樓 P 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敏達汽車維修有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE REPARAÇÃO DE AUTOMÓVEIS MIN DA LIMITADA
英文 inglês : MIN DA CAR REPAIRS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 E 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 70802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朝陽工程及顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSULTORIA CHAO YANG LDA.
英文 inglês : CHAO YANG ENGINEERING & CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路 (荷蘭園大馬路) 1 0 9 F – 1 0 9 G 號嘉恩樓地下 B 座 (A 區)
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國保信集團有限公司

葡文 português : GRUPO DE POCY CHINA LIMITADA
 英文 inglês : CHINA POCY GROUP CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70804 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 清澳建築設計有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 3 樓 A G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70805 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢坊藝術一人有限公司
 葡文 português : PLATFORM ART, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PLATFORM ART LIMITED
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街 3—A 號華儉大廈地下 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70806 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B U M H A 一人有限公司
 葡文 português : BUM HA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BUM HA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 2 2 6 號濠珀第 1 座 3 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70807 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富禮地產有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL FU LI COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : FU LI ESTATE AGENCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街 6 9 號添禧閣地下 C O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70808 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 益輝一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 6 2 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70809 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉅富一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 6 2 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70810 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮昇一人有限公司

法人住所 sede : 澳門關閘馬路6 2號6 7 8 文創園4樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70811 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ZHUHAI SHI KUANGQUAN SHUI ZONG GONGSI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門永寧廣場1 3 7號寶暉海景花園地下S
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70812 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛天研有限公司
葡文 português : OJM COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : OJM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 2 9號南灣商業中心2 3樓F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70813 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同高科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA TONG KOU LIMITADA
英文 inglês : TONG KOU TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1 7號A 皇子商業大廈1 2樓全層
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70814 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創新穎電子科技一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街1 8 1號花城利圖大廈2 2樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70815 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿御汽車服務有限公司
法人住所 sede : 澳門路環蒲桃街9 2 – 1 2 6號地下A區
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70816 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MACAU CONSTANTE ARTE LDA.
法人住所 sede : 澳門大和街(大和斜巷)1 6號威添閣5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿平有限公司
葡文 português : CHUN PING LIMITADA
英文 inglês : CHUN PING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4號廣發商業中心1 0樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東騰(澳門)投資有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中心街702號海名居第5座16樓U
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 70819 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富旭貿易一人有限公司
葡文 português : RICH XU COMERCIO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : FU XU TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅神父街23號華勝大廈3樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門美領國際休閒酒店一人有限公司
葡文 português : MEI LING HOTEL DE LAZER INTERNACIONAL DE MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAU MEI LING INTERNATIONAL LEISURE HOTEL, LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路612號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70821 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東莞市國威國際商企合作投資有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路403號灣景園地下V座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70822 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂天萬利一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路180號瑞福新邨第1座地下R座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70823 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門亞龍信滙一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路180號瑞福新邨第1座地下R座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70824 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉富達一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路180號瑞福新邨第1座地下R座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70825 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 龍燕飛一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路 1 8 0 號瑞福新邨第 1 座地下 R 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70826 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰鼎源一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路 1 8 0 號瑞福新邨第 1 座地下 R 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70827 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百嘸科技貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門叢慶北街 2 3 號成慶大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70828 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成功車行有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 3 號地下 A C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70829 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君翔有限公司
葡文 português : KOON CHEUNG LIMITADA
英文 inglês : KOON CHEUNG LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 4 0 5 號成和閣 1 5 樓 B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70830 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千豐科技一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 2 3 – 3 9 號保利達工業中心地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正康生活有限公司
葡文 português : CHENG HONG LDA.
英文 inglês : CHENG HONG LTD.
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 1 0 號至 1 0 號 E 龍運大廈 5 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門利高體育文化產業發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DE INDÚSTRIA DESPORTIVA E CULTURAL LEI KOU (MACAU),
LIMITADA
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路 9 1 2 號安順大廈地下 J 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70833 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華倫針織有限公司
 法人住所 sede : 澳門海灣南街 3 8 號海擎天第 4 座 4 4 樓 T
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70834 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉圖貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMERCIO WAI TOU, LIMITADA
 英文 inglês : WEI TUO TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心地下 A E
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 70835 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門領斯一人有限公司
 葡文 português : MACAU LINKS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路幸運閣電腦廣場 X 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70836 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 植豆動畫一人有限公司
 葡文 português : ANIMADO MUNG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MUNG ANIMATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門永寧廣場 9 3 號百利新邨第 4 座 1 5 樓 A A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70837 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 菱豐電業一人有限公司
 葡文 português : LING FUNG ELECTRICOS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : LING FUNG ELECTRICAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 9 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70838 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成翰一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70839 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易寶行貿易有限公司
 葡文 português : E-PRO COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : E-PRO TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門鵝眉橫街2號新濠閣5樓T座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 70840 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英途達能文化商務服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS COMERCIAIS DE CULTURAIS IENG TOU TALENTO LIMITADA
英文 inglês : INTO TALENT CULTURE BUSINESS SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸地段六第2座尚濠峰5A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70841 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新浩豐貿易有限公司
葡文 português : SUN HOU FONG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : SUN HOU FONG TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園路如意廣場27號金景花園H舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70842 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福祐茗茶有限公司
葡文 português : FUYOU CHÁ COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FUYOU TEA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路265號金麗閣3樓A及B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 始創智能科技(亞洲)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE INTELIGENTE GENESIS (ASIA) LIMITADA
英文 inglês : GENESIS INTELLIGENT TECHNOLOGY (ASIA) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街175號中華總商會大廈16樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 司前投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SI QIAN LDA.
英文 inglês : SI QIAN INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈第1至第3座3樓AD室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 70845 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國帶路智慧零售有限公司
法人住所 sede : 澳門商業大馬路友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70846 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉業傳媒文化有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA DE MÉDIA WEI YE, LIMITADA
 英文 inglês : WEI YE MEDIA CULTURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 70847 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 未來智能諮詢一人有限公司
 葡文 português : INTELIGÊNCIA FUTURA CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FUTURE INTELLIGENCE CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Rua Um dos Jardins do Oceano, n°s 43-43A, Edifício Rose Court, 15° andar A, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70848 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 菊地裝備工程一人有限公司
 葡文 português : KIKUCHI EQUIPAMENTO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KIKUCHI EQUIPMENT & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海上居3座34樓G室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70849 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門盈鑽珠寶有限公司
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街信託商場地下B X舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 70850 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新怡東(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第4座25樓S座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70851 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順道工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA SMOOTH PATH LIMITADA
 英文 inglês : SMOOTH PATH ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街1號B至1號E新樂大廈地下K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70852 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高進資訊科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO HIGH ADVANCE, LIMITADA
 英文 inglês : HIGH ADVANCE INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路83號亮點8樓A A
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70853 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利信物業管理有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PROPRIEDADES LEI SHUN, LDA.
英文 inglês : LEI SHUN PROPERTY MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街306—308號
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N.º do registo: 70854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芳盈投資貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路悅景峰地下A舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 70855 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門澤盈運輸一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路物流中心倉地下1號倉庫
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 70856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中兆偉業(澳門)有限公司
葡文 português : CGIE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CGIE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路百達花園第1座4樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70857 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華宏軒網絡科技一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路寶龍花園第2座寶龍閣12樓R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70858 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : H R A有限公司
葡文 português : HRA LIMITADA
英文 inglês : HRA LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心9樓903室
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 70859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中澳翹翹文化投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA DE INVESTIMENTO SINO-AUSTRALIAN LIMITADA
英文 inglês : SINO-AUSTRALIAN CULTURAL INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門樂上里9A—11號新生大廈地下B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門口腔中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE ESTOMATOLOGIA DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAO ORAL CENTER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳頂尖製作有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO ANPEX LIMITADA
英文 inglês : ANPEX PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 4 號祐順工業大廈 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智迪科技顧問一人有限公司
葡文 português : DEEPTTECH TECNOLOGIA CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DEEPTTECH TECHNOLOGY CONSULTANCY ONE PERSON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利中心 8 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70863 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COMPANHIA INDUSTRIAL MACAU WING LUNG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 4 9 9 號運順新邨 A 座 1 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈拓清潔物業管理設施維修有限公司
法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第一期中星商場閣樓 B A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 70865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曉嵐貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場北大馬路 3 0 3 號華景園第二座 9 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦里龍一人有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 6 2 號 6 7 8 文創園 4 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吉慶貿易一人有限公司
葡文 português : JI QING COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : JI QING TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 功樂貿易一人有限公司
葡文 português : KUNG LOK COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KUNG LOK TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美雲園一人有限公司
葡文 português : MC GARDEN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MC GARDEN LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金暉國際貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL GOLD FLY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GOLD FLY INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 延達環球貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO GLOBAL YAN TAT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : YAN TAT GLOBAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70872 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠恒創達汽車有限公司
葡文 português : CHCT AUTOMÓVEL LIMITADA
英文 inglês : CHCT AUTOMOTIVE LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 5 2 號廣耀工業大廈地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創輝紡織貿易一人有限公司
葡文 português : CHONG FAI COMÉRCIO DE TÊXTEIS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : CHONG FAI TEXTILE TRADING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70874 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新肥仔文美食有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬里 7 — A 號一樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 70875 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P R E M I E R — L E G A L 管理服務一人有限公司
 葡文 português : PREMIER-LEGAL GESTÃO SERVIÇO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PREMIER-LEGAL SERVICE MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 4 樓全層
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中田(國際)有限公司
 葡文 português : MACAU CHUEN TIN (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : MACAU CHUEN TIN (INTERNATIONAL) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 4 0 3 號灣景園地下 V 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建信智慧建築研究院有限公司
 葡文 português : ROCK-ONE INTELIGENTE ARQUITETURA INSTITUTO LIMITADA
 英文 inglês : ROCK-ONE INTELLIGENT ARCHITECTURE INSTITUTE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 8 樓 P 8 0 5 — 8 0 8
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70878 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 軒宇控股集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES AIGALAXY LIMITADA
 英文 inglês : AIGALAXY HOLDINGS GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 5 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星運廣告製作策劃有限公司
 葡文 português : FUTURO PROPÍCIO COMPANHIA DE PLANEJAMENTO E PRODUÇÃO PUBLICITÁRIA LDA.
 英文 inglês : LUCKY STAR PLANNING AND ADVERTISING PRODUCTION COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 7 — 6 9 號 6 7 8 文創園三樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70880 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C A R P E T C A R E 澳門有限公司
葡文 português : CARPETCARE MACAU COMPANHIA LDA.
英文 inglês : CARPETCARE MACAU CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70881 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新聯海投資有限公司
葡文 português : NEW ALLIED SEA INVESTIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : NEW ALLIED SEA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 3 0 6 號澳門中華總商會大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70882 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國大長安數據娛樂服務投資集團有限公司
葡文 português : CHINA GRAND CHANG'AN SERVIÇOS DE DADOS E ENTRETENIMENTO INVESTIMENTO GRUPO LIMITADA
英文 inglês : CHINA GRAND CHANG'AN DATA ENTERTAINMENT SERVICES INVESTMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 號澳門廣場 1 1 樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70883 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創來意一人有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 2 號雅廉苑 4 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70884 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰來得一人有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 2 號雅廉苑 4 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70885 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧爾萊一人有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 2 號雅廉苑 4 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70886 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬泰原一人有限公司
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 2 號雅廉苑 4 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70887 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 仲仁建築設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ARQUITECTURA E DESIGN THE EDVOLKS LIMITADA
 英文 inglês : THE EDVOLKS ARCHITECTURE DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈15樓A至E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 70888 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門錦澳工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門施利化街／長安街4號嘉洲花園3樓C室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70889 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翔天工程顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA E ENGENHARIA SHOU LIMITADA
 英文 inglês : SHOU ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路海洋花園慧苑11樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70890 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃傢居傢俬有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MÓVEIS WONGS CASA LIMITADA
 英文 inglês : WONGS HOME FURNITURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街181A—181B號雅新大廈地下I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70891 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 承家置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIARIO PROMETER CASA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號南粵商業中心3樓312室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70892 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方成投資裝飾有限公司
 葡文 português : MACAU FANGCHENG INVESTIMENTO DECORAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : MACAO FANGCHENG INVESTMENT DECORATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖德倫街416號獲多利大廈14樓Y
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70893 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛東集團有限公司
 葡文 português : SHENGDONG GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : SHENGDONG GROUP LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Villa de Mer (Block 3) 22B, em Macau
 資本 capital : MOP\$20.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 70894 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧科技有限公司
葡文 português : O TECNOLOGIAS LIMITADA
英文 inglês : O TECHNOLOGIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡地下 2 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70895 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昊翼有限公司
葡文 português : HOTYI LIMITADA
英文 inglês : HOTYI LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街華寶商業中心 1 5 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70896 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森記冷氣工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE AR CONDICIONADO SAM KEI LIMITADA
英文 inglês : SAM KEI AIR CONDITION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 0 5 號威雄工業大廈 1 0 樓 C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 70897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 睿創控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES IOI CHON LIMITADA
英文 inglês : IOI CHON HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 3 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70898 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 躍進車牌顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門草堆街 8 2 號 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 共享小康工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KHW, LIMITADA
英文 inglês : KHW ENGINEERING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環賈梅士大馬路 1 2 4 號 M 至 1 2 4 號 W 海蘭花園第 3 區地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東漢國際(澳門)建築工程有限公司
葡文 português : DINASTIAHAN INTERNACIONAL (MACAU) CONSTRUÇÃO ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : DONGHAN INTERNATIONAL (MACAO) CONSTRUCTION ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 Q 座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 70901 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 昊賢安全顧問及工程有限公司

葡文 português : HOU I CONSULTORIA DE SEGURANÇA E ENGENHARIA LDA.

英文 inglês : HOLD IN SECURITY CONSULTING AND ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門觀音堂街 9 1 號祐喜大廈第 1 座地下 F

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 70902 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 置佳工程有限公司

葡文 português : EMPRESA ENGENHARIA GI GA, LIMITADA

英文 inglês : GI GA ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 至 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 G

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70903 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 滙善地產代理(澳門)有限公司

葡文 português : CONVERGÊNCIA DA VIRTUDE IMOBILIÁRIA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : VIRTUE CONVERGENCE REALTY (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 B 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70904 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盛殿工程有限公司

葡文 português : SHING DIN ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : SHING DIN ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門天神巷 4 7 號國華戲院商場 1 樓 F 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70905 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 福地貿易有限公司

法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 1 9 - 2 7 D 號通發大廈地下 A D 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70906 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 兆昇一人有限公司

法人住所 sede : 澳門東方明珠街 9 7 號寰宇天下第一座 4 5 樓 E

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70907 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 君怡一人有限公司

法人住所 sede : 澳門東方明珠街 9 7 號寰宇天下第一座 4 5 樓 E

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70908 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : ZHUHAI XINYUEJIAO INDUSTRIAL GRUPO LIMITADA

法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 1 7 3 A 號美蓮大廈第三座 9 樓 F 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70909 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 力恆乘用車租賃服務有限公司

葡文 português : LI HENG SERVIÇOS DE LOCAÇÃO DE CARRO DE PASSAGEIROS LIMITADA

英文 inglês : LI HENG PASSENGER CAR LEASING SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 A F 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 70910 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : I A Q 室內空氣品質淨化服務有限公司

葡文 português : IAQ SERVIÇOS DE PURIFICAÇÃO DA QUALIDADE DO AR INTERIOR LIMITADA

英文 inglês : IAQ INDOOR AIR QUALITY PURIFICATION SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門田畔街 1 一 D 號福星大廈地下 A 座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 70911 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盛裕一人有限公司

葡文 português : COSMC SUCESSO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : COSMC SUCCESS LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 樓 R, S 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70912 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 有東西跨界設計有限公司

葡文 português : DESIGN X INTERSECTORIAL LIMITADA

英文 inglês : DESIGN X INTERSECTORIAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 2 樓 B 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 70913 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 環創共建發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO GLOBAL INOVAÇÃO LDA.

英文 inglês : GLOBAL INNOVATION DEVELOPMENT CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門高美士街 1 3 6 號利新大廈 5 樓 E

資本 capital : MOP\$25.500,00

登記編號 N.º do registo: 70914 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門出行管理服務有限公司
 葡文 português : CHOT HANG MACAU SERVIÇO DE GESTÃO LIMITADA
 英文 inglês : CHOT HANG MACAU MANAGEMENT SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 4 6 9 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70915 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆晉物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE HANG CHON, LIMITADA
 英文 inglês : HANG CHON PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 3 1 4 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 70916 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門港江一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 4 0 3 號灣景園地下 V 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70917 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅濂工程一人有限公司
 葡文 português : SPIRIT ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : SPIRIT ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街龍州花園 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70918 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 莊皇承造(澳門)有限公司
 葡文 português : SICL EMPREITADAS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SICL CONTRACTING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 70919 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優廣投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE IAU KONG, LIMITADA
 英文 inglês : IAU KONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70920 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新弘藝一人有限公司
 葡文 português : XIN HONG YI SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : XIN HONG YI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 70921 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瑞凱投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE SOI HOI, LIMITADA

英文 inglês : SOI HOI INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70922 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華睿投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE WAI IOI, LIMITADA

英文 inglês : WAI IOI INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70923 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德昌中藥房有限公司

葡文 português : TAK CHEONG FARMÁCIA CHINESA LIMITADA

英文 inglês : TAK CHEONG CHINESE PHARMACY LIMITED

法人住所 sede : 澳門公局市前地1-3號地下

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 70924 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 溢昇投資有限公司

法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地63號海富花園23樓I

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 70925 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鈞越工程有限公司

葡文 português : KWAN YUET ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : KWAN YUET ENGINEERING COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第二街33號海洋花園杏花苑22P

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70926 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德嘉有限公司

葡文 português : T&M LIMITADA

英文 inglês : T&M COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門風順堂街23號豐明大廈地庫C C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70927 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 赤月攝影燈光器材租賃有限公司
 葡文 português : REC MOON EQUIPAMENTO DE FOTOGRAFIA E ILUMINAÇÃO PARA ALUGUER LDA.
 英文 inglês : REC MOON CAMERA & LIGHTING EQUIPMENT RENTALS LTD.
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 5 1 號高雅花園 9 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N° do registo: 70928 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅日物流有限公司
 葡文 português : SOL VERMELHO LOGÍSTICA LIMITADA
 英文 inglês : REDSUN LOGISTICS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門田畔街 9 A 號泰康大廈地舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 70929 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 千奧投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路海名居第 2 座 3 1 樓 I
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 70930 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠景貿易(澳門)一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FAR VIEW (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : FAR VIEW TRADING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70931 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星豪聖集團有限公司
 葡文 português : HO SHING STAR GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : HO SHING STAR GROUP CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路義士若翰巴地士打街 7 號通發大廈地下 A D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70932 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家康物業代理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AGÊNCIA DE PROPRIEDADE KA HONG LIMITADA
 英文 inglês : KA HONG PROPERTY AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門燕主教街 5 號金桂閣地下 D Rua do Bispo Enes, n° 5, Edifício Kam Gui Court,
 r/c D, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 70933 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德澳置業投資(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIARIO TAK OU (MACAU) LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門厚望街 1 1 B 美景臺地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70934 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 兄弟幫地產發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO BBC LIMITADA
 英文 inglês : BBC DEVELOPMENT PROPERTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 2 0 號得勝大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 70935 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門天和集團有限公司
 葡文 português : GRUPO MACAU TIAN HE LIMITADA
 英文 inglês : MACAU TIAN HE GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$900.000,00

登記編號 N.º do registo: 70936 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華民商務航空股份有限公司
 葡文 português : LINHA AÉREA COMERCIAL MACAU WA MAN, S.A.
 英文 inglês : MACAO WA MAN BUSINESS AIRLINES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 – 2 4 6 號澳門金融中心 8 樓 I 及 J 座 Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 8.º andar, I e J, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 70937 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雄鷹貿易投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL E DESENVOLVIMENTO ANC, LIMITADA
 英文 inglês : ANC TRADING INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70938 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 火火娛樂製作廣告文化一人有限公司
 葡文 português : PRODUÇÃO EM ENTRETENIMENTO E CULTURA PUBLICITÁRIA FOGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : THE FIRE ENTERTAINMENT PRODUCTION AND ADVERTISING CULTURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 9 樓 B 座 Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 19.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 70939 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新祐財押有限公司
 葡文 português : CASA DE PENHOR SAN IAO CHOI LDA.
 英文 inglês : SAN IAO CHOI PAWNBROKING LTD.
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街 3 2 8 號金苑大廈地下 S 座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 70940 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傑成體育文化傳播一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第六街23號海洋花園雅蘭苑7樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70941 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新祐財珠寶鐘錶金行有限公司
葡文 português : JOALHARIA RELOJOARIA E OURIVESARIA SAN IAO CHOI LDA.
英文 inglês : SAN IAO CHOI JEWELRY WATCHES AND GOLDSMITH LTD.
法人住所 sede : 澳門科英布拉街328號金苑大廈地下S座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 70942 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門甄美一人有限公司
法人住所 sede : 澳門騎士馬路95-97號江南大廈地下C舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 70943 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創豐(澳門)工程有限公司
葡文 português : CHUANG FENG (MACAU) EMPRESA DE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : CHUANG FENG (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街7號添樂大廈地下C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70944 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門輝捷貿易一人有限公司
葡文 português : MACAU HUI JIE COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : MACAO HUIJIE TRADING CO.LTD.
法人住所 sede : 澳門關閘馬路70號江南大廈2樓U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70945 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 依時一人有限公司
法人住所 sede : 澳門涼水街31號裕華花園大廈地下AM
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門威鼎貿易一人有限公司
葡文 português : MACAU WEI DING COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : MACAO WEIDING TRADING CO.LTD.
法人住所 sede : 澳門僑樂巷10號新利大廈4樓C

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金大利貿易一人有限公司
葡文 português : MACAU JINDALI COMERCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : MACAO JINDALI TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街錦綉花園4樓K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70948 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博悅斯燈飾一人有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路15號金輝大廈7樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港珠澳大灣區顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE HONG KONG ZHUHAI MACAU GREATER BAY AREA LIMITADA
英文 inglês : HONG KONG ZHUHAI MACAU GREATER BAY AREA CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路541號保利達花園第4座30樓A B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70950 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大東的士顧問有限公司
葡文 português : TAI DON TÁXI CONSULTADORIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : TAI DON TAXI CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路541號保利達花園第4座30樓A B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 他他娛樂有限公司
葡文 português : HEHE ENTRETENIMENTO LDA.
英文 inglês : HEHE ENTERTAINMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70952 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兒童啓迪集團有限公司
葡文 português : GRUPO I KID ENRICH LIMITADA
英文 inglês : I KID ENRICH GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街576號鴻安中心第2座4樓N室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70953 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新君泰一人有限公司
 葡文 português : XIN JUN TAI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : XIN JUN TAI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$70.000,00
 登記編號 N° do registo: 70954 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉一投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO GAA JAT LIMITADA
 英文 inglês : GAA JAT INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號景秀花園 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70955 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立記電氣工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門土庫圍友昌大廈 5 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70956 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中基 1 號國際醫療集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE MÉDICA ZHONG JI 1 INTERNACIONAL (MACAU) LDA.
 英文 inglês : ZHONG JI 1 INTERNATIONAL MEDICAL GROUP (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70957 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 活力策劃有限公司
 葡文 português : FUNNY CREATIVE PLANEAMENTO LDA.
 英文 inglês : FUNNY CREATIVE PLANNING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬交石街 1 9 1 號廣華新邨第 3 座 1 1 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70958 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬錡電子遊戲科技一人有限公司
 葡文 português : MEN KEY TECNOLOGIA DE JOGOS ELECTRONICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MEN KEY ELECTRONIC GAMES TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德俾利喇街 9 9 一 A 號裕濠大廈 J 1 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70959 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微辣食品有限公司
 葡文 português : MANNER COMIDAS, LIMITADA
 英文 inglês : MANNER FOOD CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門天神巷 2 3 號地下 1 樓及 2 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榭里一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CHÉRI FLORA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : CHÉRI FLORA CO.LTD.
法人住所 sede : 澳門瘋堂新街4—A號偉成大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70961 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永和興貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門海灣南街158號信和廣場第2座祥和閣27樓J座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門港清一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路403號灣景園地下V座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 津逸國際有限公司
葡文 português : JIN YI INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : JIN YI INTERNACIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心13樓M、N座
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 70964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門紋身文化傳播有限公司
葡文 português : COMUNICAÇÃO CULTURAL DE TATUAGEN DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU TATTOO CULTURE COMMUNICATION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔高勵雅馬路海灣花園海城閣18樓A N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70965 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F O R D A Y S 日本國際 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : FORDAYS JAPÃO INTERNACIONAL (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FORDAYS JAPAN INTERNACIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70966 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶松投資有限公司
法人住所 sede : 澳門板樟堂街16—I號顯利商業中心6樓74室
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70967 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微旅途科技發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DESENVOLVIMENTO WEITOUR LIMITADA
 英文 inglês : WEITOUR TECHNOLOGY DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 — 1 3 0 9 號中福商業中心 9 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70968 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中晶達建設工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門涼水街 1 6 號信發大廈地下 N 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 70969 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龔永恆婚宴佈置及設計有限公司
 葡文 português : ZUTTO DECORAÇÃO DE CASAMENTO E DESIGN LIMITADA
 英文 inglês : ZUTTO WEDDING DECORATION & DESIGN LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 4 號時代工業大廈 3 樓 3 5 室
 資本 capital : MOP\$90.000,00

登記編號 N° do registo: 70970 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 標準(澳門)餐飲管理有限公司
 葡文 português : STANDARD MAC GESTÃO DE ESTABELECIMENTOS DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : STANDARD MAC CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 4 6 8 — 5 5 6 號裕華大廈第 8 座地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 70971 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟迪教育有限公司
 葡文 português : KIDDING LABS EDUCAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : KIDDING LABS EDUCATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞豐素街 1 4 號 F 李維士大廈第 1 座 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 70972 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美斯藝術服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE ARTE FINA MICHELLE, LIMITADA
 英文 inglês : MICHELLE FINE ART SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 — I 顯利商業中心 6 樓 7 4 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 70973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時代新發展一人有限公司

葡文 português : TIMES NEW DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TIMES NEW DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70974 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : 88 INTERNACIONAL CONSULTADORIA DE GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場15樓D-H座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar D-H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : UNU GLOBAL有限公司
葡文 português : UNU GLOBAL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : UNU GLOBAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70976 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小城市映像製作一人有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO IMAGEM ULTRA PIX SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : ULTRA PIX IMAGE PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路14號祐順工業大廈5樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景瑞有限公司
葡文 português : PROSPECT PERFECT LIMITADA
英文 inglês : PROSPECT PERFECT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70978 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華業百興順(國際)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE WA YIP PAK HENG SON (INTERNACIONAL) LDA.
英文 inglês : WA YIP PAKHENG SON (INTERNATIONAL) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路238-312號廣福安花園第4座地下B F 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 70979 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 現代針織有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MALHAS XIAN DAI LIMITADA
英文 inglês : XIAN DAI KNITWEAR LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街42A-44號盈暉臺13樓B室
資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 70980 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維贏文化創新有限公司
法人住所 sede : 澳門得勝馬路 8 — 10 號江都花園 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 70981 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳記拖車一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈龍麗街 4 2 號豐盛大廈 2 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70982 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘立電業有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園路 5 1 4 號美蓮大廈第 2 座 1 3 樓 H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 70983 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新創業清潔服務一人有限公司
葡文 português : SUN CHONG YIP SERVIÇOS DE LIMPEZA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : NEW CHANCE CLEANING SERVICES COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 號 6 7 8 文創園 4 樓 E 2 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70984 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠記的士管理有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂坊一街 6 4 號宏德工業大廈地下 I
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 70985 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B E S T V A L U E 貿易及投資有限公司
葡文 português : MELHOR VALOR - COMÉRCIO E INVESTIMENTOS, LDA.
英文 inglês : BEST VALUE - TRADE & INVESTMENTS, LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 325, 2° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 70986 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開心曲奇 (澳門) 股份有限公司
葡文 português : BOLACHA FELIZ (MACAU), S.A.
英文 inglês : HAPPY COOKIE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 251A-301 AIA Tower, 20° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$4.000.000,00
登記編號 N° do registo: 70987 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百森國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA E COMÉRCIO BENSO INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : BENSO INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸馬濟時總督大馬路 1 5 9 – 2 0 7 號東南亞花園第 1 座 4 樓 X
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70988 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海成裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA HOI SENG LIMITADA
英文 inglês : HOI SENG DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70989 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐亞貿易及投資有限公司
葡文 português : EURO-ASIA, COMÉRCIO E INVESTIMENTO, LDA.
英文 inglês : EURO-ASIA, TRADE & INVESTMENT, LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 325, 2.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 70990 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門彰銘投資有限公司
葡文 português : MACAU CHEONG MENG INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : MACAO CHEONG MENG INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場誠豐商業中心 3 樓 O 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 70991 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康怡置業裝修一人有限公司
葡文 português : HONG YEE PROPRIEDADE DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HONG YEE PROPERTY DECORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門蓮峰街岐關新村第 1 座地下 A C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70992 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 睿恒投資一人有限公司
葡文 português : IOI HANG INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : IOI HANG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 3 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美光實業(澳門)有限公司
葡文 português : MIKWANG INDUSTRIAL E COMERCIAL (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : MIKWANG INDUSTRIAL & COMMERCIAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70994 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門興達實業發展一人有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E COMERCIAL MACAU XD, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAO XD INDUSTRIAL AND COMMERCIAL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70995 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 獨特工程有限公司
 葡文 português : ESPECIALLY ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ESPECIALLY ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖尼各老園 (仁厚里) 1 號新仁大廈地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 70996 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洪沛工程有限公司
 葡文 português : YAT HEI ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : YAT HEI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖尼各老園 (仁厚里) 3 號新仁大廈地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 70997 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門比價網有限公司
 葡文 português : MACAU PRICE NETWORK LDA.
 英文 inglês : MACAU PRICE NETWORK LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東方明珠街君悅灣第 1 座 2 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$28.800,00
 登記編號 N° do registo: 70998 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門夢幻煙草集團有限公司
 葡文 português : MACAU DREAM TABACO GRUPO LDA.
 英文 inglês : MACAO DREAM TOBACCO GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東方明珠街君悅灣第 1 座 2 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 70999 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門時光貿易行有限公司
 葡文 português : TEATIME (MACAU) COMERCIO COMPANHIA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 1 6 5 號南灣壹號 4 樓 S 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 71000 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 抓娃皇國有限公司
葡文 português : REINO JAVA LDA.
英文 inglês : JAVA KINGDOM LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 5 7 號瓊苑大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 71001 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇思創意科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA CRIATIVA LCCK LIMITADA
英文 inglês : LCCK CREATIVE TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 5 7 號瓊苑大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 71002 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門臻晟地產投資有限公司
葡文 português : MACAU SUNNY.L INVESTIMENTO PREDIAL LDA.
英文 inglês : MACAU SUNNY.L PROPERTY INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 R
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 71003 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太平洋國際 (澳門) 有限公司
葡文 português : MPM INTERNACIONAL (MACAU) LDA.
英文 inglês : MPM INTERNATIONAL (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 71004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 極簡設計工作室有限公司
葡文 português : MINIMALISTA DESIGN ESTUDIO LIMITADA
英文 inglês : MINIMALIST DESIGN STUDIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環石排灣大馬路金峰南岸金柏峰 8 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 71005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郁達科技開發有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DESENVOLVIMENTO YU DA, LIMITADA
英文 inglês : RICH CASTLE TECHNOLOGY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 至 5 3 A 號澳門廣場 7 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 71006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先力貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門永聯台 4 號永聯大廈 3 樓 N

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 71007 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創輝創意工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門醫院後街 5 號 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 71008 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永發一人有限公司
 葡文 português : WING FAT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WING FAT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路 6 2 號新建業商業中心地下 G 舖 B 區
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 71009 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門諾森餐飲管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 6 8 號泉鴻花園碧苑 4 樓 R 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 71010 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迪篤建築工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO DIGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DIGO CONSTRUCTION ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街 2 8 1 號葡京花園利景台 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 71011 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠品環保廚具設備工廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE COZINHA E EQUIPAMENTOS ECOLÓGICOS HONESTIDADE E QUALIDADE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ESLITE GREEN KITCHEN EQUIPMENT FACTORY COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 2 0 號合時工業大廈 1 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 71012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大贏發一人有限公司
 葡文 português : TAI IEONG FAT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TAI IEONG FAT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街 3 5 2 號金苑大廈地下 N 座及 2 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 71013 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 益聖有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE E SYOUN, LIMITADA
英文 inglês : E SYOUN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路6 1 5號泉鴻花園亮苑3樓E座
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo: 71014 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : LOTUS GLOBAL有限公司
葡文 português : COMPANHIA LOTUS GLOBAL LIMITADA
英文 inglês : LOTUS GLOBAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 71015 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈滄置業有限公司
葡文 português : INHO PROPRIEDADES LIMITADA
英文 inglês : INHO PROPERTIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路3 6 9號海擎天第3座地下Q座
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 71016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天宇國際貿易一人有限公司
葡文 português : TIN U COMÉRCIO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TIN U INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路5 5 5號置地廣場1 3樓1 3 0 8室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 71017 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天啟國際貿易一人有限公司
葡文 português : TIN KAI COMÉRCIO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TIN KAI INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路5 5 5號置地廣場1 3樓1 3 0 8室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 71018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿宏建材有限公司
葡文 português : CHUN WELL MATERIAL DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : CHUN WELL CONSTRUCTION MATERIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 5 9號2樓2 0 0 6室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 71019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門港紹一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路4 0 3號灣景園地下V座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 71020 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門港湛一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 4 0 3 號灣景園地下 V 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 71021 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門港惠一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 4 0 3 號灣景園地下 V 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 71022 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好時節文創有限公司
 葡文 português : GREAT TIME CULTURA CRIATIVA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GREAT TIME CREATIVE CULTURE (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關前正街 4 4 號金勝大廈 G F 樓 A 1 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 71023 (SO)

破產 falência

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍元建設集團（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO GRUPO (MACAU) L-UN LIMITADA
 英文 inglês : L-UN CONSTRUCTION GROUP (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 3 2 1 號鴻安中心第 3 座 1 1 樓 X 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22221 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凝賞攝影有限公司
 葡文 português : IS ESTÚDIO LIMITADA
 英文 inglês : IS STUDIO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和隆街安業大廈 8 號 A 地下
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 33660 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永好建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO ALWAYS GOOD LIMITADA
 英文 inglês : ALWAYS GOOD CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 5 樓 Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36725 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洛勝有限公司

葡文 português : LUOSHENG LIMITADA
 英文 inglês : LUOSHENG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C
 資本 capital : MOP\$36.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60128 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V I R I M A 澳門科技一人有限公司
 葡文 português : VIRIMA TECNOLOGIAS MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : VIRIMA TECHNOLOGIES MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, 7.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51546 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球貿易有限公司
 葡文 português : GLOBALTRADE, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : GLOBALTRADE IMPORT AND EXPORT, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.º 221, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco I, 4.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13705 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上海灘營運有限公司
 葡文 português : SHANGHAI BUND OPERAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : SHANGHAI BUND OPERATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心富達花園3樓L室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58752 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上海灘資源有限公司
 葡文 português : SHANGHAI BUND RECURSOS LIMITADA
 英文 inglês : SHANGHAI BUND RESOURCES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心富達花園3樓L室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58753 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上海灘投資股份有限公司
 葡文 português : SHANGHAI BUND INVESTIMENTO, S.A.
 英文 inglês : SHANGHAI BUND INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心富達花園3樓L室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58703 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家好有限公司
 葡文 português : BOA FAMÍLIA LIMITADA
 英文 inglês : GOOD FAMILY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街 1 號 3 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 39571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆生發展有限公司
 羅馬拼音 romanização: HANG SANG FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL HANG SANG, LIMITADA
 英文 inglês : HANG SANG DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街 1 號地下 Rua Três do Bairro da Areia Preta, n° 1, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N° do registo: 5353 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新龍清潔服務一人有限公司
 葡文 português : XIN LONG SERVIÇOS DE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : NEW DRAGON CLEANING SERVICE ONE PERSON CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 5 6 號 B 世紀豪庭 1 3 樓 J
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 62931 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 暢通投資一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO FREE FLOWING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FREE FLOWING INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49661 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 緻趣投資一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO METICULOUS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : METICULOUS INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49807 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天駿電腦解決方案有限公司
 葡文 português : T-PLUS COMPUTADOR SOLUÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : T-PLUS COMPUTER SOLUTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路 1 2 1 A 號亞州工業大廈 1 0 樓 L-068 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 52337 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 開朗投資一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO ALWAYS SUNSHINE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ALWAYS SUNSHINE INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 52859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新加坡 I E C 國際教育有限公司
葡文 português : EDUCAÇÃO INTERNACIONAL SINGAPURA IEC LIMITADA
英文 inglês : SINGAPORE IEC INTERNATIONAL EDUCATION LIMITED
法人住所 sede : Estrada de D. Maria II, n.º 13, Edifício Golden Sea Garden, 13.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵澳綠創環保有限公司
葡文 português : PROTECÇÃO AMBIENTAL GUANGDONG - MACAU GREEN CREATIVE LIMITADA
英文 inglês : GUANGDONG MACAU GREEN CREATIVE ENVIRONMENTAL PROTECTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 – 3 5 5 號財神商業中心 1 5 樓 H
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 62022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新域科技有限公司
葡文 português : SUNNY TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : SUNNY TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 5 5 號灣景大廈 7 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14434 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑩輝照明工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街寶龍花園銀龍閣 5 樓 A C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 48273 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍波灣國際投資有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街寶龍花園銀龍閣 5 樓 A C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 48258 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 頂克零售澳門有限公司
葡文 português : DECKERS MACAU RETALHO LIMITADA
英文 inglês : DECKERS MACAU RETAIL LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 10.º andar, Sala 1003, em Macau
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N.º do registo: 53718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優步澳門一人有限公司
葡文 português : UBER MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : UBER MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial da Praia Grande, 15° andar, Fracção 1503, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60067 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : INESLO, LIMITADA
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar D-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.500,00
 登記編號 N° do registo: 51672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西門電腦繪圖工程一人有限公司
 葡文 português : ULTRACAD ENGENHARIA DE COMPUTAÇÃO GRÁFICA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : ULTRACAD COMPUTER GRAPHICS ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山菜園涌街 2 0 4 號建富新邨安富閣 9 樓 Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60592 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍色海事貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE BLUE MARITIME LIMITADA
 英文 inglês : BLUE MARITIME TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34663 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳日通訊工程有限公司
 葡文 português : AUTECH COMUNICAÇÃO ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : AUTECH COMMUNICATION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 7 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42269 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門恒陶工藝廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTESANATO MACAU HANG TO LDA.
 英文 inglês : MACAO HANG TO ARTISTIC POTTERY FACTORY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢永寧街 1 7 5 號灣景園地下 G 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 19960 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧利顧問一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA OLIVE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : OLIVE CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 4 6 至 8 7 6 號碧濤花園 1 7 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 40209 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博達工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA POK TAT LIMITADA
英文 inglês : POK TAT ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 號 E 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28909 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 現在時首飾(澳門)有限公司
葡文 português : JOALHARIA N-ING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : N-ING JEWELRY (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 32257 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門關心老一代健康管理集團有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 9 – 1 4 5 號南益工業大廈 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$350.000,00
登記編號 N.º do registo: 57694 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中宇科技澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : A-MAX TECNOLOGIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : A-MAX TECHNOLOGY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 5 樓 G 座
資本 capital : MOP\$48.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 21635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星運製衣有限公司—澳門離岸商業服務
葡文 português : GLOBAL STAR FABRICO DE VESTUÁRIO LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
英文 inglês : GLOBAL STAR GARMENT LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 – 3 4 1 獲多利大廈 8 樓 C Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
335-341, Edifício Centro Hotline, 8.º C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20220 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣東省美術設計裝修工程澳門有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DECORAÇÃO DE DESIGN E ARTE MACAU CONTON LDA.
英文 inglês : CONTON ART & DESIGN DECORATION ENGINEERING MACAO CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59780 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 柏斯管理顧問有限公司
 葡文 português : PAK SI CONSULTADORIA DE GESTÃO LIMITADA
 英文 inglês : PAK SI MANAGEMENT AND CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 2 4 號花城利盈大廈 3 8 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34337 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 狄儷斯環保貿易有限公司
 葡文 português : COMERCIAL DE PROTECÇÃO AMBIENTAL DORIS, LIMITADA
 英文 inglês : DORIS ENVIRONMENTAL PROTECTION TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業大廈 1 1 樓 Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49102 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 斯巴達工程(澳門)一人有限公司
 葡文 português : SPARTAN ENGENHARIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SPARTAN ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50955 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明宇貿易一人有限公司
 葡文 português : SHINING COSMOS COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : SHINING COSMOS TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52148 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協駿工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 1 6 樓 1 6 0 2 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56971 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上華工程有限公司
 葡文 português : SHANG WAH ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SHANG WAH ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路) 8 9 號至 9 9 號南華商業大廈 6 樓 6 0 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66768 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I N T E L I B U I L D 澳門一人有限公司
 葡文 português : INTELIBUILD MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : INTELIBUILD MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 6 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東鴻建設股份有限公司
葡文 português : TUNG HUNG CONSTRUÇÃO S.A.
英文 inglês : TUNG HUNG CONSTRUCTION CO, LTD.
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 9 樓 R 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 59066 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛達工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FITA, LIMITADA
英文 inglês : FITA ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 5 7 9 號運順新邨 E 座 1 5 樓 B S
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58119 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敏利工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MONEY LIMITADA
英文 inglês : MONEY ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 8 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45905 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大角星策劃媒體廣告顧問有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA DE PLANEJAMENTO E PUBLICIDADE DE MÍDIA DE ARCTURUS EMPRESA LIMITADA
英文 inglês : ARCTURUS MEDIA PLANNING CONSULTANCY ADVERTISING SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 號至 4 1 7 號皇朝廣場 6 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 66504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新建泰置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN KIN TAI, LIMITADA
英文 inglês : SAN KIN TAI PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 4 樓 B – F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 12549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E M M E R G I A 顧問有限公司
葡文 português : EMMERGIA CONSULTORIA LDA.
英文 inglês : EMMERGIA CONSULTING LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 27.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 60277 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 碯浩建築工程顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第 2 座 2 3 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53849 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 英文 inglês : INGRAM MICRO (CHINA) LIMITED - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n° 409, China Law Building 16/F - B2, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 70609 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富楹貿易一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FOWIN SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : FOWIN TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 3 4 4 號 U 座南新花園第 2 座地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68413 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 其力行 (澳門) 有限公司
 葡文 português : CLIFFTON (MACAU) LDA.
 英文 inglês : CLIFFTON (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 5 1 號富大工業大廈 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60032 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎新集團 (S D C) 清潔服務有限公司
 葡文 português : DING SAN GRUPO (S.D.C.) LIMPEZA SERVICOS LIMITADA
 英文 inglês : DING SAN GROUP (S.D.C.) CLEANING SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路海茵怡居 1 座 2 2 D
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 62772 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎新集團建築工程有限公司
 葡文 português : DING SAN GRUPO CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : DING SAN GROUP CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路海茵怡居第 1 座 2 2 D
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 62653 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利龍科貿有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA E COMERCIO LI LONG, LIMITADA
英文 inglês : LI LONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街108號亨利大廈5樓N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28545 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜悅同盟一人有限公司
葡文 português : PLEASURE ALLIANCE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : PLEASURE ALLIANCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35594 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東亞建材有限公司
法人住所 sede : 澳門騎士馬路678文創園5樓C2B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69822 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆生國際拍賣行有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈11樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勒思系統有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SISTEMA LAXINO LIMITADA
英文 inglês : LAXINO SYSTEMS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓H及Q座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43234 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞太賢盟(澳門)股份有限公司
葡文 português : ALIANSA INTELLECTUAIS PACÍFICO (MACAU) S.A.
英文 inglês : PACIFIC INTELLECTUALS ALLIANCE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓A-C及K座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 59381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際賢盟系統股份有限公司
葡文 português : ALIANÇA INTERNACIONAL DE SISTEMA S.A.
英文 inglês : INTERNATIONAL ALLIANCE SYSTEMS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓D-G座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 60389 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信昌蔘茸海味一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門夜嘸巷 3 昌華大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 24186 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙木專業眼鏡一人有限公司
 葡文 português : MADEIRA ÓCULOS PROFISSIONAIS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 5 6 號美泰豪苑 1 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66637 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 爾雅工程 (澳門) 有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅德禮將軍街 1 7 號建新樓 3 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43787 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仕文亞洲設計有限公司
 葡文 português : STEELMAN ARQUITECTURA ÁSIA, LIMITADA
 英文 inglês : STEELMAN ARCHITECTURE ASIA LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar A, Q, R, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17246 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳陽建築有限公司
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信譽灣畔第 2 座地下 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 62029 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 3 立方 (國際) 有限公司
 葡文 português : CUBE CONTROL (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : CUBE CONTROL (INTERNATIONAL) CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60276 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 裝修 N E T 設計裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門海邊新街 9 5 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69195 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 緣咖啡有限公司

葡文 português : KARMA CAFÉ, LIMITADA
英文 inglês : KARMA COFFEE LIMITED
法人住所 sede : 澳門龍頭左巷 2 5 號高富大廈地下 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67029 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S C O P E 亞洲控股一人有限公司
葡文 português : SCOPE ÁSIA GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : SCOPE ASIA HOLDINGS LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 3.º andar Q, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59402 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世貿商業顧問工程一人有限公司
葡文 português : NEGÓCIOS E COMÉRCIO MUNDIAL - CONSULTORIA E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : WORLD TRADE BUSINESS - CONSULTING AND ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 3.º andar Q, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 61812 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I Z A F R A N 控股有限公司
葡文 português : IZAFRAN GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS LDA.
英文 inglês : IZAFRAN HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 3.º andar Q, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 61958 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T E R R A F L O R A 一人有限公司
葡文 português : TERRA FLORA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : TERRA FLORA LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 181-187, Centro Comercial Brilhantism, 3.º andar Q, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60957 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G T I 顧問及工程一人有限公司
葡文 português : GTI - CONSULTORIA E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : GTI - CONSULTING AND ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 3.º andar Q, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63962 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華精神雜誌出版社有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈11樓C室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 32671 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B R A M E A T有限公司
 葡文 português : BRAMEAT LIMITADA
 英文 inglês : BRAMEAT LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Comercial Brilhantismo, 3° andar Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63349 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達榮地產有限公司
 葡文 português : TAT WING PROPRIEDADE LDA.
 英文 inglês : TAK WING PROPERTY LTD.
 法人住所 sede : 澳門永康街80號康樂新村第5座地下BB座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61210 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威源建築材料科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DE MATERIAL CONSTRUÇÃO WIN RESOURCE, LDA.
 英文 inglês : WIN RESOURCE CONSTRUCTION MATERIAL TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 56532 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏宇雲石工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門道咩啤利士圍7號福如大廈地下H
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 60600 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新信和有限公司
 葡文 português : NOVO SON WO LIMITADA
 英文 inglês : NEW SON WO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門船澳街海擎天第1座29樓F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49383 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新耀興建築工程有限公司
 葡文 português : NOVO YIU HING ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO LDA.
 英文 inglês : NEW YIU HING CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔永樂園61號中福花園3A
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 36941 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀾夢宸房地產有限公司
葡文 português : LAN MENG CHEN IMOBILIÁRIO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LAN MENG CHEN REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 – 2 1 – A 號怡美大廈 1 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69235 (SO)

商業名稱 Firma
英文 inglês : MHK (PENHA HILL) LIMITED (MACAO BRANCH)
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 8 號大豐廣場第 2 座中航大廈 8 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59522 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅格斯石墨烯科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RUTGERS GRAFENO TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : RUTGERS GRAPHENE TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門關蘭騎士馬路 1 1 3 號彩虹苑第 1 座 C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 65613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 諾維斯石墨烯科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NOVUS GRAFENO TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : NOVUS GRAPHENE TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 5 8 3 號運順新邨 E 座地下 B R 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 65614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏天有限公司
葡文 português : GREAT SKY LDA.
英文 inglês : GREAT SKY LTD.
法人住所 sede : Avenida Conselheiro Ferreida de Almeida, n.º 106, 112, 122, Edf. Pak Wai Garden, 19.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47315 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬駿貿易有限公司
葡文 português : MACAN COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : MACAN TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路路氹新城物流中心地下 1 號 C 倉
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63742 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 好美旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO HOU MEI, LIMITADA
 英文 inglês : HOU MEI TOUR AND TRAVEL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門栢林街34號大豐廣場地下E座
 資本 capital : MOP\$1.300.000,00
 登記編號 N° do registo: 10917 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 彩星珠寶有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場411-417號皇朝廣場4樓K座
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 61977 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MAXIMUS 投資控股一人有限公司
 葡文 português : MAXIMUS INVESTIMENTOS GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : MAXIMUS INVESTMENTS HOLDINGS LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 3° andar Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67478 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利雅澳門有限公司
 葡文 português : LEGATO MACAU COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : LEGATO MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Surpresa, n° 1A, Edifício Kai Fai, r/c, Block C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31870 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新星商品(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : SUNSTAR PRODUTOS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUNSTAR PRODUCTS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場8樓F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22434 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美適連鎖超級市場有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CADEIA DE SUPERMERCADO USMART LDA.
 英文 inglês : USMART CHAIN SUPERMARKET COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街272-286號太子花城麗新閣, 麗亮閣, 麗彩閣地下U座
 資本 capital : MOP\$38.657.000,00
 登記編號 N° do registo: 36524 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰益貿易有限公司
 葡文 português : TAIYI COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : TAIYI TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門方明國際有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 40926 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門何媽有限公司
葡文 português : MACAU MOTHERHE LIMITADA
英文 inglês : MACAU MOTHERHE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛宏醫療一人有限公司
葡文 português : FEI WANG CUIDADOS DE SAÚDE, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
法人住所 sede : 澳門提督馬路81號新都大廈8樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63399 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安信通科技(澳門)有限公司
葡文 português : SINGOU TECNOLOGIA (MACAU) LDA.
英文 inglês : SINGOU TECHNOLOGY (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈5樓A、B座
資本 capital : MOP\$31.300,00
登記編號 N.º do registo: 53867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易購全球(澳門)有限公司
葡文 português : COMPRAR GLOBAL (MACAU) COMPANHIA LDA.
英文 inglês : E-BUY GLOBAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路逸豪坊地下A舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 65235 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻峰裝修一人有限公司
法人住所 sede : 澳門福安街31號寶麗花園地下O舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 66137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 焠進工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MACCON LIMITADA
英文 inglês : MACCON ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門媽閣街 2 2 號 E 海安大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 56947 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 七度一人有限公司
 葡文 português : 7C SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : 7C CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 6 9 號聯昌大廈 B / 4
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39996 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優譽餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE CATERING DE BENISSIMO LIMITADA
 英文 inglês : BENISSIMO CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街 6 1 3 — 6 2 5 號華南工業大廈第 8 座地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 62770 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利盛建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LEE SHENG, LIMITADA
 英文 inglês : LEE SHENG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 1 5 號澳華大廈地庫 K 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67742 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : PRAIAGRANDE EDIÇÕES, LIMITADA
 法人住所 sede : Travessa do Bispo, n° 1C, 6th Floor, em Macau
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 5463 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙媒體有限公司
 葡文 português : MEDIA PLURAL LIMITADA
 英文 inglês : PLURAL MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : Travessa do Bispo, n° 1C, 6th Floor, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27648 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈源投資有限公司
 葡文 português : YING YUAN INVESTIMENTO LDA.
 英文 inglês : YING YUAN INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 5 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 61655 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 動力資訊系統有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA DE INFORMAÇÃO FORÇA, LIMITADA
英文 inglês : FORCE INFORMATION SYSTEM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 5 樓 I 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 49961 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍紫互動媒體有限公司
葡文 português : BLUPURPLE MÍDIA INTERATIVA LDA.
英文 inglês : BLUPURPLE INTERACTIVE MEDIA LTD.
法人住所 sede : 澳門製造廠巷 5 號澳門設計中心 3 樓 7 B 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 54209 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博鄧集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE POK CHENG LIMITADA
英文 inglês : POK CHENG GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路及澳門科技大學之地段 (新濠天地) 頤居酒店 2 樓
資本 capital : MOP\$6.180.000,00
登記編號 N.º do registo: 50998 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥盛裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : Patio de Tome Pires, 30, Edf. Seng Lun, 3.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70198 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 競速汽車服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO DE MOTOR KSPEED LIMITADA
英文 inglês : KSPEED MOTOR SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大纜巷 4 6 號新福寧 (桃苑) · (利苑) 地下 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59418 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源鼎正一人有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 5 0 號祐成工業大廈第 1 期 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68085 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門伯爺飲食集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE CATERING MACAU BOYE LIMITADA
英文 inglês : MACAU BOYE CATERING GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63229 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華聲國際演藝集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PERFORMANCE ARTÍSTICA GRUPO INTERNACIONAL HUASHENG, LIMITADA
 英文 inglês : HUASHENG INTERNATIONAL PERFORMING ARTS GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路金沙城中心1樓金沙城劇場
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 64602 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領域商業服務(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVICOS COMERCIAIS LINKS, LIMITADA
 英文 inglês : LINKS BUSINESS SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業中心4樓R室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 62404 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠利地產投資顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO PREDIAL SHING LEE, LDA.
 英文 inglês : SHING LEE PROPERTY INVESTMENT ADVISORY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅憲新街11B號大利大廈地下A
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 36996 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳普(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : OPAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : OPAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心9樓M室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 22464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 菲奧仕有限公司
 葡文 português : FEI OU SI SOCIEDADE LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔北安永寧街22-24號寶光文創中心2C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 59971 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 100裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬交石街南華新邨5座地下B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際標準車輛服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE VEÍCULO DE PADRÃO INTERNACIONAL, LDA.
 英文 inglês : INTERNATIONAL STANDARD VEHICLE SERVICES CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔高勵雅馬路301號海灣花園6樓A T座
 資本 capital : MOP\$120.000,00

登記編號 N.º do registo: 63421 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天子置業有限公司
法人住所 sede : 澳門蔘美刁斯拿地大馬路 3 – B 號典雅灣地下 G 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59407 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中富宣傳活動策劃製作有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEAMENTO E PRODUÇÕES DE PUBLICIDADE CHONG FU, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 1 3 2 號宏信大廈 1 座 1 7 樓 C 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 25370 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新巢氏置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL MACAUHELP LIMITADA
英文 inglês : MACAUHELP LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 22432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新匯國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO XIN HUI INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : XIN HUI INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49042 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湯臣有限公司
葡文 português : TOMSON LIMITADA
英文 inglês : TOMSON LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 – 2 4 6 號金融中心 7 樓 M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63207 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祿華清潔服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA LOK WA LIMITADA
英文 inglês : LOK WA CLEANING SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 – 2 4 6 號金融中心 7 樓 M
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 63824 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鵬強投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO PENG QIANG MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : MACAO PENG QIANG INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 G 1 0
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37956 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳勵物業管理清潔有限公司
 葡文 português : OU LAI GESTÃO DE PROPRIEDADE E LIMPEZA LDA.
 英文 inglês : OU LAI PROPERTY MANAGEMENT & CLEANING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈閣樓 A 0 5 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36818 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 菁創設計 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INOVAÇÃO ELITE DESIGN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : INNOVATION ELITE DESIGN (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節街 S / N 廣福安花園地下 A Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67020 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國小鎮 (澳門) 投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 6 樓 P 1 6 - 0 1 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58809 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百安力輕鋼結構產品 (澳門) 有限公司
 葡文 português : P&LS ' COMPANHIA MATERIAL DE CONSTRUÇÃO (MACAU) LDA.
 英文 inglês : P&LS ' BUILDING MATERIAL (MACAU) COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 3 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16096 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 殷田化工澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : YAN TIN QUÍMICO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : YAN TIN CHEMICALS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 - 3 7 1 號京澳大廈 2 樓 A 8 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17686 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 司良物流有限公司
 葡文 português : COMPANHIA LOGISTICA SI LEONG, LIMITADA
 英文 inglês : SI LEONG LOGISTICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工業園大馬路新批發市場 1 樓 A G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇洋科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA YU YANG, LIMITADA
英文 inglês : YU YANG TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : Rua do Teatro, n.ºs 3A-3B, Edf. Tong Nam, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 46346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華藝活動策劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PLANEJAMENTO DE EVENTOS HUAYI, LIMITADA
英文 inglês : HUAYI EVENT PLANNING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 3 樓 A 座 A E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 61173 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楓瑜工程有限公司
葡文 português : FONG I COMPANHIA DE ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : FONG I ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 1 4 樓 S 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 59754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志啟裝修工程(澳門)有限公司
葡文 português : CHI KAI PROJECTO DE DECORAÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHI KAI DECORATION PROJECT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街無門牌新城市花園第 2 0 座 1 樓 T 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 61080 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝成物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGISTICO HUICHENG, LIMITADA
英文 inglês : HUICHENG LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環金鳳街無門牌聯生工業村東方科技園第 3 座地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 57676 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巨山有限公司
葡文 português : EVEREST LDA.
英文 inglês : EVEREST LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街 6 3 1 – 6 4 3 號華南工業大廈第 7 座地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43091 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻安物流一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 9 7 號信業大廈地下 J 座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 69537 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂美容一人有限公司

葡文 português : BLU BELEZA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : BLU BEAUTY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街 4 2 3 號萬暉花園地下 E 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 70237 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉錦成物業管理一人有限公司

葡文 português : LAU KAM SENG SERVIÇO DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : LAU KAM SENG MANAGEMENT PROPERTY SERVICE LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 2 樓 P 座

資本 capital : MOP\$250.000,00

登記編號 N° do registo: 51970 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 數碼急救站一人有限公司

葡文 português : DIGITAL EXPERT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : DIGITAL EXPERT LIMITED

法人住所 sede : 澳門白馬行 1 - 1 5 A 銀座廣場地庫負一層 T 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 59253 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新粵投資管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E GESTÃO SAN YUE, LIMITADA

英文 inglês : SAN YUE INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 E

資本 capital : MOP\$10.000.000,00

登記編號 N° do registo: 57291 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬得發展有限公司

葡文 português : MÁXIMO EXCELENTE DESENVOLVIMENTO LIMITADA

英文 inglês : MAX FINE DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 - 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 6 樓 T 室

資本 capital : MOP\$180.000,00

登記編號 N° do registo: 32062 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門天銳國際貿易有限公司

葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL TIANRUI MACAU LDA.

英文 inglês : MACAU TIANRUI INTERNATIONAL TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 - 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 47664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫源一人有限公司
葡文 português : XINUAN, SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : XINUAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街文豐工業大廈 1 – A 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻力工程材料有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS E ENGENHARIA MACAU HYTECH LIMITADA
英文 inglês : HYTECH ENGINEERING & MATERIALS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 2 4 – 2 4 6 號澳門金融中心 9 樓 K
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 56804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶益一人有限公司
葡文 português : PO YI SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : PO YI COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門海灣南街 2 3 9 號威翠花園 A 座 5 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69352 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奉記裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO ENGENHARIA FONG KEI, LIMITADA
英文 inglês : FONG KEI DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門玫瑰里 4 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63175 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天佳貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO AD LIMITADA
英文 inglês : AD TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路 1 8 號輝煌大廈 5 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 63590 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神創科技有限公司
葡文 português : SUNTRON TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : SUNTRON TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 7 1 號華輝大廈地下 J 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 65538 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V O T O R A N T I M 澳門投資股份有限公司
葡文 português : VOTORANTIM MACAU INVESTIMENTOS S.A.

英文 inglês : VOTORANTIM MACAU INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n° 409, Edifício China Law, 16° andar-B1, em Macau
 資本 capital : MOP\$80.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 28185 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華偉(澳門)藝博研究投資有限公司
 葡文 português : HW (MACAU) ARTES E JOGOS PESQUISA INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : HW (MACAU) ARTS & GAMING RESEARCH INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-69號678文創園7C
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 65331 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合軒貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路391-F號怡山商場地下A L、A K鋪
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44269 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門環球嘉年華貿易有限公司
 葡文 português : MACAU GLOBAL CARNAVAL COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU GLOBAL CARNAVAL TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門夜唔巷3昌華大廈地下A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64612 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻威控股有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS HUNG WEI, LIMITADA
 英文 inglês : HUNG WEI HOLDING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心9樓E、F、G、H、I、J室
 資本 capital : MOP\$25.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 70075 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夢工場設計及製作有限公司
 葡文 português : VIVA LA DESENHO E PRODUÇÃO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : VIVA LA DESIGN & PRODUCTION COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門罽些喇提督馬路39號祐適工業大廈11樓B室
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 55598 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高捷隆貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節街180-246號廣福祥7、8座1樓EM舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 68173 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 友緣屋物業代理有限公司
法人住所 sede : 澳門石街27號蓮盈大廈地下B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 38156 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益興凍肉食品有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路16號通利工業大廈6樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 38649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四和建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO FOUR SQUARE LDA.
英文 inglês : FOUR SQUARE CONSTRUCTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲巷38號青翠花園第4座地下K座
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 43124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全領域服務有限公司
葡文 português : SERVICOS SPECTRAL LDA.
英文 inglês : SPECTRAL SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲巷38號青翠花園第4座地下K座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 47531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A L 裝修設計工程有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲街21號宏昌大廈地下M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方華盈投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS E DESENVOLVIMENTO ORIENTAL WAH YING, LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL WAH YING INVESTMENTS AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園南街80—92號君華天地工貿中心4樓 Rua Sul do Parque Industrial,
n.ºs 80-92, Centro de Comercio e Indústria KVTT, 4.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 37800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方華盈科技發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E TECNOLOGIA ORIENTAL WAH YING, LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL WAH YING DEVELOPMENT AND TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門工業園南街80—92號君華天地工貿中心4樓 Rua Sul do Parque Industrial,
n.ºs 80-92, Centro de Comercio e Indústria KVTT, 4.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 37799 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金怡建築有限公司
 葡文 português : GOLDRICH - COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDRICH CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 2 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33786 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加加菱一人有限公司
 葡文 português : GAGALAND SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街 5 5 號葡京花園順景台 1 6 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34730 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀛瀛集團有限公司
 葡文 português : GRUPO WINNER LIMITADA
 英文 inglês : WINNER GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 5 樓 X
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64394 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 倉一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門河邊新街豐順新邨第 3 座 3 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 66787 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門凱達裝飾照明有限公司
 法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 5 樓 P
 資本 capital : MOP\$128.000,00
 登記編號 N° do registo: 70425 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翎創工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TEAM INNOVATION LIMITADA
 英文 inglês : TEAM INNOVATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號百德大廈 (中土) 5 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 42628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仁心有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IAN SAM, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門盧善德巷 8 — 1 0 號廣興大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 52380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門頤養智能健康有限公司
葡文 português : WELLNESS SAÚDE INTELIGENTE MACAU LIMITADA
英文 inglês : WELLNESS INTELLIGENT HEALTH MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街230—246號澳門金融中心10樓A座
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 63544 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C K F 功夫王者聯盟 (澳門) 有限公司
葡文 português : CKF FEDERAÇÃO DE CAMPEÕES DE KUNG FU (MACAU) LDA.
英文 inglês : CKF KUNG FU CHAMPIONS' FEDERATION (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門若翰亞美打街8A泰德中心R/C B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53012 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門力安通科技有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈24B—2407室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68919 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佑俊裝飾一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節街246號廣福祥花園E N舖地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 68156 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門量子金區塊鏈技術有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE QUANTUM GOLD BLOCKCHAIN LIMITADA
英文 inglês : MACAU QUANTUM GOLD BLOCKCHAIN TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心8樓F
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 68882 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠程投資有限公司
法人住所 sede : 澳門商業大馬路S/N湖畔名門第1座16樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信捷工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SHUN CHIT LIMITADA
英文 inglês : SHUN CHIT ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街266號豐順新村第2座地下I座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 51514 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南順食品供應(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE FORNECEDORA DE GÉNEROS ALIMENTÍCIOS LAM SOON (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : LAM SOON FOOD SUPPLY (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場9樓E室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30818 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 神基工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門倫敦街170號珠江大廈第2座8樓X室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67459 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翟氏一人有限公司
 葡文 português : CHAK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHAK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街224-226號澳門金融中心6樓A座
 資本 capital : MOP\$280.000,00
 登記編號 N° do registo: 59787 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯生物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE LUEN SANG, LIMITADA
 英文 inglês : LUEN SANG PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖美基街15號昌明大廈地庫A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23604 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吳氏建築顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE ARQUITECTURA IN LIMITADA
 英文 inglês : IN ARCHITECT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈14樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29592 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加聯(澳門)控股有限公司
 葡文 português : KA LUN (MACAU) GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : KA LUN (MACAU) HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路S/N澳門財富中心23樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20008 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永信尚正投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO YONGXIN SEONG CHENG LIMITADA
 英文 inglês : ONGXIN SEONG CHENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔馬拉斯大馬路30號華寶花園第5座19樓Z座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 29712 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新時代地產有限公司

葡文 português : FOMENTO PREDIAL ANEW ERA LIMITADA

英文 inglês : ANEW ERA PROPERTY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園第2座地下F座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 70315 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 城大工程顧問有限公司

葡文 português : METROPOLIS CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LDA.

英文 inglês : METROPOLIS ENGINEERING CONSULTING LTD.

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業大廈第2期10樓I座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 53594 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 濠緻印藝貿易有限公司

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路友誼大廈3樓J

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 60060 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門電子商務有限公司

葡文 português : MACAU E-BUSINESS LIMITADA

英文 inglês : MACAU E-BUSINESS LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場9樓F座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 28635 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 豐兆投資發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO FON SIU, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門永安街46號信託花園金成閣地下A Q座 Rua da Paz, n.º 46, Son Tok Garden, Kam Seng Court, r/c AQ, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 52169 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬兆德投資發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO MAN SIU DAK, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門菜園涌北街115號濠江花園第2座地下H座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 52233 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 元順有限公司

葡文 português : YUANSHUN, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門圓台街 1 6 號海洋工業中心第 2 期 C 1 2 Rua da Doca dos Holandeses, n° 16, Ind. Oceano, Bloco 2, 12/C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50276 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新澳遊集團有限公司
 葡文 português : SAN OU IAO GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : SAN OU IAO GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 1 2 號東南亞花園 (東南亞商業中心) 地下 W 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 57033 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億昌投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO BILHOES-CHANG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 1 1 5 號濠江花園第 2 座地下 H 座 Rua Norte do Canal das Hortas, n° 115, Hou Kong Fa Un, Bloco 2, r/c, H, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景澤置業一人有限公司
 葡文 português : KING CHAC PROPRIEDADES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KING CHAC PROPERTIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門化驗所街無門牌號數茵豪薈 6 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 62128 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門嘉瑋貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 2 3 號華勝大廈 3 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 46573 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傑思教育有限公司
 葡文 português : EDUCAÇÃO KIDSEE LIMITADA
 英文 inglês : KIDSEE EDUCATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 - B 號怡美大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 69176 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 多願護肝寶有限公司
 葡文 português : DAWON HOGANBO PROTEÇÃO HEPÁTICA LIMITADA
 英文 inglês : DAWON HOGANBO HEPATIC PROTECTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 F 至 1 6 L 號顯利商業大廈 6 樓 7 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博匯國際展覽（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO INTERNACIONAL BESTWAY (MACAU) LDA.
英文 inglês : BESTWAY INTERNATIONAL EXHIBITION (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 – 2 2 5 號南光大廈 8 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 25432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門網聯技術有限公司
葡文 português : MACAU UNIWEB TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU UNIWEB TECHNOLOGY CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路 3 0 1 – 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 62132 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠海科學技術發展（澳門）有限公司
葡文 português : ZHUHAI CIÊNCIA E TECNOLOGIA DESENVOLVIMENTO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ZHUHAI SCIENCE & TECHNOLOGY DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 至 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47822 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星遠商貿有限公司
葡文 português : XING YUAN COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : XING YUAN TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 4 9 9 運順新村 A 座 2 2 / E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35200 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MAPUTO 2017 有限公司
葡文 português : MAPUTO 2017 LIMITADA
英文 inglês : MAPUTO 2017 LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Edifício Jardim Fu Tat, 5.º andar, R5, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43097 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳亨有限公司
葡文 português : GOOD HARVEST LIMITADA
英文 inglês : GOOD HARVEST LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新長興工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NEW CHEONG HING LIMITADA
 英文 inglês : NEW CHEONG HING ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓Z座
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 21729 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯駿工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA V & C LIMITADA
 英文 inglês : V & C ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓Z座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30644 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大舟順投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TAI CHOW SON LIMITADA
 英文 inglês : TAI CHOW SON INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路37號海景園地下T舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46667 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中星物流倉儲發展有限公司
 葡文 português : CHINA STAR LOGISTICA ARMAZENDO DESENVOLVIMENTO LDA.
 英文 inglês : CHINA STAR LOGISTICS WAREHOUSING DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街5B2號碼頭3樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69151 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華王家集團有限公司
 葡文 português : CHUNGHUA WANG JIA GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : CHUNGHUA WANG JIA GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$325.000,00
 登記編號 N° do registo: 24560 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 助力環保物業管理清潔有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PROTECÇÃO AMBIENTAL, ADMINISTRAÇÃO DE CONDOMÍNIOS E LIMPEZA CHO LEK, LIMITADA
 英文 inglês : CHO LEK ENVIRONMENT PROTECTION, CONDOMINIUM MANAGEMENT AND CLEANING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門家冷巷5—C號萬利花園地下D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63255 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂點一人有限公司
 葡文 português : DOURADA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : LOK TIM LIMITED
法人住所 sede : 澳門涌河新街建華 2 座地下 D 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39579 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門東方永富有限公司
葡文 português : MACAU ORIENTAL EVER RICH LIMITADA
英文 inglês : MACAU ORIENTAL EVER RICH LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督大馬路 1 2 1 A 號亞洲工業大廈三樓 D D 3 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 66518 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星級置業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE PROPRIEDADES STAR'S LIMITADA
英文 inglês : STAR'S PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛喇士街 (筷子基南街) 4 9 1 號寶翠花園利明閣, 利耀閣乙舖地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 62890 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陽澳置業有限公司
葡文 português : SUN BILLION FOMENTO PREDIAL LIMITADA
英文 inglês : SUN BILLION PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 9 樓 D 室 Rua de Pequim, n.º 126, Edif. Comercial I Tak, 9.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N.º do registo: 45965 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : LIGHTPOWER 股份有限公司
葡文 português : LIGHTPOWER, S.A.
英文 inglês : LIGHTPOWER, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 5, Finance & IT Center, 19.º andar K, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 50836 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V A A S T U 有限公司
葡文 português : VAASTU LIMITADA
英文 inglês : VAASTU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 16/Fl. - B121, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勵澳工業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INDUSTRIAL LAI OU, LIMITADA
英文 inglês : LAI OU INDUSTRIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路澳門漁人碼頭皇宮大廈地下

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 21537 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 駿輝清潔一人有限公司

葡文 português : CHON FAI SERVIÇOS DE LIMPEZA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : CHON FAI CLEANING SERVICES LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞花園 (東南亞商業中心) 1 7 樓 T Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Tong Nam A Fa Un (Tong Nam A Seong Ip Chong Sam), T17, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 63634 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 駿達快遞物流一人有限公司

葡文 português : CHON TAT LOGÍSTICO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : CHON TAT LOGISTIC LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞花園 (東南亞商業中心) 1 7 樓 T Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Tong Nam A Fa Un (Tong Nam A Seong Ip Chong Sam), T17, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 63635 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新華聯物業管理有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PROPRIEDADE SAN WAH LUEN, LIMITADA

英文 inglês : SAN WA LUEN PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路/肥利喇亞美打大馬路 8 8 A — 8 8 B 號海濤花園地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 44496 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 濤記工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TOU KEI LIMITADA

英文 inglês : TOU KEI ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門塘巷 7 號永宏閣 2 樓 B Travessa do Lago, n° 7, Edf. Weng Wang, 2° andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 49420 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 唯美裝修工程 (澳門) 有限公司

葡文 português : ENGENHARIA DE DECORAÇÃO WMP (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : WMP DECORATION ENGINEERING (MACAO) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 58370 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 品派食品有限公司

葡文 português : PRIME COMIDA LIMITADA

英文 inglês : PRIME FOOD LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路296號大豐銀行8樓805室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50906 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富駿活動策劃有限公司
法人住所 sede : 澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A座1899室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67081 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 深港聯投(澳門)有限公司
葡文 português : HONG KONG-SHENZHEN INVESTIMENTO CONJUNTO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HONG KONG-SHENZHEN JOINT INVESTMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路301-355號財神商業中心8樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 62534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門訊通科技有限公司
葡文 português : MACAU SHELTON TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU SHELTON TECHNOLOGY CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路301-355號財神商業中心8樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 61737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星耀教育有限公司
葡文 português : ESTRELA BRILHANDO EDUCAÇÃO LDA.
英文 inglês : STAR SHINING EDUCATION LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場393-437號皇朝廣場6樓G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 65531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門(SITE 1)有限公司
葡文 português : MACAU (SITE 1) LIMITADA
英文 inglês : MACAU (SITE 1) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心8樓X座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25321 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門盛福飲品貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DE BEBIDAS SANG FOK MACAU COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門拱形馬路124岐關新邨大丸商場地下BQ
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25271 (SO)

- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新金馬建築工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 S / N 新城市商業中心 1 樓 A W
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 63893 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和利有限公司
 法人住所 sede : 澳門倫敦街 1 0 1 號東南亞花園 (東南亞商業中心) 地下 A Z 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50116 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新安寶消防工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE PROTECÇÃO DE INCÊNDIOS XIN AN PO LIMITADA
 英文 inglês : XIN AN BAO FIRE PROTECTION ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門田螺里 1 1 號永恆大廈地下 D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 64351 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : H & S 貿易一人有限公司
 葡文 português : H & S COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : H & S TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : Rua de Abreu Nunes, Edifício Ho Lan Un, Floor 9, Flat B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32445 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福揚行 (澳門) 有限公司
 葡文 português : FOREWIDE COMPANHIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FOREWIDE COMPANY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 2 樓 E 座及 1 2 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30686 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠達裝飾設計工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : YUEN TART DESIGN, DECORAÇÃO E ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : YUEN TART DECORATION, DESIGN AND ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街 2 2 - 2 4 號寶光文創中心二樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 64360 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新特藝達裝飾設計工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SAN TERART - DESIGN, DECORAÇÃO E ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SAN TERART - DECORATION, DESIGN AND ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街 2 2 - 2 4 號寶光文創中心二樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和正卓智投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO HEZHENG IONE, LIMITADA
英文 inglês : HEZHENG IONE INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 69320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南星控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS SOUTH STAR LIMITADA
英文 inglês : SOUTH STAR HOLDING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 6 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘭家居飾品一人有限公司
葡文 português : LANA CASA DÉCOR, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LANA HOME DÉCOR LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17.º andar
P, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 70433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同安有限公司
葡文 português : TONG ON SOCIEDADE LIMITADA
英文 inglês : TONG ON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門公局市場巷 (公局市橫巷或公局市橫街) 2 5 號地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 65234 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩成廚房設備清潔一人有限公司
法人住所 sede : 澳門水字巷振昌大廈 3 3 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29054 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幻彩煙火貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO DE PIROTECNIA IRIDESCENT LIMITADA
英文 inglês : IRIDESCENT FIREWORKS TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 號萬基工業大廈 6 樓 2 0 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 54966 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中意國際集團 (澳門) 有限公司
葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL ZHONGYI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ZHONGYI INTERNATIONAL GROUP (MACAO) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 42725 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧智廣告媒體策劃有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE PUBLICIDADE E PLANEAMENTO DE MIDIA O CHI LIMITADA
 英文 inglês : O CHI ADVERTISING MEDIA PLANNING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路231號南方工業大廈第1期3樓C
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58895 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 狄獅貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL TEK SI LIMITADA
 英文 inglês : TEK SI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門華大新村第三街14—16號華富樓地下L及F
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 69314 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 專精石材護理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRATAMENTO DE PEDRAS ESPECIALIZAÇÃO LDA.
 英文 inglês : PROFESSIONAL STONE CARE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街95至97號群威大廈地庫A座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 54286 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華匯燈飾照明工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E ARTIGOS DE ILUMINAÇÃO DECORATIVA WA WUI, LIMITADA
 英文 inglês : WA WUI LIGHTING ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心20樓D座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 25142 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天峰室內設計有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN INTERIOR SKYPOWER, LIMITADA
 英文 inglês : SKYPOWER INTERIOR DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街43號時代工業大廈2樓L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46277 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門德迅有限公司
 葡文 português : KUEHNE & NAGEL, LIMITADA
 英文 inglês : KUEHNE & NAGEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路105號金龍中心11樓A室 Avenida Xian Xing Hai, n° 105, Golden Dragon Centre, 11/F., Room A, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 11715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : R—TRANSFORM—人有限公司
葡文 português : R-TRANSFORM, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : R-TRANSFORM CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門製造廠巷5號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70522 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華灝工程有限公司
葡文 português : HUAHAO ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : HUAHAO ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路215號飛通大廈第二座10樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67999 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗威國際企業有限公司
葡文 português : EMPRESA LAI WAI INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : LAI WAI INTERNATIONAL ENTERPRISE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心7樓Q座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新諾普思澳門一人有限公司
葡文 português : SYNOPSIS MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SYNOPSIS MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 6 andar C-G, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 15198 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中成澳門職業介紹所有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO ZHONGCHENG MACAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心17樓N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 春秋置業有限公司
葡文 português : SPRING E AUTUMN PROPRIEDADES LDA.
英文 inglês : SPRING & AUTUMN PROPERTIES LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街161—B號興勝樓地下C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 61123 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 智盛工程有限公司
 葡文 português : I-TEAM ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : I-TEAM ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門菜園路 5 0 5 號唯德花園地下 A E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36074 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 8 3 (澳門) 形象設計及投資顧問有限公司
 葡文 português : 83 (MACAU) DESIGN DE IMAGEM E CONSULTORIA DE INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : 83 (MACAO) IMAGE DESIGN AND INVESTMENT CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街 6 0 號信虹花園第 2 期地庫 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 66863 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 老廣州點心飲食有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA OLD GUANGZHOU DIM SUM LIMITADA
 英文 inglês : OLD GUANGZHOU DIMSUM DINING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔北安大馬路氹仔客運碼頭地面層 1 3 1 2 M Estrada de Pac On, Edifício Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa, r/c, 1312M, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 69295 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新歐智雅 (澳門) 有限公司
 葡文 português : NEW MGI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NEW MGI (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 68132 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藝創 (集團) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA YCG LIMITADA
 英文 inglês : YCG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 R 1 5 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Praça Kin Heng Long, R15, em Macau
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 61718 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天皇娛樂有限公司
 葡文 português : MIKADO DIVERSÕES, LIMITADA
 英文 inglês : MIKADO ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青州里 6 2 號青洲工業大廈 5 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 69866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大系統有限公司
葡文 português : SISTEMA GRANDE LDA.
英文 inglês : BIG SYSTEM LIMITED
法人住所 sede : 澳門水字巷3號A吉利大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 66954 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安永環保設備顧問有限公司
葡文 português : ON WING EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO AMBIENTAL CONSULTORIA LDA.
英文 inglês : ON WING ENVIRONMENTAL PROTECTION EQUIPMENT CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環長壽大馬路520號華景園地下D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 61971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 承源貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO SOURCE LIMITADA
英文 inglês : SOURCE TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心第2期12樓N座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 48787 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩毅栢工程一人有限公司
葡文 português : HONG NGAI PAK ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HONG NGAI PAK ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大井巷6A號泉達樓地下E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 61859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 執漏家工程維修有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E MANUTENÇÃO EASY JAB, LIMITADA
英文 inglês : EASY JAB ENGINEERING & MAINTENANCE SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心17樓O座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39175 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致達工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GTECH (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GTECH ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高決有限公司
葡文 português : DECISÃO SÁBIA, LDA.

英文 inglês : WISE DECISION, LTD.
 法人住所 sede : Istmo de Ferreira do Amaral, n° 15, Edifício I Fai Kok, 8° andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49212 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門量能有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DA LIANG NENG DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : LIANG NENG MACAU, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第 2 期 6 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 23159 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翎創工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TEAM INNOVATION LIMITADA
 英文 inglês : TEAM INNOVATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號百德大廈 (中土) 5 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 42628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永卓俱樂部國際娛樂有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES WING CHEOK CLUBE INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : WING CHEOK CLUB INTERNATIONAL ENTERTAINMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門哥英布拉街濠庭都會 1 3 座昇濠軒 1 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21118 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊邦建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL ENW, LIMITADA
 英文 inglês : ENW CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 9 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 37505 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 魚爆 (亞洲) 股份有限公司
 葡文 português : EXPLODING FISH (ASIA), S.A.
 英文 inglês : EXPLODING FISH (ASIA), LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Olímpica, n° 568, Edifício Industrial Va Nam, Cave G, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 54335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新基業建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE XIN JI YE, LIMITADA
 英文 inglês : XIN JI YE CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝集團商業中心 1 2 樓 J
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 68328 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快樂足按摩有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 69427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 坤鴻物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES KUAN HONG, LIMITADA
英文 inglês : KUAN HONG PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂坊一街 6 1 – 7 1 號宏泰工業大廈 1 座 6 樓 B 室
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N.º do registo: 22241 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朗程電子科技有限公司
葡文 português : LEGEND TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LEGEND TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 2 4 – 2 6 號富華閣 4 樓 D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17519 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永泰醫藥有限公司
葡文 português : WENG TAI MEDICINA LIMITADA
英文 inglês : WENG TAI MEDICINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園路 5 5 5 號唯德花園地下 B C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 70463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G P S 素食貿易有限公司
葡文 português : GPS - COMÉRCIO, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE PRODUTOS VEGETARIANOS, LIMITADA
英文 inglês : GPS - TRADING, IMPORT & EXPORT OF VEGETARIAN PRODUCTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 5 2 – A 地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 48563 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯思有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE WE THINK LIMITADA
英文 inglês : WE THINK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 2 7 0 號寶龍花園銀龍閣 1 1 樓 A D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67090 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢杰工程顧問有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA KIT & PARCEIROS, LIMITADA
 英文 inglês : KIT & PARTNERS CONSULTING ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心7樓F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 47168 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四大科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA BIG FOUR, LIMITADA
 英文 inglês : BIG FOUR TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路918號澳門世界貿易中心7樓B—C座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 41259 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迪安機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DEON E & M, LIMITADA
 英文 inglês : DEON E & M ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路24—26號富華閣4樓D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10802 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門長恆發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO D & T MACAU LIMITADA
 英文 inglês : D & T DEVELOPMENT MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路216號如意閣商場地下B F 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67794 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星澳國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL DE SINMAC LIMITADA
 英文 inglês : SINMAC INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159—207號光輝商業中心3樓K
 資本 capital : MOP\$8.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 48804 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新科環境評估有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AVALIAÇÃO AMBIENTAL SENFORCE LIMITADA
 英文 inglês : SENFORCE ENVIRONMENTAL ASSESSMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場258號建興龍廣場9樓L座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 68817 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 稻城澳門有限公司
 葡文 português : GRUPO DAO CHENG LIMITADA
 英文 inglês : DAO CHENG GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門中心街105號翡翠廣場地下E舖

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67391 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德誠參茸燕窩有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GINSENG, CHIFRES DE CERVO E NINHOS DE ANDORINHA TAK SENG, LIMITADA
英文 inglês : TAK SENG GINSENG AND BIRDS NEST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 3 9 1 – F 號怡山商場地下 A L , A K 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32530 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門葡萄酒學院有限公司
葡文 português : ACADEMIA DO VINHO DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU WINE ACADEMY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 9 樓 M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天殷商業顧問服務一人有限公司
葡文 português : TINIAN SERVIÇOS DE CONSULTADORIA COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TINIAN COMMERCIAL CONSULTANCY SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 – 3 5 5 號財神商業中心 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳豐(集團)有限公司
葡文 português : AO FANG (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : AO FANG (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 – 3 1 1 號翡翠廣場(第 1、2、3、4 座) 1 樓 G
資本 capital : MOP\$26.800,00
登記編號 N.º do registo: 62251 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬力行有限公司
葡文 português : E-MOTO (MO) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : E-MOTO (MO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門皇子街 1 1 號兆英大廈 5 樓 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 59837 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐鑫教育有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO FONG EM LIMITADA
英文 inglês : FONG EM EDUCATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 5 2 5 號新寶花園第 1 座地下 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67027 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新浩裕集團有限公司
 葡文 português : GRUPO SUNNY WEALTH LDA.
 英文 inglês : SUNNY WEALTH GROUP CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159—207號光輝集團商業大廈3樓H室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47096 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保成豐有限公司
 葡文 português : POU SENG FONG LIMITADA
 英文 inglês : POU SENG FONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路360至362號地下A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 69916 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I F 科技工程有限公司
 葡文 português : IF ENGENHARIA TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : IF TECHNOLOGY ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1030—1056號美樂花園3樓Q座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61082 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金芳綠色智能環境有限公司
 法人住所 sede : 澳門關閘騎士馬路63—69號678文創園6樓B—L舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63340 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大一行地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TAI IAT HONG, LIMITADA
 英文 inglês : TAI IAT HONG REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環菜園巷1—3號祐昇樓1座地下C座 Travessa das Hortas, n° 1-3, Edifício Iao Seng, Bloco 1, RC-C, em Macau
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 28657 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S I U 工程顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE ENGENHARIA SIU LIMITADA
 英文 inglês : SIU ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場238—286號建興龍廣場5樓L座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 45047 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S Y W 土木工程顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE ENGENHARIA CIVIL SYW LIMITADA
 英文 inglês : SYW CIVIL ENGINEERING CONSULTANTS LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 L 室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29245 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 邵賢偉建築工程師 (國際) 有限公司
 葡文 português : SIU YIN WAI ARQUITECTURA E ENGENHEIRO (INTERNACIONAL) LDA.
 英文 inglês : SIU YIN WAI & ASSOCIATES (INTERNATIONAL) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 L 室
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19138 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新達新物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES NEW TECSAN LIMITADA
 英文 inglês : NEW TECSAN MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第 1 幢 5 樓 D Avenida do Nordeste, Edifício La Baie Du Noble, Bloco I, 5.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31126 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳廣物業管理服務有限公司
 葡文 português : AO GUANG - SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES, LIMITADA
 英文 inglês : AO GUANG PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 號至 5 3 號 A 澳門廣場 1 3 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37572 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保利達花園物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES POLYTEC GARDEN LIMITADA
 英文 inglês : POLYTEC GARDEN PROPERTY MANAGEMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園 5 4 1 號第 5 座 1 8 樓 A M 座
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37320 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海上居物業管理服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LA MARINA LIMITADA
 英文 inglês : LA MARINA PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 T 地段海上居地下管理處
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63164 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海茵怡居物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES THE PACIFICA GARDEN LIMITADA
 英文 inglês : THE PACIFICA GARDEN PROPERTY MANAGEMENT CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路海茵怡居 2 樓 Estrada Coronel Nicolau de Mesquita, The Pacifica Garden, 2º andar, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 32187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海天居物業管理服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES VILLA DE MER LIMITADA
 英文 inglês : VILLA DE MER PROPERTY MANAGEMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居地下
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 37321 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門保險股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SEGUROS DE MACAU, S.A.
 英文 inglês : MACAU INSURANCE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, N° 594, Edifício BCM, 11º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$220.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 1691 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯合物業管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PROPRIEDADES UNIAO LIMITADA
 英文 inglês : UNIAO PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大三巴巷 5 0 號地下 A、B 舖
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 37116 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富成物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES RICHMOND LIMITADA
 英文 inglês : RICHMOND PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 1 5—6 9 號福泰工業大廈 1 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 42736 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S E E 管理有限公司
 葡文 português : SEE - GESTÃO, LIMITADA
 英文 inglês : SEE - MANAGEMENT, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$37.500,00
 登記編號 N° do registo: 45900 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳茅迪(國際)投資有限公司
 葡文 português : OMAODI (INTERNACIONAL) INVESTIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : OMAODI (INTERNATIONAL) INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 5 樓
 資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo: 11805 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 南灣壹號物業管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LABAHIA ONE LIMITADA

英文 inglês : LABAHIA ONE PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓B室 Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 14.º andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$250.000,00

登記編號 N.º do registo: 49945 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 日本信用旅運(澳門)有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO JBC (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : JBC (MACAU) TOUR AND TRAVEL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門三巴仔街2號地下

資本 capital : MOP\$8.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 10793 (SO)

二零一八年四月十七日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 17 de Abril de 2018.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$283,674.00)
(Custo desta publicação \$283 674,00)

民政總署

公告

第4/SFI/2018公開招標

“為休憩區及街道設施提供清潔服務”

按二零一八年四月六日民政總署管理委員會之決議，現就“為休憩區及街道設施提供清潔服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署大樓地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一八年五月十六日中午十二時正。投標人或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso Público n.º 4/SFI/2018

Prestar os serviços de limpeza de instalações de zonas de lazer e de vias

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão, de 6 de Abril de 2018, se acha aberto o concurso público para «Prestar os serviços de limpeza de instalações de zonas de lazer e de vias».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 16 de Maio de 2018. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo

心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬肆仟元正（\$54,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭人為“民政總署”的支票或銀行擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年五月十七日上午十時正，於南灣大馬路804號中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行。本署將於二零一八年五月三日上午十時正，於南灣大馬路804號中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行解釋會。

二零一八年四月十六日於民政總署

管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$1,732.00）

公開招標競投

美化及改善祐漢及馬場一帶街道工程（第二期）

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：祐漢及馬場大馬路一帶。
3. 承攬工程目的：美化及改善祐漢及馬場一帶街道工程。
4. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣壹拾萬元（\$100,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$54 000,00 (cinquenta e quatro mil patacas). A caução provisória pode ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 17 de Maio de 2018. O Instituto irá realizar a sessão de esclarecimento na Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 3 de Maio de 2018.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Abril de 2018.

O Administrador do Conselho de Administração, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Concurso público da obra de embelezamento e melhoramentos das áreas do Iao Hon e Avenida do Hipódromo (Fase 2)

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: na zona ao longo da Avenida do Hipódromo e nas áreas do Iao Hon.
3. Objecto da empreitada: obra de embelezamento e melhoramentos das áreas do Iao Hon e Avenida do Hipódromo.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: cem mil patacas (\$100 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IACM;

截止日期及時間：二零一八年五月十六日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，民政總署培訓中心。

日期及時間：二零一八年五月十七日下午三時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部查閱。

有興趣者亦可於二零一八年五月十日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣伍佰元正（\$500.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過185天。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——60%；

——合理工期——10%。

——施工方案及建議：

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序——6%；

ii. 人力資源及建議資源的合適性——4%；

——對類似工程之經驗——5%；

——材料質量——10%；

——安全計劃——5%。

15. 附加的說明文件：由二零一八年五月十日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 16 de Maio de 2018, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).

11. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, Macau.

Dia e hora: 17 de Maio de 2018, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 10 de Maio de 2018, cópias do processo do concurso ao preço de \$500,00 (quinhentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 185 dias.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

– Preço global da empreitada e lista de preços unitários – 60%;

– Prazo de execução razoável – 10%.

– Plano de trabalhos:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas – 6%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos – 4%.

– Experiência em obras semelhantes – 5%;

– Qualidade do material – 10%;

– Plano de segurança – 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 10 de Maio de 2018 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一八年四月十六日於民政總署

管理委員會副主席 羅志堅

(是項刊登費用為 \$3,843.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Abril de 2018.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)

退休基金會

公告

茲公佈，在為填補退休基金會編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將退休基金會專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心（FBC）14樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本會網頁（<http://www.fp.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

茲公佈，在為填補退休基金會編制內工商管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將退休基金會專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門南灣湖景大馬路

FUNDO DE PENSÕES

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos Serviços públicos», se encontra afixada no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do Fundo de Pensões — <http://www.fp.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Fundo de Pensões, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Fundo, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica.

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos Serviços públicos», se encontra afixada no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do Fundo de Pensões — <http://www.fp.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Fundo de Pensões, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no

796-818號財神商業中心 (FBC) 14樓 (查閱時間: 週一至週四上午九時至下午五時四十五分; 週五上午九時至下午五時三十分), 並上載於本會網頁 (<http://www.fp.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

茲公佈, 在為填補退休基金會編制內財務投資範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考 (開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組) 中, 按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺, 現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定, 將退休基金會專業能力評估程序的投考人的知識考試 (筆試) 成績名單張貼於澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心 (FBC) 14樓 (查閱時間: 週一至週四上午九時至下午五時四十五分; 週五上午九時至下午五時三十分), 並上載於本會網頁 (<http://www.fp.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

茲公佈, 在為填補退休基金會編制內資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考 (開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組) 中, 按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺, 現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定, 將退休基金會專業能力評估程序的投考人的知識考試 (筆試) 成績名單張貼於澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心 (FBC) 14樓 (查閱時間: 週一至週四上午九時至下午五時四十五分; 週五上午九時至下午五時三十

分), 並上載於本會網頁 (<http://www.fp.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Fundo, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de empresas.

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos Serviços públicos», se encontra afixada no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do Fundo de Pensões — <http://www.fp.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Fundo de Pensões, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Fundo, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de investimentos financeiros.

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos Serviços públicos», se encontra afixada no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do Fundo de Pensões — <http://www.fp.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Fundo de Pensões, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo

分)·並上載於本會網頁 (<http://www.fp.gov.mo/>)及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年四月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$4,284.00)

三十日告示

茲公佈·衛生局已故退休一般服務助理員葉秋萍之鰥夫陸偉強·現向本退休基金會申請遺屬撫卹金;如有人士認為具權利領取該項撫卹金·應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內·向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議·則現申請人之要求將被接納。

二零一八年四月十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$783.00)

經濟局

通告

第8/DIR/2018號批示

根據第15/2009號法律第十條·第26/2009號行政法規第二十二條至二十三條·第25/2017號行政法規第四條(六)項及第28/2018號經濟財政司司長批示第四款的規定·本人決定如下:

一、授予及轉授予副局長陳子慧關於領導、管理及協調對外貿易及經濟合作廳及牌照及稽查廳的下列權限:

- (一) 簽署任用書;
- (二) 授予職權及接受宣誓;
- (三) 依法決定缺勤屬合理或不合理;

de dois anos neste Fundo, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática.

Fundo de Pensões, aos 20 de Abril de 2018.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 4 284,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lok Wai Keong, viúvo de Ip Chao Peng, falecida, que foi auxiliar de serviços gerais, aposentada, dos Serviços de Saúde, requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 19 de Abril de 2018.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 783,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Aviso

Despacho n.º 8/DIR/2018

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, da alínea 6) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2017 e do n.º 4 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 28/2018, determino o seguinte:

1. Delego e subdelego na subdirectora dos Serviços, Chan Tze Wai, as seguintes competências relativas à direcção, gestão e coordenação do Departamento de Comércio Externo e de Cooperação Económica e do Departamento de Licenciamento e de Inspecção:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei;

(四) 批准享受特別假，核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假，但主管人員除外；

(五) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(六) 認可工作表現評核，但主管人員除外；

(七) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(八) 以澳門特別行政區的名義簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；

(九) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(十) 批准擔任顧問或專業技術職務人員的個人勞動合同的續期，但以不涉及修改合同其他內容為限；

(十一) 批准免職及解除行政任用合同；

(十二) 批准編制內人員及行政任用合同制度任用的人員在職階職級內的職階變更，以及許可晉級培訓建議；

(十三) 當秘書人員不在或因故不能執行職務時，指定代理人；

(十四) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十五) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他類似活動，以及許可工作人員參加澳門特別行政區之公共實體舉辦的外地培訓課程，但以有關課程不適用日津貼制度為限；

(十六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於經濟局的開支表章節中並在被轉授權人職權管轄範圍內的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

4) Conceder licença especial, aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais, com excepção do pessoal de chefia;

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

6) Reconhecer a avaliação do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;

7) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

8) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e contratos individuais de trabalho;

9) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

10) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho do pessoal que desempenha funções de consultor ou técnicas especializadas desde que não implique outras alterações ao conteúdo contratual;

11) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

12) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento, bem como autorizar as propostas de formação para acesso;

13) Designar trabalhador para substituir o pessoal de secretariado em caso de ausência ou impedimento deste;

14) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

15) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, bem como autorizar a participação de trabalhadores em cursos de formação realizados no exterior por entidades públicas da Região Administrativa Especial de Macau, desde que não se aplique àqueles cursos o regime de ajudas de custo diárias;

16) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Economia, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

(十七) 許可第14/2002號行政法規《澳門特別行政區車輛的取得、管理及使用》第八條規定的屬個人所有車輛的使用，並發放燃料及保養開支的金錢補償；

(十八) 許可經第20/2016號行政法規重新公佈的第29/2003號行政法規第七條規定的預防性中止發出產地來源證；

(十九) 給予第7/2003號法律《對外貿易法》第四條第二款及第五條第二款所述的許可，但載於第487/2016號行政長官批示核准的表A的E組及表B的A、B、D、E和F組的貨物進口和出口許可除外；

(二十) 作出第2/2017號法律第二十六條規定的行為，但該條(一)項至(三)項除外；

(二十一) 科處經第3/2016號法律修改的第7/2003號法律第三章第二節第三分節規定的處罰；

(二十二) 科處經第7/2004號行政法規修改的八月十七日第50/92/M號法令第十九條規定的處罰；

(二十三) 科處九月四日第7/89/M號法律第二十七條第一款a)、b)及e)項規定的處罰；

(二十四) 科處三月二十二日第11/99/M號法令第八十二條規定的罰款及第八十六條和第八十八條規定的處罰；

(二十五) 科處第35/2002號行政法規核准之《燃料加注站的修建及營運規章》第五十條規定的罰款及附加制裁；

(二十六) 科處十二月四日第62/95/M號法令第十條第一款規定的處罰；

(二十七) 科處第17/2008號行政法規第十條規定的處罰；

(二十八) 科處第2/2017號法律第三十二條規定的處罰；

(二十九) 在本局權限內科處經六月九日第24/95/M號法令核准之《消防安全規章》第八十七條第三款規定的處罰；

(三十) 給予三月二十二日第11/99/M號法令所述的許可，但該法令第十四條第一款、第二十四條第一款及第四十一條第三款規定的情況除外；

(三十一) 作出三月二十二日第11/99/M號法令第七十條規定的行為；

(三十二) 許可三月二十日第20/89/M號法令第三條第二款規定的期間延長及給予或拒絕該法令第五條規定的登記；

(三十三) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在經濟局範圍內訂立的有關合同的公文書；

17) Autorizar, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2002 (Aquisição, organização e uso dos veículos da Região Administrativa Especial de Macau), o uso, em serviço, de veículo próprio com direito a consumo de combustível e compensação monetária para despesas de manutenção;

18) Autorizar a suspensão preventiva de emissão de Certificados de Origem, nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2003, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2016;

19) Conceder as autorizações a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º e o n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2003 (Lei do comércio externo), com excepção da autorização para a importação e exportação das mercadorias constantes do Grupo E da Tabela A e dos Grupos A, B, D, E e F da Tabela B, ambas aprovadas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 487/2016;

20) Praticar os actos previstos no artigo 26.º da Lei n.º 2/2017, salvo o disposto nas alíneas 1) a 3) do mesmo artigo;

21) Aplicar as sanções previstas na subsecção III da secção II do capítulo III da Lei n.º 7/2003, com novas alterações dadas pela Lei n.º 3/2016;

22) Aplicar as sanções previstas no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 50/92/M, de 17 de Agosto, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 7/2004;

23) Aplicar as sanções previstas nas alíneas a), b) e e) do n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro;

24) Aplicar as multas previstas no artigo 82.º e as sanções previstas nos artigos 86.º e 88.º do Decreto-Lei n.º 11/99/M, de 22 de Março;

25) Aplicar as multas e as sanções acessórias previstas no artigo 50.º do Regulamento de Construção e Exploração de Postos de Abastecimento de Combustíveis, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 35/2002;

26) Aplicar as sanções previstas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 62/95/M, de 4 de Dezembro;

27) Aplicar as sanções previstas no artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2008;

28) Aplicar as sanções previstas no artigo 32.º da Lei n.º 2/2017;

29) Aplicar, no âmbito das competências destes Serviços, as sanções previstas no n.º 3 do artigo 87.º do Regulamento de Segurança contra Incêndios, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 24/95/M, de 9 de Junho;

30) Conceder as autorizações a que se refere o Decreto-Lei n.º 11/99/M, de 22 de Março, com excepção da prevista no n.º 1 do artigo 14.º, n.º 1 do artigo 24.º e n.º 3 do artigo 41.º;

31) Praticar o acto previsto no artigo 70.º do Decreto-Lei n.º 11/99/M, de 22 de Março;

32) Autorizar a prorrogação do prazo previsto no n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 20/89/M, de 20 de Março, e conceder ou recusar o registo previsto no artigo 5.º do mesmo diploma;

33) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Economia;

(三十四) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室、主要官員、法院、檢察院、印務局及新聞局的文書除外。

二、授予及轉授予副局長劉偉明關於領導、管理及協調知識產權廳的下列權限：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權及接受宣誓；
- (三) 依法決定缺勤屬合理或不合理；
- (四) 批准享受特別假，核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假，但主管人員除外；
- (五) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (六) 認可工作表現評核，但主管人員除外；
- (七) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (八) 以澳門特別行政區的名義簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；
- (九) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- (十) 批准擔任顧問或專業技術職務人員的個人勞動合同的續期，但以不涉及修改合同其他內容為限；
- (十一) 批准免職及解除行政任用合同；
- (十二) 批准編制內人員及行政任用合同制度任用的人員在職程職級內的職階變更，以及許可晉級培訓建議；
- (十三) 當秘書人員不在或因故不能執行職務時，指定代理人；
- (十四) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

34) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com exceção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, titulares dos principais cargos, Tribunais, Ministério Público, Imprensa Oficial e Gabinete de Comunicação Social.

2. Delego e subdelego no subdirector dos Serviços, Lau Wai Meng, as seguintes competências relativas à direcção, gestão e coordenação do Departamento da Propriedade Intelectual:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei;
- 4) Conceder licença especial, aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais, com exceção do pessoal de chefia;
- 5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 6) Reconhecer a avaliação do desempenho, com exceção do pessoal de chefia;
- 7) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;
- 8) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e contratos individuais de trabalho;
- 9) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 10) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho do pessoal que desempenha funções de consultor ou técnicas especializadas desde que não implique outras alterações ao conteúdo contratual;
- 11) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;
- 12) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento, bem como autorizar as propostas de formação para acesso;
- 13) Designar trabalhador para substituir o pessoal de secretariado em caso de ausência ou impedimento deste;
- 14) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

(十五) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他類似活動，以及許可工作人員參加澳門特別行政區之公共實體舉辦的外地培訓課程，但以有關課程不適用日津貼制度為限；

(十六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於經濟局的開支表章節中並在被轉授權人職權管轄範圍內的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十七) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在經濟局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(十八) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室、主要官員、法院、檢察院、印務局及新聞局的文書除外。

三、授予及轉授予對外貿易及經濟合作廳廳長陳詠達下列權限：

(一) 簽發經第20/2016號行政法規重新公佈的第29/2003號行政法規第八條第四款所述的准照；

(二) 簽發經第3/2016號法律修改的第7/2003號法律第九條第一款及經第19/2016號行政法規重新公佈的第28/2003號行政法規第七條第三款所述的出口准照及進口准照；

(三) 簽發經第20/2016號行政法規修改的第29/2003號行政法規規定的產地來源證，尤其第八條第六款、第九條第三款及第十條第二款所述的產地來源證；

(四) 簽發第2/2017號法律第二十六條(一)項規定的證明書，給予同條(二)項及(三)項所指的豁免，以及作出第19/2017號行政法規第四條第二款、第四款、第五款及第六款規定的行為；

(五) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假，但主管人員除外；

(六) 批准提供該附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定除外；

(七) 簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函。

15) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, bem como autorizar a participação de trabalhadores em cursos de formação realizados no exterior por entidades públicas da Região Administrativa Especial de Macau, desde que não se aplique àqueles cursos o regime de ajudas de custo diárias;

16) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Economia, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

17) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Economia;

18) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, titulares dos principais cargos, Tribunais, Ministério Público, Imprensa Oficial e Gabinete de Comunicação Social.

3. Delego e subdelego no chefe do Departamento de Comércio Externo e de Cooperação Económica, Chan Weng Tat, as seguintes competências:

1) Emitir as licenças a que se refere o n.º 4 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2003, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2016;

2) Emitir as licenças de exportação e de importação a que se refere o n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 7/2003, com novas alterações dadas pela Lei n.º 3/2016, e o n.º 3 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2016;

3) Emitir os certificados de origem a que se referem, nomeadamente o n.º 6 do artigo 8.º, n.º 3 do artigo 9.º e n.º 2 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2003, com novas alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2016;

4) Emitir os certificados previstos na alínea 1) do artigo 26.º da Lei n.º 2/2017, conceder as isenções previstas nas alíneas 2) e 3) do mesmo artigo, e praticar os actos previstos nas alíneas 2), 4), 5) e 6) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2017;

5) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais, com excepção do pessoal de chefia;

6) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na respectiva subunidade orgânica, com exclusão dos excepcionados por lei;

7) Assinar a correspondência, o expediente e officios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

四、授予及轉授予產業發展廳廳長邱潤華下列權限：

(一) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假，但主管人員除外；

(二) 批准提供該附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定除外；

(三) 簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函，或使用電子郵件或確保證實通訊接收人與發送人並保障通訊真確性之其他通訊方式進行與促進產業發展有關的公務通訊。

五、授予知識產權廳廳長鄭曉敏下列權限：

(一) 作出經第11/2001號法律修改的十二月十三日第97/99/M號法令核准的《工業產權法律制度》內規定的行為；

(二) 作出經第5/2012號法律修改並重新公佈之八月十六日第43/99/M號法令內規定的行為；

(三) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假；

(四) 簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函。

六、授予及轉授予牌照及稽查廳廳長鄭信昌下列權限：

(一) 科處一九七一年二月二十七日第1844號立法性法規第四十八條至第五十一條規定的處罰；

(二) 決定第7/2003號法律第四十九條第三款規定的通知方式；

(三) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假，但主管人員除外；

(四) 批准提供該附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定除外；

(五) 透過郵遞、電話或資訊途徑與一切當局、公共部門及私人實體通訊，並簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函。

七、授予及轉授予資訊處處長陳錦燕下列權限：

(一) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假；

4. Delego e subdelego no chefe do Departamento de Desenvolvimento das Actividades Económicas, Yau Yun Wah, as seguintes competências:

1) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais, com excepção do pessoal de chefia;

2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na respectiva subunidade orgânica, com exclusão dos excepcionados por lei;

3) Assinar correspondência, expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões, ou utilizar o correio electrónico ou outro meio de comunicação que garanta a comprovação do destinatário e do remetente e assegure a autenticidade da comunicação para proceder a comunicações oficiais relacionadas com a promoção do desenvolvimento industrial.

5. Delego na chefe do Departamento da Propriedade Intelectual, Cheang Hio Man, as seguintes competências:

1) Praticar os actos previstos no Regime Jurídico da Propriedade Industrial da Região Administrativa Especial de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, alterado pela Lei n.º 11/2001;

2) Praticar os actos previstos no Decreto-Lei n.º 43/99/M, de 16 de Agosto, alterado e republicado pela Lei n.º 5/2012;

3) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais;

4) Assinar a correspondência, o expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

6. Delego e subdelego no chefe do Departamento de Licenciamento e de Inspeção, Kong Son Cheong, as seguintes competências:

1) Aplicar as sanções previstas nos artigos 48.º a 51.º do Diploma Legislativo n.º 1844, de 27 de Fevereiro de 1971;

2) Determinar a forma de notificação prevista no n.º 3 do artigo 49.º da Lei n.º 7/2003;

3) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais, com excepção do pessoal de chefia;

4) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na respectiva subunidade orgânica, com exclusão dos excepcionados por lei;

5) Comunicar, por via postal, telefónica ou informática, com todas as autoridades, serviços públicos e entidades particulares, assinar a correspondência, o expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

7. Delego e subdelego na chefe da Divisão de Informática, Chan Kam In, as seguintes competências:

1) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais;

(二) 批准提供該附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定除外；

(三) 簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函。

八、授予及轉授予牌照及監管處處長羅綺雯下列權限：

(一) 許可發出三月二十二日第11/99/M號法令所述的臨時准照；

(二) 給予一九七一年二月二十七日第1844號立法性法規所述的許可，但第四十八條至第五十一條規定的處罰之科處權限除外；

(三) 透過郵遞、電話或資訊途徑與一切當局、公共部門及私人實體通訊，並簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函。

九、授予及轉授予行政及財政處處長梁仕仁下列權限：

(一) 核准年假表、許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假；

(二) 決定因病缺勤屬合理；

(三) 簽署經濟局人員的衛生護理證；

(四) 簽署計算和結算經濟局人員服務時間的文件；

(五) 許可本局工作人員及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；

(六) 簽署報到憑證及公積金制度登記申請人或聲明人的個人資料列表，以及用以證明本局人員職務上之法律狀況或報酬狀況的聲明和任何類似文件；

(七) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於經濟局的開支表章節中並在被轉授權人職權管轄範圍內的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(八) 批閱和簽署在公共會計規範範圍內應由局長批閱的本局所作開支或其他開支的憑證和證明文件，以及批閱車輛每月入油與行車概況表；

(九) 向財政局作僱員職業稅登記通知及申報僱員離職；

2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na respectiva subunidade orgânica, com exclusão dos excepcionados por lei;

3) Assinar a correspondência, o expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

8. Delego e subdelego na chefe da Divisão de Licenciamento e de Supervisão, Ivone Maria da Rosa, as seguintes competências:

1) Autorizar a emissão das licenças provisórias a que se refere o Decreto-Lei n.º 11/99/M, de 22 de Março;

2) Conceder as autorizações a que se refere o Diploma Legislativo n.º 1844, de 27 de Fevereiro de 1971, com excepção da competência para aplicação das sanções previstas nos artigos 48.º a 51.º;

3) Comunicar, por via postal, telefónica ou informática, com todas as autoridades, serviços públicos e entidades particulares, assinar a correspondência, o expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

9. Delego e subdelego na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Leung António, as seguintes competências:

1) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais;

2) Justificar as faltas dadas por motivo de doença;

3) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia;

4) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Economia;

5) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Economia e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

6) Assinar guias de apresentação e lista de dados pessoais dos requerentes ou declarantes de inscrição no Regime de Previdência, bem como declarações e quaisquer documentos similares destinados a comprovar a situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal dos Serviços;

7) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Economia, até ao montante de \$30 000,00 (trinta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

8) Visar e assinar guias e documentos justificativos de despesas efectuadas pelos Serviços ou outras que, no âmbito das normas reguladoras da contabilidade pública, devam ser visadas pelo director dos Serviços, bem como visar o mapa mensal do consumo de combustíveis e do serviço dos veículos;

9) Proceder à comunicação da inscrição para efeitos de imposto profissional e à declaração da cessão do emprego dos trabalhadores junto da Direcção dos Serviços de Finanças;

(十) 簽署支付預先許可開支的申請；

(十一) 批准提供該附屬單位存檔文件的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定除外；

(十二) 簽署組成卷宗及執行決定所需的書信、文書及公函，以及簽署發給印務局的公函；

(十三) 簽署發給行政部門關於人員問題的公函，以及貸款申請、應工作人員請求之銀行帳戶變更的文書；

(十四) 對日常消耗物品的申請及動產、設備、設置和常用文具的分配與分發給予許可，但不可因此而產生額外開支；

(十五) 批准將被視為對部門運作已無用處的本局財產報廢。

十、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的授權及轉授權由其代位人行使。

十一、對於現授予及轉授予的權限，本人保留收回權及監察權。

十二、現授予及轉授予的權限不可轉授，但經本人預先許可後，獲授權人認為有利於經濟局良好運作時，得將第三款（一）至（四）項所述的權限轉授其轄下的處長。

十三、對行使本批示所載的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

十四、追認副局長及上述各主管人員在本批示公佈日前作出屬本授權及轉授權範圍內的所有行為。

十五、本批示廢止公佈於二零一七年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的第5/DIR/2017號批示。

十六、本批示自公佈翌日起生效。

(由經濟財政司司長於二零一八年四月十二日認可)

二零一八年四月十六日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$15,998.00)

10) Assinar requisições de pagamento de despesas previamente autorizadas;

11) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na respectiva subunidade orgânica, com exclusão dos excepcionados por lei;

12) Assinar a correspondência, o expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões, bem como assinar os ofícios dirigidos à Imprensa Oficial;

13) Assinar os ofícios dirigidos aos Serviços de Administração referentes a questões de pessoal, bem como o expediente destinado a pedidos de empréstimo, mudança de contas bancárias a pedido de trabalhadores;

14) Autorizar a satisfação de pedidos de requisição de bens de consumo corrente, a afectação e distribuição de mobiliário, equipamento, instalações e produtos de expediente corrente, desde que não envolvam realizações adicionais de despesas;

15) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Direcção dos Serviços de Economia que forem julgados incapazes para o serviço.

10. Na ausência, falta ou impedimento dos titulares dos cargos, as delegações e subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua.

11. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

12. As competências agora delegadas e subdelegadas são insusceptíveis de subdelegação, salvo as competências referidas nas alíneas 1) a 4) do n.º 3 que podem ser subdelegadas, com minha autorização prévia, pelo delegado aos chefes de divisão a ele subordinados quando o delegado considerar a subdelegação favorável ao bom funcionamento destes Serviços.

13. Dos actos praticados no uso das competências constantes no presente despacho ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

14. São ratificados todos os actos praticados pelos subdirectores e pelo pessoal de chefia acima referido, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, até à data da publicação do presente despacho.

15. O presente despacho revoga o Despacho n.º 5/DIR/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2017.

16. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Abril de 2018).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 16 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 15 998,00)

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

告 示

Editais

地 租

Rendas

茲特公告，澳門財稅廳收納處將開徵二零一八年關於以租賃方式批出土地之地租，自願繳納期為本年五月份。

此外，根據第16/2017號法律第二十四條的規定，二零一八年地稅或地租金額不足澳門幣壹佰圓(\$100.00)者，概不徵收。

二零一八年四月四日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$754.00)

Faz-se saber aos contribuintes que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, para a cobrança voluntária das rendas de concessões de terrenos por arrendamento relativas ao ano de 2018.

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 24.º da Lei n.º 16/2017, durante o ano de 2018 não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$100,00 (cem patacas).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

地 稅

Foros

茲特公告，澳門財稅廳收納處將開徵二零一八年關於以長期租借方式批出土地之地稅，自願繳納期為本年五月份。

此外，根據第16/2017號法律第二十四條的規定，二零一八年地稅或地租金額不足澳門幣壹佰圓(\$100.00)者，概不徵收。

二零一八年四月四日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$715.00)

Faz-se saber aos contribuintes que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, para a cobrança voluntária dos foros de concessões de terrenos por aforamento relativos ao ano de 2018.

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 24.º da Lei n.º 16/2017, durante o ano de 2018 não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$100,00 (cem patacas).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一八年二月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da R.A.E.M. no mês de Fevereiro de 2018

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	
期初結餘 Saldo inicial					\$ 2,076,158,594.81
本月收入 Recebimentos do mês :					\$ 14,772,319,545.30
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 10,879,979,633.50	\$ 11,179,979,633.50	\$ 0.00	\$ 10,879,979,633.50	
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 300,000,000.00	\$ 11,673,824,993.29	\$ 3,592,339,911.80	\$ 3,892,339,911.80	\$ 16,848,478,140.11
合計 Soma					
本月支出 Pagamentos do mês :					\$ 14,704,960,627.23
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 910,306,743.09	\$ 10,910,306,743.09	\$ 1,792,730,962.78	\$ 2,703,037,705.87	
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 10,000,000,000.00	\$ 2,001,922,921.36	\$ 2,001,922,921.36	\$ 12,001,922,921.36	
期末結餘 Saldo final	\$ 763,518,250.20	\$ 1,379,999,262.68	\$ 1,379,999,262.68	\$ 2,143,517,512.88	\$ 2,143,517,512.88
合計 Soma	\$ 11,673,824,993.29	\$ 11,673,824,993.29	\$ 5,174,653,146.82	\$ 5,174,653,146.82	\$ 16,848,478,140.11
期末結餘					
Desenvolvimento do saldo final					
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	\$ 1,064,888,070,425.03	\$ 1,015,579,913,088.74	\$ 1,015,579,913,088.74	\$ 49,308,157,336.29	
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	-	33,656,968.00	-	
c) 稅務執行 Execução fiscal	-	-	106,322,443.25	-	
d) 保證金 Cauções	-	-	1,206,201,839.16	-	
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	-	3,256,450.00	-	
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	-	-	581,833.00	-	
g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais	-	-	-	1,977,506,711.91	
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	-	-	-	10,492,985.24	

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,935,068.30。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 935 068.30.

二零一八年四月十七日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Abril de 2018.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

名單

Listas

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一八年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

1.ª relação trimestral do ano 2018 de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
009	李萊德 Lei Loi Tak	澳門南灣大馬路594號商業銀行大廈13樓 RUA DA PRAIA GRANDE, 594, EDF. BCM, 13-ANDAR, MACAU	於二零一八年二月二十七日取消註冊，溯及至二零一八年二月二十二日。 Inscrição cancela em 27/2/2018, com efeito retroactivo em 22 de Fevereiro de 2018.
911	許育基 Hoi Lok Kei	澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈29樓	於二零一八年二月九日取消註冊，溯及至二零一七年八月二十二日。 Inscrição cancela em 9/2/2018, com efeito retroactivo em 22 de Agosto de 2017.

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一八年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

1.ª relação trimestral do ano 2018 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
953	黃植森 Wong Chek Sam	氹仔奧林匹克大馬路33華寶花園第3座12樓O座 AVENIDA OLIMPICA, NO. 33 WA BOA GARDEN, 12 ANDAR O, TAIPA, MACAU	於二零一八年二月二十七日中止註冊。 Inscrição suspensa em 27/2/2018.

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

公告

Anúncio

茲公佈，在為填補統計暨普查局編制內統計範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將統計暨普查局專業能力評估程序的考生的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門宋玉生廣場411-

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita no Edif. Dynasty Plaza, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsec.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso

417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年四月十七日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: três lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estatística, da carreira de técnico superior.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 17 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

勞工事務局

通告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第二款的規定，茲通知勞工事務局第一職階首席特級行政技術助理員丁思恩，因其下落不明而展開紀律程序，當事人須自本通告刊登之日起三十日內作書面答辯，並可於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈9樓查閱有關卷宗和申請相關控訴書副本。

二零一八年四月十八日於勞工事務局

預審員 陳俊宇

（是項刊登費用為 \$950.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Aviso

Nos termos do n.º 2 do artigo 353.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, é notificado Teng Si Ian, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com paradeiro desconhecido, para, estando pendente o processo disciplinar contra si instaurado, apresentar a sua defesa escrita no prazo de 30 (trinta) dias a contar da publicação do presente aviso, podendo consultar o respectivo processo na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.os 614A-640, Edifício Long Cheng, 9.º andar, em Macau, e requerer a cópia da acusação contra si deduzida.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Abril de 2018.

O Instrutor do processo, *Chan Chon U*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門保安部隊事務局

公告

第11/2018/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一八年四月十二日的批示，澳門保安部隊事務局為關閘邊檢大樓中央空調系統更換2號冷凍主機及加裝部分冷凍水管進行公開招標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 11/2018/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Abril de 2018, se encontra aberto o concurso público para substituição da unidade resfriadora de líquido n.º 2 e instalação de parte de tubagem de água destinada ao sistema de ar condicionado central do Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

為使各投標人對標的進行了解，本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一八年五月二日中午十二時前通知本局行政管理廳（電話：8799 7356、傳真：8799 7340）出席實地視察的代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

——實地視察時間：二零一八年五月三日上午十時三十分。

——集合地點：關閘邊檢大樓離境大堂門口。

標書必須於二零一八年五月二十八日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$60,000.00（澳門幣陸萬元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一八年五月二十九日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零一八年五月七日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零一八年四月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,799.00）

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, por dirigir-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou pela navegação na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem as tarefas objecto do concurso, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos representantes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8799 7356 ou n.º de fax 8799 7340, até às 12,00 horas do dia 2 de Maio de 2018, no sentido de facilitar a organização.

Hora de início da sessão de observação: às 10,30 horas do dia 3 de Maio de 2018.

Local de concentração: entrada do átrio de partida do Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 28 de Maio de 2018. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$60 000,00 (sessenta mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 29 de Maio de 2018. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 7 de Maio de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Abril de 2018.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 799,00)

茲公佈，在為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員六個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

茲公佈，在為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年四月十八日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: seis lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de *software*).

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos Serviços públicos», se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 18 de Abril de 2018.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

通告

Aviso

按照二零一八年四月十二日保安司司長批示，並根據第5/2006號法律、第2/2008號法律及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號行政法規、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，司法警察局現通過以考核方式進行對外開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員四十缺。

一、方式、期限及有效期

本對外開考以考核方式進行，對象是在報名期限結束前，具備本通告第二點要件之男性及女性、與公職有聯繫或無聯繫之人士。

開考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

二、投考條件

凡符合下述第1點或第2點條件的人士均可投考：

1. 在報名期限結束前，任何人士具備以下要求者，可報名參加是次開考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 具備十一年級學歷；
- c) 具備任職能力；
- d) 身體健康及精神健全；
- e) 持有由澳門特別行政區政府發出的有效輕型車輛駕駛執照；
- f) 截至報名期限結束日，年齡介乎二十一歲至三十歲。

2. 已納入司法警察局刑事技術輔導員職程的人員可報名參加是次開考。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Abril de 2018, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, no Decreto-Lei n.º 26/99/M, nos Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, se encontra aberto o concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de quarenta lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária:

I – Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso externo, de prestação de provas, destinado a indivíduos do sexo masculino e feminino, vinculados ou não à função pública que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos exigidos no ponto II do presente aviso.

O prazo para a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

II – Condições de candidatura

Podem candidatar-se ao concurso os indivíduos que satisfaçam as condições no ponto 1. ou ponto 2.

1. Podem candidatar-se a este concurso os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam, cumulativamente, os seguintes requisitos legais:

- a) A residência permanente da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) A habilitação de 11.º anos de escolaridade;
- c) A capacidade profissional;
- d) A aptidão física e mental;
- e) Ser possuidor da carta de condução de veículos ligeiros, válida e emitida pelo Governo da RAEM;
- f) Ter idade não inferior a 21 anos nem superior a 30, até à data do termo do prazo de candidatura.

2. Pode ainda candidatar-se a este concurso o pessoal integrado na carreira de adjunto-técnico de criminalística da Polícia Judiciária.

三、投考方式

投考人須填寫第264/2017號行政長官批示核准的《開考報名表》（格式三，可於印務局購買或在該局網頁及本局網頁下載），並連同下列文件於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分）親身到澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）報名，投考人可透過本局網頁www.pj.gov.mo預約報考時間。

投考人委託他人代交報名表時，受託人需出示投考人的身份證明文件（副本亦可）作核對簽名之用。

投考人應提交下列文件：

- a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署的第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》（格式四，可於印務局購買或在該局網頁及本局網頁下載）；
- d) 由澳門特別行政區政府發出的有效輕型車輛駕駛執照副本（須出示正本作核對）；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資，參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有a)、b)及e)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、職務內容

二等刑事偵查員之主要工作：

- a) 按照上級的指引及指示，執行預防和調查犯罪的工作；

III – Formalização de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017 (modelo 3, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* nos *website* da mesma e da Polícia Judiciária), devendo a mesma ser entregue pessoalmente, acompanhada da documentação abaixo indicada, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente (de segunda a quinta-feira, das 9 horas às 13 horas, das 14 horas e 30 minutos às 17 horas e 45 minutos; sexta-feira, das 9 horas às 13 horas, das 14 horas e 30 minutos às 17 horas e 30 minutos), no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23). A marcação prévia para a apresentação presencial de candidaturas pela *internet* pode ser feita através do *website* www.pj.gov.mo.

Caso o concorrente peça a outrem para entregar a Ficha de Inscrição em Concurso, o representante deve apresentar o documento de identificação (é admitida a fotocópia) do concorrente para a confirmação.

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Nota curricular para concurso aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017 (modelo 4, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* nos *website* da mesma e da Polícia Judiciária), assinada pelo próprio candidato;
- d) Cópia da carta de condução de veículos ligeiros, válida emitida pelo Governo da RAEM (apresentação do original para confirmação);
- e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

IV – Conteúdo funcional

Ao investigador criminal de 2.ª classe compete, designadamente:

- a) Executar, a partir de orientações e instruções superiores, tarefas de prevenção e de investigação criminal;

- b) 草擬刑事偵查的各類報告及圖表；
- c) 搜集和處理刑事情報；
- d) 在刑事專案調查中作出刑事程序行為；
- e) 使用武器、裝備、汽車及其他供其應用的技術性工具，並妥善保存該等用具。

五、薪俸、權利及福利

第一職階二等刑事偵查員之薪俸點為附於第2/2008號法律附表四之薪俸索引表之280點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

根據第2/2008號法律之附表，實習刑事偵查員可獲得薪俸索引表之250點報酬。如已屬公務員，倘原職級之薪俸高於該薪俸點，則根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律之規定，維持原職薪俸。

根據第27/2003號行政法規之規定，就讀培訓課程期間，沒有收取任何報酬之被錄取學員每月可收取相等於薪俸索引表之170點之培訓月津貼。

六、甄選方法

根據第27/2003號行政法規之規定，錄取就讀培訓課程學員之開考，包括下列甄選方法，且每一甄選方法均為淘汰制：

- 知識考試；
- 體格檢查；
- 心理測驗；
- 專業面試。

七、甄選方法的目的

知識考試為筆試，用以評核投考人在進入職程所需的學歷基礎上的一般知識及公民教育知識。知識考試時間為三小時。

體格檢查按所擔任之職務訂定標準評估報考人之體格狀況，由醫生檢查和體能測驗兩部份組成，且每一部份均具淘汰性質。

投考人之健康狀況是否符合有關要求，以是次招聘體格檢驗委員會作出之意見為準。如欲查詢有關醫生檢查和體能測驗之詳情，可於辦公時間內到澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）參閱，或瀏覽本局網頁 www.pj.gov.mo。

b) Elaborar informações, relatórios, mapas, gráficos ou quadros no âmbito da investigação criminal;

c) Recolher e proceder ao tratamento da informação criminal;

d) Praticar actos processuais em inquéritos criminais;

e) Utilizar o armamento, o equipamento, as viaturas automóveis e os demais meios técnicos colocados à sua disposição e zelar pela respectiva segurança e conservação.

V – Vencimento, direitos e regalias

O investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 280 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa IV da Lei n.º 2/2008 e usufrui os direitos previstos no regime geral da função pública.

De acordo com o mapa anexo à Lei n.º 2/2008, o investigador criminal estagiário vence pelo índice 250 da referida tabela. Tratando-se de funcionários, mantem-se o vencimento de origem se este for superior àquele índice, ao abrigo do disposto na Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, aos candidatos admitidos ao curso de formação, que não afixam qualquer remuneração, é atribuído um subsídio mensal de formação de valor equivalente ao índice 170 da mesma tabela.

VI – Método de selecção

Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao curso de formação são os seguintes, sendo cada um dos métodos, de carácter eliminatório:

- Prova de conhecimentos;
- Exame médico;
- Exame psicológico;
- Entrevista profissional.

VII – Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos é composta de uma prova escrita e visa avaliar a educação cívica e os conhecimentos gerais dos candidatos ao nível das habilitações académicas exigidas para ingresso na carreira. A prova escrita tem a duração de três horas.

O exame médico visa avaliar as condições físicas dos candidatos, tendo em vista a função a desempenhar. Este exame constará de duas partes: inspecção médica e provas de aptidão física, cada uma delas com carácter eliminatório.

Os parâmetros de apreciação do estado sanitário são definidos por parecer da Junta de Recrutamento. Os pormenores sobre inspecção médica e provas de aptidão física podem ser consultados no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), durante as horas de expediente ou através do *website* da mesma: www.pj.gov.mo.

心理測驗是採用心理學的技術評估報考人的能力及性格特徵，以確定其是否符合在司法警察局擔任職務的要求。

專業面試是確定及評估報考人為執行司法警察局職務所需的道德及公民品德、專業資歷及專業經驗等專業條件。

八、培訓及實習

培訓課程為期不少於四個月。

培訓課程是按有關培訓課程規章進行，培訓課程成績及格者方被錄取進行實習。

實習為期一年，以淘汰形式並按照《第二十屆實習刑事偵查員實習規章》進行。

《第二十屆實習刑事偵查員培訓課程規章》及上述規章可於辦公時間內到澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）參閱，或瀏覽本局網頁www.pj.gov.mo。

九、評分制度

第一項甄選方法：知識考試——50%；

第二項甄選方法：體格檢查——及格或不及格；

第三項甄選方法：心理測驗——15%；

第四項甄選方法：專業面試——35%。

各項甄選方法均屬淘汰性質。

在知識考試及專業面試中取得的成績均以0分至100分表示，得分低於50分者，即被淘汰。

體格檢查的成績以及格或不及格表示，而體格檢查中之醫生檢查或體能測驗其中一項不及格者，即被淘汰。

心理測驗的成績以100分、80分、60分、40分、20分表示，得分低於60分者被視為不及格，即被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權平均方式計算，並將以0分至100分表示，各項甄選方法及合格之投考人，將依其於最後成績名單中的名次，並按開考通告所定空缺數目獲錄取修讀培訓課程。

O exame psicológico visa avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista determinar a sua adequação às exigências do exercício de funções na Polícia Judiciária.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos relacionados com o perfil moral e cívico e com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, necessários ao exercício de funções na Polícia Judiciária.

VIII — Formação e estágio

O Curso de Formação terá a duração mínima de quatro meses.

O Curso de Formação segue as disposições constantes do respectivo Regulamento. Os formandos aprovados no Curso de Formação serão admitidos ao estágio.

O estágio, de carácter eliminatório, terá a duração de um ano e segue as disposições constantes no Regulamento do 20.º Estágio para Investigador Criminal Estagiário.

O Regulamento do 20.º Curso de Formação para Investigador Criminal Estagiário e o Regulamento de Estágio acima referido podem ser consultados no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), durante as horas de expediente ou através do *website* desta Polícia.

IX — Sistema de classificação

1.º método de selecção: Prova de conhecimentos - 50%;

2.º método de selecção: Exame médico: apto ou inapto;

3.º método de selecção: Exame psicológico - 15%;

4.º método de selecção: Entrevista profissional - 35%.

Todos os métodos de selecção são de carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos e entrevista profissional são classificadas de 0 a 100 valores, sendo excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

Ao exame médico são atribuídas as menções qualitativas como apto ou inapto, sendo excluídos os candidatos que obtenham a menção não apto no exame médico, quer na inspecção médica, quer nas provas de aptidão físicas.

Ao exame psicológico é atribuída a notação de 100, 80, 60, 40 e 20. São considerados inaptos os candidatos que obtenham classificação inferior a 60 pontos, sendo os mesmos excluídos.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados e adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A admissão ao curso de formação dependerá da aprovação em todos os métodos de selecção, sendo os candidatos admitidos por ordem de graduação obtida na lista de classificação final e de acordo com o número de lugares indicado no aviso de abertura.

十、公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），並上載到本局網頁www.pj.gov.mo。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

十一、考試範圍

進入該職程所需學歷基礎上的一般知識及公民教育知識。

十二、適用法例

本開考由第5/2006號法律、第2/2008號法律及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律、第26/99/M號法令、第27/2003號行政法規、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規、及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規規範。

十三、注意事項

投考人所遞交之資料只作本局是次招聘用途，並將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十四、典試委員會之組成

根據第27/2003號行政法規第四條第三款之規定，典試委員會之組成如下：

主席：副局長 陳堅雄

正選委員：廳長 黃志康

司法警察學校校長 孫錦輝

候補委員：廳長 馮浩賢

廳長 梁文照

二零一八年四月十七日於司法警察局

局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$10,400.00）

X – Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), e disponibilizadas no *website* da mesma: www.pj.gov.mo. Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial da RAEM*.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial da RAEM*, após a homologação.

XI – Programa das provas

A educação cívica e os conhecimentos gerais dos candidatos ao nível das habilitações académicas exigidas para ingresso na carreira.

XII – Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, no Decreto-Lei n.º 26/99/M, nos Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

XIII – Observação

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para o presente recrutamento desta Polícia. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

XIV – Composição do júri

Nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, o júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Chan Kin Hong, subdirector.

Vogais efectivos: Vong Chi Hong, chefe de departamento; e

Suen Kam Fai, director da Escola de Polícia Judiciária.

Vogais suplentes: Fong Hou In, chefe de departamento; e

Luis Leong, chefe de departamento.

Polícia Judiciária, aos 17 de Abril de 2018.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 10 400,00)

衛生局

名單

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零一八年第一季度獲資助的名單：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	27/3/2018	\$ 1,501,547.50	對該會屬下工人醫療所1月份門診服務的資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Janeiro.
	12/1/2018	\$ 4,080,243.75	康復中心第一季度資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recuperação, relativo ao 1.º trimestre.
	27/3/2018	\$ 6,032.00	對該會屬下工人醫療所1月份婦女子宮頸癌篩查服務的資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela Clínica dos Operários, relativo ao mês de Janeiro.
	19/3/2018	\$ 38,370.00	對該會屬下工人醫療所「性病/愛滋病防治合作計劃」2017年第四季度資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA, relativo ao 4.º trimestre do ano de 2017.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	27/3/2018	\$ 409,177.50	對該會醫療中心1月份門診服務的資助。 Apoio financeiro à clínica da associação para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Janeiro.
	27/3/2018	\$ 232.00	對該會醫療中心子宮頸癌篩查服務1月份資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela clínica da associação, relativo ao mês de Janeiro.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	28/3/2018	\$ 291,762.50	對該會醫療中心1月份門診服務的資助。 Apoio financeiro à clínica da associação para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Janeiro.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	15/1/2018	\$ 6,325,433.49	醫療服務第一季度資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços médicos, relativo ao 1.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	12/1/2018	\$ 111,300.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務第一季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 1.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	12/1/2018	\$ 214,000.00	資助宣傳及推動無煙健康生活第一季度資助。 Apoio financeiro para a divulgação e promoção de uma vida saudável livre de tabaco, relativo ao 1.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	15/1/2018	\$ 304,123.47	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務第一季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 1.º trimestre.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	15/1/2018	\$ 223,599.99	外展及性病檢測服務第一季度資助。 Apoio financeiro para a prestação de serviços externos e a realização de testes para a despitagem de doenças sexualmente transmissíveis, relativo ao 1.º trimestre.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	12/1/2018	\$ 154,921.26	防治愛滋病宣傳教育服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	12/1/2018	\$ 155,850.00	防治愛滋病宣傳教育服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	15/1/2018	\$ 1,116,750.00	護送病人服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao 1.º trimestre.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	27/3/2018	\$ 125,950.00	心理治療服務1月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Janeiro.
	27/3/2018	\$ 105,096.00	對該會婦女醫療中心子宮頸癌篩查服務1月份資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pelo Centro Médico para mulheres de Macau, relativo ao mês de Janeiro.
	9/2/2018	\$ 10,180.00	HIV快速測試服務及個案跟進1月份資助。 Apoio financeiro para a realização de testes rápidos de rastreio de infecção por HIV e serviço de acompanhamento de casos, relativo ao mês de Janeiro.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/3/2018	\$ 8,250.00	心理治療服務1月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo ao mês de Janeiro.
澳門街坊會聯合總會綜合診療中心 Centro Policlínico de U.G.A.M.M.	27/3/2018	\$ 82,884.00	牙溝封閉服務1月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo ao mês de Janeiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會綜合診療中心 Centro Policlínico de U.G.A.M.M.	27/3/2018	\$ 56,350.00	牙周潔治服務1月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo ao mês de Janeiro.
澳門街坊福利會中醫診所 Clínica da Medicina Tradicional Chinesa da Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	12/1/2018	\$ 210,255.00	第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	27/3/2018	\$ 166,417.50	對該會醫療中心1月份門診服務的資助。 Apoio financeiro à clínica da associação para serviços de consulta externa, relativo ao mês de Janeiro.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	27/3/2018	\$ 32,400.00	資助該會宣傳品制作費用。 Apoio financeiro para a elaboração de materiais de divulgação.
澳門特殊教育需要學生協進會 Associação Promotora de Educação Especial para Alunos com Necessidades de Ensino Especial de Macau	27/3/2018	\$ 30,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門衛生局文娛康樂體育會 Clube Recreativo e Desportivo dos SSM	29/3/2018	\$ 48,750.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
第四屆臨床醫學進階實踐課程41名學員 41 formandos do 4.º curso de estágio avançado da clínica médica	1/3/2018	\$ 408,166.30	參加臨床醫學進階實踐課程1月份的課程津助。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Janeiro.
第五屆臨床醫學進階實踐課程59名學員 59 formandos do 5.º curso de estágio avançado da clínica médica	7/2/2018	\$ 855,460.50	參加臨床醫學進階實踐課程2017年12月和2018年1月份的課程津助。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo ao mês de Dezembro do ano de 2017 e ao mês de Janeiro do ano de 2018.

二零一八年四月十八日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 18 de Abril de 2018.

行政管理委員會主席 李展潤

Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(是項刊登費用為 \$6,532.00)

(Custo desta publicação \$ 6 532,00)

公告

Anúncios

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程全科職務範疇第一職階主治醫生一缺，經二零一八年一月二十四日第四

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 4

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第四款及第五十六條的規定公佈，履歷討論的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一八年四月十九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

第18/P/18號公開招標

根據社會文化司司長於二零一八年四月九日作出的批示，為取得“向衛生局消化導內窺鏡科供應醫療消耗品”進行公開招標。有意投標者可從二零一八年四月二十五日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾捌元整（\$48.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一八年五月二十八日下午五時四十五分。

開標將於二零一八年五月二十九日上午十時在澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元整（\$100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一八年四月十九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o local, data e hora da realização da discussão do currículo ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 24 de Janeiro de 2018.

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Concurso Público n.º 18/P/18

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2018, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de material de consumo clínico para o Serviço de Endoscopia Digestiva dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 25 de Abril de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 48,00 (quarenta e oito patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 28 de Maio de 2018.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 29 de Maio de 2018, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

茲特公告，有關公佈於二零一八年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組的第19/P/18號公開招標“向衛生局醫療圖像儲存及傳輸系統(PACS)提供維修保養服務”，招標實體已按照招標方案第三點的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

投標者可於辦公時間內前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查閱上述的解答。有關資料亦可透過衛生局網頁(www.ssm.gov.mo)下載。

二零一八年四月十九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$715.00)

通告

(開考編號：01817/01-MED.CLG)

茲公佈，為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程第一職階普通科醫生八缺而以考核方式進行的對外開考(開考通告刊登於二零一八年一月十七日第三期《澳門特別行政區公報》第二組)中，本局定於二零一八年五月二日上午九時三十分舉行知識考試(筆試)，時間為二小時三十分。考試地點如下：

——澳門若憲馬路公共衛生應急人員宿舍五樓(衛生局會議廳)。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間(週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分)到上述地點查閱，亦可在本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

(開考編號：00717/02-AUX.ENF)

茲公佈，為填補衛生局護理助理員職程第一職階二等護理助理員編制內十二個職缺及以行政任用合同制度填補的三十四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺(開考通

Faz-se saber que no Concurso Público n.º 19/P/18 para a «Prestação de serviços de reparação e manutenção do sistema de comunicação e arquivamento de imagens médicas (PACS) aos Serviços de Saúde», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2018, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Econato dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, e também estão disponíveis na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Avisos

(Ref. do Concurso n.º 01817/01-MED.CLG)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso externo de prestação de provas, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 17 de Janeiro de 2018, para o preenchimento de oito lugares de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 2,5 horas e será realizada no dia 2 de Maio de 2018, às 9,30 horas, no seguinte local:

— Sala de Reuniões situada no 5.º andar do Alojamento dos Trabalhadores de Emergência de Saúde Pública dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário de Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

(Ref. do Concurso n.º 00717/02-AUX.ENF)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 3 de Janeiro de 2018, para

告刊登於二零一八年一月三日第一期《澳門特別行政區公報》第二組），本局定於二零一八年五月六日上午十一時正舉行知識考試（筆試），考試時間為兩小時，考試地點如下：

——澳門黑沙環中街18地段黑沙環衛生中心三樓大型會議室。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）查閱。

二零一八年四月十九日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$2,486.00）

茲通知，按照行政法務司司長二零一八年三月十三日的批示，刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組，為填補衛生局法律範疇高級技術員職程第一職階二高級技術員編制內三個職缺而以考核方式進行統一管理開考之專業能力評估程序，於二零一八年一月二十一日舉行的知識考試，因進行的程序違反了經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第三款規定的平等原則，須重新進行知識考試及因而產生的一切後果。

重新進行知識考試的舉行地點、日期及時間將會在《澳門特別行政區公報》公佈，亦會於若憲馬路衛生局人事處張貼（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>和行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>。

就上述行政法務司司長批示，可按照經第9/1999號法律核准的《司法組織綱要法》第三十六條（八）項（2）的規定，以及經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第

o preenchimento de doze lugares vagos no quadro, e trinta e quatro lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, a prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 6 de Maio de 2018, às 11,00 horas e terá a duração de 2 horas, no seguinte local:

— Sala de Conferência do Centro de Saúde da Areia Preta, sita na Rua Central da Areia Preta 3.º andar, Lote de Terra 18, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Março de 2018, tendo por fundamento que os procedimentos seguidos na prova de conhecimentos realizada no dia 21 de Janeiro de 2018, da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas de conhecimentos para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do quadro dos Serviços de Saúde, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, violaram o princípio da igualdade consagrado no n.º 3 do artigo 10.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, deve ser repetida a prova de conhecimentos, com todas as consequências daí decorrentes.

O local, a data e a hora da realização da nova prova de conhecimentos serão publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixados na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública: <http://www.safp.gov.mo>.

Do referido despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, a interpôr no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente aviso, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei de Bases da Organização

二十五條第二款a項及第二十六條的規定，在本通告公佈日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

二零一八年四月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

(考試編號: 02/IGEQF/2018)

按照社會文化司司長於二零一八年四月九日的批示，根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令的規定，下列人士被委任為陳綺珊、禰碧儀、潘俊傑、蘇永傑、胡果正及吳其標的全科實習的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：內科顧問醫生 李楚峰醫生

正選委員：全科主治醫生 林果醫生

全科主治醫生 區德偉醫生

候補委員：內科顧問醫生 李德明醫生

全科主治醫生 吳少芬醫生

考試方法：知識筆試（佔總評分50%）、口試（佔總評分30%）及履歷考試（佔總評分20%），上述三項考試均為淘汰試。

評分制度：在各項考試和總評分中取得的成績均以0分至20分表示，在各項考試或總評分中得分低於9.5分的投考人，均被淘汰。

考試日期：二零一八年六月二十五日（知識筆試）及二零一八年六月二十六日（口試和履歷考試）。

考試地點：仁伯爵綜合醫院C1層急診部遠程醫療會診中心會議室。

考試時間及須知：考試時間表及須知已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

二零一八年四月十九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

Judiciária, aprovada pela Lei n.º 9/1999, da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e do artigo 26.º do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

(Ref. da Prova n.º: 02/IGEQF/2018)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2018, conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, é nomeado o júri da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral, de Chan I San, Hun Pek I, Pun Chon Kit, Sou Weng Kit, Wu Kuo Cheng e Wu Qibiao, com a seguinte composição:

Composição do júri:

Presidente: Dr. Lei Cho Fong, médico consultor de medicina interna.

Vogais efectivos: Dr.ª Lam Kuo, médica assistente de clínica geral; e

Dr. Au Tak Wai, médico assistente de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr. Li Tak Ming, médico consultor de medicina interna; e

Dr.ª Ng Sio Fan, médica assistente de clínica geral.

Métodos de prova: prova escrita de conhecimentos (50% do valor total), prova oral (30% do valor total) e prova curricular (20% do valor total); as três provas previstas são eliminatórias.

Sistema de classificação: os resultados obtidos em cada uma das provas acima referidas e na classificação final são indicados sob a forma de classificação, na escala de 0 a 20 valores, são excluídos os candidatos que nas provas ou na classificação final obtenham classificação inferior a 9,5 valores.

Data da prova: 25 de Junho de 2018 (prova escrita de conhecimentos) e 26 de Junho de 2018 (prova oral e prova curricular).

Local de prova: sala de reunião do Centro de Telemedicina do Serviço de Urgência, situado no C1 do Centro Hospitalar Conde de São Januário.

Hora da prova e observações: o horário da prova e as observações encontram-se afixados na Divisão de Pessoal, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de São Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

(開考編號：00118/01-TSS)

(Ref. do Concurso n.º 00118/01-TSS)

按照社會文化司司長二零一八年四月九日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2012號行政法規《高級衛生技術員職程職務範疇的從業方式》的規定，現以考核方式進行對外開考，錄取兩名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——職業治療）所必需的實習，以便填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）一個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺。

1. 開考類別

本對外開考以考核方式進行。

2. 有效期

本開考的有效期於實習人員名額被錄取後屆滿。

3. 職務範疇的從業方式

因應既定的治療目的，運用專業的醫療技術，向患有肢體障礙、精神障礙、發育障礙、社交障礙或其他功能障礙者進行評估和治療，使其康復，並以適當的措施預防其喪失自理能力、社交能力及職業能力，使其發揮最大的自主性，並對有助改善生活質素和融入家庭、職業及社會的技術進行研究。

4. 職務內容

二等高級衛生技術員的職務尤其包括：

(一) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；

(二) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；

(三) 在相關治療程序中對病人作出評估；

(四) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2018, e nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 12/2012 (Formas de exercício das áreas funcionais da carreira de técnico superior de saúde), se encontra aberto o concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de dois estagiários ao estágio necessário para o ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde dos Serviços de Saúde:

1. Tipo do concurso

Trata-se de concurso externo de prestação de provas.

2. Validade

O concurso é válido até ao preenchimento dos lugares de estagiário para que foram abertos.

3. Formas de exercício das áreas funcionais

Realização de actividades de estudo, concepção e avaliação de técnicas, métodos e processos científico-técnicos, compreendendo a elaboração de pareceres, designadamente no domínio da citopatologia, química clínica, patologia clínica, imunologia, hematologia clínica, medicina transfusional, microbiologia médica, virologia médica, genética, saúde pública, análise química, processo de produção química e gestão de produtos químicos, assegurando a exactidão e a validade dos resultados, com o objectivo de apoiar o diagnóstico, monitorizar o tratamento e realizar o rastreio.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde de 2.ª classe são atribuídas, nomeadamente, as seguintes funções:

(1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;

(2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;

(3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;

(4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;

(五) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務。

5. 薪俸、工作條件及福利

第一職階二等高級衛生技術員之薪俸點為第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附列表二所載的460點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件者均可報考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 項至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

6.3 根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第十二條規定，具備進入二等高級衛生技術員職程所要求的職業治療學士學位學歷。

7. 投考辦法

投考人必須填寫第264/2017號行政長官批示第一款(三)項核准的《開考報名表》——格式三，(可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載)，並附同下列文件，於指定期限(自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內)及辦公時間內(週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分)以親送方式遞交至衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院)：

7.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考人簽署的以第264/2017號行政長官批示第一款(四)項核准的《開考履歷表》——格式四，須附同相關證明文件副本。

(5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, é remunerado pelo índice 460, da tabela de vencimentos constante do mapa 2, do anexo à Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de técnico superior de saúde.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM;

6.3 Habilitados com licenciatura em terapia ocupacional quando se trate de ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, referido no artigo 12.º da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

7. Forma de admissão

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», impresso do modelo n.º 3, aprovado pela alínea 3) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo indicado (no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*) e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

7.1. Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) «Nota Curricular para Concurso» do modelo n.º 4, aprovado pela alínea 4) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos mencionados.

7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)和c)項所指文件以及任職部門發出的個人資料紀錄。其內須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)及b)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

8. 錄取進入實習的甄選方法

8.1 甄選以下列方法進行：

a) 知識考試（將以閉卷形式及為時兩小時三十分的筆試進行），具淘汰性質；

b) 甄選面試；

c) 履歷分析。

8.2 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

8.3 缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

9. 甄選方法的目的

9.1 知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平。

9.2 甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

9.3 履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 最後成績

10.1 最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數。

a) 知識考試（具淘汰性質）——50%；

b) 甄選面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

7.2. Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

8. Métodos de selecção para admissão ao estágio

8.1. A selecção é efectuada mediante aplicação dos seguintes métodos:

a) Prova de conhecimentos (revestirá a forma de prova escrita, sem consulta, com a duração de duas horas e trinta minutos), de carácter eliminatório;

b) Entrevista de selecção;

c) Análise curricular.

8.2. Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100;

8.3. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

9.1. Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

9.2. Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais; e

9.3. Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados:

a) Prova de conhecimentos (de carácter eliminatório) = 50%;

b) Entrevista de selecção = 30%;

c) Análise curricular = 20%.

10.2 在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

10.3 如投考人得分相同，則按照經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定處理。

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

- a. 職業治療專業知識及技術；
- b. 收集及評估相關的資料和情況；
- c. 選擇以實證為基礎及服務對象為中心的治療方案；
- d. 制定及推行有效的療程；
- e. 評估及持續改善服務質量。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

12.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局人事處張貼（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁 <http://www.ssm.gov.mo> 和行政公職局網頁 <http://www.safp.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.2 知識考試及甄選面試的舉行地點，日期及時間亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於衛生局網頁 <http://www.ssm.gov.mo> 及行政公職局網頁 <http://www.safp.gov.mo>。

13. 進入實習

通過各甄選方法取得合格的投考人，按得分由高至低排列名次，並按照最後成績的順序錄取排名前兩名合格投考人進行實習。

10.2 Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10.3 Em caso de igualdade classificativa são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

11. Programa das provas

A prova inclui o seguinte conteúdo:

Prova de conhecimento — prova escrita

- a) Conhecimento e técnicas profissionais de terapia ocupacional;
- b) Recolha e avaliação de informações e situações relacionadas;
- c) Planos de terapia centrada no cliente e baseado em evidências;
- d) Desenvolvimento e estabelecimento de um plano terapêutico eficaz;
- e) Avaliação e melhoria contínua de qualidade de serviço.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente, o uso de produtos electrónicos.

12. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

12.1. As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública: <http://www.safp.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também serão publicadas no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

12.2. O local, a data e hora da realização das prova de conhecimentos e entrevista de selecção também serão publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

12.3. A lista de classificação final, depois de ser homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública em <http://www.safp.gov.mo>.

13. Admissão ao estágio

Os candidatos aprovados em todos os métodos de selecção acima referidos são ordenados em lista classificativa final por ordem decrescente segundo os valores obtidos, sendo os primeiros dois classificados admitidos ao estágio.

14. 實習制度

實習按照二零一一年十月二十七日第19/SS/2011號衛生局局長批示之《高級衛生技術員職程入職實習規章》進行。

14.1 期間

實習為期一年。

14.2 是次實習主要目的是讓實習人員將所獲得的知識應用到實踐中，以便在實際工作環境中，學習瞭解擬要擔任第一職階二等高級衛生技術員的職務以及與每一工作崗位相關的具體特性。

14.3 進行實習的制度及薪俸

實習人員按照下列其中一種制度進行實習：

a) 如不屬公務員，應按行政任用合同制度進行實習，而報酬為進入職程中第一職等第一職階的薪俸點減20點，即440點；

b) 如屬公務員，應按定期委任制度進行實習，如實習人員的原薪俸高於上項所指報酬，則維持收取原薪俸。

14.4 實習大綱及評核

實習大綱、評核制度、最後評核、其他條件和運作規則等載於由衛生局局長二零一一年十月二十七日第19/SS/2011號批示核准、作為該批示附件之《高級衛生技術員職程入職實習規章》內，並由衛生局局長二零一三年四月十一日第03/SS/2013號批示核准、作為該批示附件之《高級衛生技術員職程（康復範疇——物理治療、職業治療、語言治療）實習人員培訓計劃》。投考者可登入衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 查閱有關規章。

14.5 有關實習成績自實習成績名單公佈之日起計兩年內有效。

15. 實習人員排名

實習結束後，實習人員按成績高低排列於成績名單內，該名單須由行政長官批示認可及公佈於《澳門特別行政區公報》。可根據為入職開考的最後成績名單而定的規則，針對成績名單提出上訴。

16. 合格實習人員的任用

16.1 合格實習人員的任用按照成績名單次序為之，本開考屬

14. Regime de estágio

O estágio é efectuado em conformidade com o Regulamento do Estágio para Ingresso na Carreira de Técnico Superior de Saúde, aprovado pelo Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011.

14.1 Duração

O estágio tem a duração de um ano.

14.2 O estágio tem por principal objectivo que proporciona a aplicação à prática dos conhecimentos adquiridos e a aprendizagem em contexto real de trabalho das funções a desempenhar como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, e das especificidades concretas inerentes ao posto de trabalho a ocupar.

14.3 Regime de frequência da formação específica e vencimento

A frequência do estágio faz-se num dos seguintes regimes:

a) Em regime de contrato administrativo de provimento, tratando-se de não funcionários, sendo remunerados pelo índice correspondente ao previsto para o 1.º escalão, grau 1 da respectiva carreira, diminuído de 20 pontos da tabela indiciária, vencendo pelo índice 440;

b) Em regime de comissão de serviço, tratando-se de funcionários, mantendo o vencimento de origem se este for superior ao previsto na alínea anterior.

14.4 Programa do estágio e avaliação

O programa do estágio, sistema de avaliação, classificação final, as demais condições e regras de funcionamento do estágio encontram-se definidas no Despacho n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, do director dos Serviços de Saúde, que aprovou em anexo o «Regulamento de estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde», e no Despacho n.º 03/SS/2013, de 11 de Abril de 2013, que aprovou, em anexo o «Programa de formação para estagiários de técnico superior de saúde, área de reabilitação — fisioterapia, terapia ocupacional, terapia da fala». Os candidatos podem aceder aos referidos regulamentos através da consulta na página electrónica dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>).

14.5. A classificação do estágio mantém-se válido durante dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa do estágio.

15. Ordenação de estagiários

Concluído o estágio, os estagiários são ordenados em lista classificativa homologada por despacho do Chefe do Executivo e publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*. Há lugar a recurso da lista classificativa, nos termos estabelecidos para a lista de classificação final no concurso de ingresso na carreira.

16. Provisão de estagiários aprovados

16.1. O provimento dos estagiários aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa. O

填補以兩種方式任用的職位空缺的對外開考，則任用次序如下：

- (1) 以編制內職位的任用方式填補職位；
- (2) 以行政任用合同的任用方式填補職位。

16.2 未獲任用的實習人員將因應情況被解除行政任用合同或終止定期委任。

17. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：首席高級衛生技術員 陳小燕

正選委員：首席高級衛生技術員 蔡斐珊

首席高級衛生技術員 傅文偉

候補委員：首席高級衛生技術員 韋妙琪

首席高級衛生技術員 楊嘉儀

18. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2012號行政法規《高級衛生技術員職程職務範疇的從業方式》規範。

二零一八年四月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$12,237.00)

(開考編號：00918/02-MA.CIR)

按照社會文化司司長二零一八年四月九日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》的規定，第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》的規定，以及補充適用經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行對外開考，以

presente concurso trata-se do concurso externo para preenchimento de lugares vagos em duas formas de provimento; o provimento faz-se de acordo com a seguinte ordem:

- (1) Lugar a preencher por provimento em lugar do quadro;
- (2) Lugar a preencher por provimento em contrato administrativo de provimento.

16.2. Aos estagiários que não forem providos será caducado o contrato administrativo de provimento ou terminada a comissão de serviço, consoante os casos.

17. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Chan Sio In, técnico superior de saúde principal.

Vogais efectivos: Choi Fei San, técnico superior de saúde principal; e

Fui Man Wai, técnico superior de saúde principal.

Vogais suplentes: Wai Miu Ki, técnico superior de saúde principal; e

Ieong Ka I, técnico superior de saúde principal.

18. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 12/2012 (Formas de exercício das áreas funcionais da carreira de técnico superior de saúde).

Serviços de Saúde, aos 16 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 12 237,00)

(Ref. do Concurso n.º 00918/02-MA.CIR)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2018, e nos termos definidos nas Leis n.º 10/2010 (Regime da carreira médica) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 17/2012 (Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra aberto o concurso externo de prestação

行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（普通外科）第一職階主治醫生四缺。以及未來將出現的相同範疇第一職階主治醫生職缺。

1. 方式、期限及有效期

1.1 本對外開考以考核方式進行；

1.2 遞交投考申請表的期限為二十個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計；

1.3 本開考的有效期為兩年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用方式

根據第12/2015號《公共部門勞動合同制度》第五條及後續條款，以行政任用合同制度聘用，試用期為期六個月。

3. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

3.1 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；

3.2 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；

3.3 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；

3.4 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；

3.5 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；

3.6 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；

3.7 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；

3.8 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；

3.9 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；

3.10 參與教學及學術研究計劃；

de provas, para o preenchimento de quatro lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (cirurgia geral), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se na mesma área:

1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso externo de prestação de provas;

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, contado a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

1.3 A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 5.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), precedido de um período experimental com a duração de seis meses.

3. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

3.1 Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;

3.2 Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;

3.3 Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;

3.4 Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;

3.5 Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;

3.6 Elaborar processos, registos e relatórios médicos;

3.7 Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;

3.8 Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;

3.9 Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;

3.10 Participar em projectos de ensino e investigação científica;

3.11 指導實習醫生的培訓；

3.12 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；

3.13 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

4. 職務內容

主治醫生職務包括：

4.1 提供醫療服務；

4.2 參加醫療小組或急診小組；

4.3 協助培訓活動；

4.4 收集及整理醫療及流行病學資料；

4.5 協助進行改善醫療服務的研究工作；

4.6 與衛生當局及其他當局合作；

4.7 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；

4.8 履行其他交由其執行的職務；

4.9 提供專科醫療服務；

4.10 當被指定時，加入開考的典試委員會；

4.11 當被指定時，擔任教學職務；

4.12 參與及協助開展科研計劃；

4.13 協助普通科醫生的專業發展；

4.14 輔助顧問醫生及主任醫生；

4.15 參與所屬部門的管理；

4.16 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

5. 薪酬、其他工作條件及福利

5.1 第一職階主治醫生的薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點；

5.2 其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

3.11 Orientar a formação de médicos internos;

3.12 Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

3.13 Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

4. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

4.1 Prestar serviços médicos;

4.2 Participar em equipas médicas ou de urgência;

4.3 Colaborar nas acções de formação;

4.4 Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;

4.5 Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;

4.6 Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;

4.7 Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;

4.8 Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;

4.9 Prestar serviços médicos diferenciados;

4.10 Participar em júris de concursos, quando designado;

4.11 Desempenhar funções docentes, quando designado;

4.12 Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;

4.13 Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;

4.14 Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;

4.15 Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;

4.16 Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

5. Vencimento, demais condições de trabalho e regalias

5.1 O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica);

5.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
b) 項至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備醫學學士學位學歷；

6.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第
8/99/M號法令規定合格完成普通外科專業範疇的專科培訓，或
根據上述法令規定取得普通外科專業範疇專科培訓之同等學歷
認可。

7. 投考方法

投考人須填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款
核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下
載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：
上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：
上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方
式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

7.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 醫學學士學位的證明文件副本；
- c) 本通告所要求的醫院職務範疇（普通外科）的專科級別的
證明文件副本；
- d) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內
所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫
生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織
及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的
擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞
交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指
文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de
funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo
10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública
de Macau, em vigor;

6.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;

6.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato
complementar, na área de cirurgia geral, nos termos do De-
creto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações intro-
duzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, ou
tenham obtido o reconhecimento de equivalência ao internato
complementar da área de cirurgia geral, nos termos do citado
diploma.

7. Formalização de candidaturas

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em
concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para
os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Im-
prensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela
entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os
documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues
pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário
de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 às 13,00
horas e 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 às 13,00
horas e 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral
dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São
Januário:

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apre-
sentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo da licenciatura em
medicina;
- c) Cópia do documento comprovativo da graduação em espe-
cialista na área funcional hospitalar (cirurgia geral), exigida no
presente aviso;
- d) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato
(donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das fun-
ções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia
de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a
participação em equipas ambulatórias, capacidade e aptidão
para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades
técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desem-
penho de cargos na área médica, actividades docentes ou de
investigação e outros elementos de valorização profissional) (os
currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio
candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega
dos mesmos).

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresen-
tar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar
os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o re-
gisto biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde
constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos,
a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a anti-

職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，參加開考所需的工作評核/工作表現評核、職業培訓。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)及c)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方法

8.1 甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 知識考試(淘汰制)——佔總成績50%；

b) 履歷分析——佔總成績50%。

8.2 知識考試將以閉卷形式及三小時的筆試進行，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。知識考試期間，投考人不得以任何方式(包括使用電子產品)查閱任何法規、書籍或參考資料；

8.3 缺席或放棄任何一項考試者即被淘汰；

8.4 有關開考的評分準則已張貼於衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)以供查閱。

9. 甄選方法的目的

9.1 知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

9.2 包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

10. 最後成績

最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在最後成績中得分低於5分之投考人，均視為被淘汰。

guidade na categoria e na função pública, as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso, bem como a formação profissional.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

8. Métodos de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50% do valor total;

b) Análise curricular: 50% do valor total.

8.2 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta, e terá a duração de três horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores. Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos;

8.3 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído;

8.4 As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), estão disponíveis para a devida consulta.

9. Objectivos dos métodos de selecção

9.1 A prova de conhecimentos destina-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

9.2 A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

10. Classificação final

Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

11. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按照經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定處理。

12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

12.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局人事處張貼（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁 <http://www.ssm.gov.mo> 和行政公職局網頁 <http://www.safp.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.2 知識考試及履歷討論的舉行地點，日期及時間亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

普通外科專科的醫學知識。

14. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：普通外科主任醫生 彭向強醫生

正選委員：普通外科顧問醫生 伍維命醫生

普通外科顧問醫生 張曉威醫生

候補委員：普通外科顧問醫生 李文生醫生

普通外科顧問醫生 Rosado de Sousa, Luis Manuel

15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

12. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

12.1 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública: <http://www.safp.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

12.2 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos e discussão do currículo também serão publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

12.3 A lista de classificação final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

13. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

Conhecimentos médicos sobre cirurgia geral.

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral.

Vogais efectivos: Dr.ª Ng Wai Lon, médico consultor de cirurgia geral;

Dr. Chang Siau Wei Peter, médico consultor de cirurgia geral.

Vogais suplentes: Dr. Lei Man Sang, médico consultor de cirurgia geral;

Dr. Rosado de Sousa, Luís Manuel, médico consultor de cirurgia geral.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.º 10/2010 (Regime da carreira médica) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públi-

號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》的規定，以及補充適用經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一八年四月十九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$11,924.00)

cos), alterada pela Lei n.º 4/2017, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concurral da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 17/2012 (Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 11 924,00)

教育暨青年局

公告

為填補教育暨青年局二零一八年行政任用合同人員以下空缺，經於二零一七年十一月二十二日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十五條第四款的規定，試教（知識考試第二階段）及甄選面試的地點、日期及時間的詳細資料，已張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

中文範疇——五缺（職位編號：DP06/2017）。

二零一八年四月十九日於教育暨青年局

局長 老柏生

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as informações sobre o local, data e hora da prova prática pedagógica (2.ª fase das provas de conhecimentos) e entrevista de selecção relativa ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, como em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 22 de Novembro de 2017, nos termos do artigo 35.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

— Área de língua chinesa — cinco lugares (Número de referência: DP06/2017).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Abril de 2018.

A Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

社會工作局

名單

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零一七年第四季財政資助表：

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	7/12/2017	\$ 1,035,810.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 286,650.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	7/12/2017	\$ 1,592,280.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 449,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
希望之泉 Fonte da Esperança	7/12/2017	\$ 2,196,336.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 616,850.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
希望之源 Berço da Esperança	7/12/2017	\$ 2,129,100.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	7/12/2017	\$ 36,700.00	受風災影響設施特別援助計劃——購置設備及 維修工程 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento – Aquisi- ção dos equipamentos e obras de reparação
	14/12/2017	\$ 638,950.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	21/9/2017	\$ 25,000.00	活動津貼：“為澳門鼓舞”發放正能量2017 Subsídio para Actividades: Actividade «Ener- gia positiva para encorajar a cidade de Macau» 2017
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	21/9/2017	\$ 4,800.00	活動津貼：參與IFNGO研討會 Subsídio para Actividades: Participação na «IFNGO 27 th International Conference»
	9/11/2017	\$ 16,160.00	購置津貼：健康評估工具 Subsídio para Aquisições: Instrumento de ava- liação de saúde
	1/12/2017	\$ 1,585,010.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及 購置設備 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação e aquisição dos equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	7/12/2017	\$ 1,492,920.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 452,400.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
丞仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	7/12/2017	\$ 1,982,310.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 651,300.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 30,000.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
母親會聖約翰托兒所（高士德） Creche S. João da Obra das Mães (HC)	7/12/2017	\$ 2,113,620.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 752,050.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 16,800.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	7/12/2017	\$ 880,560.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 281,450.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Se- nhoras Democráticas de Macau	7/12/2017	\$ 1,053,000.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 383,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
母親會聖約翰托兒所（新口岸） Creche S. João da Obra das Mães (NAPE)	15/11/2017	\$ 14,700.00	維修/工程津貼：受風災影響設施特別援助計劃—— 維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 1,332,810.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 453,700.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	7/12/2017	\$ 2,201,790.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 607,100.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 15,000.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	7/12/2017	\$ 1,978,920.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 548,600.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 27,500.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	7/12/2017	\$ 1,372,740.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 384,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
明愛托兒所 Creche Cáritas	7/12/2017	\$ 1,913,910.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 577,850.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	7/12/2017	\$ 1,842,750.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 650,650.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	7/12/2017	\$ 1,235,400.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 419,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
工人托兒所 Creche dos Operários	7/12/2017	\$ 986,850.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 306,150.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	7/12/2017	\$ 775,200.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	13/12/2017	\$ 627,240.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及購置設備 Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	14/12/2017	\$ 259,350.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	24/11/2017	\$ 160,200.00	購置津貼：受風災影響設施特別援助計劃——購置設備 Subsídio para Aquisições: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 1,107,090.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 339,300.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	7/12/2017	\$ 1,769,100.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 607,100.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	7/12/2017	\$ 254,190.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 79,300.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	7/12/2017	\$ 682,680.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 222,300.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	7/12/2017	\$ 1,976,160.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 657,150.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 24,000.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	7/12/2017	\$ 1,366,530.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	14/12/2017	\$ 440,700.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	7/12/2017	\$ 952,290.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 272,350.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 80,690.00	受風災影響設施特別援助計劃——購置設備及維修工程 Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Aquisição dos equipamentos e obras de reparação
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	7/12/2017	\$ 1,239,780.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 354,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	7/12/2017	\$ 1,950,480.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 553,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 297,460.00	受風災影響設施特別援助計劃——購置設備及維修工程 Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Aquisição dos equipamentos e obras de reparação
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	7/12/2017	\$ 1,239,390.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 412,100.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	15/11/2017	\$ 397,650.00	維修/工程津貼: 受風災影響設施特別援助計劃——維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 1,706,730.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 547,950.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	7/12/2017	\$ 1,002,510.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	7/12/2017	\$ 442,850.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de re- paração
	14/12/2017	\$ 315,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	26/10/2017	-\$ 26,626.90	國際禁毒日系列活動——健康生活故事親子創作 及演繹比賽（退回餘款） Dia Internacional Contra a Droga — Competi- ção de criação e discurso de história para pais e filhos (Devolução do saldo)
	7/12/2017	\$ 271,170.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	7/12/2017	\$ 399,090.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
	14/12/2017	\$ 46,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 68,800.00	維修/工程津貼：後加工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obra adicional de reparação
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	7/12/2017	\$ 832,560.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 235,300.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 25,030.00	受風災影響設施特別援助計劃——購置設備及 維修工程 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento — Aquisi- ção dos equipamentos e obras de reparação
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	13/10/2017	\$ 9,270.00	購置津貼：洗衣機 Subsídio para Aquisições: Máquina de lavar roupa
	7/12/2017	\$ 1,717,650.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 209,720.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及 購置設備 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação e aquisição dos equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	29/12/2017	\$ 106,600.00	更換消防系統設備工程 Substituição de equipamentos contra o incêndio
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	24/11/2017	\$ 360,000.00	購置津貼：受風災影響設施特別援助計劃——購置設備 Subsídio para Aquisições: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 1,080,540.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 369,200.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	24/11/2017	\$ 2,350.00	維修/工程津貼：受風災影響設施特別援助計劃——維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 1,901,460.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 663,650.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	7/12/2017	\$ 1,290,870.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 364,650.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	22/9/2017	-\$ 1,759.00	團隊挑戰抗逆營（退回餘款） Campismo de treino em grupo contra a adversidade (Devolução do saldo)
	7/12/2017	\$ 305,490.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária Para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	21/9/2017	\$ 4,800.00	活動津貼：出席27th IFNGO World Conference Subsídio para Actividades: Participação na «27 th IFNGO World Conference»
	21/9/2017	\$ 8,700.00	活動津貼：參與“2017全國藥物濫用防治研討會——發表論文” Subsídio para Actividades: Participação na «Conferência Nacional de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência 2017 – Papéis publicados»

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária Para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	26/10/2017	\$ 91,000.00	活動津貼：123園地開放日 Subsídio para Actividades: Dia Aberto da Casa de Educação de Vida Sadia
	26/10/2017	\$ 31,500.00	活動津貼：2017年廣州交流考察團 Subsídio para Actividades: Intercâmbio em Guangzhou 2017
	15/11/2017	\$ 264,750.00	購置津貼：受風災影響設施特別援助計劃——購置車輛 Subsídio para Aquisições: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Aquisição do veículo
	24/11/2017	\$ 59,600.00	活動津貼：“禁毒資訊站”手機禁毒APP製作及內容翻譯 Subsídio para Actividades: Produção de «Mobile App» de combate à droga e tradução do conteúdo
	7/12/2017	\$ 2,152,483.20	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 565,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	7/12/2017	\$ 792,180.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	15/11/2017	\$ 13,600.00	維修/工程津貼：受風災影響設施特別援助計劃——維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 271,170.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 46,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 60,000.00	活動津貼：“樂健生活”哈樂繪本系列健康生活推廣計劃 Subsídio para Actividades: Série dos livros do Harold — Programa promocional sobre uma vida saudável
澳門基督教青年會——勵青中心 Ymca — Centro de Lai Cheng	24/1/2017	\$ 2,000,000.00	財政經費資助——第四期 Subsídio de apoio financeiro — 4.ª prestação

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	15/11/2017	\$ 4,500.00	維修/工程津貼: 受風災影響設施特別援助計劃—— 維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 1,836,900.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 510,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 16,000.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	7/12/2017	\$ 784,170.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 198,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelho» da Associação Geral das Mulheres de Macau	7/12/2017	\$ 1,979,610.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 704,600.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 18,000.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam de Macau	7/12/2017	\$ 961,320.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 311,350.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
教業托兒所 Creche Kao Yip	7/12/2017	\$ 1,239,150.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 429,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
母親會聖約翰托兒所(氹仔) Creche S. João da Obra das Mães (Taipa)	7/12/2017	\$ 1,602,630.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 573,950.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Asso- ciações dos Moradores de Macau	7/12/2017	\$ 2,089,140.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/12/2017	\$ 774,150.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
同善堂第五托兒所 Creche Tung Sin Tong V	7/12/2017	\$ 2,785,860.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 774,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
善明托兒所 Creche Sin Meng	24/11/2017	\$ 144,300.00	維修/工程津貼:受風災影響設施特別援助計劃—— 維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 1,634,580.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 618,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
菩提青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio à Juventude e Família «Pou Tai»	7/12/2017	\$ 889,200.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 247,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門工會聯合總會童樂托兒所 Creche «Alegria das Crianças» da Federação das Associações dos Operários de Macau	7/12/2017	\$ 1,666,350.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 560,950.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
樂陶苑 Vila Lok Tou	15/11/2017	\$ 243,890.00	購置津貼:車輛 Subsídio para Aquisições: Veículo
	7/12/2017	\$ 1,808,610.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 510,900.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門基督教青年會——有機青年 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Jovens Orgânicos	15/11/2017	\$ 377,730.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及 購置設備 Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 1,244,100.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會——有機青年 Associação dos Jovens Cristãos de Macau – Jovens Orgânicos	14/12/2017	\$ 377,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門基督教青年會石排灣社區青少年工作隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens de Seac Pai Van da Associação dos Jovens Cristãos de Macau	7/12/2017	\$ 589,890.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	7/12/2017	\$ 55,200.00	受風災影響設施特別援助計劃——購置設備及維修工程 Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Aquisição dos equipamentos e obras de reparação
	14/12/2017	\$ 178,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
聖公會“重新連線”——隱蔽及網絡成癮青年服務先導計劃 Sheng Kung Hui «Nova Ligação» — Programa Piloto dos Serviços a Prestar aos Jovens Anónimos e com Vício pela Internet	15/11/2017	\$ 82,420.00	購置津貼：受風災影響設施特別援助計劃——購置設備 Subsídio para Aquisições: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 480,600.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
教業托兒所(林茂塘) Creche Kao Yip (Doca de Lam Mau)	15/11/2017	\$ 19,510.00	維修/工程津貼：受風災影響設施特別援助計劃——維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 1,266,390.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 499,200.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
婦聯小蜜蜂托兒所 Creche «A Abelhinha» da Associação Geral das Mulheres de Macau	7/12/2017	\$ 1,350,420.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 399,100.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門教區梁文燕托兒所 Creche Helen Liang da Diocese de Macau	7/12/2017	\$ 2,003,340.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
“同行. 夢成真”成長計劃 Dream Come Ture Adolescent Development Project	7/12/2017	\$ 350,625.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 97,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會聖約翰托兒所 (澳大校區) Creche S. João da Obra das Mães (Campus da UM)	7/12/2017	\$ 1,140,140.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 409,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門基督教青年會勵新中心 Centro de Acolhimento de Jovens Infractoras Lai San	24/1/2017	\$ 1,485,000.00	財政經費資助——第四期 Subsídio de apoio financeiro — 4.ª prestação
	24/11/2017	\$ 387,900.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及購置設備 Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
包剪揀托兒所 Creche — Vamos a Brincar	21/9/2017	\$ 90,000.00	工程監督顧問服務費用 Subsídio aos serviços de consultoria em supervisão das obras
	14/11/2017	\$ 1,815,690.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
	4/12/2017	\$ 1,680,000.00	更換升降機 Substituição de elevador
	29/12/2017	\$ 210,000.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de reparação
福建婦誼第一托兒所 Creche I da Associação das Mulheres Oriundas de Fukien de Macau	15/11/2017	\$ 595,850.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
丞仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	15/9/2017	\$ 490.00	活動津貼：“雨後彩虹. 耆人耆事”生命教育推廣活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Programa de financiamento de actividades promocionais sobre educação de vida
	24/11/2017	\$ 1,140.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas de veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 325,170.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 94,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	7/12/2017	\$ 2,126,820.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 525,200.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖瑪利亞安老院 Asilo Santa Maria	13/10/2017	\$ 7,000.00	活動津貼：“伴‘您’同行”長者人際溝通學習活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Projecto de apoio financeiro para actividades de comunicação interpessoal dos idosos
	7/12/2017	\$ 3,632,040.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 1,129,700.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 35,000.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	24/11/2017	\$ 14,000.00	活動津貼：歡天喜地迎聖誕 Subsídio para Actividades: Festa de Natal
	7/12/2017	\$ 2,033,640.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	15/9/2017	\$ 2,700.00	活動津貼：“雨後彩虹. 耆人耆事”生命教育推廣活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Programa de financiamento de actividades promocionais sobre educação de vida
	13/10/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：“伴‘您’同行”長者人際溝通學習活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Projecto de apoio financeiro para actividades de comunicação interpessoal dos idosos
	7/12/2017	\$ 1,161,180.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 330,200.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	13/10/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：“伴‘您’同行”長者人際溝通學習活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Projecto de apoio financeiro para actividades de comunicação interpessoal dos idosos
	24/11/2017	\$ 570.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 640,380.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 166,400.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	24/11/2017	\$ 41,650.00	維修/工程津貼：受風災影響設施特別援助計劃—— 維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 3,143,040.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	7/12/2017	\$ 183,000.00	維修/工程津貼：無障礙環境改善工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de melhoramento de ambiente sem barreiras
	14/12/2017	\$ 809,900.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 16,800.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	24/11/2017	\$ 1,140.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛 費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 291,540.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 84,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assis- tência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	15/9/2017	\$ 3,000.00	活動津貼：“雨後彩虹．耆人耆事”生命教育推廣 活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Programa de finan- ciamento de actividades promocionais sobre educação de vida
	24/11/2017	\$ 59,880.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及 購置設備 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 280,320.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 81,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	15/9/2017	\$ 6,000.00	活動津貼：“雨後彩虹．耆人耆事”生命教育推廣 活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Programa de finan- ciamento de actividades promocionais sobre educação de vida

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anceiros da Paróquia de Santo António	24/11/2017	\$ 1,920.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 298,350.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 81,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 120,400.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de reparação
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	15/9/2017	\$ 3,600.00	活動津貼：共度中秋夜聯歡晚會 Subsídio para Actividades: Festa do Bolo Lunar
	3/11/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：聖誕節聯歡活動 Subsídio para Actividades: Festa de Natal
	7/12/2017	\$ 2,014,380.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	29/12/2017	\$ 19,350.00	維修/工程津貼：無障礙環境改善工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de melhoramento de ambiente sem barreiras
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	13/10/2017	\$ 2,350.00	活動津貼：“伴‘您’同行”長者人際溝通學習活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Projecto de apoio financeiro para actividades de comunicação interpessoal dos idosos
	24/11/2017	\$ 1,500.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 440,220.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 113,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	24/11/2017	\$ 840.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 1,494,480.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 253,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 146,900.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	21/12/2017	\$ 85,250.00	維修/工程津貼：受風災影響設施特別援助計劃—— 維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos Operários de Macau	13/10/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：“伴‘您’同行”長者人際溝通學習活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Projecto de apoio financeiro para actividades de comunicação interpessoal dos idosos
	24/11/2017	\$ 570.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 1,678,560.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 166,400.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 253,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	15/9/2017	\$ 3,000.00	活動津貼：“雨後彩虹·耆人耆事”生命教育推廣活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Programa de financiamento de actividades promocionais sobre educação de vida
	13/10/2017	\$ 7,500.00	活動津貼：“伴‘您’同行”長者人際溝通學習活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Projecto de apoio financeiro para actividades de comunicação interpessoal dos idosos
	24/11/2017	\$ 1,450.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 246,690.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 71,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	24/11/2017	\$ 1,200.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Morado- res do B. «Tai O»	7/12/2017	\$ 246,690.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 71,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 50,640.00	購置津貼：受風災影響設施特別援助計劃——購 置設備 Subsídio para Aquisições: Programa de assis- tência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Aquisição dos equipa- mentos
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	24/11/2017	\$ 1,000.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛 費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 325,170.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 94,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 123,510.00	購置津貼：受風災影響設施特別援助計劃——購 置設備 Subsídio para Aquisições: Programa de assis- tência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Aquisição dos equipa- mentos
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	15/9/2017	\$ 6,000.00	活動津貼：“雨後彩虹. 耆人耆事”生命教育推廣 活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Programa de finan- ciamento de actividades promocionais sobre educação de vida
	24/11/2017	\$ 900.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛 費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 249,120.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 74,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
港澳信義會恩者中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	24/11/2017	\$ 900.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛 費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	24/11/2017	\$ 319,310.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及 購置設備 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação e aquisição dos equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	7/12/2017	\$ 267,150.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 81,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	15/9/2017	\$ 1,500.00	活動津貼：“雨後彩虹·耆人耆事”生命教育推廣 活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Programa de finan- ciamento de actividades promocionais sobre educação de vida
	24/11/2017	\$ 1,140.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛 費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	24/11/2017	\$ 54,040.00	購置津貼：受風災影響設施特別援助計劃——購 置設備 Subsídio para Aquisições: Programa de assis- tência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Aquisição dos equipa- mentos
	7/12/2017	\$ 280,320.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 81,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	24/11/2017	\$ 1,400.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛 費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associa- ções dos Moradores da Zona Sul de Macau	7/12/2017	\$ 280,320.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 81,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 395,450.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及 購置設備 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 285,690.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	7/12/2017	\$ 285,690.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 84,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	20/10/2017	\$ 6,000.00	活動津貼：母親會安老院成立二十周年慶祝酒會 Subsídio para Actividades: Festa de celebração do 20.º aniversário do Lar de Idosos da Obra das Mães
	24/11/2017	\$ 700.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	24/11/2017	\$ 1,800.00	維修/工程津貼：受風災影響設施特別援助計劃——維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 1,558,140.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	7/12/2017	\$ 359,040.00	維修/工程津貼：無障礙環境改善工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de melhoramento de ambiente sem barreiras
	14/12/2017	\$ 468,650.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	13/10/2017	\$ 1,875.00	活動津貼：“伴‘您’同行”長者人際溝通學習活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Projecto de apoio financeiro para actividades de comunicação interpessoal dos idosos
	7/12/2017	\$ 257,880.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 74,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	13/10/2017	\$ 5,257.00	活動津貼：“伴‘您’同行”長者人際溝通學習活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Projecto de apoio financeiro para actividades de comunicação interpessoal dos idosos
	24/11/2017	\$ 1,500.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 385,170.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 94,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	15/9/2017	\$ 3,000.00	活動津貼：“雨後彩虹．耆人耆事”生命教育推廣 活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Programa de finan- ciamento de actividades promocionais sobre educação de vida
	24/11/2017	\$ 1,140.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛 費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	29/11/2017	\$ 139,300.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de re- paração
	7/12/2017	\$ 257,880.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 74,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	24/11/2017	\$ 1,000.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛 費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 3,114,840.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 965,900.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 32,000.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	7/12/2017	\$ 4,263,870.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 1,285,050.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 37,000.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	13/10/2017	\$ 6,000.00	活動津貼：“伴‘您’同行”長者人際溝通學習活 動資助計劃 Subsídio para Actividades: Projecto de apoio financeiro para actividades de comunicação interpessoal dos idosos
	24/11/2017	\$ 35,000.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及 購置設備 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação e aquisição dos equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	7/12/2017	\$ 218,400.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 65,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Mora- dores de Macau	7/12/2017	\$ 267,150.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 81,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	24/11/2017	\$ 900.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛 費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	24/11/2017	\$ 25,320.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及 購置設備 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 224,250.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 65,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	15/9/2017	\$ 3,000.00	活動津貼：“雨後彩虹. 耆人耆事”生命教育推廣 活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Programa de finan- ciamento de actividades promocionais sobre educação de vida
	13/10/2017	\$ 7,500.00	活動津貼：“伴‘您’同行”長者人際溝通學習活 動資助計劃 Subsídio para Actividades: Projecto de apoio financeiro para actividades de comunicação interpessoal dos idosos
	24/11/2017	\$ 1,140.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛 費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 246,690.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 71,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 165,000.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de repa- ração

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	24/11/2017	\$ 1,140.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 2,573,610.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 254,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 403,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	24/11/2017	\$ 620.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 1,660,620.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 267,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 185,900.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	28/9/2017	\$ 13,500.00	活動津貼：睦鄰互助，關懷長者推廣日 Subsídio para Actividades: Serviços de promoção para os idosos que vivem sozinhos
	9/11/2017	\$ 40,000.00	活動津貼：慶回歸賀冬至關愛長者聯歡會 Subsídio para Actividades: Festa comemorativa do Solstício de Inverno e do Retorno de Soberania destinada aos idosos
	24/11/2017	\$ 86,430.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及購置設備 Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 585,870.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
九澳老人院 Lar Nossa Senhora Ká-Hó	7/12/2017	\$ 788,280.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	12/12/2017	\$ 1,504,500.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
	14/12/2017	\$ 202,150.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	13/10/2017	\$ 9,755.00	活動津貼：“伴‘您’同行”長者人際溝通學習活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Projecto de apoio financeiro para actividades de comunicação interpessoal dos idosos
	7/12/2017	\$ 9,530,430.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 2,455,050.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 50,000.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/12/2017	\$ 2,662,800.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 661,050.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門婦聯頤康協會 Associação das Idosas de Fu Lun de Macau	3/11/2017	\$ 12,000.00	活動津貼：戲劇友好交流大匯演 Subsídio para Actividades: Programa de intercâmbio de espectáculos de teatro
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	13/10/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：“伴‘您’同行”長者人際溝通學習活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Projecto de apoio financeiro para actividades de comunicação interpessoal dos idosos
	24/11/2017	\$ 1,500.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 1,263,270.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 356,850.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	14/11/2017	\$ 8,000.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	24/11/2017	\$ 1,200.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 329,070.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 81,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	7/12/2017	\$ 1,186,290.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 342,550.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
同善堂長者活動中心 Centro de Actividades de «Tung Sin Tong»	13/10/2017	\$ 6,058.00	活動津貼：“伴‘您’同行”長者人際溝通學習活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Projecto de apoio financeiro para actividades de comunicação interpessoal dos idosos
	7/12/2017	\$ 622,830.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 156,650.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
婦聯樂頤長者日間中心 Centro Diurno Prazer para Idosos da Associação Geral das Mulheres de Macau	24/11/2017	\$ 1,650.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	7/12/2017	\$ 840,840.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 200,200.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
菩提長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sênior «Pou Tai»	24/11/2017	\$ 236.00	“澳門特別行政區首屆長者日活動”的租賃車輛費用 Despesas dos veículos alugados das actividades da 1.ª Edição do Dia do Idoso da RAEM
	24/11/2017	\$ 50,330.00	購置津貼：受風災影響設施特別援助計劃——購置設備 Subsídio para Aquisições: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 11,258,550.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 3,448,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
長者家居安全評估及設備資助計劃 Projecto sobre o melhorar a casa programa de promoção de segurança	21/9/2017	\$ 68,759.50	購置津貼：設備（2017年7月） Subsídio para Aquisições: Equipamentos (Julho/2017)
	13/10/2017	\$ 355,051.00	購置津貼：設備（2017年8月） Subsídio para Aquisições: Equipamentos (Agosto/2017)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
長者家居安全評估及設備資助計劃 Projecto sobre o melhorar a casa programa de promoção de segurança	13/10/2017	\$ 3,170.00	購置津貼：設備（2017年8月） Subsídio para Aquisições: Equipamentos (Agosto/2017)
	20/10/2017	\$ 15,097.00	購置津貼：設備（2017年9月） Subsídio para Aquisições: Equipamentos (Se- tembro/2017)
	24/11/2017	\$ 64,253.00	購置津貼：設備（2017年10月） Subsídio para Aquisições: Equipamentos (Ou- tubro/2017)
	7/12/2017	\$ 186,300.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
恩暉長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Retribuição»	13/9/2017	\$ 1,130,230.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
	20/10/2017	\$ 1,835,640.00	購置津貼：設備及物資 Subsídio para Aquisições: Equipamentos e ma- teriais
	3/11/2017	\$ 9,500.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de re- paração
	9/11/2017	\$ 47,800.00	活動津貼：恩暉長者綜合服務中心啟用儀式 Subsídio para Actividades: Cerimónia de inau- guração do Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Retribuição»
澳門基金會明愛家居護養服務 Projecto Fundação Macau — Serviços Cari- tas a Idosos em Casa	24/11/2017	\$ 3,500.00	活動津貼：關懷舊式樓宇行動不便長者外出活動 資助計劃——老友嘆茶樂遊遊 Subsídio para Actividades: Programa de apoio financeiro às actividades para idosos com difi- culdades de movimento que vivem em edifícios antigos
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	15/9/2017	\$ 4,300.00	活動津貼：家聚傳愛聖誕夜 Subsídio para Actividades: Amor em casa, Fes- ta de Natal
	7/12/2017	\$ 1,001,580.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 285,350.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 39,690.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	28/9/2017	\$ 57,592.00	購置津貼：資訊設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos de informática
	7/12/2017	\$ 5,346,210.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 1,315,600.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 39,000.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
	29/12/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	28/9/2017	\$ 71,990.00	購置津貼：資訊設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos de informática
	7/12/2017	\$ 6,704,880.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 1,720,550.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 43,000.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
	29/12/2017	\$ 40,700.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	28/9/2017	\$ 24,500.00	購置津貼：資訊設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos de informática
	7/12/2017	\$ 1,898,130.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 510,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	7/12/2017	\$ 2,597,990.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 685,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 25,000.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
	29/12/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	15/11/2017	\$ 162,890.00	維修/工程津貼：受風災影響設施特別援助計劃—— 維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação
	4/12/2017	\$ 771,410.00	維修/工程津貼：天面防漏工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de anti-infiltração de tecto
	7/12/2017	\$ 2,230,800.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 591,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
利民坊 Loja do Canto	7/12/2017	\$ 714,180.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 190,450.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 42,980.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	15/11/2017	\$ 107,940.00	維修/工程津貼：受風災影響設施特別援助計劃—— 維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 1,306,020.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	14/12/2017	\$ 376,350.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 28,300.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
啟智早期訓練中心 Centro de Formação Inicial — Kai Chi	13/10/2017	\$ 33,200.00	活動津貼：2017-2018年度早療服務推廣及家屬支援活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Promoção de serviço de tratamento precoce e programa de financiamento das atividades de apoio familiar
	7/12/2017	\$ 1,545,420.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 418,600.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	15/9/2017	\$ 22,400.00	活動津貼：“月”來“愈”好玩 Subsídio para Actividades: Passeio de 1 dia
	8/11/2017	-\$ 6,140.00	“健康城市啟動禮”活動——有障無礙走我路（退回餘款） Cerimónia de inauguração «Cidade Saudável» — Caminho sem barreiras (Devolução do saldo)
	7/12/2017	\$ 432,720.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 162,170.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及購置設備 Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	29/12/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	15/11/2017	\$ 272,500.00	購置津貼：受風災影響設施特別援助計劃——購置設備 Subsídio para Aquisições: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 1,579,440.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	14/12/2017	\$ 469,300.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
	29/12/2017	\$ 5,370.00	購置津貼：受風災影響設施特別援助計劃——購置設備 Subsídio para Aquisições: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Aquisição dos equipamentos
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	15/11/2017	\$ 380,550.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及車輛 Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação e reparação de veículo
	7/12/2017	\$ 1,356,720.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 393,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 414,650.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de reparação
	29/12/2017	\$ 35,350.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	15/11/2017	\$ 33,900.00	購置津貼：受風災影響設施特別援助計劃——購置設備 Subsídio para Aquisições: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 738,240.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 214,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 44,100.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	29/12/2017	\$ 29,440.00	購置津貼：受風災影響設施特別援助計劃——購置設備 Subsídio para Aquisições: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Aquisição dos equipamentos
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	15/11/2017	\$ 4,750.00	維修/工程津貼：受風災影響設施特別援助計劃——維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação
	29/11/2017	\$ 80,730.00	活動津貼：2017-2018年度早療服務推廣及家屬支援活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Subsídio para actividades de promoção de intervenção precoce e programa de aconselhamento familiar 2017 – 2018
	7/12/2017	\$ 1,838,430.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 506,350.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 40,850.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
	創明坊 Centro Lustroso	15/11/2017	\$ 245,640.00
7/12/2017		\$ 956,820.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
14/12/2017		\$ 229,450.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
29/12/2017		\$ 40,580.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	7/12/2017	\$ 480,540.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 131,300.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	29/12/2017	\$ 410,530.00	購置津貼：一輛復康巴士 Subsídio para Aquisições: Um autocarro de reabilitação
康寧中心 Centro Hong Neng	26/10/2017	\$ 12,000.00	活動津貼：同歡分享顯愛心 Subsídio para Actividades: Convívio para manifestar o amor
	26/10/2017	\$ 6,300.00	活動津貼：繽紛聖誕樂康寧 Subsídio para Actividades: Festa de Natal no Centro Hong Neng
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	7/12/2017	\$ 524,070.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 139,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
澳門扶康會寶利中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Lei	7/12/2017	\$ 3,184,990.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 625,950.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
澳門醫療事工協會——協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau – Centro de Paz e Esperança	15/9/2017	\$ 18,000.00	活動津貼：同行有祿——步行籌款2017 Subsídio para Actividades: Walkathon para angariação de fundo 2017
	24/11/2017	\$ 10,500.00	活動津貼：節期活動——聖誕節之聚餐晚會 Subsídio para Actividades: Jantar de Natal
	24/11/2017	\$ 4,900.00	活動津貼：義工重聚日 Subsídio para Actividades: Dia de Reencontro de Voluntários
	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
協同特殊教育學校 Concordia School for Special Education	29/12/2017	\$ 50,000.00	活動津貼：2017-2018年度“殘疾人權利公約”宣傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2017-2018

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau – Serviço de Transladação Médica	7/12/2017	\$ 2,014,470.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
啟康中心 Centro Kai Hong	15/11/2017	\$ 46,500.00	維修/工程津貼:受風災影響設施特別援助計劃—— 維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 1,456,350.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 421,200.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 41,800.00	活動津貼:2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	15/11/2017	\$ 27,260.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及 購置設備 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 1,190,430.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 298,350.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 35,200.00	活動津貼:2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
	29/12/2017	\$ 128,500.00	維修/工程津貼:無障礙環境改善工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de melhoramento de ambiente sem barreiras
康盈中心 Centro Hong Ieng	7/12/2017	\$ 3,130,920.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 883,350.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 6,300.00	2017年度核數資助 Auditoria reembolso do ano 2017
	29/12/2017	\$ 42,060.00	活動津貼:2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	28/11/2017	-\$ 2,573.50	世界精神健康日2017暨扶康會怡樂軒中心開放日 (退回餘款) Dia Mundial da Saúde Mental 2017 e Dia Aberto do Centro I Lok (Devolução do saldo)
	7/12/2017	\$ 1,578,720.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 457,600.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 Lar da Alegria da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	28/9/2017	\$ 46,500.00	活動津貼：齊來走進綠色世界 Subsídio para Actividades: Passeio em Hong Kong
	29/11/2017	\$ 28,800.00	活動津貼：繽紛色彩迎聖誕 Subsídio para Actividades: Festa de Natal
	7/12/2017	\$ 1,919,340.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 495,950.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 36,600.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 Casa do Arco-Íris Esplendoroso Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	15/11/2017	\$ 87,800.00	維修/工程津貼：受風災影響設施特別援助計劃—— 維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 931,320.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 209,950.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 21,300.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會星光舍 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau «Casa Luz da Estrela»	15/11/2017	\$ 3,400.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修車輛 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento — Repa- ração de veículo
	7/12/2017	\$ 1,190,130.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 288,600.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 19,020.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
	29/12/2017	\$ 184,200.00	維修/工程津貼：無障礙環境改善工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de melhoramento de ambiente sem barreiras
澳門循道衛理聯合教會社會服務處灣晴居 Lar-A Baía do Sol da Secção de Serviço So- cial da Igreja Metodista de Macau	21/9/2017	\$ 14,570.00	活動津貼：灣晴居第一屆手拉手運動會 Subsídio para Actividades: 1.ª Edição dos Jogos do Lar-A Baía do Sol
	26/10/2017	\$ 2,130.00	活動津貼：生命有價 Subsídio para Actividades: O valor da vida
	7/12/2017	\$ 5,183,690.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 1,200,550.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 34,650.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
澳門兒童發展協會——自閉症/學習障礙兒童 支援服務計劃 Associação para o Desenvolvimento In- fantil de Macau — Programa de Apoio às Crianças Autísticas/Impedimento na Aprendizagem	24/11/2017	\$ 168,430.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
	7/12/2017	\$ 742,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	21/12/2017	\$ 397,590.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
聰穎中心 Centro Chong Wing	7/12/2017	\$ 600,600.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
毅進綜合服務中心 Centro de Serviços de Reabilitação Ngai Chun	4/12/2017	\$ 592,300.00	維修/工程津貼：環境改善工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de melhoria ambiental
	7/12/2017	\$ 2,867,970.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
毅進綜合服務中心 Centro de Serviços de Reabilitação Ngai Chun	14/12/2017	\$ 696,150.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
	29/12/2017	\$ 245,300.00	維修/工程津貼：改善工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de reparação
	29/12/2017	\$ 81,420.00	購置津貼：受風災影響設施特別援助計劃——購置設備 Subsídio para Aquisições: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Aquisição dos equipamentos
樂民居輔助宿舍支援計劃 Programa de Auxílio — «Residencial Apoio Feliz»	7/12/2017	\$ 798,540.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 227,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
“TEEN情”青少年心理健康促進計劃（第二期） Programa de Promoção de Saúde Mental dos Jovens «Afecto Juvenil» (2.ª fase)	7/12/2017	\$ 867,360.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
寬樂身心健康服務站 Posto de Serviços para a Saúde Física e Mental — «Generosidade e Alegria»	15/9/2017	-\$ 110,480.00	2017年世界精神健康日之心“寬”同“樂”嘉年華（退回餘款） Dia Mundial da Saúde Mental 2017 — «Carnaval da generosidade e alegria» (Devolução do saldo)
	15/11/2017	\$ 1,690.00	維修/工程津貼：受風災影響設施特別援助計劃——維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 813,750.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 228,150.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
寬樂身心健康服務站 Posto de Serviços para a Saúde Física e Mental — «Generosidade e Alegria»	29/12/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
澳門扶康會朗程軒 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Lóng Cheng	28/9/2017	\$ 55,684.00	購置津貼：資訊設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos informáticos
	20/10/2017	\$ 1,397,060.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
	7/12/2017	\$ 1,102,680.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 208,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 331,180.00	維修/工程津貼：無障礙環境改善工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de melhoramento de ambiente sem barreiras
	29/12/2017	\$ 10,750.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
	29/12/2017	\$ 164,600.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de reparação
澳門扶康會寶翠中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Choi	7/12/2017	\$ 937,110.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	12/12/2017	\$ 1,093,850.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
	14/12/2017	\$ 237,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 10,200.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
樂融山莊 Harmony Villa	26/9/2017	\$ 1,610,870.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
	7/12/2017	\$ 183,300.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
善牧中心 Centro do Bom Pastor	7/12/2017	\$ 722,113.50	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 166,400.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/12/2017	\$ 484,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 143,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	7/12/2017	\$ 1,082,250.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 305,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	7/12/2017	\$ 1,026,270.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 256,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	15/11/2017	\$ 12,100.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及 購置設備 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	29/11/2017	\$ 475,380.00	維修/工程津貼：維修及翻新工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de restauro e reparação
	7/12/2017	\$ 484,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 143,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor – Cen- tro de Apoio à Mulher	7/12/2017	\$ 484,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 143,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Asso- ciação das Mulheres de Macau	7/12/2017	\$ 1,026,240.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 289,900.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau – Centro de Protec- ção das Crianças	15/11/2017	\$ 6,800.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及 購置設備 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação e aquisição dos equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protec- ção das Crianças	7/12/2017	\$ 683,100.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 201,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
鮑思高青年服務網絡家庭健康促進中心 Centro de Promoção de Famílias Saudáveis da Rede de Serviços Juvenis Bosco	23/11/2017	\$ 2,107,350.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及 購置設備 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 749,190.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 221,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 15,800.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
	29/12/2017	\$ 413,740.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭 成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista do Macau	7/12/2017	\$ 1,324,050.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 383,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 265,270.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de re- paração
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務 中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	9/11/2017	\$ 190,000.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de re- paração
	24/11/2017	\$ 44,689.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及 購置設備 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	29/11/2017	\$ 200,497.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
	7/12/2017	\$ 1,501,500.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 455,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯樂滿家庭服務中心 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	4/12/2017	\$ 1,122,262.00	維修/工程津貼: 維修及翻新工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de reparação e restauro
	7/12/2017	\$ 1,088,100.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 305,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
救世軍喜樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados «Família Alegre» do Exército de Salvação	7/12/2017	\$ 1,099,800.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 305,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門工聯筷子基家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Serviços para a Família e Comunidade do Fai Chi Kei da Federação das Associações dos Operários de Macau	7/12/2017	\$ 1,758,900.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 516,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
泉仁樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados de Apoio à Família – Fonte de Alegria e de Energia	7/12/2017	\$ 1,310,400.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 373,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
婦聯樂融家庭綜合服務中心 Centro de Apoio Múltiplo à Família «Alegria em Harmonia» da Associação Geral das Mulheres de Macau	7/12/2017	\$ 555,750.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 149,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 113,960.00	購置津貼: 設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem – Secção Masculina	28/9/2017	\$ 7,660.00	活動津貼: 2017交通安全嘉年華——齊抗毒駕 Subsídio para Actividades: Actividade sobre a segurança rodoviária 2017 «Não conduzir sob o efeito de drogas»
	4/12/2017	\$ 516,500.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及購置設備 Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 1,521,750.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	7/12/2017	\$ 131,140.00	購置津貼: 設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	14/12/2017	\$ 433,550.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 159,270.00	維修/工程津貼：維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de reparação
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	14/11/2017	\$ 1,000,000.00	維修/工程津貼：改善工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de melhoramento
	4/12/2017	\$ 28,000.00	維修/工程津貼：受風災影響設施特別援助計劃—— 維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 677,610.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 193,050.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門基督教新生命團契——蒼穗社 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	21/9/2017	\$ 161,700.00	購置津貼：尿液檢驗設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos de teste de urina
	13/10/2017	\$ 6,400.00	印製“精明家長——戒毒工作家長資源季刊整合本” Publicação trimestral das acções de combate à droga
	7/12/2017	\$ 723,530.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 198,900.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門戒毒康復協會——康復中心 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau - Centro de Reabilitação	15/11/2017	\$ 88,700.00	維修/工程津貼：受風災影響設施特別援助計劃—— 維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 1,368,900.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 390,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau – Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	13/10/2017	\$ 4,800.00	活動津貼：參與“IFNGO 27th International Conference” Subsídio para Actividades: Participação na «IFNGO 27 th International Conference»
	24/11/2017	\$ 189,620.00	活動津貼：冰毒資訊站宣傳計劃 Subsídio para Actividades: Projecto de promoção do quiosque de informação sobre a droga «ice»
	7/12/2017	\$ 2,320,140.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 649,350.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau – Serviço Extensivo ao Exterior	7/12/2017	\$ 1,298,542.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 356,850.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門戒毒康復協會——Be Cool Project ARTM – Be Cool Project	7/12/2017	\$ 348,980.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 78,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門青年挑戰——家庭服務中心 Desafio Jovem – Centro de Apoio à família	3/11/2017	\$ 21,140.00	購置津貼：健康評估工具 Subsídio para Aquisições: Instrumento de avaliação de saúde
	4/12/2017	\$ 20,540.00	購置津貼：受風災影響設施特別援助計劃——購置設備 Subsídio para Aquisições: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 560,970.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 129,350.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門戒毒康復協會——女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau – Secção Feminina	7/12/2017	\$ 764,310.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 217,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年挑戰 Associação Desafio Jovem Macau	14/3/2017	\$ 1,000,000.00	活動津貼：戒毒青少年就業發展社企計劃（2017年兩期資助） Subsídio para Actividades: Plano de empresa social e desenvolvimento de emprego para adolescentes após desintoxicação (Subsídio de duas prestações/2017)
澳門戒毒康復協會 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau	15/9/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：參與“2017全國藥物濫用防治研討會——發表論文” Subsídio para Actividades: Participação na «Conferência Nacional de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência 2017 — Papéis publicados»
	9/11/2017	\$ 10,900.00	活動津貼：世界愛滋病日暨聖誕送暖活動 Subsídio para Actividades: Dia Mundial da Sida e presentes de Natal
	7/12/2017	\$ 224,000.00	抽糞清潔服務 Serviço de limpeza de fossas sépticas
	29/12/2017	\$ 43,260.00	購置津貼：尿液檢驗設備及醫療用品 Subsídio para Aquisições: Equipamentos de teste de urina e material médico
澳門基督教青年會（精明理財推廣計劃） Associação dos Jovens Cristãos de Macau (Plano Sensibilizador sobre a Gestão Racional de Recursos Financeiros)	7/12/2017	\$ 588,150.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	7/12/2017	\$ 220,000.00	活動津貼：“精明理財推廣計劃”專業培訓 Subsídio para Actividades: Formação profissional «programa sobre a gestão financeira»
	14/12/2017	\$ 188,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 36,000.00	活動津貼：精明理財宣傳紀念品 Subsídio para Actividades: Lembranças de promoção da gestão financeira com a mente esclarecida
聖公會澳門社會服務處（24小時賭博輔導熱線及網上輔導） Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais S. K. H. Macau (Linha Aberta de 24 horas para o Aconselhamento da Problemática do Jogo e Aconselhamento Via Internet)	7/12/2017	\$ 1,104,210.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 338,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 108,620.00	加印宣傳單張·熱線卡及貼紙 Aumento da produção de material promocional sobre a prevenção do Jogo
澳門禁毒義工團 Grupo de Voluntários de Macau de Apoio ao Combate à Droga	20/10/2017	\$ 11,900.00	活動津貼：攀登橫琴風車山 Subsídio para Actividades: Actividade de caminhada na China

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門禁毒義工團 Grupo de Voluntários de Macau de Apoio ao Combate à Droga	14/12/2017	\$ 90,000.00	製作團服 Aquisição de uniforme
澳門中華新青年協會——智醒少年計劃 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau – Projecto de Jovem Inteligente	7/12/2017	\$ 238,680.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 78,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門博彩業職工之家 Macao Casa dos Trabalhadores dos Indús- tria de Jogo	7/12/2017	\$ 730,290.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 227,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free & Healthy Life Association of Macau	20/10/2017	\$ 8,000.00	活動津貼：無煙健康生活親子單車遊 Subsídio para Actividades: Passeio ciclista dos pais e filhos
	22/11/2017	-\$ 8,000.00	無煙健康生活親子單車遊（退回餘款） Passeio ciclista dos pais e filhos (Devolução do saldo)
Teen Teen成長摯友營 Teen Teen Buddies Group	28/9/2017	\$ 23,500.00	活動津貼：走出迷“網”專業培訓工作坊2017 Subsídio para Actividades: Workshop intitula- do «vício em internet 2017»
	14/12/2017	\$ 171,000.00	活動津貼：“認可戒癮輔導員”專業培訓課程 Subsídio para Actividades: Curso de formação de Conselheiros para eliminação da dependên- cia de drogas
	14/12/2017	\$ 105,000.00	活動津貼：親子零距離——無毒歷奇體驗日 Subsídio para Actividades: Actividade de aventura de pai-filho
	29/12/2017	\$ 83,000.00	活動津貼：防範青少年沉迷賭博問卷調查2018暨 十年趨勢分析報告 Subsídio para Actividades: Questionário sobre a prevenção do jogo problemático dos adoles- centes 2018
	29/12/2017	\$ 371,000.00	活動津貼：預防青少年沉迷賭博專題服務計劃 2018 Subsídio para Actividades: Programa de servi- ço temático «Adolescente Inteligente» 2018
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	15/11/2017	\$ 97,230.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及 購置設備 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação e aquisição dos equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	24/11/2017	\$ 23,500.00	活動津貼：有品社區——慶祝中心成立25周年銀禧紀念活動——紀念品 Subsídio para Actividades: Celebração do 25.º aniversário do estabelecimento do Centro e lembranças
	7/12/2017	\$ 491,700.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 133,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	13/10/2017	\$ 12,000.00	活動津貼：慶祝中華人民共和國成立六十八周年暨本會成立五十周年會慶 Subsídio para Actividades: Actividade de celebração do 68.º aniversário da RPC e do 50.º aniversário da Associação
	15/11/2017	\$ 12,000.00	活動津貼：慶祝澳門特區政府成立十八周年文藝晚會 Subsídio para Actividades: Actividade de músicas chinesas por ocasião da celebração do 18.º aniversário da RAEM
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	15/9/2017	\$ 8,500.00	活動津貼：賀中秋敬老聯歡會 Subsídio para Actividades: Festival de Outono para idosos
	20/10/2017	\$ 5,500.00	活動津貼：親子郊外樂悠悠 Subsídio para Actividades: Passeio ao ar livre com pais e filhos
	20/10/2017	\$ 5,500.00	活動津貼：嚴冬送暖聖誕及元旦聯歡會 Subsídio para Actividades: Festa de Natal e do Ano Novo
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	24/11/2017	\$ 8,400.00	維修/工程津貼：受風災影響設施特別援助計劃——維修工程 Subsídio para Reparações/Obras: Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação
	7/12/2017	\$ 484,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 143,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	7/12/2017	\$ 1,112,400.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 308,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	7/12/2017	\$ 889,800.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 250,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	7/12/2017	\$ 32,640.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Morado- res de Macau	15/11/2017	\$ 245,210.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及 購置設備 Programa de assistência especial para Instala- ções afectadas pelo desastre do vento – Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 716,640.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 201,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	7/12/2017	\$ 1,283,220.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	12/12/2017	\$ 1,556,580.00	維修/工程津貼：翻新工程 Subsídio para Reparações/Obras: Obras de restauro
	14/12/2017	\$ 347,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	15/9/2017	\$ 5,500.00	活動津貼：齊來表關愛福隆迎中秋 Subsídio para Actividades: Comemoração do Festival de Outono em Fok Long
	20/10/2017	\$ 6,000.00	活動津貼：慶祝國慶關懷長者表愛心敬老聯歡餐 會 Subsídio para Actividades: Amor e cuidar dos idosos, Jantar de convívio para idosos e cele- bração do aniversário da RPC
	15/11/2017	\$ 6,500.00	活動津貼：慶祝澳門特區政府成立十八周年曲藝 晚會 Subsídio para Actividades: Actividade de mú- sicas chinesas por ocasião da celebração do 18.º aniversário da RAEM
	15/11/2017	\$ 4,500.00	活動津貼：親子樂逍遙 Subsídio para Actividades: Actividade para famílias

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	15/11/2017	\$ 102,000.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及購置設備 Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 599,640.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 162,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/12/2017	\$ 484,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 143,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	7/12/2017	\$ 649,050.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門海傍, 海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	29/11/2017	\$ 5,500.00	活動津貼: 同歡樂家庭五子棋比賽活動 Subsídio para Actividades: Concurso de jogo de damas chinesas para as famílias
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	7/12/2017	\$ 491,700.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 133,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	24/11/2017	\$ 190,140.00	受風災影響設施特別援助計劃——維修工程及購置設備 Programa de assistência especial para Instalações afectadas pelo desastre do vento — Obras de reparação e aquisição dos equipamentos
	7/12/2017	\$ 1,305,630.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 347,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	7/12/2017	\$ 491,700.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 133,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	26/10/2017	\$ 4,490.00	濠江花園事件的開支 Despesas do caso do Edif. Hou Kong
	7/12/2017	\$ 772,200.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 217,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
善牧會 Irmas de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra os Maus Tratos as Crianças de Macau	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	7/12/2017	\$ 271,170.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 46,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	29/12/2017	\$ 42,280.00	活動津貼：2017-2018年度住宿設施員工培訓資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio de formação anual para pessoal das instalações de alojamento 2017-2018
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Temporário de Alimentos da Cáritas	12/7/2017	\$ 1,064,000.00	食物開支（第七次） Despesa de alimentos (7.ª vez)
	12/7/2017	\$ 1,680,000.00	食物開支（第六次） Despesa de alimentos (6.ª vez)
	20/10/2017	\$ 2,142,000.00	食物開支（第八次） Despesa de alimentos (8.ª vez)
	7/12/2017	\$ 1,188,540.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 373,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門義務青年會——彩虹人生博彩從業員服務計劃 Associação de Juventude Voluntária de Macau — O plano de serviço para trabalhadores da indústria dos jogos «Vida de Arco-Íris»	15/11/2017	\$ 192,170.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務青年會——彩虹人生博彩從業員服務計劃	7/12/2017	\$ 702,990.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
Associação de Juventude Voluntária de Macau – O plano de serviço para trabalhadores da indústria dos jogos «Vida de Arco-Íris»	14/12/2017	\$ 227,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門街坊會聯合總會石排灣家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Apoio à Família e de Serviço Comunitário de Seac Pai Van da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/10/2017	-\$ 10,699.00	“幸福家庭月”系列活動之“奔FUN石排灣” (退回餘款) Série de Actividades de «Mês da Família Feliz» – Felizmente correndo em Seac Pai Van (Devolução do saldo)
	7/12/2017	\$ 748,800.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 221,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門社區文化協進會 Macau Community Cultural Advance Association	24/11/2017	\$ 10,000.00	活動津貼：“玩轉舊時代”嘉年華 Subsídio para Actividades: Carnaval de «Diversão dos tempos antigos»
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	24/11/2017	\$ 55,000.00	活動津貼：義工交流及培訓 Subsídio para Actividades: Formação e intercâmbio dos voluntários
	7/12/2017	\$ 557,940.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 98,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 5,200.00	活動津貼：2017年國際復康日——走進殘疾人士生活資助計劃 Subsídio para Actividades: Dia internacional das pessoas com deficiência 2017 – Plano de subsídio «conhecer a vida das pessoas com deficiência»
澳門明愛 Caritas de Macau	15/9/2017	\$ 200,000.00	活動津貼：第四十八屆澳門明愛慈善園遊會 Subsídio para Actividades: 48.º Bazar de Caridade
	15/9/2017	\$ 9,350.00	活動津貼：齊聚度歡樂 Subsídio para Actividades: Celebração do Festival do Bolo Lunar
	19/9/2017	-\$ 25,000.00	迎月共聚中秋晚會（退回餘款） Festa do Bolo Lunar (Devolução do saldo)
	9/11/2017	\$ 13,800.00	活動津貼：樂遊新生團 Subsídio para Actividades: Passeio de um dia em Macau

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	29/11/2017	\$ 93,000.00	運作經費 Despesas operacionais
	7/12/2017	\$ 698,340.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 145,600.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 14,640.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
	21/12/2017	\$ 3,400.00	活動津貼：2017年國際復康日——走進殘疾人士生活資助計劃 Subsídio para Actividades: Dia internacional das pessoas com deficiência 2017 – Plano de subsídio «conhecer a vida das pessoas com deficiência»
	29/12/2017	\$ 4,300.00	活動津貼：2017-2018年度“殘疾人權利公約”宣傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2017-2018
	29/12/2017	\$ 98,000.00	活動津貼：2017-2018年度住宿設施員工培訓資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio de formação anual para pessoal das instalações de alojamento 2017-2018
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	26/10/2017	\$ 100.00	參加“共攜手 健步行”活動的報名費 Taxa de inscrição para a actividade «Caminhar de forma saudável»
	3/11/2017	\$ 50,000.00	活動津貼：慶祝澳門特區長者日——長幼共融嘉年華活動 Subsídio para Actividades: Carnaval do Dia do Idoso na RAEM
	24/11/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：敬老愛老同樂日遊藝大會 Subsídio para Actividades: Dia de respeitar e amar os idosos
	7/12/2017	\$ 557,940.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 98,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
歐漢琛慈善會——戒煙門診服務 Associação de Beneficência Au Hon Sam – Abstenção do fumo	7/12/2017	\$ 456,810.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
歐漢琛慈善會——戒煙門診服務 Associação de Beneficência Au Hon Sam — Abstenção do fumo	14/12/2017	\$ 139,750.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pago- des» Coloane	13/10/2017	\$ 13,000.00	活動津貼：敬老國內暢遊天 Subsídio para Actividades: Viagens para idosos
	7/12/2017	\$ 15,720.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 21,000.00	活動津貼：歲晚敬老團年飯 Subsídio para Actividades: Jantar do Ano Novo Chinês para idosos
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Morado- res de Macau	7/12/2017	\$ 1,662,420.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 145,600.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 267,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	14/12/2017	\$ 45,400.00	活動津貼：“耆青數教室”資訊科技先導計劃 Subsídio para Actividades: Plano piloto das tecnologias da informática para idosos
	21/12/2017	\$ 2,200.00	活動津貼：2017年國際復康日——走進殘疾人士 生活資助計劃 Subsídio para Actividades: Dia internacional das pessoas com deficiência 2017 — Plano de subsídio «conhecer a vida das pessoas com de- ficiência»
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	26/10/2017	\$ 20,000.00	活動津貼：社會服務機構管理課程 Subsídio para Actividades: Curso de gestão das instituições da solidariedade social
	1/11/2017	-\$ 6,026.90	CALL OF S.W.社工核心價值系列分享會（退回 餘款） Série de sessões de partilha — Valores nucle- ares dos assistentes sociais «CALL OF S.W.» (Devolução do saldo)
	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res do Sam Pa Mun	29/12/2017	\$ 4,000.00	活動津貼：2018 “樂義同心”工作坊 Subsídio para Actividades: Oficina concêntrica Leyi 2018
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de ST.º António	7/12/2017	\$ 6,030.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	26/10/2017	\$ 15,000.00	活動津貼：2017年敬老系列活動 Subsídio para Actividades: Série de actividades para idosos de 2017
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	20/10/2017	\$ 16,000.00	活動津貼：2017年復康服務經驗交流團 Subsídio para Actividades: Troca de experiências do serviço de reabilitação do ano 2017
	7/11/2017	-\$ 2,000.00	“健康城市啟動禮”活動——輪椅樂紛建共融（退回餘款） Cerimónia de inauguração «Cidade Saudável – Harmonia com cadeiras de rodas» (Devolução do saldo)
	9/11/2017	\$ 13,630.00	活動津貼：關懷愛心行動2017 Subsídio para Actividades: Acção de carinho e amor 2017
	15/11/2017	\$ 44,680.00	活動津貼：慶回歸18周年暨祝聖誕聯歡晚會 Subsídio para Actividades: Jantar de convívio para celebração do 18.º aniversário da RAEM e por ocasião do Natal
	29/11/2017	\$ 52,450.00	活動津貼：廣州休閒兩天遊 Subsídio para Actividades: Viagem de dois dias em Guangzhou
	7/12/2017	\$ 279,090.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	21/12/2017	\$ 6,000.00	活動津貼：2017年國際復康日——走進殘疾人士生活資助計劃 Subsídio para Actividades: Dia internacional das pessoas com deficiência 2017 – Plano de subsídio «conhecer a vida das pessoas com deficiência»
	29/12/2017	\$ 40,800.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 9,600.00	活動津貼：世界癌症日活動講座“我能，我們能戰勝癌症” Subsídio para Actividades: Palestra do Dia Mundial do Cancro
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China – Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	15/9/2017	\$ 119,370.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China – Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	21/9/2017	\$ 44,500.00	活動津貼：廣東省旅遊兩天一夜 Subsídio para Actividades: Viagem à cidade de Guangdong (estadia de dois dias e uma noite)
	29/11/2017	\$ 13,980.00	活動津貼：慶祝聖誕節 Subsídio para Actividades: Festa de Natal
	7/12/2017	\$ 321,690.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	15/9/2017	\$ 25,000.00	活動津貼：喜迎中秋 Subsídio para Actividades: Festa do Bolo Lunar
	3/11/2017	\$ 42,000.00	活動津貼：2018復康足球發展計劃 Subsídio para Actividades: Futebol-programa de reabilitação 2018
	9/11/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：來！聖誕節！唱這首歌！ Subsídio para Actividades: Celebração de Natal
	7/12/2017	\$ 271,170.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 46,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 6,000.00	活動津貼：2017年國際復康日——走進殘疾人士生活資助計劃 Subsídio para Actividades: Dia internacional das pessoas com deficiência 2017 – Plano de subsídio «conhecer a vida das pessoas com deficiência»
	21/12/2017	\$ 16,700.00	活動津貼：2018 Stand for U Subsídio para Actividades: Fique por juventude 2018
	29/12/2017	\$ 100,000.00	活動津貼：2017-2018年度“殘疾人權利公約”宣傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2017-2018
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	7/12/2017	\$ 40,000.00	活動津貼：2018家長支援網絡 Subsídio para Actividades: Rede de apoio aos pais 2018

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	21/12/2017	\$ 5,500.00	活動津貼：2017年國際復康日——走進殘疾人士生活資助計劃 Subsídio para Actividades: Dia internacional das pessoas com deficiência 2017 – Plano de subsídio «conhecer a vida das pessoas com deficiência»
	29/12/2017	\$ 100,000.00	活動津貼：2017-2018年度“殘疾人權利公約”宣傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2017-2018
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	26/10/2017	\$ 57,330.00	活動津貼：“23屆亞洲智障人士聯會”研討會及交流活動 Subsídio para Actividades: 23.ª Conferência da AFID (Asian Federation on Intellectual Disabilities)
	9/11/2017	\$ 55,000.00	活動津貼：親子玩轉迪士尼 Subsídio para Actividades: Passeio a Disneyland de Hong Kong
	24/11/2017	\$ 28,000.00	活動津貼：2018年親子同樂日暨“專業治療知多D”推廣活動 Subsídio para Actividades: Dia de diversão para famílias 2018 e promoção de tratamento profissional
	24/11/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：聖誕共唱和 Subsídio para Actividades: Festa de Natal
	7/12/2017	\$ 271,170.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 46,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
	21/12/2017	\$ 6,000.00	活動津貼：2017年國際復康日——走進殘疾人士生活資助計劃 Subsídio para Actividades: Dia internacional das pessoas com deficiência 2017 – Plano de subsídio «conhecer a vida das pessoas com deficiência»
	29/12/2017	\$ 100,000.00	活動津貼：2017-2018年度“殘疾人權利公約”宣傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2017-2018

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	28/9/2017	\$ 29,680.00	活動津貼：參與第二十九屆世界聾人聯合會亞洲地區代表大會 Subsídio para Actividades: Participação na 29 th World Federation of the Deaf (WFD) – Regional Secretariat for Asia
	28/9/2017	\$ 13,100.00	活動津貼：親親小熊貓 Subsídio para Actividades: Beija o pequeno panda
	28/9/2017	\$ 55,000.00	活動津貼：體驗寶島文化遊 Subsídio para Actividades: Viagem a Taiwan
	24/11/2017	\$ 80,000.00	活動津貼：我們的聖誕節 Subsídio para Actividades: Festa de Natal
	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	21/12/2017	\$ 12,000.00	活動津貼：2017年國際復康日——走進殘疾人士生活資助計劃 Subsídio para Actividades: Dia internacional das pessoas com deficiência 2017 – Plano de subsídio «conhecer a vida das pessoas com deficiência»
	29/12/2017	\$ 100,000.00	活動津貼：2017-2018年度“殘疾人權利公約”宣傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2017-2018
	29/12/2017	\$ 50,000.00	活動津貼：2017-2018年度提升資訊科技認識資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio para sensibilizar a tecnologia da informação para pessoas com deficiência 2017-2018
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	7/12/2017	\$ 261,540.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
公益金百萬行 Marcha de Caridade para Um Milhão	29/11/2017	\$ 3,600.00	活動津貼：公益金百萬行2017 Subsídio para Actividades: Marcha de caridade para um milhão 2017
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	24/11/2017	-\$ 1,823.50	2017健康澳門。幸福家園嘉年華（退回餘款） Macau saudável 2017 – Carnaval «Casa Feliz» (Devolução do saldo)
	24/11/2017	\$ 7,000.00	活動津貼：聖誕節聯歡會 Subsídio para Actividades: Festa de Natal

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	7/12/2017	\$ 162,720.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	12/9/2017	-\$ 327.60	賞古尋樂漫步遊 (退回餘款) Passeio de um dia em Macau (Devolução do saldo)
	28/9/2017	\$ 55,000.00	活動津貼：湖南仙境樂遊遊 Subsídio para Actividades: Viagem à cidade de Hunan
	15/11/2017	\$ 18,000.00	活動津貼：無聲的世界. 有聲的關愛——2018賣旗活動 Subsídio para Actividades: Actividade de angariação de donativos 2018
	15/11/2017	\$ 24,480.00	活動津貼：舞動雙手. 溝通無阻——2018第三屆澳門聾人節推廣活動 Subsídio para Actividades: Actividade da 3.ª Edição do festival para as pessoas com deficiência auditiva 2018
	24/11/2017	\$ 30,080.00	活動津貼：聾健共融迎聖誕 Subsídio para Actividades: Festa de Natal
	7/12/2017	\$ 387,048.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	29/12/2017	\$ 39,800.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	4/6/2015	\$ 115,902.70	第二期殘疾人士就業發展資助計劃——第九期營運開支 2.ª Edição do Plano de Apoio Financeiro para a Promoção do Emprego das Pessoas com Deficiência – 9.ª prestação das despesas operacionais
	4/6/2015	\$ 133,240.00	第二期殘疾人士就業發展資助計劃——第八期營運開支 2.ª Edição do Plano de Apoio Financeiro para a Promoção do Emprego das Pessoas com Deficiência – 8.ª prestação das despesas operacionais
	7/12/2017	\$ 271,170.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 46,800.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	21/12/2017	\$ 5,300.00	活動津貼：2017年國際復康日——走進殘疾人士 生活資助計劃 Subsídio para Actividades: Dia internacional das pessoas com deficiência 2017 — Plano de subsídio «conhecer a vida das pessoas com de- ficiência»
	29/12/2017	\$ 100,000.00	活動津貼：2017-2018年度“殘疾人權利公約”宣 傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2017-2018
	29/12/2017	\$ 11,000.00	活動津貼：2017-2018年度住宿設施員工培訓資 助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio de formação anual para pessoal das instalações de alojamento 2017-2018
	29/12/2017	\$ 8,100.00	活動津貼：2017-2018年度提升資訊科技認識資 助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio para sensibilizar a tecnologia da informação para pessoas com deficiência 2017-2018
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	15/9/2017	\$ 24,560.00	活動津貼：銅章級野外鍛鍊課程及審核旅程 Subsídio para Actividades: Curso de treino no campo da categoria de medalha de bronze e o processo de apreciação
	15/9/2017	\$ 11,320.00	活動津貼：學生領袖訓練營 Subsídio para Actividades: Campo de treino de liderança estudante
	22/9/2017	-\$ 27,600.00	海上活動體驗營（退回餘款） Aventura no mar (Devolução do saldo)
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	28/9/2017	\$ 55,000.00	活動津貼：秋季兩天遊 Subsídio para Actividades: Passeio de dois dias no Outono
	9/11/2017	\$ 52,250.00	活動津貼：慶祝腎友協會成立十六周年聯歡晚會 Subsídio para Actividades: Festa de celebração do 16.º aniversário da Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau
	24/11/2017	\$ 31,500.00	活動津貼：開心快活逍遙兩天遊 Subsídio para Actividades: Viagem de dois dias
	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	7/12/2017	\$ 261,540.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會 Obras das Mães	7/12/2017	\$ 261,540.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	29/11/2017	-\$ 14,300.00	吃喝玩樂迎夏日(退回餘款) Hora do chá (Devolução do saldo)
	29/11/2017	\$ 52,300.00	活動津貼: 秋季兩天遊 Subsídio para Actividades: Passeio de dois dias no Outono
	7/12/2017	\$ 261,540.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	29/12/2017	\$ 49,900.00	活動津貼: 2017-2018年度“殘疾人權利公約”宣傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2017-2018
	29/12/2017	\$ 50,000.00	活動津貼: 2017-2018年度提升資訊科技認識資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio para sensibilizar a tecnologia da informação para pessoas com deficiência 2017-2018
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	13/10/2017	\$ 18,700.00	活動津貼: MCDA BBQ & Sports Day Subsídio para Actividades: MCDA churrasco e dia de desporto
	9/11/2017	\$ 25,300.00	活動津貼: Enjoy a Mystery Journey Subsídio para Actividades: Aproveite uma jornada misteriosa
	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	29/12/2017	\$ 50,000.00	活動津貼: 2017-2018年度“殘疾人權利公約”宣傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2017-2018
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	21/9/2017	\$ 4,700.00	活動津貼: 我能助人——參與慈善跑活動 Subsídio para Actividades: Participação na corrida de caridade
	24/11/2017	\$ 37,120.00	活動津貼: 守望相助秋遊之旅2017 Subsídio para Actividades: Actividade de Outono 2017
	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	21/12/2017	\$ 3,360.00	活動津貼：2017年國際復康日——走進殘疾人士 生活資助計劃 Subsídio para Actividades: Dia internacional das pessoas com deficiência 2017 – Plano de subsídio «conhecer a vida das pessoas com de- ficiência»
	29/12/2017	\$ 37,260.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
澳門健康協會 Associação de Saudável de Macau	15/11/2017	\$ 24,000.00	活動津貼：“無酒精”健康好聲音歌唱比賽2017 Subsídio para Actividades: Competição de canções «sem álcool» 2017
澳門視障人士權益促進會 Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association	7/12/2017	\$ 414,873.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
勤立自閉人士之家 Casa de Kanner para Autistas	18/9/2017	-\$ 939.70	遇見彩虹——喜歡有你（退回餘款） Série de actividades das famílias – «Encon- trar o arco-íris» (Devolução do saldo)
	20/10/2017	\$ 15,750.00	活動津貼：與狗狗有約，關愛零距離 Subsídio para Actividades: Actividades de convívio entre pai-filho e cães
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	13/10/2017	\$ 11,000.00	活動津貼：歐漢琛慈善會慶祝中華人民共和國成 立68周年國慶，慶祝澳門特別行政區成立18周年 紀念，慶祝本會成立29周年會慶暨敬老愛老文娛 聯歡會 Subsídio para Actividades: Festa de celebração do 68.º aniversário da República Popular da China, do 18.º aniversário da RAEM e do 29.º aniversário da Associação
澳門唐心兒協會 Macau Down Syndrome Association	9/11/2017	\$ 12,000.00	活動津貼：唐心自助樂無窮 Subsídio para Actividades: Buffet para utentes com Síndrome de Down
	9/11/2017	\$ 37,800.00	活動津貼：探索海世界 Subsídio para Actividades: Passeio à China
	23/11/2017	-\$ 552.00	同賀中秋BBQ（退回餘款） Celebração do Festival do Bolo Lunar – BBQ (Devolução do saldo)
	24/11/2017	\$ 13,200.00	活動津貼：同路人加油站 Subsídio para Actividades: «Posto de gasolina» para pessoas no mesmo caminho
	24/11/2017	\$ 10,640.00	活動津貼：週日延展生活技能工作坊 Subsídio para Actividades: Workshop sobre estendidas habilidades para vida no domingo

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門唐心兒協會 Macau Down Syndrome Association	29/11/2017	\$ 3,600.00	活動津貼：親子同唱樂歡欣 Subsídio para Actividades: Festa de Natal para famílias
	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	7/12/2017	\$ 22,920.00	活動津貼：合家興旺迎新春暨義工啟動禮 Subsídio para Actividades: Festa do Ano Novo para as famílias e cerimónia de lançamento das actividades dos voluntários
	29/12/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	26/10/2017	\$ 3,700.00	活動津貼：社區至友聖誕歌唱比賽聯歡會 Subsídio para Actividades: Festa de Natal com concurso comunitário de canções
	9/11/2017	\$ 4,400.00	活動津貼：社區至友計劃之農場田園生活體驗 Subsídio para Actividades: Experiência da vida camponesa
	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	29/12/2017	\$ 3,920.00	活動津貼：社區至友計劃之春季燒烤樂 Subsídio para Actividades: Churrasco em Hac Sa
浸信會澳門愛羣社會服務處 Baptista Oi Kwan Serviço de Macau	15/9/2017	\$ 100,120.00	活動津貼：2017身心健康研討會 Subsídio para Actividades: Seminário de saúde mental 2017
	13/10/2017	\$ 28,600.00	活動津貼：2017身心健康研討會 Subsídio para Actividades: Seminário de saúde mental 2017
澳門自閉症協會 Associação de Autismo de Macau	12/10/2017	-\$ 5,310.00	2017世界關愛自閉症日系列活動（退回餘款） Série de actividades do Dia Mundial do Autismo 2017 (Devolução do saldo)
	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	29/12/2017	\$ 5,680.00	活動津貼：2017-2018年度提升資訊科技認識資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio para sensibilizar a tecnologia da informação para pessoas com deficiência 2017-2018
	29/12/2017	\$ 45,000.00	活動津貼：2018年度展能藝術培訓活動資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano de apoio financeiro para formação em artes inclusivas 2018

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	7/12/2017	\$ 150,000.00	活動津貼：澳門北區社團慶祝澳門回歸祖國十八周年活動 Subsídio para Actividades: Celebração do 18.º aniversário do retorno da soberania das associações do Norte de Macau
澳門智者之友協進會 Associação de Idosos, Deficientes intelectuais e seus familiares	3/11/2017	\$ 46,960.00	活動津貼：“2017智者同行——增廣見聞”外訪交流 Subsídio para Actividades: Intercâmbio em Hong Kong sobre os serviços de reabilitação 2017
	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門視障人士及家屬互助會 Mutual Support Association for the Visually Impaired and Their Families in Macau	21/12/2017	\$ 17,500.00	活動津貼：口述影像遊年宵花市及團年聯歡會 Subsídio para Actividades: Actividade de celebração do Ano Novo Lunar
澳門特殊教育需要學生協進會 Macau Special Educational Needs Student Advancement Association	14/12/2017	\$ 37,000.00	活動津貼：慶回歸及聖誕歡樂派對 Subsídio para Actividades: Comemoração do retorno da soberania e Festa de Natal
	29/12/2017	\$ 67,000.00	活動津貼：親子同樂嘉年華 Subsídio para Actividades: Carnaval de diversão de paternidade
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	7/12/2017	\$ 1,328,580.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 409,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	7/12/2017	\$ 1,012,440.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 286,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	15/9/2017	\$ 5,500.00	活動津貼：慶祝中華人民共和國成立六十八周年暨“歡樂慶中秋”遊藝晚會 Subsídio para Actividades: Celebração do Dia Nacional Chinês e Festival de Outono
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	7/12/2017	\$ 6,695,670.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	28/9/2017	\$ 3,000.00	“健康澳門. 幸福家園”綜合晚會的表演服務 Espectáculos da festa de «Macau saudável. Casa Feliz»
	7/12/2017	\$ 30,000.00	活動津貼：健康大使柔力球推廣教授活動 Subsídio para Actividades: Actividades des- portivas para promoção «Iao Lek Kao»
澳門義務青年會 Assoc. Juventude Voluntária de Macau	7/12/2017	\$ 130,770.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	26/10/2017	\$ 20,000.00	活動津貼：2017 “活在當下，無悔一生，我唔賭” 競技同樂日 Subsídio para Actividades: Actividade «Não jogar, viver o presente para não se arrepender no futuro»
	24/11/2017	\$ 15,000.00	活動津貼：“愛心馬拉松”青年定向比賽 Subsídio para Actividades: Competição de orientação juvenil «Love Marathon»
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	24/11/2017	\$ 14,000.00	活動津貼：冬日聖誕嘉年華 Subsídio para Actividades: Festa do Natal
	7/12/2017	\$ 2,173,680.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
澳門緬華互助會 Macau Myanmar Overseas Chinese Asso- ciation	14/12/2017	\$ 25,000.00	活動津貼：“送溫情，獻愛心”敬老茶會 Subsídio para Actividades: Jantar do Ano Novo Chinês
澳門醫護志願者協會 Associação dos Voluntários de Pessoal Médico de Macau	15/9/2017	\$ 12,010.00	活動津貼：醫護範疇導師專業培訓及交流活動 (2017年全國藥物濫用防治研討會) Subsídio para Actividades: Formação e inter- câmbio para instrutores do sector dos cuidados médicos (Conferência Nacional de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência 2017)
	21/9/2017	\$ 7,200.00	活動津貼：出席IFNGO 27th International Conference Subsídio para Actividades: Participação na «IFNGO 27 th International Conference»
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	7/12/2017	\$ 243,620.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
24小時緊急支援服務——求助專線 Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes Durante 24 Horas	7/12/2017	\$ 1,369,920.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 422,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	29/12/2017	\$ 50,000.00	活動津貼：2017-2018年度“殘疾人權利公約”宣傳推廣資助計劃 Subsídio para Actividades: Plano do subsídio para promover a «Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência» 2017-2018
迎朗計劃——家庭支援服務 Plano para obter uma vida familiar ensolarada — Serviço de apoio à Família	7/12/2017	\$ 677,070.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 201,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門天主教美滿家庭協進會婚姻家庭輔導中心 Centro de Apoio às Relações Conjugais e Familiares do Movimento Católico de Apoio a Família Macau	7/12/2017	\$ 807,300.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 227,500.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
風盒子社區藝術發展協會 Artistry of Wind Box Community Development Association	29/12/2017	\$ 19,580.00	活動津貼：微光社區宣傳計劃 Subsídio para Actividades: Publicação de propaganda material sobre combate à droga
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	25/5/2017	\$ 92,000.00	活動津貼：澳門青年健康生活文化活動計劃——互動即興劇場CHOICE 3.0（第二期） Subsídio para Actividades: Teatro improvisado «CHOICE 3.0» de vida sadia para jovens (2.ª edição)
凱暉生命教育資源中心 Centro de Apoio à Educação — Vida Triunfante da Cáritas Macau	7/12/2017	\$ 1,521,780.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017
	14/12/2017	\$ 250,250.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門基督教監獄事工協會 Confraternidade Cristã Carceraria de Macau	21/9/2017	\$ 3,550.00	活動津貼：積極人生講座 Subsídio para Actividades: Palestra sobre uma vida positiva
	3/11/2017	\$ 17,000.00	活動津貼：“愛心樹”綜合晚會 Subsídio para Actividades: Espetáculo de variedades «Giving Tree»
	7/12/2017	\$ 13,100.00	活動津貼：無毒一生抗毒計劃2018——茶座分享會 Subsídio para Actividades: Encontro de Chá no Programa de Combate à Droga 2018 — A vida sem droga
“迎雁軒”——非中國籍居澳人士支援服務計劃 Casa de Serviços de Acolhimento para os Estrangeiros — Plano de Serviços de Apoio aos residentes de Macau sem nacionalidade chinesa	7/12/2017	\$ 413,400.00	二〇一七年第四季的津貼 Subsídio do 4.º trimestre de 2017

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
“迎雁軒”——非中國籍居澳人士支援服務計劃 Casa de Serviços de Acolhimento para os Estrangeiros – Plano de Serviços de Apoio aos residentes de Macau sem nacionalidade chinesa	14/12/2017	\$ 130,000.00	2017年12月份社會服務設施雙糧資助 Prestação dupla do subsídio às instituições de serviço social em Dezembro de 2017
澳門明愛善導宿舍 Lar de Acolhimento Temporário	26/1/2017	\$ 439,520.00	第四期營運經費 4.ª Prestação das despesas operacionais
草莓田藝術教育工作室 Strawberry Fields Arts Education Workshop	13/10/2017	\$ 12,000.00	活動津貼：故事歷險記 Subsídio para Actividades: Caderno de conto de aventura para crianças
澳門國際街舞會 Associação Internacional de Dança de Rua de Macau	28/9/2017	\$ 3,000.00	“健康澳門. 幸福家園”綜合晚會的表演服務 Espectáculos da festa de «Macau saudável. Casa Feliz»
澳門工會聯合總會工人醫療所 Clínica dos Operários de União das Associações de Operários de Macau	15/9/2017	\$ 4,800.00	活動津貼：出席IFNGO 27th International Conference Subsídio para Actividades: Participação na «IFNGO 27 th International Conference»
	7/12/2017	\$ 117,010.00	社區毒品檢測先導計劃——補充試劑 Plano piloto de teste de drogas para a comunidade – Reagentes suplementares
	14/12/2017	\$ 51,210.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisições: Equipamentos
澳門真善總會 Associação Geral de Verdade e da Bondade de Macau	28/9/2017	\$ 5,500.00	活動津貼：真善慈善嘉年華 Subsídio para Actividades: Carnaval de caridade
澳門真善之友協會 Associação de Amigos de Verdade e da Bondade de Macau	13/10/2017	\$ 18,000.00	活動津貼：“真善人生 最美家庭” 分享會及澳門真善之友協會十周年會慶慈善晚會 Subsídio para Actividades: Sessão da partilha «vida positiva, família mais linda» e celebração do 10.º aniversário da Associação com festa de caridade
澳門插畫師協會 Associação de Ilustradores de Macau	21/9/2017	\$ 131,560.00	活動津貼：畫出我園地牆繪創作工作坊 Subsídio para Actividades: Workshop da pintura na parede e instalação do logotipo
	14/12/2017	\$ 274,900.00	活動津貼：2018哈樂繪本出版暨互動劇場活動 Subsídio para Actividades: Actividades de combate à droga para os pais e os crianças, e publicação de livros de contos das crianças
	總金額 Total	\$ 402,904,130.80	

二零一八年四月十七日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 17 de Abril de 2018.

局長 黃艷梅

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(是項刊登費用為 \$135,270.00)

(Custo desta publicação \$ 135 270,00)

體育局

INSTITUTO DO DESPORTO

公告

Anúncios

茲公佈，在為填補體育局以編制內的體育設施管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將體育局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年四月十九日於體育局

代局長 劉楚遠

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

第14/ID/2018號公開招標

「第E2號工程——為第65屆澳門格蘭披治大賽車
安裝視聽系統」

1. 招標實體：體育局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門格蘭披治大賽車大樓、臨時停車場及東望洋賽道。
4. 承攬工程目的：安裝音響廣播、電視機訊號處理及分配、閉路電視系統及大型LED顯示屏幕於東望洋賽道及市內多個地點。
5. 最長施工期：遵照承攬規則內所列明的期限。

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto — <http://www.sport.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto do Desporto, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017: dois lugares vagos no quadro, e os que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de instalações desportivas.

Instituto do Desporto, aos 19 de Abril de 2018.

O Presidente do Instituto, substituto, *Lau Cho Un*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Concurso Público n.º 14/ID/2018

«Empreitada da Obra n.º E2 — Instalação de sistemas
audiovisuais para a 65.ª Edição do
Grande Prémio de Macau»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Edifício do Grande Prémio de Macau, garagens provisórias e Circuito da Guia.
4. Objecto da empreitada: instalação de sistemas de difusão sonora, de sistemas para o processamento e distribuição do sinal de televisão, de sistemas de vídeo em circuito fechado CCTV e de ecrãs LED de grande dimensão no Circuito da Guia e em vários pontos da cidade.
5. Prazo máximo de execução: seguir as datas limite constantes do caderno de encargos.

6. 投標書的有效期：由公開開標日起計九十日內有效。
7. 承攬類型：以總額承攬（而招標案卷總目錄附件IV——工程量清單及單價表內所指的“如有需要”項目將以系列價金方式實量實度支付）。
8. 臨時擔保：\$400,000.00（澳門幣肆拾萬元正），以現金或支票存款（以體育基金為抬頭人）、法定銀行擔保或保險擔保（以體育基金為抬頭人）方式繳交。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 講解會：將訂於二零一八年四月三十日（星期一），上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 遞交投標書的地點、日期及時間：
- 地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。
- 截止日期及時間：二零一八年五月二十四日（星期四），中午十二時正。
- 倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
14. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。
- 日期及時間：二零一八年五月二十五日（星期五），上午九時三十分。
- 倘截標日期根據第13條被順延，又或上述開標日期及時間因

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global (os itens «Se necessários» mencionados no Anexo IV – Lista de quantidades e do preço unitário do Índice Geral do Processo do Concurso são retribuídos por série de preços através da medição das quantidades executadas).
8. Caução provisória: \$400 000,00 (quatrocentas mil) patacas, a prestar mediante depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto), garantia bancária ou seguro caução (emitida a favor do Fundo do Desporto) aprovada nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 30 de Abril de 2018, segunda-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:
- Local:* Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.
- Dia e hora limite:* dia 24 de Maio de 2018, quinta-feira, até às 12,00 horas.
- Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
14. Local, dia e hora do acto público do concurso:
- Local:* Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.
- Dia e hora:* dia 25 de Maio de 2018, sexta-feira, pelas 9,30 horas.
- Em caso de adiamento da data limite para a apresentação das propostas de acordo com o mencionado no artigo 13 ou em

颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其合法代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

可於體育局財政財產處購買公開招標案卷副本，每份價格為\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）。

16. 評標標準及其所佔比重：

——工程價格：60%

——工期：5%

——工作計劃：15%

——同類型之施工經驗：15%

——工程使用的設備和材料：5%

17. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，競投者應前往澳門羅理基博士大馬路818號體育局，以了解有否附加說明之文件。

二零一八年四月十九日於體育局

代局長 劉楚遠

（是項刊登費用為 \$4,753.00）

caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes legais devem estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto, podem obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$ 1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço da obra: 60%;

— Prazo de execução da obra: 5%;

— Plano de trabalhos: 15%;

— Experiência em obras semelhantes: 15%;

— Equipamentos e materiais a utilizar na obra: 5%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, até à data limite para a apresentação das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto do Desporto, aos 19 de Abril de 2018.

O Presidente do Instituto, substituto, *Lau Cho Un*.

(Custo desta publicação \$ 4 753,00)

高等教育輔助辦公室

名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育輔助辦公室現公佈二零一八年第一季財政資助名單：

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2018:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
北京(高校)澳門學生聯合會 <i>Beijing (College) Macau Student Association</i>	11/12/2017	\$ 24,633.40	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Su- perior.
浙江高校澳門學生聯合會		\$ 39,350.00	
廣東高校澳門學生聯合會		\$ 7,201.20	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau		\$ 52,332.84	
聖若瑟大學 Universidade de São José	28/12/2017 12/1/2018	\$ 16,500.00	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.
歐陽婉怡 Ao Ieong Un I	13/2/2018	\$ 3,360.00	資助參加社會實踐活動。 Concessão de subsídio para participação de actividade de prática social.
獎學金：研究生1名 Bolsa de mérito: 1 Pós-Graduado	22/07/2015 9/2/2018	\$ 24,000.00	2015/2016學年本澳與內地互相發放之研 究生獎學金(2017/2018學年第二期生活津 貼)。 Concessão da 2.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (ano lectivo de 2015/2016), para o ano lectivo de 2017/2018.
獎學金：研究生15名 Bolsa de mérito: 15 Pós-Graduados	10/6/2016 9/2/2018	\$ 360,000.00	2016/2017學年本澳與內地互相發放之研究生 獎學金(2017/2018學年第二期生活津貼)。 Concessão da 2.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (ano lectivo de 2016/2017), para o ano lectivo de 2017/2018.
獎學金：研究生14名 Bolsa de mérito: 14 Pós-Graduados	14/6/2017 9/2/2018	\$ 336,000.00	2017/2018學年本澳與內地互相發放之研 究生獎學金(2017/2018學年第二期生活津 貼)。 Concessão da 2.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (ano lectivo de 2017/2018), para o ano lectivo de 2017/2018.
獎學金：研究生1名 Bolsa de mérito: 1 Pós-Graduado	22/7/2015 9/3/2018	\$ 13,590.00	2015/2016學年本澳與內地互相發放之研 究生獎學金(2017/2018學年第一學期學費及 住宿費)。 Concessão de subsídio para pagamento da 1.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não resi- dentes (ano lectivo de 2015/2016), para o ano lectivo de 2017/2018.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：研究生12名 Bolsa de mérito: 12 Pós-Graduados	10/6/2016 9/2/2018 9/3/2018	\$ 301,074.00	2016/2017學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2017/2018學年第一學期學費及住宿費）。 Concessão de subsídio para pagamento da 1.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (ano lectivo de 2016/2017), para o ano lectivo de 2017/2018.
獎學金：研究生14名 Bolsa de mérito: 14 Pós-Graduados	14/6/2017 9/2/2018 9/3/2018	\$ 509,066.00	2017/2018學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2017/2018學年第一學期學費及住宿費）。 Concessão de subsídio para pagamento da 1.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (ano lectivo de 2017/2018), para o ano lectivo de 2017/2018.
獎學金：研究生24名 Bolsa de mérito: 24 Pós-Graduados	30/7/2015 16/3/2018	\$ 841,000.00	2015/2016學年研究生獎學金（2017/2018學年第二期）。 Concessão da 2.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (ano lectivo de 2015/2016), para o ano lectivo de 2017/2018.
符合資格學生：5名 5 Alunos elegíveis	18/1/2018 26/2/2018 23/3/2018	\$ 2,909.09	大學畢業生語言培訓利息補助計劃。 Plano de Apoio de Pagamento dos Juros de Crédito para a Formação Linguística de Graduados do Ensino Superior.
符合資格學生：20,073名 20,073 Alunos elegíveis	21/2/2018 26/2/2018 1/3/2018 5/3/2018 7/3/2018 9/3/2018 12/3/2018 14/3/2018 16/3/2018 26/3/2018	\$ 60,219,000.00	發放2017/2018學年大專學生學習用品津貼。 Atribuição do subsídio para aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2017/2018.

二零一八年四月十八日於高等教育輔助辦公室

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 18 de Abril de 2018.

主任 蘇朝暉

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(是項刊登費用為 \$4,392.00)

(Custo desta publicação \$ 4 392,00)

通告**Aviso**

茲公佈，在為填補高等教育輔助辦公室編制內資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員壹個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e do que vier a verificar-se

十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本辦定於二零一八年五月三日至五月四日由上午九時至下午五時三十分為參加職務能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年四月二十五日張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室(查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分)，並上載於本辦網頁(<http://www.gaes.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年四月十八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 3 de Maio até 4 de Maio de 2018, no período das 9,00 horas às 17,30 horas, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 25 de Abril de 2018 no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 18 de Abril de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

澳 門 大 學

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構財政資助的規定，澳門大學現公佈二零一八年第一季度資助名單：

UNIVERSIDADE DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente à atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
華夏綠洲助學行動助學金：7名 Bolsa de estudo da <i>Oasis Action</i> : 7 bolseiros	29/01/2014 17/12/2014 27/01/2016 14/11/2016	\$ 63,000.00	向澳門大學學生發放華夏綠洲助學行動助學金。Atribuição da bolsa de estudo a estudantes da Universidade de Macau no âmbito da <i>Oasis Action</i> .
澳門大學蓮花獎學金——海外交流計劃獎學金：16名 Bolsa de Estudo Lótus da Universidade de Macau — bolsa de estudo para intercâmbio internacional: 16 bolseiros	24/09/2014	\$ 160,000.00	向2015/2016學年校長推薦入學且獲得澳門大學蓮花獎學金之學生提供2017/2018學年海外交流計劃獎學金。Atribuição da bolsa de estudo para intercâmbio internacional no ano lectivo de 2017/2018, a estudantes beneficiários da Bolsa de Estudo Lótus da Universidade de Macau que foram admitidos através da recomendação do director da respectiva escola secundária no ano lectivo de 2015/2016.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學入學考試金蓮花獎學金——海外交流計劃獎學金：4名 Bolsa de Estudo Lótus de Ouro para o Exame de Admissão da Universidade de Macau — bolsa de estudo para intercâmbio internacional: 4 bolseiros	12/11/2014	\$ 40,000.00	向2015/2016學年入學且獲得澳門大學入學考試金蓮花獎學金之學生提供2017/2018學年海外交流計劃獎學金。 Atribuição da bolsa de estudo para intercâmbio internacional no ano lectivo de 2017/2018, a estudantes beneficiários da Bolsa de Estudo Lótus de Ouro para o Exame de Admissão da Universidade de Macau, que foram admitidos no ano lectivo de 2015/2016.
海外交流獎學金：65名 Bolsa de estudo para intercâmbio internacional: 65 bolseiros	07/02/2017 03/08/2017 30/11/2017 31/01/2018	\$ 1,134,100.00	向澳門大學學生提供2017/2018學年海外交流獎學金。 Atribuição da bolsa de estudo a estudantes da Universidade de Macau para intercâmbio internacional no ano lectivo de 2017/2018.
澳門大學大蓮花獎學金：13名 Bolsa de Estudo Grande Lótus da Universidade de Macau: 13 bolseiros	05/03/2014 24/09/2014 30/09/2015 21/09/2016	\$ 195,000.00	向澳門大學學生發放2017/2018學年澳門大學大蓮花獎學金。 Atribuição da Bolsa de Estudo Grande Lótus do ano lectivo de 2017/2018 a estudantes da Universidade de Macau.
榮譽生專題項目補助：4名 Apoio no âmbito do Projecto de Honra: 4 beneficiários	31/07/2017	\$ 8,584.79	向參與2017/2018學年澳門大學榮譽生專題項目之學生提供物資補助。 Atribuição do apoio em espécie a estudantes da Universidade de Macau, no âmbito do Projecto de Honra no ano lectivo de 2017/2018.
澳門大學傑出運動員獎勵計劃：13名 Prémio de Atletas de Excelência da Universidade de Macau: 13 beneficiários	07/12/2016	\$ 22,200.00	向澳門大學學生提供2017/2018學年澳門大學傑出運動員獎勵計劃津貼。 Atribuição do subsídio a estudantes da Universidade de Macau no âmbito do Prémio de Atletas de Excelência no ano lectivo de 2017/2018.
澳門大學榮譽學院學生參與「境外學習」計劃：23名 Participação de estudantes do Colégio de Honra da Universidade de Macau no Programa de Estudo no Exterior: 23 beneficiários	16/08/2017 04/09/2017	\$ 2,804,740.65	向澳門大學榮譽學院學生參與2017/2018學年「境外學習」計劃提供補助。 Atribuição do subsídio a estudantes do Colégio de Honra da Universidade de Macau para a participação no Programa de Estudo no Exterior no ano lectivo de 2017/2018.
向來自莫桑比克艾德都蒙德拉納大學之交流學生提供財政援助：2名 Atribuição do apoio financeiro a estudantes de intercâmbio da Universidade Eduardo Mondlane, Moçambique: 2 beneficiários	08/08/2017 09/02/2018	\$ 18,000.00	根據澳門大學與莫桑比克艾德都蒙德拉納大學的協議，向2名交流學生發放2017/2018學年的生活津貼。 Atribuição do subsídio de vida a 2 estudantes de intercâmbio no ano lectivo de 2017/2018, de acordo com o acordo celebrado entre a Universidade de Macau e a Universidade Eduardo Mondlane, Moçambique.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	12/01/2018	\$ 29,000.00	為澳門大學學生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Atribuição de subsídios à Associação de Estudantes da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e organização de actividades.
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	16/01/2018 28/02/2018	\$ 13,750.00	為澳門大學校友會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Atribuição de subsídios à Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e organização de actividades.
Kevin Thompson	08/01/2018	\$ 3,600.00	資助二零一八年法國——澳門商會之會費。 Pagamento da quota da Associação Comercial França-Macau, relativa ao ano de 2018.
	總額 Total	\$ 4,491,975.44	

二零一八年四月十七日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$4,450.00)

Universidade de Macau, aos 17 de Abril de 2018.

A Vice-Reitora, Kou, Mei.

(Custo desta publicação \$ 4 450,00)

通告

Aviso

根據《行政程序法典》第四十一條第二款及刊登於二零一八年二月七日第六期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准授權第三款的規定，以及《行政程序法典》第三十七條及二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a) 項的規定，澳門大學校長作出本決定：

一、由於獲授權者無法主持有關博士論文答辯典試委員會，收回刊登於二零一八年二月七日第六期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內授予副校長馬許願主持社會科學學院王曉冉（學生編號：Y-B0-7332-4）博士論文答辯典試委員會的權力。

二、將主持王曉冉（學生編號：Y-B0-7332-4）博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長倪明選。

二零一八年四月十九日於澳門大學

校長 宋永華

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 41.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2018, e de acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e na alínea a) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 15/94/M, de 28 de Fevereiro, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Avocar, por razões de impossibilidade do delegado, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Wang Xiaoran, com o número de estudante Y-B0-7332-4, da Faculdade de Ciências Sociais, delegado no vice-reitor, Rui Paulo da Silva Martins, conforme o aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2018.

2. Delegar no vice-reitor, Lionel Ming-shuan Ni, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Wang Xiaoran, com o número de estudante Y-B0-7332-4.

Universidade de Macau, aos 19 de Abril de 2018.

O Reitor, Song Yonghua.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零一八年第一季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do IPM	12/2/2018	\$ 245,000.00	為澳門理工學院校友會2018年度活動經費的津貼。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos do IPM, para apoiá-la a realizar as actividades do ano de 2018.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	8/1/2018	\$ 482,300.00	為澳門理工學院學生會2018年度1月至5月活動經費的津貼。 Subsídio à Associação de Estudantes do IPM, para apoiá-la a realizar as actividades dos meses de Janeiro a Maio do ano de 2018.
	12/3/2018	\$ 26,900.00	資助體育暨運動高等學校學生赴西安體育學院進行交流活動。 Subsídio aos alunos da Escola Superior de Educação Física e Desporto do IPM para realização de uma visita de estudo à «Xi'an Physical Education University».
蔡雨辰 Cai Yuchen	27/9/2017	\$ 9,000.00	內地優秀生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos «melhores alunos do Interior da China», para os meses de Janeiro a Março.
陳敏 Chen Min	14/8/2017	\$ 9,000.00	
陳曲 Chen Qu	27/9/2017	\$ 9,000.00	
陳梟 Chen Xiao	27/9/2017	\$ 9,000.00	
丁如雪 Ding Ruxue	27/9/2017	\$ 9,000.00	
杜何葦 Du Hewei	27/9/2017	\$ 9,000.00	
段江珂 Duan Jiangke	14/8/2017	\$ 4,500.00	
胡浩楷 Hu Haokai	27/9/2017	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
胡秋宇 Hu Qiuyu	6/2/2018	\$ 4,500.00	內地優秀生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos «melhores alunos do Interior da China», para os meses de Janeiro a Março.
賈國祥 Jia Guoxiang	7/8/2017	\$ 9,000.00	
李成蹊 Li Chengxi	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
李倫 Li Lun	14/8/2017	\$ 9,000.00	
李冉 Li Ran	14/8/2017	\$ 9,000.00	
李知澳 Li Zhiao	27/9/2017	\$ 9,000.00	
林珮妍 Lin Peiyan	27/9/2017	\$ 9,000.00	
林曉純 Lin Xiaochun	27/9/2017	\$ 9,000.00	
劉桂玲 Liu Guiling	14/8/2017	\$ 9,000.00	
劉佳昊 Liu Jiahao	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
劉金穎 Liu Jinying	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
劉娜 Liu Na	7/8/2017	\$ 9,000.00	
劉賢達 Liu Xianda	7/8/2017	\$ 9,000.00	
劉小晨 Liu Xiaochen	27/9/2017	\$ 9,000.00	
劉笑言 Liu Xiaoyan	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
劉宇婷 Liu Yuting	27/9/2017	\$ 9,000.00	
龍靖 Long Jing	7/8/2017 14/8/2017	\$ 4,500.00	
婁濤 Lou Tao	7/8/2017 14/8/2017	\$ 4,500.00	
盧汐玥 Lu Xiyue	27/9/2017	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
羅玉兒 Luo Yuer	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	內地優秀生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos «melhores alunos do Interior da China», para os meses de Janeiro a Março.
彭華嬌 Peng Huajiao	7/8/2017 14/8/2017	\$ 4,500.00	
曲曼寧 Qu Manning	27/9/2017	\$ 9,000.00	
沈莉霖 Shen Lilin	27/9/2017	\$ 9,000.00	
史雯 Shi Wen	27/9/2017	\$ 9,000.00	
宋陳東 Song Chendong	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
孫如意 Sun Ruyi	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
唐浩月 Tang Haoyue	7/8/2017	\$ 9,000.00	
陶珏如 Tao Jueru	14/8/2017	\$ 9,000.00	
仝笛 Tong Di	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
王樂楠 Wang Lenan	27/9/2017	\$ 9,000.00	
王思嫻 Wang Sixie	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
王文凱 Wang Wenkai	14/8/2017	\$ 9,000.00	
王旭姮 Wang Xuheng	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
隗永進 Wei Yongjin	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
魏紫瑞 Wei Zirui	14/8/2017	\$ 9,000.00	
吳錦韜 Wu Jintao	7/8/2017 14/8/2017	\$ 4,500.00	
徐錦嵐 Xu Jinlan	14/8/2017	\$ 9,000.00	
閔慧 Yan Hui	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嚴子墨 Yan Zimo	27/9/2017	\$ 9,000.00	內地優秀生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos «melhores alunos do Interior da China», para os meses de Janeiro a Março.
楊奉平 Yang Fengping	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
楊柳萌 Yang Liumeng	7/8/2017	\$ 9,000.00	
楊田田 Yang Tiantian	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
楊宇博 Yang Yubo	7/8/2017 14/8/2017	\$ 4,500.00	
楊語牧 Yang Yumu	27/9/2017	\$ 9,000.00	
余昆 Yu Kun	14/8/2017	\$ 9,000.00	
張馳 Zhang Chi	27/9/2017	\$ 9,000.00	
張海瓊 Zhang Haiqiong	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
張嘉元 Zhang Jiayuan	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
張鈞翕 Zhang Junxi	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
張秀娟 Zhang Xiujuan	14/8/2017	\$ 9,000.00	
張藝凡 Zhang Yifan	27/9/2017	\$ 9,000.00	
張藝涵 Zhang Yihan	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
張宇 Zhang Yu	14/8/2017	\$ 9,000.00	
張兆尹 Zhang Zhaoyin	7/8/2017	\$ 9,000.00	
張子楊 Zhang Ziyang	7/8/2017 14/8/2017	\$ 9,000.00	
趙明慧 Zhao Minghui	7/8/2017	\$ 9,000.00	
Ângelo Alves Pereira	20/11/2017	\$ 9,600.00	葡萄牙雷利亞理工學院交換生1月至3月份膳食補貼及水電費補貼。 Subsídios de alimentação, água e energia eléctrica, aos alunos de mobilidade do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal, para os meses de Janeiro a Março.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Alexandra Andrade Albuquerque	20/11/2017	\$ 7,948.40	葡萄牙雷利亞理工學院交換生1月至3月份膳食補貼及水電費補貼。 Subsídios de alimentação, água e energia eléctrica, aos alunos de mobilidade do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal, para os meses de Janeiro a Março.
Ana Rita Neves Quintino	20/11/2017	\$ 9,600.00	
Barbara Corcino Correia	20/11/2017	\$ 9,290.30	
Cátia da Silva Ruas	20/11/2017	\$ 6,090.40	
Débora Alexandra Torrinha Lopes	20/11/2017	\$ 9,600.00	
Dariah Leonor Baghaei Oskoei	20/11/2017	\$ 9,600.00	
Frederico Alexandre Silva Susano	20/11/2017	\$ 9,600.00	
Frederico Olaio de Oliveira	20/11/2017	\$ 9,600.00	
Inês Miguéis Rodrigues	20/11/2017	\$ 8,051.60	
João André Gaspar Ferreira	20/11/2017	\$ 8,877.40	
Joana Micaela Valério Eugénio	20/11/2017	\$ 6,916.10	
Mafalda Maria Vieira Mendes	20/11/2017	\$ 9,600.00	
Mariana de Castro Miranda Rita Araújo	20/11/2017	\$ 9,600.00	
Rúben Alexandre Batista Domingues	20/11/2017	\$ 9,600.00	
Rafaela Santos Silva	20/11/2017	\$ 8,258.10	
Raquel Alexandra Grade Dias Coelho	20/11/2017	\$ 7,535.50	
Rute Isabel Tomás Teixeira	20/11/2017	\$ 9,600.00	
Sérgio Manuel de Castro Almeida	20/11/2017	\$ 7,122.60	
Sara Beatriz Cabete de Oliveira	20/11/2017	\$ 6,916.10	
Selma La-Saete Lourenço Fernandes	20/11/2017	\$ 9,290.30	
Sofia Daniela Pires Xavier	20/11/2017	\$ 7,948.40	
Tânia Sofia Lopes Rodrigues	12/12/2017	\$ 9,187.10	
Alexandre Eduardo Matrola Arrimar	12/12/2017	\$ 3,428.60	葡萄牙雷利亞理工學院交換生2月至3月份膳食補貼及水電費補貼。 Subsídios de alimentação, água e energia eléctrica, aos alunos de mobilidade do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal, para os meses de Fevereiro a Março.
Cátia Filipa da Silva Vieira	12/12/2017	\$ 3,314.30	
Inês Jacinto Bilrero	12/12/2017	\$ 3,428.60	
Ye Meng	12/12/2017	\$ 3,428.60	
Catarina Francisca Nunes da Cruz Ferreira	12/12/2017	\$ 3,200.00	葡萄牙雷利亞理工學院交換生3月份膳食補貼及水電費補貼。 Subsídios de alimentação, água e energia eléctrica, à aluna de mobilidade do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal, para o mês de Março.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Ana Isabel Teles de Carvalho	31/7/2017 12/12/2017	\$ 9,600.00	葡萄牙理工高等院校協調委員會交換生1月至3月份膳食補貼及水電費補貼。
Bárbara Sofia Monteiro Dias	31/7/2017 12/12/2017	\$ 9,600.00	
Helder Tiago de Sousa Alves	31/7/2017 12/12/2017	\$ 9,600.00	
Rúben André Boiça dos Santos	12/12/2017	\$ 9,600.00	
Virgínia Patrícia Sousa Andrade	12/12/2017	\$ 9,600.00	
Adelino Mendes Fernandes	27/9/2017	\$ 9,600.00	國際漢語教育學士學位課程葡語國家學生1月至3月份生活津貼。
Adilson Jorge de Pina Pereira	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Aline Schmidt	27/9/2017	\$ 9,600.00	Subsídio de subsistência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Ensino da Língua Chinesa como Língua Estrangeira, para os meses de Janeiro a Março.
Anilton Ortet Mendes Fernandes	27/9/2017	\$ 9,600.00	
António Carlos Dongo Tavares	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Arthur Clain Ibing	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Augusto Lenhardt	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Beatriz Barrote Silva	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Bianca Wermann	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Bruna Inês Sebastiany	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Bruno Caye de Farias	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Bruno Locatelli	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Cleusa Matilde Duarte Freire	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Daniel de Souza Dutra	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Eliane do Rosário dos Reis Borges de Vasconcelos	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Eloneida Rodrigues Silva	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Emanuela do Adro Leocádio Brito	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Felipe Hillebrand Heberle	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Firmina Cardoso Gonçalves	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Gelson Jorge Mendes dos Reis	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Genaro Toreti	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Hirage Fataha Amisse	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Iliane Fonseca de Brito	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Ivan Patrick Silva Sá Nogueira	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Jair Lopes Graca	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Janique Heldon Correia Almeida	21/8/2017	\$ 9,600.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Jussara Rosana de Barros Gonçalves	21/8/2017	\$ 9,600.00	國際漢語教育學士學位課程葡語國家學生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Ensino da Língua Chinesa como Língua Estrangeira, para os meses de Janeiro a Março.
Kátia Valdira Tavares Rodrigues	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Luisa Stefany Soares de Carvalho Fernandes	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Maria Luis Abrantes Delgado	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Mariana Huang Lameiro Vivas	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Melany Monteiro Cabral	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Mirco Paulo Baía Duarte Lopes	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Pedro Mascarenhas dos Reis Borges	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Rivaldo Mendes Freire Tavares	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Sofia Faustino Correia	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Stefani Kummer	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Tisa Marina Ramos D Aguiar	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Waldemara Gisela Moreno Pires	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Wesley Ranier Pereira Flores	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Ana Catarina Silva Monteiro	21/8/2017	\$ 9,600.00	工商管理學士學位課程（博彩與娛樂管理專業）葡語國家學生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Gestão de Empresas, variante em Gestão de Jogo e Diversões, para os meses de Janeiro a Março.
António Pedro Nobre Lopes	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Belany de Fátima Varela Lopes	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Danielson Semedo Vaz	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Elsa Irlanda Furtado de Barros	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Jeremias de Jesus Fortes Vaz	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Jordane Brazão dos Santos	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Kino Emanuel dos Santos Rodrigues	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Lania Vanneza Costa Fernandes	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Lariana Cristina de Pina Martins	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Luciene Moreno Semedo Sanches da Veiga	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Maria Barbara Barbosa Correia de Barros	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Maria Filomena Vieira Lopes	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Mirco Stéfano Teixeira Afonseca dos Santos	15/1/2018	\$ 9,600.00	
Rosana Helena Silva Cardoso	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Sara Daniela Semedo Silva	29/1/2018	\$ 9,600.00	
Stevan Alex Pereira Spencer	21/8/2017	\$ 9,600.00	
Aline Patricia de Almeida Tavares	27/9/2017	\$ 9,600.00	公共行政學學士學位課程（葡文班）葡語國家學生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Administração Pública (em Português), para os meses de Janeiro a Março.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Alvaro Tavares Vaz	27/9/2017	\$ 9,600.00	公共行政學學士學位課程(葡文班)葡語國家學生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de subsistência aos alunos lusófonos de mobilidade do Curso de Licenciatura em Administração Pública (em Português), para os meses de Janeiro a Março.
Camila Hortência Montrond Tavares	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Djeny Vanesse Vicente Antunes	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Edson Patrick Silva Mendes	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Irineia de Jesus Lopes Semedo	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Keila Patrícia Gomes Semedo	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Marilyn da Luz Vieira da Conceição	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Mirco Stefan da Silva Costa	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Samuel Correia de Oliveira	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Tayane Nadine Silva Ferreira	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Teresa Nadine dos Reis Silva	27/9/2017	\$ 9,600.00	
Vanessa Gomes Barbosa Mendes	27/9/2017	\$ 9,600.00	
陳金 Chen Jin	18/12/2017 5/1/2018	\$ 7,800.00	新疆教師參加2018年度新疆教師英語培訓計劃之膳食津貼。 Subsídio de alimentação aos professores da Província Xinjiang, para a participação nas actividades do programa de formação de docentes de Xinjiang, em 2018.
李園園 Li Yuanyuan	18/12/2017 5/1/2018	\$ 7,800.00	
林雪靜 Lin Xuejing	18/12/2017 5/1/2018	\$ 7,800.00	
陸向鵬 Lu Xiangpeng	18/12/2017 5/1/2018	\$ 7,800.00	
沙娜·阿依恆 Shana·Ayiheng	18/12/2017 5/1/2018	\$ 7,800.00	
宋婷婷 Song Tingting	18/12/2017 5/1/2018	\$ 7,800.00	
吳昊 Wu Hao	18/12/2017 5/1/2018	\$ 7,800.00	
徐大千 Xu Daqian	18/12/2017 5/1/2018	\$ 7,800.00	
陳嘉瑜 Chan Ka U	22/1/2018	\$ 1,200.00	
張芷菁 Cheong Chi Cheng	22/1/2018	\$ 1,200.00	
趙凱茵 Chio Hoi Ian	22/1/2018	\$ 1,200.00	
蔡曹兒 Choi Chou I	22/1/2018	\$ 1,200.00	
鍾智樂 Chong Chi Lok	22/1/2018	\$ 1,200.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
莊舜賢 Chong Son In	22/1/2018	\$ 1,200.00	高等衛生學校生物醫學技術理學士學位課程之學生論文津貼。 Subsídio para apoiar a realização do projecto final de estudante, do Curso de Licenciatura em Ciências de Técnicas Bio-Médicas da Escola Superior de Saúde do IPM.
朱恩儀 Chu Yan Yee	22/1/2018	\$ 1,200.00	
何敏熙 Ho Man Hei	22/1/2018	\$ 1,200.00	
何慧玲 Ho Wai Leng	22/1/2018	\$ 1,200.00	
許翠盈 Hoi Choi Ieng	22/1/2018	\$ 1,200.00	
郭子峰 Kuok Chi Fong	22/1/2018	\$ 1,200.00	
鄭嘉豪 Kuong Ka Hou	22/1/2018	\$ 1,200.00	
郭芷曦 Kwok Chi Hei	22/1/2018	\$ 1,200.00	
黎偉華 Lai Wai Wa	22/1/2018	\$ 1,200.00	
林嘉莉 Lam Ka Lei	22/1/2018	\$ 1,200.00	
林健邦 Lam Kin Pong	22/1/2018	\$ 1,200.00	
林倩琦 Lam Sin Kei	22/1/2018	\$ 1,200.00	
劉安琪 Lao On Kei	22/1/2018	\$ 1,200.00	
劉曉澄 Lau Hio Cheng	22/1/2018	\$ 1,200.00	
李芷晴 Lei Chi Cheng	22/1/2018	\$ 1,200.00	
梁林康 Leong Lam Hong	22/1/2018	\$ 1,200.00	
梁立懿 Leong Lap I	22/1/2018	\$ 1,200.00	
梁少允 Leong Sio Wan	22/1/2018	\$ 1,200.00	
呂靜儀 Loi Cheng I	22/1/2018	\$ 1,200.00	
雷國浩 Lui Kuok Hou	22/1/2018	\$ 1,200.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
麥嘉慧 Mak Ka Wai	22/1/2018	\$ 1,200.00	高等衛生學校生物醫學技術理學士學位課程之學生論文津貼。 Subsídio para apoiar a realização do projecto final de estudante, do Curso de Licenciatura em Ciências de Técnicas Bio-Médicas da Escola Superior de Saúde do IPM.
毛文慧 Mou Man Wai	22/1/2018	\$ 1,200.00	
譚志安 Tam Chi On	22/1/2018	\$ 1,200.00	
譚智城 Tam Chi Seng	22/1/2018	\$ 1,200.00	
譚敏玲 Tan Minling	22/1/2018	\$ 1,200.00	
鄧紫瑩 Tang Chi Ieng	22/1/2018	\$ 1,200.00	
余雲峰 U Wan Fong	22/1/2018	\$ 1,200.00	
翁志輝 Weng Zhihui	22/1/2018	\$ 1,200.00	
王宝珍 Wong Po Chun	22/1/2018	\$ 1,200.00	
黃迪雯 Wong Tik Man	22/1/2018	\$ 1,200.00	
黃穎恩 Wong Weng Ian	22/1/2018	\$ 1,200.00	
許名聖 Xu Mingsheng	22/1/2018	\$ 1,200.00	
張援峰 Zhang Yuanfeng	22/1/2018	\$ 1,200.00	
陳曉彤 Chan Hio Tong	6/2/2018	\$ 1,700.00	資助本院學生參加雅思國際英語水平測試。 Subsídio a estudantes do IPM, para apoiá-los a participarem na prova «International English Language Testing System».
謝文靜 Che Man Cheng	6/2/2018	\$ 1,700.00	
杜宇軒 Du Yuxuan	6/2/2018	\$ 1,400.00	
高靜 Gao Jing	6/2/2018	\$ 1,700.00	
胡雨晴 Hu Yuqing	6/2/2018	\$ 1,700.00	
黃子晏 Huang Ziyan	6/2/2018	\$ 1,700.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
揭美琪 Jie Meiqi	6/2/2018	\$ 1,700.00	資助本院學生參加雅思國際英語水平測試。 Subsídio a estudantes do IPM, para apoiá-los a participarem na prova «International English Language Testing System».
李成蹊 Li Chengxi	6/2/2018	\$ 1,400.00	
劉小晨 Liu Xiaochen	6/2/2018	\$ 1,700.00	
吳楚淇 Ng Cho Kei	6/2/2018	\$ 1,400.00	
吳慶蕎 Ng Heng Kio	6/2/2018	\$ 1,400.00	
吳穎瑜 Ng Veng Yu	6/2/2018	\$ 1,400.00	
邵丹 Shao Dan	6/2/2018	\$ 1,700.00	
孫然 Sun Ran	6/2/2018	\$ 1,400.00	
王欣瑜 Wang Xinyu	6/2/2018	\$ 1,400.00	
武鴻宇 Wu Hongyu	6/2/2018	\$ 1,200.00	
吳錦韜 Wu Jintao	6/2/2018	\$ 1,400.00	
吳思奇 Wu Siqi	6/2/2018	\$ 1,700.00	
徐靖揚 Xu Jingyang	6/2/2018	\$ 1,400.00	
楊豪狄 Yang Haodi	6/2/2018	\$ 1,400.00	
張援峰 Zhang Yuanfeng	6/2/2018	\$ 1,700.00	
趙雨琴 Zhao Yuqin	6/2/2018	\$ 1,200.00	
朱澤昶 Zhu Zereng	6/2/2018	\$ 1,400.00	
	總額 Total	\$ 2,377,732.40	

二零一八年四月十七日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 17 de Abril de 2018.

秘書長 鄭妙嫻

A Secretária-geral, Cheang Mio Han.

(是項刊登費用為 \$23,540.00)

(Custo desta publicação \$ 23 540,00)

體育基金

FUNDO DO DESPORTO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育基金現公佈二零一八年第一季度的資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo do Desporto publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	13/2/2018	\$ 3,525.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	13/3/2018	\$ 2,080.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	13/2/2018	\$ 30,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	12/3/2018	\$ 126,945.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	13/2/2018	\$ 10,955.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	29/1/2018	\$ 69,455.00	第八屆亞洲室內田徑錦標賽。 8.º Campeonato Asiático de Atletismo em Recinto Coberto.
	29/1/2018	\$ 78,000.00	資助2018年田徑精英運動員津貼。 Subsídio para atletas de atletismo de elite de 2018.
	13/2/2018	\$ 54,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	13/2/2018	\$ 92,000.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Selecção (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 14,800.00	2018年世界室內田徑錦標賽。 Campeonato Asiático de Atletismo em Recinto Coberto 2018.
	1/3/2018	\$ 23,800.00	世界半程馬拉松錦標賽。 Campeonato Mundial de Meia-Maratona.
	15/3/2018	\$ 38,500.00	資助2018年田徑精英運動員津貼。 Subsídio para atletas de atletismo de elite de 2018.
中國澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau-China	13/2/2018	\$ 354,024.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	13/2/2018	\$ 369,703.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau- -China	28/3/2018	\$ 142,200.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	12/2/2018	\$ 228,590.00	羽毛球集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para selecção de bad- minton.
	13/2/2018	\$ 179,400.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º tri- mestre).
	13/2/2018	\$ 387,600.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a selecção (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 8,000.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 5,800.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
	5/3/2018	\$ 52,000.00	2018年越南羽毛球挑戰賽。 Campeonato Internacional de Badminton de Vietnam 2018.
	28/3/2018	\$ 72,900.00	2018年亞洲羽毛球錦標賽。 Campeonato Asiático de Badminton 2018.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau- -China	29/1/2018	\$ 1,248,000.00	資助中國澳門龍舟總會精英運動員津貼。 Subsídio para atleta de elite da Associação de Barcos de Dragão de Macau, China.
	7/2/2018	\$ 4,015,424.00	2018澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2018.
	13/2/2018	\$ 123,900.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º tri- mestre).
	13/2/2018	\$ 479,192.50	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	13/2/2018	\$ 893,000.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a selecção (1.º trimestre).
	28/3/2018	\$ 20,000.00	更換龍舟總會精英運動員。 Alteração de atletas de elite de Barcos de Dra- gão.
	28/3/2018	\$ 350,000.00	資助中國澳門龍舟總會重整起步浮台、發令屋及 相關設施。 Subsídio para a Associação de Barcos-Dragão de Macau-China para reconstrução da plata- forma flutuante e casa de partida e respectivos equipamentos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	13/2/2018	\$ 67,500.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 11,000.00	第2屆粵澳杯男子籃球邀請賽。 2.º Torneio de Basquetebol Masculino de Guangdong e Macau.
	1/3/2018	\$ 1,000.00	2018年籃球技術統計培訓班。 Curso de Formação de Estatística de Basquetebol 2018.
	5/3/2018	\$ 7,000.00	2018至2023年世界籃球協會亞洲發展及政策計劃會議及東亞籃球協會會員大會會議。 Seminário sobre Plano Estratégico de Administração e Desenvolvimento da Zona Asiática da FIBA de 2018 a 2023 e Assembleia Geral da Federação Ásia Oriental de Basquetebol.
	12/3/2018	\$ 408,775.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	13/2/2018	\$ 36,060.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau-China	12/2/2018	\$ 34,340.00	場租費。
	13/3/2018	\$ 900.00	Aluguer de instalações.
	15/3/2018	\$ 55,550.00	
	13/2/2018	\$ 153,900.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 19,200.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 14,400.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
	1/3/2018	\$ 45,000.00	聘請教練。
	13/3/2018	\$ 33,750.00	Contratação de treinador.
	13/3/2018	\$ 40,600.00	備戰第18屆亞洲運動會——香港集訓。 Preparação para o 18.º Jogos Asiáticos – Treino em Hong Kong.
	15/3/2018	\$ 73,800.00	“第44屆泰國國際十瓶保齡球公開賽暨亞洲保齡球巡迴賽——泰國站”。 44.º Campeonato Internacional Aberto de Bowling de Tailândia e Torneio ABF Rotativo – Estação de Tailândia.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	13/2/2018	\$ 55,025.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	1/3/2018	\$ 11,700.00	2018國際拳擊聯會特別會員大會。 Reunião da Assembleia Geral Extraordinária de AIBA do Ano 2018.
	1/3/2018	\$ 7,900.00	第四屆香港城市杯國際拳擊邀請賽。 4.º Torneio Internacional de Boxe de Hong Kong da Taça-Cidades.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	12/3/2018	\$ 9,855.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	12/2/2018	\$ 11,700.00	2018亞洲盃獨木舟競速賽及亞洲盃獨木舟馬拉松賽。 Torneio da Taça por Sprint e Torneio da Taça de maratona das Asiáticas de Canoagem 2018.
	12/3/2018	\$ 55,786.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	29/1/2018	\$ 162,000.00	資助2018年單車精英運動員津貼。 Subsídio para Atletas de Ciclismo de Elite de 2018.
	29/1/2018	\$ 615,000.00	單車代表隊集訓(2018年1-6月)。 2018 estágio da selecção de ciclismo de Macau (Janeiro a Junho).
	13/2/2018	\$ 27,000.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a selecção (1.º trimestre).
	13/2/2018	\$ 3,000.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a selecção (1.º trimestre).
	13/2/2018	\$ 247,500.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 280,000.00	2018亞洲公路單車及亞洲場地單車錦標賽。 Campeonato Mundial de Ciclismo de 2018.
	1/3/2018	\$ 136,000.00	資助購置場地單車。 Subsídio para aquisição de equipamento de treino.
	1/3/2018	\$ 8,500.00	亞洲單車聯會會員大會。 Reunião Anual da Federação Asiática de Ciclismo.
	28/3/2018	\$ 16,500.00	調整2018年單車精英運動員津貼。 Subsídio para atletas de ciclismo de elite de 2018.
	28/3/2018	\$ 141,010.00	澳門至珠海三灶——春季單車遊。 Passeio de Cicloturismo — Macau a San Zao da cidade de Zhuhai.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	13/2/2018	\$ 35,775.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	29/1/2018	\$ 1,531,200.00	2018年度人事費用。 Contratação de trabalhadores em 2018.
	13/2/2018	\$ 109,025.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	15/3/2018	\$ 285,000.00	第18屆雅加達亞運會歡樂跑。 Corridas alegre dos 18.ºs Jogos Asiáticos de Jakarta.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness	29/1/2018	\$ 174,000.00	資助2018澳門健美總會精英運動員津貼。 Subsídio para atletas de elite da Associação de Culturismo e Fitness de Macau de 2018.
	13/2/2018	\$ 24,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	29/1/2018	\$ 264,000.00	資助2018年體育舞蹈精英運動員。 Subsídio para atletas de dança desportiva de elite de 2018.
	13/2/2018	\$ 69,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 46,500.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 37,250.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
	1/3/2018	\$ 39,000.00	拉丁舞初級教師文憑班課程。 Curso de Formação de Professores de Dança Latina – Nível Inicial.
	1/3/2018	\$ 51,700.00	2018年國際體育舞蹈聯會裁判評審培訓課程。 WDSF Curso para Juizes de Dança Desportiva 2018.
	12/3/2018	\$ 199,300.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	29/1/2018	\$ 72,000.00	資助2018年劍擊精英運動員津貼。 Subsídio para atletas de esgrima de elite de 2018.
	12/2/2018	\$ 242,700.00	2018年亞洲青少年劍擊錦標賽。 Campeonato Asiático de Junior de Esgrima 2018.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	13/2/2018	\$ 66,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	5/3/2018	\$ 20,800.00	2018年劍擊裁判員及競賽技術人員培訓班。 Formação dos juizes e técnicos para Competição de Esgrima 2018.
	12/3/2018	\$ 74,512.50	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	13/3/2018	\$ 38,000.00	2018年劍擊復活節假期集訓。 Estágio de Esgrima em Férias de Páscoa 2018.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	13/2/2018	\$ 294,000.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Seleção (1.º trimestre).
	13/2/2018	\$ 467,940.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	13/3/2018	\$ 180,900.00	2018亞洲足球協會盃——外圍賽——主場對台灣(航源)。 Qualificação de «AFC CUP 2018» — em casa contra Taiwan (Hang Yuen).
	13/3/2018	\$ 131,800.00	2019阿聯酋亞洲盃足球外圍賽——決賽圈——客場對緬甸。 Final da Qualificação de «AFC ASIAN CUP UAE 2019»-in, jogo contra a Índia.
	13/3/2018	\$ 33,225.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	15/3/2018	\$ 95,000.00	2018A級國際足球友誼賽——澳門對毛里求斯。 Torneio Internacional de Futebol Classe A 2018 — Macau com Maurícia.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	12/2/2018	\$ 6,000.00	2018年珠澳新春杯門球友誼賽。 Jogos Amizade de Gatebol entre Macau e Zhuhai — Taça «Ano Novo Chinês» de 2018.
	13/2/2018	\$ 121,090.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	1/3/2018	\$ 7,200.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 6,300.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
	28/3/2018	\$ 2,850.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	13/2/2018	\$ 63,705.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	13/2/2018	\$ 90,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 13,400.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 10,200.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
	5/3/2018	\$ 66,000.00	2018北京亞洲滑冰邀請賽。 Torneio de Patinagem de Gelo Artística de Beijing 2018.
	5/3/2018	\$ 184,000.00	備戰2018亞洲冰球挑戰盃——賽前集訓。 Estágio de preparação – Taça de Desafio Asiática de Hóquei em Gelo 2018.
	13/3/2018	\$ 58,500.00	2018亞洲冰球挑戰盃。 Taça de Desafio Asiática de Hóquei em Gelo 2018.
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	13/2/2018	\$ 58,845.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	13/2/2018	\$ 15,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 34,200.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 27,000.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	12/2/2018	\$ 220,000.00	國際象棋學校推廣計劃。 Programa de Promoção Escolar de Xadrez.
	13/2/2018	\$ 27,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	13/2/2018	\$ 126,465.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	1/3/2018	\$ 6,000.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 4,500.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
	5/3/2018	\$ 24,500.00	世界棋聯裁判培訓班。 Seminário de formação de Árbitros de FIDE.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	12/2/2018	\$ 212,610.00	資助舉重退役運動員張少玲學習費用。 Subsídio de aprendizagem para a atleta aposentada Zhang Shaoling de Halterofilismo.
	13/2/2018	\$ 6,280.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	12/2/2018	\$ 192,000.00	澳門——清遠長者大眾體育運動交流活動。 Actividade de intercâmbio desportivo para todos entre os idosos de Macau e Qingyuan.
	13/2/2018	\$ 142,275.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	28/3/2018	\$ 19,700.00	2018澳門柔力球初、中級教練員及裁判員培訓班。 Curso de formação de treinadores de nível primário, médio e formação de arbitragem de Rouliqiu de 2018.
澳門I.P.S.C.總會 Associação I.P.S.C. de Macau	13/2/2018	\$ 48,475.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	12/3/2018	\$ 48,575.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	1/3/2018	\$ 21,096.00	警察押運槍械花紅更費用。
	13/3/2018	\$ 14,982.00	Pagamento de transporte de armas para a polícia.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	29/1/2018	\$ 18,000.00	資助2018年柔道精英運動員津貼。 Subsídio para Atletas de Judo de Elite de 2018.
	29/1/2018	\$ 61,000.00	IJF裁判和教練研討會。 Seminário de árbitro e treinador de Judo.
	29/1/2018	\$ 260,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	12/2/2018	\$ 13,000.00	2018兩岸四地柔道邀請賽(香港)。 Torneio de Quatro Regiões dos Dois Lados do Estreito de Judo por convites 2018 (Hong Kong).
	13/2/2018	\$ 137,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	12/3/2018	\$ 139,225.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	15/3/2018	\$ 6,240.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	28/3/2018	\$ 134,000.00	第12屆亞洲少年及第19屆亞洲青少年柔道錦標賽(黎巴嫩)。 12.º Campeonato Asiático Juvenil de Judo e 19.º Campeonato Asiático Júnior de Judo (Lebanon).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	28/3/2018	\$ 24,800.00	2018JUA裁判研討會及IJF裁判考試。 JUA Seminário árbitro e IJF árbitro Exame de Judo 2018.
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	29/1/2018	\$ 101,500.00	K1世界空手道聯賽Series A及裁判工作——西班牙站。 Campeonato Mundial de Karate K1 Series A e Arbitragem em Espanha.
	29/1/2018	\$ 4,000.00	參加K1世界空手道聯賽裁判工作。 Participação dos trabalhos de arbitragem do Campeonato Mundial de Karate K1.
	29/1/2018	\$ 582,000.00	資助2018澳門空手道聯盟精英運動員津貼。 Subsídio para Federação de Karate-do de Macau de 2018.
	12/2/2018	\$ 5,000.00	國際松濤館空手道連盟——國際研討會。 Seminário de Shotokan Karate-do da Federação Internacional.
	13/2/2018	\$ 253,125.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	13/2/2018	\$ 32,100.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a selecção (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 344,500.00	聘請教練。
	13/3/2018	\$ 25,200.00	Contratação de treinador.
	1/3/2018	\$ 19,000.00	為“澳門青少年空手道學校”購買訓練裝備。 Subsidio à Escola de Karate-Do Juvenil de Macau para aquisição de equipamento de treino.
	1/3/2018	\$ 209,800.00	空手道“型”運動員日本集訓。 Estágio da selecção de Karate «Kata» no Japão.
	5/3/2018	\$ 173,000.00	邀請伊朗空手道隊來澳陪練。 Convidar atletas do Irão para treinar com os atletas de Karate-do de Macau.
	5/3/2018	\$ 144,845.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	5/3/2018	\$ 5,000.00	2018澳門剛柔流空手道技術交流研討會。 Congresso de intercâmbio de técnicas da Associação Goju Ryu Hannyakan Karate-Dou-shikai de Macau de 2018.
13/3/2018	\$ 117,500.00	K1世界空手道聯賽及裁判工作——摩洛哥站。 Campeonato Mundial de Karate K1 e Arbitragem em Marrocos.	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	28/3/2018	\$ 197,600.00	第8屆東亞空手道錦標賽、裁判執法和東亞區聯盟會議。 8.º Campeonato de EAKF, arbitragem e congresso de EAKF.
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo de RAEM	13/2/2018	\$ 8,187.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	5/3/2018	\$ 16,000.00	第十八屆香港亞洲公開劍道錦標賽。 18.º Campeonato aberto da Ásia de Kendo de Hong Kong.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	29/1/2018	\$ 96,000.00	資助2018年智障精英運動員津貼。 Subsídio para atletas de deficientes intelectuais de Elite de 2018.
	12/2/2018	\$ 252,000.00	智障運動員輔助計劃資助申請（田徑、游泳、乒乓球及羽毛球）。 Pedido de subsídio de programa da assistência para os atletas com deficiência (atletismo, natação, ténis de mesa e badminton).
	12/2/2018	\$ 48,545.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	13/2/2018	\$ 573,600.00	資助聘請技術人員。（第一季） Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 13,650.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 11,600.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
	5/3/2018	\$ 28,000.00	2019年世界特殊奧林匹克運動會測試賽。 Jogo Mundial «Special Olympics 2019» – Torneio de teste.
	5/3/2018	\$ 100,170.00	2018智障人士大眾體育健身興趣班全年場地及物資用品資助申請。 Pedido de subsídio para aluguer de instalações e materiais de ano inteiro para Classes de Recreação e Manutenção do Desporto para Todos 2018.
	5/3/2018	\$ 47,810.00	2018全澳殘疾人士運動日。 Jogos Desportivos para Pessoas com Deficiência de Macau 2018.
12/3/2018	\$ 250,875.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	13/3/2018	\$ 5,500.00	國際特殊奧運會東亞區——2018地區領導委員會會議。 Reunião do conselho de dirigentes da Zona de Ásia Oriental de SOI 2018.
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	29/1/2018	\$ 174,000.00	游泳精英運動員譚志欣往美國集訓。 Estágio em América para a Atleta de elite de Natação Tan Chi Yan.
	29/1/2018	\$ 216,000.00	資助中國澳門游泳總會大眾體育健身興趣班協調員津貼。 Subsídio para os coordenadores das classes de recreação e manutenção do desporto para todos da Associação de Natação de Macau, China.
	29/1/2018	\$ 390,000.00	資助中國澳門游泳總會精英運動員津貼。 Subsídio para atletas de elite da selecção da Associação Geral de Natação de Macau, China.
	29/1/2018	\$ 472,000.00	跳水集訓隊往廣州集訓——1月至6月。 Estágio da Selecção de Salto para a Água em Cantão (Janeiro-Junho).
	29/1/2018	\$ 27,500.00	2018FINA世界跳水教練及裁判研討會。 Congresso Mundial de Treinadores e Árbitros de Saltos para Água da FINA 2018.
	29/1/2018	\$ 84,900.00	游泳隊赴上海集訓。 Estágio em Shanghai da Selecção de Natação.
	13/2/2018	\$ 311,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	13/2/2018	\$ 67,500.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Selecção (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 275,000.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 282,800.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
	1/3/2018	\$ 185,800.00	第54屆馬來西亞分齡游泳錦標賽。 54.º Campeonato de Natação em Grupos de Idade, na Malásia.
	1/3/2018	\$ 315,670.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	5/3/2018	\$ 136,000.00	資助購置藝術游泳亞運會比賽和訓練裝備。 Subsídio para aquisição de equipamentos de competição e treino de natação sincronizada para os Jogos Asiáticos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	5/3/2018	\$ 41,900.00	游泳教師證書課程。 Curso de certificação para os formadores de natação.
	13/3/2018	\$ 153,000.00	FINA 藝術游泳系列賽——北京站。 Torneio Série de Natação Artística da FINA – Etapa de Beijing.
	28/3/2018	\$ 123,300.00	資助藝術游泳教練員津貼。 Subsídio para treinadora de natação artística.
澳門工會聯合總會體育委員會 Federação das Associações dos Operários de Macau (Conselho Desportivo).	13/2/2018	\$ 222,075.00	2018 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	1/3/2018	\$ 152,600.00	2018 年 1 月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 115,600.00	2018 年 2 月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	13/2/2018	\$ 2,025.00	2018 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	13/2/2018	\$ 177,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	12/2/2018	\$ 154,210.00	乒乓球集訓隊專線交通服務月。 Serviço de transporte para selecção de Ténis de Mesa.
	13/2/2018	\$ 251,400.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	13/2/2018	\$ 71,500.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Selecção (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 69,720.00	聘請教練。
	20/3/2018	\$ 54,450.00	Contratação de treinador.
	12/3/2018	\$ 190,647.50	2018 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	13/2/2018	\$ 38,125.00	2018 年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	29/1/2018	\$ 60,000.00	資助 2018 年殘疾劍擊精英運動員津貼。 Subsídio para atleta de deficiente de esgrima de elite 2018.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	29/1/2018	\$ 312,000.00	資助2018年殘疾乒乓精英運動員津貼。 Subsídio para atletas de deficientes de elite de 2018.
	13/2/2018	\$ 60,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 40,000.00	傷殘總會申請輪椅劍擊專用輪椅資助。 Pedido de subsídio para aquisição de cadeira de rodas para esquina de comité paralímpico de Macau-China ARDDMC.
	1/3/2018	\$ 66,000.00	資助2018年殘疾乒乓精英運動員津貼。 Subsídio para Atletas de deficientes de elite de 2018.
	1/3/2018	\$ 56,000.00	2018年哥本哈根世界殘疾人士游泳系列賽。 Série Mundial de Natação para deficiência em Copenhagen 2018.
	5/3/2018	\$ 56,100.00	2018全澳殘疾人士運動日。 Jogos Desportivos para Pessoas com Deficiência de Macau 2018.
	12/3/2018	\$ 145,980.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	28/3/2018	\$ 574,000.00	資助傷殘乒乓球運動員集訓。 Subsídio para estágio dos atletas deficientes de ténis de mesa.
中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	13/2/2018	\$ 49,475.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	13/2/2018	\$ 49,975.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	13/2/2018	\$ 130,500.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 24,400.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 11,200.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
	5/3/2018	\$ 5,800.00	第三十八屆亞洲壁球協會年度會議。 38.ª Assembleia Geral da Federação Ásia de Squash.
	12/3/2018	\$ 137,600.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	13/3/2018	\$ 7,200.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	13/3/2018	\$ 27,000.00	2018壁球裁判評核計劃。 Programa de avaliação de juizes de Squash 2018.
	13/3/2018	\$ 33,000.00	壁球運動員往香港集訓——備戰第十八屆亞洲運動會。 Subsídio para estágio de atletas de squash em Hong Kong – Preparação para 18.ºs Jogos Asiáticos.
	15/3/2018	\$ 2,359,000.00	2018澳門壁球公開賽。 Torneio Aberto de Squash de Macau 2018.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	13/2/2018	\$ 112,750.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	1/3/2018	\$ 3,525.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 2,475.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
	1/3/2018	\$ 39,150.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	5/3/2018	\$ 47,500.00	2018全澳殘疾人士運動日。 Jogos Desportivos para Pessoas com Deficiência de Macau 2018.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	29/1/2018	\$ 402,600.00	資助2018年跆拳道精英運動員移地對抗集訓計劃。 Subsídio para atletas de elite de tempo inteiro de Taekwondo para efectuação de estágio no ano 2018.
	29/1/2018	\$ 748,800.00	澳門跆拳道總會租用辦公室及訓練場地。 Apoio à Associação de Taekwondo de Macau para aluguer de gabinete e instalações para treinos.
	29/1/2018	\$ 44,600.00	跆拳道青少年搏擊運動員移地對抗訓練。 Estágio de atletas Juvenis de combate de Taekwondo no exterior.
	29/1/2018	\$ 456,000.00	資助2018年跆拳道精英運動員津貼。 Subsídio para atletas de Taekwondo de elite de 2018.
	13/2/2018	\$ 267,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	13/2/2018	\$ 34,500.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a selecção (1.º trimestre).
	6/3/2018	\$ 126,500.00	資助跆拳道品勢運動員赴韓國集訓。 Estágio de atletas de Poomsae de Taekwondo-Coreia.
	13/3/2018	\$ 29,600.00	第22屆亞洲城市跆拳道錦標賽。 22.º Campeonato de Taekwondo de Cidades Asiáticas.
	15/3/2018	\$ 12,000.00	資助世界跆拳道聯盟註冊牌照費。 Subsídio à Associação de Taekwondo de Macau para despesas de registo na Federação Mundial de Taekwondo.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	12/2/2018	\$ 14,700.00	國際網球總會亞洲14歲以下青少年第2級網球賽。 2.ª Divisão do Torneio Asiático de Junior U14 da Federação Internacional de Ténis.
	13/2/2018	\$ 120,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	13/2/2018	\$ 178,813.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	1/3/2018	\$ 35,200.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 29,000.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
	1/3/2018	\$ 62,000.00	聘請教練。
	16/3/2018	\$ 32,250.00	Contratação de treinador.
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	12/2/2018	\$ 292,000.00	資助集訓隊購買子彈費用。 Subsídio de aquisição de munições para a selecção.
	13/2/2018	\$ 31,500.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	12/3/2018	\$ 40,013.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
中國澳門鐵人三項總會 Associação Geral de Triatlo de Macau China	29/1/2018	\$ 180,000.00	資助2018年鐵人精英運動員津貼。 Subsídio para atletas de triatlo de elite de 2018.
	12/2/2018	\$ 42,000.00	2018羅勇ASTC亞洲鐵人三項賽。 Torneio de Triatlo ASTC de Rayong da Taça Asiática 2018.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門鐵人三項總會 Associação Geral de Triatlo de Macau China	13/2/2018	\$ 186,175.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	13/2/2018	\$ 78,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	13/2/2018	\$ 7,500.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Seleção (1.º trimestre).
	13/3/2018	\$ 272,600.00	備戰2018年亞洲運動會及大型賽事——日本宮崎集訓。 Preparação para os Jogos Asiáticos 2018 e competições-estágio no Japão Miyazaki.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	12/2/2018	\$ 49,800.00	ASAF青少年帆船杯——2018Hong Kong Race Week帆船比賽。 Taça de Vela Junior de ASAF — Competição de Vela de Hong Kong Race Week 2018.
	13/2/2018	\$ 53,475.00	2017年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2017.
	13/2/2018	\$ 30,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	23/1/2018	\$ 1,390,040.00	2018澳門國際排聯世界女子排球聯賽。 Liga das Nações de Voleibol Feminino da FIVB — Macau 2018.
	13/2/2018	\$ 48,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	5/3/2018	\$ 4,000.00	初級排球教練員培訓班。 Curso de formação de juizes de Voleibol de nível inicial.
	12/3/2018	\$ 208,075.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	13/2/2018	\$ 13,825.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	29/1/2018	\$ 204,900.00	武術集訓隊和澳門青少年武術學校專線交通服務。 Serviços de transporte para seleção de Wushu e Escola Juventude de Wushu.
	29/1/2018	\$ 11,700.00	2018年澳門青少年武術學校招生日。 Dia de recrutamento para a Escola de Wushu Juvenil de Macau 2018.
	29/1/2018	\$ 57,200.00	2018年大眾康體日武術表演資助。 Subsídio para o desempenho de Wushu no Dia de Desporto para todos 2018.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	29/1/2018	\$ 1,413,000.00	資助2018澳門武術總會精英運動員津貼。 Subsídio para atletas de elite de selecção da Associação Geral de Wushu de Macau 2018.
	29/1/2018	\$ 15,600.00	世界香港夜光龍醒獅錦標賽2018。 Campeonato Mundial de Dança de Dragão e de Leão de Hong Kong 2018.
	13/2/2018	\$ 78,600.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Selecção (1.º trimestre).
	13/2/2018	\$ 146,000.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Selecção (1.º trimestre).
	13/2/2018	\$ 412,800.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 2,400.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 1,800.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
	1/3/2018	\$ 51,750.00	聘請教練。
	13/3/2018	\$ 57,000.00	Contratação de treinador.
	5/3/2018	\$ 35,000.00	資助散手運動員繆一薪訓練津貼。 Subsídio para atleta de Sansao, Mio Iat San.
	5/3/2018	\$ 180,000.00	資助武術運動員胡諾言精英運動員津貼。 Subsídio para atletas de Wushu de elite de 2018, Wu Nok In.
	5/3/2018	\$ 479,000.00	武術散手集訓隊前往陝西集訓。 Efectuação de Estágio em Shaanxi da Selecção de Wushu de Sanshou.
	5/3/2018	\$ 917,000.00	澳門武術總會支援亞洲武術聯合會秘書處運作、 配備人員及租用辦公室。 Apoio da Associação Geral de Wushu de Macau à Federação Asiática de Wushu para Funcionamento do Secretariado, Estabelecimento de Pessoal e aluguer do Gabinete.
	5/3/2018	\$ 575,000.00	資助澳門武術總會集訓隊訓練裝備及物資。 Subsídio para selecção de Associação Geral de Wushu de Macau para aquisição de equipamentos.
15/3/2018	\$ 43,600.00	散手運動員前往廣東省中山市集訓。 Subsídio ao atleta de Shan Sou para estagiar em Zhongshan, Cantão.	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	28/3/2018	\$ 50,000.00	資助安裝地毯和擂台。 Subsídio para de instalação.
	28/3/2018	\$ 216,000.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	29/1/2018	\$ 156,000.00	資助2018年澳門象棋總會精英運動員津貼。 Subsídio para Atletas de Elite de Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau de 2018.
	12/2/2018	\$ 45,000.00	資助象棋運動員曹岩磊集訓費用。 Subsídio para o estágio do atleta Cao Yanlei de Xadrez Chinês.
	13/2/2018	\$ 36,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 2,000.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 1,500.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
	12/3/2018	\$ 118,241.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	13/2/2018	\$ 88,200.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para contratação de técnicos (1.º trimestre).
	1/3/2018	\$ 4,400.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 3,300.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
	12/3/2018	\$ 57,650.00	2018年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2018.
	15/3/2018	\$ 2,700.00	第39屆世界業餘圍棋錦標賽。 39.º Campeonato Mundial Amador de Wie Qi.
澳門耀華體育會 Clube Desportivo Yiu Wa de Macau	1/3/2018	\$ 10,400.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 8,800.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
澳門卓麗排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	1/3/2018	\$ 18,900.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門卓麗排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	16/3/2018	\$ 14,800.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	1/3/2018	\$ 26,750.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 22,250.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
澳門心靈瑜伽·舞蹈協會 Macau Heart Yoga, Dance Association	1/3/2018	\$ 31,450.00	2018年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2018.
	16/3/2018	\$ 25,200.00	2018年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2018.
澳門足健健康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo Shuttlecock de Macau	13/2/2018	\$ 12,000.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a selecção (1.º trimestre).
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	8/2/2018	\$ 120,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。(第一期) Rede das Instalações Desportivas Públicas – subsídios para auxiliares (1.ª tranche).
	28/3/2018	\$ 1,591,580.00	2018年度大眾體育合作協議書。 Protocolo de Cooperação no Âmbito do Desporto para Todos 2018.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/3/2018	\$ 1,836,050.00	2018年度大眾體育合作協議書。 Protocolo de Cooperação no Âmbito do Desporto para Todos 2018.
澳門婦女體育總會 Associação Geral do Desporto das Mulheres de Macau	28/3/2018	\$ 1,499,172.00	2018年度大眾體育合作協議書。 Protocolo de Cooperação no Âmbito do Desporto para Todos 2018.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	8/2/2018	\$ 96,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。(第一期) Rede das Instalações Desportivas Públicas – subsídios para auxiliares (1.ª tranche).
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	12/2/2018	\$ 50,000.00	2018年度資助。 Pedido de subsídio para 2018.
公務華員職工會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	12/2/2018	\$ 50,000.00	2018年度資助。 Pedido de subsídio para 2018.
澳門水電工會 Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	12/2/2018	\$ 50,000.00	2018年度資助。 Pedido de subsídio para 2018.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	12/2/2018	\$ 30,000.00	2018年度資助。 Pedido de subsídio para 2018.
澳門籃運五十聯誼會 Associação de Amizade de Basquetebol dos Cinquenta de Macau	5/3/2018	\$ 343,000.00	2018澳門國際華人先進籃球邀請賽。 Torneio Internacional de Basquetebol de Vete- ranos de 2018.
澳門鮮魚行文化體育促進會 Associação de Promoção de Cultura e Des- porto de Peixe Fresco de Macau	6/3/2018	\$ 688,000.00	2018年度資助。 Pedido de subsídio para 2018.
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	12/2/2018	\$ 230,000.00	2018年“陽光少年”活動。 Actividades «Jovens do Sol» de 2018.
澳門鏡平學校 Escola Keang Peng Secção Secundária	16/3/2018	\$ 210,000.00	2018公共體育設施網絡。 Rede das Instalações Desportivas Públicas 2018.
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong	8/2/2018	\$ 348,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。（第一期） Rede das Instalações Desportivas Públicas — subsídios para auxiliares (1.ª tranche).
澳門體育記者協會 Macau Sports Press Association	28/3/2018	\$ 131,000.00	澳門體育記者協會往湖北武漢交流訪問。 Intercâmbio e Visita a Wuhan, Hubei dos Jor- nalistas Desportivos de Macau.
郭劍華 Kuok Kim Va	29/1/2018	\$ 13,000.00	2017專題攝影比賽獎金。 Entrega de prémios do Concurso Fotográfico 2017.
鄧俊成 Tang Chan Seng	29/1/2018	\$ 7,000.00	
李向陽 Lei Heong Ieong	29/1/2018	\$ 3,000.00	
程振強 Ching Chun Keong	29/1/2018	\$ 2,000.00	
潘德昌 Pun Tuk Cheong	29/1/2018	\$ 1,000.00	
Chan Ka Him	29/1/2018	\$ 1,000.00	
葉展華 Ip Chin Wa	29/1/2018	\$ 1,000.00	
梁炎佳 Leong Im Kai	29/1/2018	\$ 8,000.00	
鄧啟倫 Tang Kai Lon	29/1/2018	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
錢光興	29/1/2018	\$ 1,000.00	2017專題攝影比賽獎金。 Entrega de prémios do Concurso Fotográfico 2017.
黃開榮 Vong Hoi Veng	29/1/2018	\$ 1,000.00	
李文樂 Li Man Lok	29/1/2018	\$ 1,000.00	
譚維世 Wan Wai Sai	29/1/2018	\$ 1,000.00	
胡世恆 Wu Sai Hang	23/1/2018	\$ 8,000.00	第64屆澳門格蘭披治大賽車——攝影比賽。 64.º Grande Prémio de Macau – Concurso de Fotografia.
李順幫 Lei Son Pong	23/1/2018	\$ 5,000.00	
林宏炎 Lam Wang Im	23/1/2018	\$ 3,000.00	
梁炎佳 Leong Im Kai	23/1/2018	\$ 1,000.00	
林壽華 Lam Sao Wa	23/1/2018	\$ 2,000.00	
李文樂 Li Man Lok	23/1/2018	\$ 1,000.00	
黃明堅 Wong Meng Kin	23/1/2018	\$ 1,000.00	
黃開榮 Vong Hoi Veng	23/1/2018	\$ 1,000.00	
葉展華 Ip Chin Wa	23/1/2018	\$ 1,000.00	
金浚奎 Jin Thirawat	23/1/2018	\$ 80,000.00	
澳門廣播電視股份有限公司 TDM – Teledifusão de Macau, S.A.	12/2/2018	\$ 122,500.00	2018年電台節目“體高一線”上半年。 Publicidade do 1.º semestre do programa desportivo de rádio 2018.
	總額 Total	\$ 51,050,903.50	

二零一八年四月十三日於體育基金

Fundo do Desporto, aos 13 de Abril de 2018.

行政管理委員會代主席 劉楚遠

O Presidente do Conselho Administrativo, substituto, *Lau Cho Un*.

(是項刊登費用為 \$44,940.00)

(Custo desta publicação \$ 44 940,00)

文化基金

FUNDO DE CULTURA

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零一八年第一季度獲津貼名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 1.º trimestre do ano de 2018:

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
I) 社團及組織 Associações e organizações			
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	29/11/2017	\$ 11,600.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	11/1/2018	\$ 169,200.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門文創智庫協會 Headquarters of the Macau Cultural Creative Industry Association	21/12/2017	\$ 61,600.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	28/12/2017	\$ 180,000.00	活動津貼：出版綜合項目作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra da categoria de projecto integrado.
點象藝術協會 Point View Art Association	28/12/2017	\$ 81,800.00	活動津貼：舉辦產業管理及行銷活動經費、參加產業管理及行銷活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de gestão e marketing industrial, participação numa actividade de gestão e marketing industrial.
澳門夢工場創作人協會 Macau Dreamworks Creator Association	5/1/2018	\$ 19,400.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
尋藝會 Find Art Association	11/1/2018	\$ 24,100.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
II) 家庭及個人 Famílias e indivíduos			
鄧宇華 Tang U Wa	1/2/2018	\$ 100,000.00	向第一屆學術研究獎學金獲選者支付第三期（40%）獎學金。 Atribuição da terceira prestação (40%) da 1.ª edição das Bolsas de Investigação Académica aos candidatos seleccionados.
Gaspar, Adriano Filipe	1/2/2018	\$ 9,000.00	2017年“表演藝術節目管理證書課程”學費資助。 Programa para o subsídio das propinas do «Diploma em Gestão de Eventos de Artes Performativas» para o ano 2017.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
尹兆莊 Wan Sio Chong	1/2/2018	\$ 9,000.00	2017年“表演藝術節目管理證書課程”學費資助。
王淞 Wang Song		\$ 9,000.00	Programa para o subsídio das propinas do «Diploma em Gestão de Eventos de Artes Performativas» para o ano 2017.
何嘉婷 Ho Ka Teng		\$ 9,000.00	
卓雅敏 Cheok Nga Man		\$ 9,000.00	
林泳君 Lam Weng Kuan		\$ 9,000.00	
林雅琪 Lam Nga Kei		\$ 9,000.00	
林綺彤 Lam I Tong		\$ 9,000.00	
胡靜倫 Wu Cheng Lon		\$ 9,000.00	
胡瀚尹 Hu Hanyin		\$ 9,000.00	
陳啟豪 Chan Kai Ho		\$ 9,000.00	
陳婉琦 Chan Un Kei		\$ 9,000.00	
陳凱瑞 Chan Hoi Soi		\$ 9,000.00	
陳潤芳 Chan Ion Fong		\$ 9,000.00	
張碧羚 Cheong Pek Leng		\$ 9,000.00	
黃玉婷 Wong Iok Teng		\$ 9,000.00	
黃詩穎 Huang Shiyang		\$ 9,000.00	
黃嘉寧 Wong Ka Neng		\$ 9,000.00	
黃靜怡 Wong Cheng I		\$ 9,000.00	
蔡恆輝 Choi Hang Fai		\$ 9,000.00	
鄭啟宏 Cheang Kai Wang		\$ 9,000.00	
盧亦聰 Lou Iek Chong		\$ 9,000.00	
簡詩欣 Kan Si Ian		\$ 9,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
羅劍芬 Lo Kim Fan	1/2/2018	\$ 9,000.00	2017年“表演藝術節目管理證書課程”學費資助。 Programa para o subsídio das propinas do «Diploma em Gestão de Eventos de Artes Performativas» para o ano 2017.
林偉雄 Lam Wai Hong	4/12/2017	\$ 63,000.00	“2016原創歌曲專輯製作補助計劃”第三期補助金。 Atribuição da 3.ª prestação do subsídio para o «Programa de Subsídios à Produção de Álbuns de Canções Originais de 2016».
何恩彤 Ho Ian Tong	8/3/2018	\$ 100,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de licenciatura do «Programa de Concessão de Subsídios para Realização de Estudos Artísticos e Culturais».
鄭嘉欣 Kong Ka Ian	15/3/2018	\$ 120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Programa de Concessão de Subsídios para Realização de Estudos Artísticos e Culturais».
	總計 Total	\$ 1,146,700.00	

二零一八年四月十九日於文化基金

行政管理委員會主席 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$5,670.00)

Fundo de Cultura, aos 19 de Abril de 2018.

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura,
Mok Ian Ian.

(Custo desta publicação \$ 5 670,00)

通告

根據文化基金行政管理委員會的批示，修正刊登於下列《澳門特別行政區公報》的獲津貼金額：

Aviso

Nos termos dos despachos do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se à rectificação das listas publicadas no *Boletim Oficial da RAEM*, respeitantes aos seguintes apoios financeiros concedidos:

刊登公報資料 Dados do <i>Boletim Oficial</i> publicado	受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	修正給予金額 Montantes atribuídos após revisão	目的 Finalidades
2018年1月31日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1988頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018, página 1988	澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	19/01/2018	\$181,400.00	\$179,586.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.

刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicado	受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	修正給予金額 Montantes atribuídos após revisão	目的 Finalidades
2017年7月26日第30期《澳門特別行政區公報》第二組第11665頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017, página 11665	澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	19/01/2018	\$32,500.00	\$29,001.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
2018年1月31日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1991頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018, página 1991	澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	19/01/2018	\$50,100.00	\$32,064.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費、出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais; publicação de uma obra de artes visuais.
2017年10月25日第43期《澳門特別行政區公報》第二組第18767頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 43, II Série, de 25 de Outubro de 2017, página 18767	同善堂 Associação de Beneficência Tong Sin Tong	01/02/2018	\$12,100.00	\$10,867.76	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
2017年1月25日第4期《澳門特別行政區公報》第二組第1285頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2017, página 1285	黃軒青 陳銘揚 陳健輝 Wong Hin Cheng Chan Ming Yeung Chan Kin Fai	01/02/2018	\$86,500.00	\$78,790.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
2018年1月31日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1984頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018, página 1984	- Instituto Português do Oriente (IPOR)	08/02/2018	\$31,100.00	\$24,215.20	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
2018年1月31日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1990頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018, página 1990	紫羅蘭舞蹈團 Associação de Dança Violeta	08/03/2018	\$39,800.00	\$39,004.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
2018年1月31日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第2003頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018, página 2003	劉善恆 Lao Sin Hang	15/03/2018	\$9,000.00	\$8,815.50	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.

根據文化基金行政管理委員會的批示，取消刊登於下列《澳門特別行政區公報》的資助：

Nos termos dos despachos do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se ao cancelamento das seguintes listas publicadas no *Boletim Oficial da RAEM*, respeitantes aos seguintes apoios financeiros concedidos:

刊登公報資料 Dados do <i>Boletim Oficial</i> publicado	受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despachos de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
2015年1月28日第4期《澳門特別行政區公報》第二組第1379頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015, página 1379	鄔琬琪 Wu Un Kei	07/12/2017	\$120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第一年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 1.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
2016年1月27日第4期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第2408頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, 2.º Suplemento, de 27 de Janeiro de 2016, página 2408	鄔琬琪 Wu Un Kei	07/12/2017	\$120,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”碩士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de mestrado do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
2018年1月31日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1993頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018, página 1993	澳門隨緣藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Choi Un Ngai Un de Macau	19/01/2018	\$5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
2017年10月25日第43期《澳門特別行政區公報》第二組第18770頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º43, II Série, de 25 de Outubro de 2017, página 18770	風盒子社區藝術發展協會 Artistry of Wind Box Community Development Association	25/01/2018	\$47,800.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
2017年10月25日第43期《澳門特別行政區公報》第二組第18763頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 43, II Série, de 25 de Outubro de 2017, página 18763	- 10 Marias Associação Cultural	25/01/2018	\$75,500.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
2018年1月31日第5期《澳門特別行政區公報》第二組第1982頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2018, página 1982	全藝社 Art For All Society	08/02/2018	\$30,300.00	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.

二零一八年四月十九日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 19 de Abril de 2018.

行政管理委員會主席 穆欣欣

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, *Mok Ian Ian*.

(是項刊登費用為 \$5,102.00)

(Custo desta publicação \$ 5 102,00)

海事及水務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人及私人機構財政資助的有關規定，海事及水務局現公佈於二零一八年第一季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2018:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	08/01/2018	\$123,910.50	資助『農曆新年收集漁船家居垃圾活動計劃』。 Apoio financeiro para o «Plano de recolha de resíduos domésticos das embarcações de pesca durante o período de Ano Novo Lunar».

二零一八年四月十三日於海事及水務局

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 13 de Abril de 2018.

局長 黃穗文

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

通告

Avisos

第2/2018號通告

Aviso n.º 2/2018

按照第28/2003號行政法規第三條(三)項的規定，海事及水務局局長發佈本通告。

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso:

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期：

1. Os seguintes locais da fronteira marítima são indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade e prazo de validade:

(一) 路環聯生工業村G2地段的建材碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零一八年六月三十日；

1) O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 30 de Junho de 2018;

(二) 新城填海區D區填土及堤堰——探土工程附近海面，用於新城填海區D區填土及堤堰——探土工程，有效期至工程結束日。

2) A superfície do mar adjacente à obra de Aterro e Dique da Zona D dos Novos Aterros Urbanos — Sondagem Geotécnica, destinada à obra de Aterro e Dique da Zona D dos Novos Aterros Urbanos — Sondagem Geotécnica, com o prazo de validade até à conclusão da obra.

二、本通告於公佈翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem à data da autorização do início das obras acima discriminadas.

二零一八年四月十三日於海事及水務局

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 13 de Abril de 2018.

局長 黃穗文

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

茲公佈，在為填補海事及水務局編制內博物館學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年五月十日為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門媽閣廟前地一號海事博物館行政樓。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年四月二十五日張貼於澳門萬里長城港務局大樓海事及水務局行政及財政廳/行政處/人事科。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.marine.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年四月十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de museologia, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar em 10 de Maio de 2018 e será realizada no seguinte local: Edifício Administrativo, Museu Marítimo, Largo do Pagode da Barra, n.º 1, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 25 de Abril de 2018 no balcão de atendimento do Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.marine.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 17 de Abril de 2018.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

郵 電 局

通 告

茲公佈，在為填補郵電局以行政任用合同任用的公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年五月二十日上

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial*

午九時三十分為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

- 澳門美副將大馬路75號嘉諾撒聖心中學；
- 澳門高樓街36號海星中學；
- 澳門亞馬喇馬路六號鮑思高粵華小學；
- 青洲河邊馬路14-17號聖若瑟教區中學第六校；
- 澳門勞動節街中葡職業技術學校；及
- 澳門鏡湖馬路35號地下澳門鏡湖護理學院。

上述之筆試考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年四月十八日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$2,252.00）

de Macau n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 20 de Maio de 2018, às 9,30 horas, nos seguintes locais:

- Colégio do Sagrado Coração de Jesus, sito na Avenida do Coronel Mesquita, n.º 75, Macau;
- Escola Estrela do Mar, sita na Rua do Padre António, n.º 36, Macau;
- Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau;
- Colégio Diocesano de São José 6, sito na Estrada Marginal da Ilha Verde, n.os 14-17, Macau;
- Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, sita na Rua Primeiro de Maio, Macau; e
- Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau, sito na Est. Repouso n.º 35, r/c, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 18 de Abril de 2018.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

（Custo desta publicação \$ 2 252,00）

房屋局

三十日告示

茲公佈，李春梅申請其亡兄李廣寬之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項。他曾為本局人員編制第二職階首席特級技術輔導員，如有人士認為具權利領取上述津貼及款項，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向房屋局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Lei Chon Mui requerido os subsídios por morte, de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu irmão, Lei Kuong Fun, que foi adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e outros abonos acima referidos requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de invocarem os seus direitos. Caso não haja qualquer impugnação durante o prazo supracitado, será admitida a pretensão da requerente.

二零一八年四月十三日於房屋局

Instituto de Habitação, aos 13 de Abril de 2018.

局長 山禮度

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(是項刊登費用為 \$950.00)

(Custo desta publicação \$ 950,00)

環 保 與 節 能 基 金

FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A
CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

名 單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，環保與節能基金現公佈二零一八年第一季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
黃群慶 Wong Kuan Heng	17/8/2015	715.20	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
澳門威勝體育會 Clube Desportivo Wai Seng de Macau	17/2/2016	51,173.60	同上。 Idem.
福永國際酒店有限公司 Sociedade Hoteleira Fok Weng Internacional, Limitada	21/3/2016	82,868.80	同上。 Idem.
田志強 Tin Chi Keong	19/4/2016	15,616.00	同上。 Idem.
李鳳儀 Li FengYi	23/5/2016	2,688.00	同上。 Idem.
何鈺琮 Ho Yuk King	2/6/2016	3,952.00	同上。 Idem.
葡茶飲食管理有限公司 Companhia de Gestão de Restauração Porcha, Limitada	25/8/2016	47,168.80	同上。 Idem.
黃蘭珍 Wong Lan Chan	14/11/2016	32,376.80	同上。 Idem.
海島旅遊發展有限公司 Sociedade de Turismo e Desenvolvimento Insular S. A.	5/1/2017	164,848.62	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
趙光耀 Chio Kuong Io	23/1/2017	24,347.20	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
SUNPORTER有限公司 Sunporter Lda	13/2/2017	13,136.00	同上。 Idem.
旭膳集團一人有限公司 Grupo Wooksun Sociedade Unipessoal Limitada	13/2/2017	11,440.00	同上。 Idem.
億美工程有限公司 Companhia de Engenharia Iek Mei Limitada	27/2/2017	21,964.00	同上。 Idem.
黃文漢 Wong Man Hon	27/2/2017	19,224.00	同上。 Idem.
中勝建材有限公司 Joint Zing Companhia de Materiais Lda.	10/4/2017	112,880.00	同上。 Idem.
上行咖啡有限公司 Lyrical Café Lda.	10/4/2017	72,000.00	同上。 Idem.
陳玉明 Chan Iok Meng	24/4/2017	167,214.40	同上。 Idem.
信達模型發展有限公司 Sun Star Comercialização de Modelos, Limitada	19/5/2017	69,232.00	同上。 Idem.
新通達科技實業有限公司 Sociedade de Comércio e Indústria Tecnológica San Tong Tat, Limitada	19/5/2017	138,762.40	同上。 Idem.
王志豐 Wong Chi Fong	10/7/2017	42,400.00	同上。 Idem.
凱旋門酒店管理有限公司 Companhia de Administração Hotelaria Arco do Triunfo Limitada	17/7/2017	500,000.00	同上。 Idem.
2002信達置業有限公司 Companhia de Investimento Imobiliário 2002 — Sun Star, Limitada	17/7/2017	51,200.00	同上。 Idem.
瀛海旅遊有限公司 Sociedade de Turismo Yin Hai, Limitada	17/7/2017	12,688.00	同上。 Idem.
鄧嘉怡 Tang Ka I	1/8/2017	33,600.00	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
何蕙華 Ho Wai Wa	1/8/2017	9,568.00	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
黃偉良 Wong Wai Leong	10/8/2017	6,240.00	同上。 Idem.
鄭禮嫻 Cheang Lai Sim	15/9/2017	62,844.00	同上。 Idem.
廣亮物業投資發展有限公司 Companhia de Investimento Imobiliário Kwong Leong, Limitada	15/9/2017	28,664.00	同上。 Idem.
鄭榮俊 Cheang Weng Chon	9/10/2017	46,896.00	同上。 Idem.
蘇甜好 Sou Tim Hou	9/10/2017	21,610.40	同上。 Idem.
黃子祺 Wong Chi Kei	14/11/2017	27,680.00	同上。 Idem.
翁慧菁 Iong Wai Cheng	14/11/2017	13,310.40	同上。 Idem.
恆豐食品廠有限公司 Fábrica de Alimentos Hang Fong Limitada	11/12/2017	39,160.80	同上。 Idem.
	總額 Total	1,947,469.42	

二零一八年四月十六日於環保與節能基金

行政管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$5,780.00)

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, aos 16 de Abril de 2018.

O Presidente do C.A., Tam Vai Man.

(Custo desta publicação \$ 5 780,00)

運輸基建辦公室

通告

茲公佈，在為填補運輸基建辦公室以行政任用合同任用的機電工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, do concurso de gestão

缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本辦定於二零一八年五月十一日至五月十二日為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心（FBC）6樓E至H座運輸基建辦公室。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年四月二十五日張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<http://www.git.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年四月十八日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar entre 11 e 12 de Maio de 2018, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 6.º andar E-H, Macau.

Informações mais detalhadas sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 25 de Abril de 2018, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.git.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 18 de Abril de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門國珍健康文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年四月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號40/2018號。

澳門國珍健康文化協會

章 程

第一章

總 則

第一條

名 稱

本會中文名稱為“澳門國珍健康文化協會”。

第二條

宗 旨

本會為非牟利團體。宗旨為在遵守基本法、法律、法規和社會道德風尚的前提下，廣結注重養生保健的社會公益愛好者，發揚中國傳統養生文化，繁榮澳門社會健康文化。

第三條

會 址

本會設於澳門菜園路261號寶暉花園寶發閣29樓E。

第二章

會 員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程年滿18周歲本澳人士，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權和表決權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及交繳會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機 構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須注明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理 事 會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每半年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監 事 會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每半年召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可

議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經 費

第十條

經 費

本會經費源於會員會費及社會各界贊助。

二零一八年四月十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

第一 公 證 署

證 明

匯創人生協進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年四月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號45/2018號。

匯創人生協進會

章 程

第一章

總 則

第一條

名 稱

本會中文名稱為“匯創人生協進會”，葡文名稱為“Associação Avançada de Convergência e Criação de Vida”，英文名稱為“Convergence and Creation of Life Advancement Association”。

第二條

宗 旨

本會為非牟利社團，具以下宗旨：

1. 愛國愛澳、熱心公益、回饋社會；
2. 致力推動健康樂觀、正面及積極向上的人生態度；
3. 匯聚智慧、集思廣益，以促進財富增值。

第三條 會址

會址設在澳門媽閣街36號中山新邨第四座16樓BB，經會員大會同意，會址可按需要遷往本澳任何地方。

第四條 存續期

本會存續不設期限。

第二章 會員

第五條 會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程時，均可申請加入本會，經申請並獲得理事會批准後，即可成為會員。會員在本會應履行其義務和享有其他權利。

第六條 會員權利

會員擁有如下權利：

1. 有選舉權、被選舉權和表決權；
2. 參加本會組織的各項工作；
3. 享受本會提供的各項活動；
4. 要求本會維護其合法的權益和提供協助；
5. 退出本會的權利；
6. 其他由理事會透過內部規章規範之權利。

第七條 會員義務

會員有維護本會的聲譽、遵守會章和決議的義務，具體如下：

1. 遵守本會章程，執行本會決議，維護本會合法權益和信譽；
2. 熱心本會工作。

第三章 組織機構

第八條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第九條 會員大會

- 一、本會最高權力機構為會員大會。
- 二、會員大會主席團設會員大會，由一名會長領導，其對外代表本會。亦設副會長若干名，協助會長工作。
- 三、會長可根據會務需要，決定邀請社會知名人士在本會擔任各種榮譽性質之職位。
- 四、會員大會負責如下事宜：
 1. 制定及修改會章；
 2. 透過選舉程序產生會員大會、理事會及監事會各成員；
 3. 決定會務方針；
 4. 審查和批准理事會工作報告。

五、會員大會每屆任期為三年，可連選連任。

六、每年必須召開一次平常會員大會。會員大會由會長主持，並由理事會召集。大會之召集至少提前八天透過掛號信或簽收方式為之，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。若屬首次召集，如出席的會員不足半數，則半小時後在同一地點作第二次召集，屆時不論出席人數多寡亦可進行會議，而決議則取決於出席會員之絕對多數贊同票。召開地點可以在澳門會址，也可以在其他地區召開。

七、若有不少於五分之一的會員以正當目的提出要求時，亦得召開特別會員大會。

八、本會會員或本會架構任何成員如有違法行為或出現其他重大問題，經理事會討論和建議後由會員大會罷免其會員資格或架構任何成員資格。

第十條 理事會

一、本會執行機構為理事會，其下設一秘書處。

二、理事會成員由最少五名或以上單數成員組成。理事會設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會負責如下事宜：

1. 一切會務管理和運作；
2. 全面落實及執行會員大會制定之決議；
3. 制定各種內部規章；
4. 審批會員入會；
5. 訂定會費。

四、理事會根據工作需要召開理事會議，理事長統籌理事會工作，主持理事會議。理事會決議需出席會議人數的多數票通過，方可生效。

五、本會秘書處，其工作由正、副秘書長負責。

第十一條 監事會

一、本會監察機構為監事會，負責監察會務運作，查核本會財產、賬目及提供有關意見。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成。監事會設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

第四章 經費

第十二條 經費

經費主要來自如下：

1. 會費；
2. 政府資助及社會贊助；
3. 各種合法資助、捐贈；
4. 其他合法收益。

第十三條 支出

一、本會建立嚴格的財務管理制度，量入而出，開源節流原則。

二、經費的收支情況每年向會員大會報告，及由會員大會通過。

第五章 附則

第十四條 附則

一、本章程解釋權屬會員大會。

二、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

三、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

四、本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一八年四月十九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,600.00)
(Custo desta publicação \$ 2 600,00)

第一公證署**證明****野澳門戶外活動協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年四月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號41/2018號。

野澳門戶外活動協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

中文名稱：“野澳門戶外活動協會”、中文簡稱：“野澳門戶外”；葡文名稱：Associação de Actividades ao Ar Livre “Wild” de Macau。英文名稱：“Wild Macau Outdoor Activities Association”、英文簡稱：“Wild Macau”。

第二條**社團宗旨**

(一) 本會為非牟利團體，存續不設期限。

(二) 本會宗旨為推動澳門戶外活動和運動的發展；團結全體會員，培養會員合作性、責任心、團體精神，提高澳門戶外活動和運動的安全意識及水平；促進澳門與祖國及國際戶外活動同好的交流。

第三條**會址**

本會會址設於澳門台山菜園涌北街平民大廈C座606室，透過會員大會決議可將會址遷往澳門其它地址及可在外地設立辦事處。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設會長一名、副會長及秘書若干人，總人數必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票方可通過；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票方可通過。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會之經費由會員繳納會費及舉辦活動之收入；同時接受社會人士、本會榮譽及名譽領導和會員之捐款，以及每年向政府有關部門申請資助。

第五章**附則****第十一條****附則**

本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

二零一八年四月十六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,840.00)
(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

第一公證署**證明****創業商務促進會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年四月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號46/2018號。

創業商務促進會**組織章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“創業商務促進會”，葡文名稱為“Associação Promotora para Assuntos de Empreendedorismo e Comerciais”，英文名稱為“Entrepreneurship & Business Promotion Association”，英文簡稱為“EBPA”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為「1. 迎合澳門多元化經濟社會發展，培養澳門居民對商科基本的認識及興趣。2. 配合國家一帶一路國情發展，加深澳門居民對一帶一路的認識。」

第三條**會址**

本會會址設於澳門提督馬路14-14C號祐順工業大廈3樓A座。

第二章**會員****第四條
會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

**第五條
會員權利及義務**

- (一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。
- (二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章
組織機構****第六條
機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條
會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第八條
理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長及副理事長各一名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第九條
監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長及副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票為有效。

**第四章
經費****第十條
經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年四月十九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,664.00)
(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

第一公證署**證明****澳門雪山攀登協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年四月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號42/2018號。

澳門雪山攀登協會**章程****第一章****總則****第一條
名稱**

本會中文名稱為：“澳門雪山攀登協會”，英文名稱：“Macau Snow Mountain Climbing Association”。

**第二條
社團宗旨**

致力推動澳門關於冰雪攀登的一切活動、知識、技術、安全等，透過各類活動培養會員的團結互助性，擴闊視野，強健體魄及發展澳門的登山文化。

**第三條
會址**

本會會址設於澳門黑沙環涌河新街海濱花園11座12樓D，透過會員大會決議可將會址遷往澳門其它地址及可在外地設立辦事處。

**第二章
會員****第四條
會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

**第五條
會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章
組織機構****第六條
機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條
會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會

會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設會長一名、副會長及秘書若干人，總人數必須為單數。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票方可通過；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票方可通過。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會之經費由會員繳納會費及舉辦活動之收入；同時接受社會人士、本會榮譽及名譽領導和會員之捐款，以及每年向政府有關部門申請資助。

第五章 附則

第十一條 附則

本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

二零一八年四月十六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,800.00)
(Custo desta publicação \$ 1 800,00)

第一公證署

證明

澳門殘疾人藝術團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年四月十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號47/2018號。

澳門殘疾人藝術團章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門殘疾人藝術團”，中文簡稱為“澳殘藝”。

第二條 宗旨

本會為非牟利社團，宗旨是促進澳門殘疾人文藝事業的發展，廣泛團結關心和支持澳門殘疾人文藝事業的各界人士與團體，發掘澳門殘疾人的文藝潛能，從而使澳門殘疾人更好的融入社會，服務社會，為澳門社會的發展與建設作出應有的貢獻。

第三條 會址

本會設於澳門馬場北大馬路161號寶暉花園寶利閣12樓1座。經會員大會批准，會址可遷到本澳任何地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會，理事會，監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席，副主席，秘書和理事會，監事會成員，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內需註明會議之日期，時間，地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長，副理事長各一名及理事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。理事會可視會務需要，聘任名譽會長，顧問等，需要時可以成立相關部門或組織。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長各一名及監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年四月十九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,693.00)

(Custo desta publicação \$ 1 693,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中華文化學院澳門同學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年四月十二日存檔於本署2018/ASS/M2檔案組內，編號為100號。該設立章程文本如下：

中華文化學院澳門同學會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“中華文化學院澳門同學會”。

第二條——本會宗旨：

1. 加強中華文化學院澳門校友的聯誼和團結，發揮學院與學員的橋樑作用；

2. 建立持續進修與推廣平台，深化校友學習和弘揚中華文化；

3. 提升青年對國家歷史、文化等各方面認識；

4. 推動青年認識及參與“一帶一路”建設及“粵港澳大灣區城市群發展規劃”；

5. 面向青年開展各項活動，愛國愛澳薪火相傳。

第三條——本會是非牟利社團，其存續不設期限。

第四條——本會會址設於澳門羅德禮將軍街3-A號添明大廈DR/C，經會員大會同意可以遷址至澳門任何地方。

第二章

會員

第五條——凡贊同本章程，曾參加中華文化學院培訓學習的澳門居民，均可申請，經本會理事會批准即可成為會員。

第六條——會員可享有下列權利：

1. 出席會員大會，提出意見或建議；
2. 選舉權及被選舉權；
3. 參與本會組織之各項研究及活動；
4. 享受本會一切福利。

第七條——會員應遵守以下義務：

1. 遵守本會章程及會員大會和理事會之決議；
2. 協助推動本會之發展及促進會員間之交流合作；
3. 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責；
4. 維護本會聲譽，不得作出有損本會聲譽之行為。

第三章

組織

第八條——本會組織機構包括：會員大會、理事會及監事會。

第九條——本會機構之各成員由會員大會從具有被選舉權之會員中選出，每屆任期二年，可連選連任。

第十條——會員大會

1. 會員大會是本會的最高權力機構，由全體會員參與組成；

2. 會員大會主席團設會長一名、副會長若干名及秘書一名；

3. 會員大會負責制訂和修改本會章程，並履行法律所賦與的一切權力；

4. 會員大會每年召開至少一次，由理事會召集；

5. 大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

6. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

7. 解散或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十一條——理事會

1. 理事會為本會執行機構，負責執行會員大會的決議，處理日常會務，召集會員大會並向會員大會匯報；

2. 理事會設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、秘書若干名、財政一名及理事若干名，其組成人數必須為單數；

3. 理事會可根據工作需要而設立若干工作部門以助會務發展；

4. 理事會定期召開會議，必要時理事長可召開特別會議。

第十二條——監事會

1. 監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名，其組成人數必須為單數；

2. 監事會負責監督理事會一切行政執行及運作；查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告並向會員大會匯報。

第十三條——榮譽及名譽職銜

經理事會提名及符合條件的社會知名人士，得聘請為本會榮譽會長、名譽會長或顧問以指導本會工作，任期不可超越該屆理事會之期限。

第十四條——主要會務

1. 聯繫本地校友，舉辦各種聯誼活動；

2. 每年校慶前後，舉辦大型紀念活動，增強校友對母校之思念和校友之間的感情溝通；

3. 加強與母校校友總會之聯絡和服務當地校友；

4. 進行有關中華文化的學術研討和交流。

第十五條——經費

1. 本會經費主要來源：會費、政府或企業資助、其他合法收入；本會亦可接受不附帶任何條件的捐獻；

2. 本會舉辦之活動，如有需要時，經理事會通過，可向本會會員、社會人士、政府及團體機構等籌集之。

第十六條——附則

本章程經會員大會討論通過後，公布施行。如有未盡事宜，得由會員大會通過並修改。

二零一八年四月十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,094.00)
(Custo desta publicação \$ 2 094,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

句法製圖國際研究協會(澳門)

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年四月十三日存檔於本署2018/ASS/M2檔案組內，編號為102號。該設立章程文本如下：

句法製圖國際研究協會(澳門)章程

第一章

總則

第一條

名稱及位址

本會定名為“句法製圖國際研究協會(澳門)”，英文名稱為“International Association of Syntactic Cartographic Studies (Macao)”，英文簡稱為“IAOSCS”。本會會址設在澳門羅理基博士大馬路426號永泰大廈6樓C，在需要時可遷往其他地方，設立分會及設立分區辦事處。

第二條

宗旨

本會為非牟利學術組織。本會宗旨如下：

(一) 順應“一帶一路”建設發展需要，發揮澳門多元文化和國際化的區域優勢，推進澳門學術研究的國際化水準和多元化形象。

(二) 搭建以澳門為橋樑的中西語言句法製圖研究與合作平臺，增進句法製圖研究者的學術交流。

(三) 舉辦有關的會議和相關的學術活動。

(四) 促進澳門地區語言學的教研工作。

(五) 促進與上述目標相符刊物的出版。

第二章

會員

第三條

會員類別

本協會接納三種會員，分別為個人會員、團體會員和榮譽會員。

第四條

個人會員

擁護本章程，經本人書面申請，協會理事會通過，可成為個人會員。個人會員分為兩種，永久會員和普通會員。普通會員又分為學生會員和非學生會員。

第五條

團體會員

凡有10名會員以上的單位(學校、研究所等)，經申請並報協會理事會批准，可以成為團體會員單位，以協會的名義相對獨立地在本地舉辦或承辦學術活動。

第六條

榮譽會員

凡承認協會章程，對協會的建設有精神或物質方面的支持或貢獻的，經推薦或申請並報理事會批准，可以成為本會的榮譽會員。

第七條

會員權利

會員的權利包括：

(一) 本會的選舉權、被選舉權和表決權；

(二) 參與本協會舉辦的各種學術會議和學術活動；

(三) 對協會的活動進行監督、建議和評估；

(四) 優先獲得本協會主辦的學術會議的承辦權；

(五) 優先獲得協會的各種說明和資料資訊；

(六) 入會自願、退會自由。

第八條

會員義務

會員履行下列義務：

(一) 遵守協會章程；

(二) 執行協會的各項決議；

(三) 維護協會的合法權益；

(四) 按規定繳納年費。

第三章

組織機構

第九條

機構

本協會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第十條

會員大會

會員大會為本會的最高權力機關，負責決定和檢討本會的性質和重大事項，審批理事會提交之工作報告及財政報告。制定或修改會章，選舉通過會員大會主席等主要成員及理事會、監事會成員，審查和批准理事會工作報告。

(一) 會員大會每年舉行一次，由理事會具體安排執行。

(二) 特別會員大會：經五分之一以上具有投票權利的會員同意方可召開特別會員大會。不少於總數五分之一之會員以正當目的提出召開特別會議的要求時，亦得召開大會。

(三) 會員大會及特別會員大會之召集需最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(四) 會員大會法定人數為當年會員總數的二分之一。會員大會決議須經出席的投票會員中半數以上的會員贊成(包括書面或委託代表投票)方可通過。

(五) 修改章程之決議,須獲出席會員四分之三之贊同票;解散本會之決議,須獲全體會員四分之三之贊同票。

(六) 設會長一名,副會長一名。會長、副會長由會員大會選出,任期三年,可連選連任。

第十一條 理事會

理事會為協會管理機關,是協會事務的具體執行機構,負責協會發展相關的決策工作和日常具體事務。

(一) 籌備召開會員大會、執行會員大會的決議、向監事會和會員大會報告工作和財務狀況。

(二) 理事會由九名成員組成,包括主席、副主席各一名,其餘七人為理事,會員大會會長兼任理事會主席,副會長兼任理事會副主席,任期三年,可連選連任。

(三) 理事會會議法定人數為理事會總人數的三分之二。

第十二條 監事會

監事會為協會監督機構,負責監督理事會日常會務運作和財政收支。

(一) 監事會設監事九人,包括監事長一人,任期三年,可連選連任。

(二) 監事會會議法定人數為監事會總人數的三分之二。

第四章 經費

第十三條 經費

本會經費由會員年費及其他來源的資助經費構成。倘有不敷或特別需用款時,得由理事會決定籌募之。

二零一八年四月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,542.00)
(Custo desta publicação \$ 2 542,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門創意都市協會

為公佈的目的,茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年四月十三日存檔於本署2018/ASS/M2檔案組內,編號為106號。該設立章程文本如下:

澳門創意都市協會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱:

中文名為“澳門創意都市協會”;

葡文名為“Associação de Cidade Criativa de Macau”;

英文名為“Macao Creative City Association”;

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨:

本會宗旨為“在愛國愛澳,維護一國兩際原則下,推動創意都市的長遠發展,加強澳門與國際合作與交流,聚集全球及培養一批創意產業的優秀人才,為澳門引進創意產業,共建創意都市”。

第三條——會址:澳門看台街門牌82C康和廣場第二期10樓N。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人,須依手續填寫表格,由理事會審核認可,在繳納入會會費後,即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會;有選舉權及被選舉權;參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利;有權對本會的會務提出批評和建議;會員有退會的自由,但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議;積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動,推動會務發展及促進會員間之互助合作;按時繳納會費及其他應付之費用;不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為:

- (一) 會員大會;
- (二) 理事會;
- (三) 監事會。

第六條 會員大會:

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名,副會長若干名。副會長協助會長工作,若會長出缺或因故不能執行職務,由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 會員大會的職權為:修改本會章程及內部規章;制定本會的活動方針;審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議,由理事會召集。在必要情況下應由理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求,亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

(四) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之,或最少提前八日透過簽收之方式而為之,召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——理事會:

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名,副理事長及理事若干名且人數必須為單數,每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構,以便執行理事會決議及處理本會日常會務;工作機構領導及其他成員由任一名理事會成員提名,獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 理事會的職權為:執行會員大會之決議及一切會務;主持及處理各項會務工作;直接向會員大會負責,及向其提交工作(會務)報告,及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會:

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名,副監事長及監事若干名,且人數必須為單數,每屆任期三年。

(二) 監事會的職權為:監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行,以及監察理事會的運作及查核本會之財產;監督各項會務工作之進展,就其監察活動編制年度報告;稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對;審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：

- (一) 是會員交納會費；
- (二) 是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；
- (三) 是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 解散

第十一條——本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年四月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,987.00)
(Custo desta publicação \$ 1 987,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中山市第一中學澳門校友會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年四月十三日存檔於本署2018/ASS/M2檔案組內，編號為105號。該設立章程文本如下：

中山市第一中學澳門校友會 章程

第一章 總則

第一條——本會命名為：中山市第一中學澳門校友會。簡稱為：中山一中澳門校友會。

第二條——本會法人住所設於：澳門氹仔中福花園麗景閣8樓C座。

第三條——本會為非牟利團體，以加強廣東省中山市第一中學校友之聯誼，支持母校之建設為宗旨。

第二章 會員

第四條——凡曾在廣東省中山市第一中學就讀，任職，並願意遵守本會章程之人士，由會員一人介紹，經本會理事會審核批准。

第五條——會員之權利如下：

- a) 出席會員大會及參加本會一切會員活動；
- b) 在會員大會享有投票權，選舉權及被選舉權；
- c) 享用本會為會員而設立之各項設施及福利；
- d) 介紹新會員入會。

第六條——會員之義務如下：

- a) 遵守本會章程，會員大會及理事會之決議；
- b) 致力推動會務之發展及維護本會之聲譽；
- c) 按時繳交有關費用。

第三章 組織

第七條——會員大會為本會之最高職權機構，其主席團由大會選舉產生，成員包括會長壹名，副會長兩名，任期三年，連選得連任。會員大會每年至少召開例會壹次，必要時可由理事長或監事長召開特別會議。

第八條——會員大會之職權為：

- a) 核准及修改本會章程及內部規章；
- b) 選出及任免會員大會主席團成員、理事會及監事會成員；
- c) 通過理事會提交之工作計劃及財政預算並制訂本會之政策；

d) 審核理事會所提交之會務報告及賬目結算；

e) 本會如召開大會時，將會提前8日以掛號信方式通知全體會員，召集書內會列出會議之日期，時間，地點及議程。

第九條——理事會由單數成員組成，由會員大會選舉產生，任期是三年，連選得連任。理事會由成員互選理事長壹名，秘書長壹名，副秘書長壹名，財務長壹名，其餘為理事。理事會可視需要下設專責工作部門，向理事會負責。

第十條——理事會會議由理事長召集。

第十一條——理事會之職權為：

- a) 執行會員大會之決議；
- b) 研究和制定本會之工作計劃；
- c) 領導及維持本會之日常會務、行政管理、財務運作及賬目結算等報告；
- d) 籌備召集會員大會及召開會員特別大會；
- e) 聘請本會榮譽會長，以指導及推進會務；
- f) 如果本會需要修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；如果解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十二條——監事會由至少三名之單數成員組成，由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。監事會由成員互選監事長壹名，副監事長壹名，其餘為監事。

第十三條——監事會的職權為：

- a) 監察理事會及各部門之工作；
- b) 審核本會賬目；
- c) 向會員大會提交意見書。

第四章 其他

第十四條——本會為非牟利團體，有關經費來源主要為會員所繳費用；社會人士，團體之捐贈及公共或私人機構之贊助。

第十五條——本章程如有未盡善處，由會員大會修訂。本章程之解釋權屬理事會。

二零一八年四月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,654.00)
(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門綠色產業商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年四月十三日存檔於本署2018/ASS/M2檔案組內，編號為103號。該設立章程文本如下：

澳門綠色產業商會**組織章程****第一條****本會名稱**

本會名稱為“澳門綠色產業商會”。

第二條**本會宗旨**

本會為非牟利團體，其存續不設期限，宗旨為：團結工商界，推動澳門綠色產業的發展；加強與世界各地區環保組織及工商業團體的聯繫，促進國際貿易及商業活動；為會員提供經商平台、協助企業開拓商機及對外推廣，以提升產業的競爭力及價值。

第三條**本會會址**

本會會址設在澳門新口岸友誼大馬路405號成和閣1樓A座，在需要時可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

第四條**組織架構**

本會的領導機關為：1) 會員大會；2) 理事會；3) 監事會，本會領導機關成員均由會員大會選舉產生，各成員任期為三年，可連選連任。

第五條**會員大會**

1. 會員大會為本會的最高權力機構；

2. 本會設會長一名，副會長若干名，由會員大會推舉產生；

3. 會員大會每年最少召開一次例行會議，至少提前八天以掛號信或簽收方式通知，該召集書內應注明會議召開日期、時間、地點和議程。會員大會第一次召集

時，最少一半會員出席；第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少，均視為有效，但法律另有規定者除外；

4. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散本會或更改本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第六條**理事會**

1. 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人；

2. 理事會成員從會員大會選舉產生，成員人數不確定，其總數目必須為單數；

3. 理事會設理事長一人，副理事長，常務理事及理事若干名，秘書長一名，副秘書長若干名，通過理事會成員互選產生。

第七條**監事會**

1. 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

2. 監事會成員同樣是從會員大會選舉中產生，成員人數不確定，其數目必須為單數；

3. 監事會設監事長一人，副監事長及監事若干名，通過監事互選產生；

第八條**榮譽職銜**

1. 理事會可根據會務發展的需要，酌量聘請社會賢達人士任本會的名譽會長、名譽顧問及顧問等職銜；

2. 對本會曾作出過一定貢獻之離職領導人，可酌量授予榮譽稱號。

第九條**會員資格**

凡具本澳或本澳以外營業牌照之工商企業、商號、工廠等僱主、董事、經理、司理、股東或高級職員又或個人，願意遵守會章，經本會會員介紹，經理事會通過，可成為正式會員。

第十條**會員權利及義務**

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

2. 會員有遵守會章和決議的義務。

第十一條**經費及帳目**

本會的收入來源主要為：來自本會會員的會費，活動的收費，公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第十二條**附則**

本章程若有遺漏或不清晰之處，由理事會通過提請會員大會解釋，其他事項按本澳相關法例辦理。

二零一八年四月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,723.00)

(Custo desta publicação \$ 1 723,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門天中華夏文化復興促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年四月十三日存檔於本署2018/ASS/M2檔案組內，編號為104號。該設立章程文本如下：

澳門天中華夏文化復興促進會**第一章**

第一條——名稱：本會定名為澳門天中華夏文化復興促進會；

英文名稱：Macau «Tianzhong» Chinese Culture Renaissance Promotion Association；

英文簡稱：MTCCRPA。

第二章**性質**

第二條——(一)本會為非牟利愛國愛澳文化交流促進團體，是永續性社團。

(二)宗旨：以振興中華孝道，復興華夏文化為目標。

第三條——活動：以澳門為平臺，開展本澳與中國地區各種民間傳統文化藝

術、教育、宗教、社會科學、人文等領域的聯繫、溝通、互動。推廣活動，推動和促進澳門與中國各地的互相瞭解、交融合作，以多種形式展開多層次的，多管道的文化交流，包括文化傳播電影等方式，並面向世界各地區延展中國深厚的華夏文化影響力，為促進華夏文化的興旺發展作出努力。

第四條——會址：澳門十月初五日街117B地下。

經會員大會決議可作出搬遷往澳門任何地方，並向政府作出申報，並可在相對接之地區設立辦事處。

第三章 會員

第五條——(一)凡在本澳設立之團體，贊成本會宗旨及遵守本會章程者，均可申請並提交澳門公共行政體系發出之有效證明文件，經理事會批准後成為會員。

(二)個人會員，凡願意遵守澳門法律及遵守本會章程，年滿18歲人士皆可申請，需填寫入會表格，提供有效身份證明文件及2寸照片二張，經理事會批准後可成為會員。

(三)權利。有選舉權及被選舉權利，可享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(四)義務。遵守本會章程及履行本會各項決議，若有違反本會章程破壞本會聲譽及損害本會或成員間利益者，按情節輕重作出警告，暫停會員資格或除名。會員需按時繳交會費如超過一年期限，經催交仍不繳納者按退會處置，曾所繳納各項費用不作退還。

第四章 組織

第六條——(一)會員大會超過四分之三成員出席有權決定以下事項：

1. 制定及修改大會章程規則；

2. 選出各領導機構成員，任期三年，可連選連任。

(二)本會領導機構為會員大會，理事會，監事會，本會設會長一名，副會長若干名，理事會設理事長一名，理事若干，總數為單數，設秘書長，秘書及會計若干，監事會設監事長一名，監事員若干，總數為單數，領導成員除法定職責外可兼任其它部份職位，但理事會成員與監事會成員不得互相兼任。

(三)本會創會會員為本會領導機構當然成員，其餘部份領導職缺由會員大會產生，首任會長為當然創會會長。

第七條——(一)會員大會為本會最高權力機構，會員大會由會長負責主持，若會長不能視事，由副會長或理事長代任，會員大會之召集最少提前八天以掛號信方式或透過簽收之方式通知會員，並列明會議之日期、時間、地點及議程。

(二)會員大會平常每年召開一次，若領導機構認為有需要可召開臨時會議，休會期間一切解釋權歸理監事會，會員大會按法定人數召開，若人數不足延後一周召開，無論出席人員多少，均為有效會議。

(三)理事會負責審批工作報告決定，會務方針及工作計劃，監事會負責監察理事會之運作查核本會財政賬目，及履行法律相關之其他義務。

(四)按本會發展需要聘請榮譽會長。

(五)視工作需要可聘請有職位及薪酬之工作人員。

第五章 經費

第八條——本會為非牟利社團，經費來源由會員會費，各界熱心人士捐助，及澳門公共實體之贊助，及其他合法之收益。本會可預留部分運作滾存經費，以維持及保障本會的正常運作之用途，倘有不敷支出或特別需要款項，由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第九條——(一)本會之章程若有任何疑問發生，而沒有適當之資料參考時以理監事會之決定為最高準則。

(二)解散本會的決議經本會所有會員的四分之三贊同票通過，及理監事會成員之四分之三同意通過即為有效。

(三)解散本會後，將所屬本會之財務捐贈給澳門或中國地區的慈善機構。

(四)本會章程未完善之處，由會員大會決議修訂，並獲出席會員四分之三贊同票通過，即為有效。

二零一八年四月十三日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,918.00)
(Custo desta publicação \$ 1 918,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

中國澳門D&C專業水中體適能協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年四月十六日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第19號，有關條文內容載於附件。

中國澳門D&C專業水中體適能協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“中國澳門D&C專業水中體適能協會”，中文簡稱為“D&C體協”，葡文名稱為“D&C Hidroginástica Profissional Associação de Macau, China”，英文名稱為“D&C Professional Hydro Fitness Association of Macau, China”，英文簡稱為“D&C Hydro Fitness”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。本會宗旨以推廣澳門水中體適能運動發展(包括水中各項有氧運動和游泳)，進行社區教學活動，讓本澳市民對該項運動有更深入瞭解，加強身心健康、強健體魄，並促進會員互動交流。

第三條

會址

本會會址設於澳門南灣大馬路619號時代商業中心11樓10室。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，填妥申請表格，並經本會理事會批准後，均可成為本會會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有尊重、遵守及執行本會章程和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會由全體會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會、理事會及監事會各成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 設會長一名；每屆任期為三年，可連選連任。負責領導本會一切工作。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及秘書長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作、審核財政報告及帳目。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 顧問

(一) 本會可因應會務之發展，可邀請對體適能作出特別貢獻者；具有體適能實踐豐富經驗者或其他專業人士擔任專家顧問；

(二) 顧問之邀請須由監事會審批通過，顧問之任期為一年，可續任。

(三) 顧問只可出席任何會議並具有發言權，但不具有表決權。

第四章 經費

第十一條 經費

- (一) 會費；
- (二) 其他合法收入；

(三) 政府機關、社會各界熱人士或團體之贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十二條 其他事項

本章程解釋權屬會員大會。本會章程經會員大會通過生效，如有未盡事宜，概依澳門現行法律規範執行。

第十三條 會徽



二零一八年四月十六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,144.00)
(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

海島公證署 CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門雨花齋素食協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年四月十六日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第21號，有關條文內容載於附件。

澳門雨花齋素食協會 章程

第一條

名稱及會址

1. 名稱

中文名稱：澳門雨花齋素食協會；中文簡稱：澳雨花協。

葡文名稱：Associação Vegetariana Yuhuazhai Macau；葡文簡稱：AVYM。

英文名稱：Macao Yuhuazhai Vegetarian Association；英文簡稱：MYVA。

本會是一個非牟利社團，並以下簡稱本會，受本章程及本澳適用於法人現行法例管轄。

2. 本會地址：澳門慕拉士大馬路231號南方工業大廈第一期11樓CI、DI座。

3. 會員資格：凡有志推廣雨花齋慈善佈施文化或有志以義工身份協助素食佈施實際工作人士，經本會理事會批准，皆可成為會員。

第二條

宗旨

1. 本著仁愛之心，世界大同之理念，通過不斷努力，致令社會上不同階層民眾，在平等的基礎上，相互尊重。

2. 弘揚中華健康素食文化，減低環境污染，造福子孫後代。

3. 致力推廣雨花齋慈善佈施文化，讓廣大市民皆可免費享用健康素食。

4. 推動仁愛互助文化，以身體力行、由我做起之理念，造就民眾走向積極生活態度。

5. 盡力營造社會貧富階層平等相視，互相尊重概念，消滅不同階層仇視狀況，從而為構建和諧社會盡一分力量。

第三條 組織架構

1. 會員大會：

(1) 會員大會為本會之最高之決策組織，每年舉行一次，通過財務年報，下年度財政預算。選舉會員大會、理事會及監事會各成員或修改會章等重要事項。會員大會由主席依法提前10天經親自簽收或掛號信方式通知各會員，召集書內須註明會議之日期、地點、時間及議程。倘於約定時間15分鐘後，出席人數不足會員人數的50%，會員大會主席有權宣告是次會員大會流會。並可於半小時後重新召開，屆時無論多少會員出席，決議均為有效。

(2) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。主席對外代表本會，對內提供政策，召集及主持會員大會，並可參加理事會會議及協調本會工作。

(3) 首次會員大會的召開：由本會籌備委員會召集舉行，並於首次會員大會即場選出會員大會正、副主席及秘書。

2. 理事長：

(1) 理事會的組成人數必須為單數，設理事長、副理事長、秘書、財政各一名及理事若干名。每屆任期三年，可連選連任。

(2) 理事會為本會之執行機構。本會一切會務主要由理事會策劃和推動，最少每兩個月舉行一次會議，會議由理事長主持。

(3) 理事會各成員之分工如下：

A. 理事長：負責本會之整體運作，主持理事會會議。

B. 副理事長：協助理事長工作。

C. 秘書：負責文書及記錄等工作。

D. 財政：一切財務開支及帳目記錄。

E. 理事：負責聯絡會員、傳遞信息或推動會務工作。

3. 監事會：

(1) 監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期三年，可連選連任。

(2) 監事會負責監督會員大會和理事會之運作及上述兩會之決議的執行情況；監察本會的財務狀況及查核本會之財產並就其監察活動編制年度報告。

第四條 會員之權利與義務

(1) 參加會員大會。

(2) 有選舉或被選舉為本會管理機構成員之權利。

(3) 遵守本會章程、內部規章、會員大會或理事會之決議。

(4) 維護本會聲譽及參與推動會務的活動。

(5) 按時繳交會費。

(6) 本會會員，包括會員大會、理事會或監事會各成員如有作出損害本會聲譽之言行，可根據情節輕重，經會員大會或理事會決議作出口頭警告、書面警告或開除會籍之處分。

第五條

顧問、名譽顧問、名譽主席

本會可邀請各界專業人士為本會顧問、名譽顧問或名譽主席，藉此推動會務發展。

第六條

活動

1. 籌辦兩花齋免費素食場館，為社會上有需要人士提供免費的健康素食以推廣兩花齋慈善佈施文化。

2. 開展活動招募有志人士義務參與兩花齋素食場館的工作，使場館得以持續運作。

3. 開展活動呼籲有志人士捐助食物，向有需要人士或機構提供協助。

4. 探訪老人院、幼兒院及其他社會福利機構。

5. 安排講座會議，並進行各項社會活動，從而使社會大眾關注澳門的慈善工作。

第七條

財政

1. 凡本會會員均須繳交會費，會員亦可自願向本會作出捐獻，本會必須就每次的捐獻向捐獻者發出收據。

2. 本會一切財政收支均須記錄，財務須於會員大會時呈交財政年報及下年度財政預算，讓會員接納通過。

3. 本會可在本澳銀行開設戶口處理財政收支，理事長、副理事長、財務、秘書四位中任何兩位為本會簽署方為有效。

4. 本會經費可以接受政府資助、社會熱心人士、團體或會員之捐獻。

第八條 附則

1. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票，解散或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

2. 本會會章如有任何修改，必須先經理事會討論，然後呈交會員大會接納通過方可作出修改。

3. 本會會章如有未盡善之處，概以澳門現行法律規範執行。

第九條 會徽



二零一八年四月十六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,542.00)
(Custo desta publicação \$ 2 542,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門蕭妃(燒灰)同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年四月十七日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第22號，有關條文內容載於附件。

澳門蕭妃(燒灰)同鄉會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門蕭妃(燒灰)同鄉會”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為愛國愛澳、團結鄉親、增進鄉誼、服務鄉梓，支持特區政府依法施政，積極參與社會事務活動，加強與內地在經濟、文化、教育和工商業等之交流及合作。

第三條**會址**

本會會址設於澳門勞動節街180至246號廣福祥花園第一座地下L舖。經理事會同意，會址可以遷移至澳門任何地方。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；透過選舉產生會長、副會長、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名及副會長若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會長根據會務需要，可決定邀請各地社會知名人士在本會擔任各種榮譽性質之職位。

(四) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(五) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上之單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每年最少召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上之單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每年最少召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費來源主要來自會費、各種合法資助、捐贈及其他合法收益。

第十一條**其他**

本章程未規定之條文，概依澳門特別行政區現行法律規範執行。

二零一八年四月十七日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,800.00)
(Custo desta publicação \$ 1 800,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門愛洋者潛水會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年四月十七日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第23號，有關條文內容載於附件。

澳門愛洋者潛水會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門愛洋者潛水會”，英文名稱為“Macau Oceanholic Diving Club”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，從成立之日起，本會為無限期存續之團體。本會宗旨：全力推廣潛水運動及傳授安全潛水知識，致力向青少年及大眾推廣全球保育及愛護海洋生態，團結本澳潛水運動愛好者與世界各地潛水或海洋保育團體交流，提供諮詢及培訓渠道。

第三條**會址**

本會會址：澳門氹仔成都街濠景花園27座9樓H座。經理事會決議後，會址可遷至本澳任何地方。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡認同本會宗旨及章程者，均可申請成為本會會員，提交入會申請書，經理事會評核通過；再由本會理事會授權的機構發予會員證。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有下列權利及義務；

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

3. 參加本會所舉辦之各項活動、訓練及比賽，但必須遵守有關之規章；維護及宣揚本會之宗旨，積極參與會務發展。

4. 嚴格遵守會員大會的決議、章程、內部規章及理事會之決定。

5. 不可作出任何有損本會聲譽的行動。

6. 出席會員大會。

(二) 會員未能履行上述義務、違反會章或損害本會聲譽，經理事會決議可被開除會員資格。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 本會可設榮譽會長、名譽會長及顧問。由理事會提名，經會長同意後邀請，並由會員大會通過，可連續聘任，享有會員的權利，可參加本會各項活動。

(四) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天以掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(五) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(六) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內

部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會執行機構，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少五名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事三人。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會費、政府資助及各界人士贊助。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零一八年四月十七日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,144.00)
(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門善心慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自2008年4月18日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第24號，有關條文內容載於附件。

澳門善心慈善會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門善心慈善會”，中文簡稱為“善心會”，英文名稱為“Kindness Charity Association of Macao”，英文簡稱為“KCAM”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為積極參與社會各項慈善活動，將澳門慈善公益推向更深層次，培養會員愛國愛澳情懷。

第三條

會址

本會會址設於澳門上海街175號澳門中華總商會16樓G座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織架構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各五名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零一八年四月十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,811.00)
(Custo desta publicação \$ 1 811,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

Macau Associação de Chocolate

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年四月十八日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第25號，有關條文內容載於附件。

Estatuto da Associação de «Macau Associação de Chocolate»

CAPÍTULO I

Princípios gerais

Artigo primeiro

Denominação

A Associação adopta a denominação de em português «Macau Associação de Chocolate»; e com nome denominação abreviada em português «MADC»; e em chinês “澳門朱古力協會”; e em inglês «Macau Chocolate Association».

Artigo segundo

Objetivos

1. A Associação é uma instituição sem fins lucrativos, tendo os seguintes objectivos; promover e projectar, na China PRC, Macau SAR, Hong-Kong SAR e outros locais do mundo os Chocolate, Cacau e todos os Chocolate e Cacau produtos derivados nomeadamente nas áreas de comidas e bebidas bem como em outras áreas em que o conceito do Chocolate e Cacao tenha um papel relevante para o desenvolvimento de outros produtos.

2. Para este objectivo propõe-se a Associação a desenvolver acções e participar em conferências, exposições, competições, formação, eventos e feiras.

Artigo terceiro

Sede

A Associação terá a sua sede em Macau, Rua de Tomás Vieira, n.º 14-D, Fai Iu, rés-do-chão A, Macau.

CAPÍTULO II

Associados

Artigo quarto

Admissão de associados

Podem ser associados todos aqueles que concordem com os objectivos desta Associação, e sua admissão deve ser feita mediante requerimento aprovado pela Direcção.

Artigo quinto

Direitos e deveres dos associados

1. Todos os associados têm o direito de eleger e ser eleito para os órgãos sociais, e participar em todas as actividades da Associação.

2. Todos os associados são obrigados a cumprir o estabelecido nos estatutos da Associação, bem como as deliberações da Assembleia Geral, e são obrigados a pagar as quotas.

CAPÍTULO III

Órgãos da Associação

Artigo sexto

Órgãos

São órgãos da Associação a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

Artigo sétimo

Assembleia Geral

1. A Assembleia Geral é o órgão supremo da Associação; a esta compete apro-

var e alterar os Estatutos da Associação; eleger o Presidente, o Vice-Presidente e o Secretário da Assembleia Geral, e eleger, também, os membros da Direcção e do Conselho Fiscal; deliberar sobre as actividades da Associação e apreciar e aprovar o relatório anual da Direcção.

2. A Mesa da Assembleia Geral é composta por um Presidente, um Vice-presidente e um Secretário, que exercerão os seus mandatos durante três anos, e podem ser reeleitos por mandato sucessivo.

3. A Assembleia Geral deve reunir-se uma vez por ano (Assembleia Geral Ordinária), e poderá reunir-se extraordinariamente quando for necessário; a Assembleia Geral é convocada por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalho.

4. As deliberações respeitantes à alteração dos Estatutos são aprovadas com o voto favorável de, pelo menos, três quartos dos associados presentes, e as deliberações sobre a dissolução da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número total de todos os associados.

5. A Associação rege-se pelo presente estatuto e do regulamento interno.

Artigo oitavo

Direcção

1. A Direcção é o órgão de administração da Associação; compete executar as deliberações aprovadas da Assembleia Geral e gerir a pessoa colectiva.

2. A Direcção é constituída por um número ímpar, com um mínimo de cinco membros, sendo um Presidente, um Vice-Presidente e três vogais, que exercerão o seu mandato por um período de três anos, podem ser reeleitos por mandato sucessivo.

3. A Direcção deve reunir-se uma vez em cada três meses. A Direcção só pode deliberar com a presença da maioria absoluta dos membros, e as deliberações são aprovadas por maioria absoluta de votos favoráveis dos membros presentes.

Artigo nono

Conselho Fiscal

1. O Conselho Fiscal é o órgão de fiscalização da Associação; compete fiscalizar as actividades e as contas da Direcção.

2. O Conselho Fiscal é composto por um número ímpar, com o mínimo de três

membros, sendo um Presidente, um Vice-Presidente e um Secretário, que exercerão o seu mandato por um período de três anos e podem ser reeleitos por mandato sucessivo.

3. O Conselho Fiscal deve reunir-se uma vez em cada três meses. O Conselho Fiscal só pode deliberar com a presença da maioria absoluta dos membros, e as deliberações são aprovadas por maioria absoluta de votos favoráveis dos membros presentes.

CAPÍTULO IV

Fundos da Associação

Artigo décimo

Fundos

Os fundos da Associação provém das quotas e donativos recebidos dos seus associados e de terceiros. Se houver insuficiência ou necessidade de utilização de grande quantidade de fundos, a Associação com a deliberação da Direcção pode proceder à angariação de fundos.

二零一八年四月十八日於海島公證署

二等助理員 Mário Alberto Carion
Gaspar

(是項刊登費用為 \$2,202.00)
(Custo desta publicação \$ 2 202,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門佛山祖廟海外聯誼會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一八年四月十二日起，存放於本署5/2018號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為18號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門佛山祖廟海外聯誼會

章程

第一條
(名稱)

本會定名為“澳門佛山祖廟海外聯誼會”，英文名稱為“Foshan Zumiao Overseas Friendship Association of Macau”（以下簡稱“本會”），是一個非牟利社團，並受本章程及澳門現行法律管轄。

第二條

(會址)

一、本會會址設於澳門龍高街10號M凱旋門廣場地下。

二、本會可透過理事會決議更換會址。

第三條

(開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條

(宗旨)

本會之宗旨為：堅持愛國愛澳愛鄉，發揮鄉情聯誼平臺作用，服務佛山祖廟籍鄉親，促進澳門佛山祖廟籍社團對外交流，推動佛澳二地經濟、文化、教育、科技等方面的合作，為澳門和家鄉佛山祖廟的經濟社會發展作貢獻。

第五條

(收入)

本會的收入來源主要為：

一) 會員繳付的入會費及年費；

二) 來自本會活動的收費；

三) 公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第六條

(入會資格)

認同本會宗旨的佛山祖廟籍鄉親、與佛山關係密切的人士及關心佛山發展的其他人士，在本會會員推薦下，可申請為個人會員，經本會理事會審核通過，可成為本會會員。

第七條

(會員權利)

本會會員之權利：

一) 參加會員大會及作出表決；

二) 選舉及被選舉；

三) 根據本會章程的規定要求召開會員大會；

四) 參與本會的活動並使用本會的設施。

第八條 (會員義務)

本會會員之義務：

- 一) 遵守本會章程、內部規章及大會決議；
- 二) 在獲選為本會各機關的成員後，履行任期內獲本會授予之工作；
- 三) 按時繳付入會費、年費；
- 四) 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；
- 五) 推動本會會務發展；
- 六) 維護本會的聲譽。

第九條 (退出及除名)

- 一、若自行退出本會，應至少提前一個月以書面方式向本會理事會提出申請。
- 二、會員若嚴重違反本會章程，或不遵守本會所依循的原則，經理事會通過，可被撤銷會籍。

第十條 (法人的機關)

本會的機關包括：

- 一) 會員大會；
- 二) 理事會；
- 三) 監事會。

第十一條 (會員大會)

- 一、會員大會為本會的最高權力機關，其決議在決定範圍內具有最高權力。
- 二、大會主席團設會長一人及副會長若干人，其成員總數必須為單數，由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。
- 三、會員大會每年召開一次平常會議，由會長召集及主持。
- 四、理事會得召集或至少五分之一的會員得聯名召集舉行會員大會特別會議。
- 五、會員大會透過掛號信或簽收方式召集，並須最少於八天前通知會員。
- 六、召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。
- 七、會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

八、會員大會擁有以下權限：

- 一) 通過和修訂本會章程；
- 二) 選舉會長、副會長、理事長、副理事長、秘書長、副秘書長、監事長、副監事長以及理事會及監事會的其他成員；
- 三) 審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書；
- 四) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。
- 九、會員大會必須在最少半數會員出席的情況下方可作出決議，如不足半數，則原訂時間三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。
- 十、經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權。
- 十一、會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第十二條 (理事會)

- 一、理事會是本會的執行機關，在會員大會休會期間，由理事會負責日常會務運作。
- 二、理事會由若干名成員組成，設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、副秘書長若干名、理事若干名，其成員總數必須為單數。
- 三、理事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。
- 四、理事長負責召集及主持理事會會議，會議須有半數成員出席，方可進行議決。
- 五、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

六、理事會之權限為：

- 一) 確保本會的管理及運作，每年向會員大會提交會務報告、年度帳目和監事會交來之意見書；
- 二) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過，執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動，按會章規定召集會員大會；
- 三) 審批會員入會及退會申請、制訂會員之會費，議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜；

四) 在認為有需要時，下設其他職位或組織臨時委員會，並在理事會領導下工作；

五) 以本會名義開設銀行帳戶，以及提取和調動銀行帳戶內款項；

六) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十三條 (監事會)

- 一、監事會是本會的監察機關。
- 二、監事會由若干名成員組成，設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名，其成員總數必須為單數。
- 三、監事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。
- 四、監事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。
- 五、監事會之權限為：

- 一) 監察理事會的工作，查核帳目，就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；
- 二) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十四條 (榮譽職位)

- 一、本會各屆榮休的會長、理事長及監事長，以及對本會會務有重要貢獻之會員，在其本人同意並經會長、理事長及監事長一致決定後，可獲授予榮譽會長、名譽顧問或其他各級榮譽及名譽職銜。
- 二、為推動及發展會務，經會長、理事長及監事長一致決定後，得敦聘社會上有聲望之熱心人士為本會永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽顧問、主席或其他各級名譽職銜。

第十五條 (章程之修改)

本會章程如有未盡善之處，得按照本澳有關社團法人的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

二零一八年四月十二日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$3,227.00)
(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

珠澳青年交流促進會

為公佈的目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一八年四月十二日起，存放於本署之4/2018號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為17號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

珠澳青年交流促進會

章程

第一條

(名稱)

本會定名為“珠澳青年交流促進會”，葡文名稱為“Associação dos Intercâmbio e Promoção de Jovens de Zhuhai-Macau”，英文名稱為“Zhuhai-Macau Youth Exchange Promotion Association”（以下簡稱“本會”），是一個非牟利社團，並受本章程及澳門現行法律管轄。

第二條

(會址)

一、本會會址設於澳門東方斜巷嘉誠大廈10A-10C地下B座。

二、本會可透過理事會決議更換會址。

第三條

(開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條

(宗旨)

本會之宗旨為：弘揚愛國愛澳精神，加強澳門與珠海兩地青年之交流與互動，促進澳門青年積極參與社會事務，共同努力構建和諧社會。

第五條

(收入)

本會的收入來源主要為：

一) 會員繳付的入會費及年費；

二) 來自本會活動的收費；
三) 公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第六條

(入會資格)

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第七條

(會員權利)

本會會員之權利：

一) 參加會員大會及作出表決；

二) 選舉及被選舉；

三) 根據本會章程的規定要求召開會員大會；

四) 參與本會的活動並使用本會的設施。

第八條

(會員義務)

本會會員之義務：

一) 遵守本會章程、內部規章及大會決議；

二) 在獲選為本會各機關的成員後，履行任期內獲本會授予之工作；

三) 按時繳付入會費、年費；

四) 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；

五) 推動本會會務發展；

六) 維護本會的聲譽。

第九條

(退出及除名)

一、若自行退出本會，應至少提前一個月以書面方式向本會理事會提出申請。

二、會員若嚴重違反本會章程，或不遵守本會所依循的原則，經理事會通過，可被撤銷會籍。

第十條

(法人的機關)

本會的機關包括：

一) 會員大會；

二) 理事會；

三) 監事會。

第十一條

(會員大會)

一、會員大會為本會的最高權力機關，其決議在決定範圍內具有最高權力。

二、大會主席團設會長一人及副會長若干人，其成員總數必須為單數，由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

三、會員大會每年召開一次平常會議，由會長召集及主持。

四、理事會得召集或至少五分之一的會員得聯名召集舉行會員大會特別會議。

五、會員大會透過掛號信或簽收方式召集，並須最少於八天前通知會員。

六、召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。

七、會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

八、會員大會擁有以下權限：

一) 通過和修訂本會章程；

二) 選舉會員、副會長、理事長、副理事長、監事長、副監事長以及理事會及監事會的其他成員；

三) 審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書；

四) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

九、會員大會必須在最少半數會員出席的情況下方可作出決議，如不足半數，則原訂時間三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。

十、經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權。

十一、會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第十二條

(理事會)

一、理事會是本會的執行機關，在會員大會休會期間，由理事會負責日常會務運作。

二、理事會由若干名成員組成，設理事長一名，副理事長若干名，理事若干名，其成員總數必須為單數。

三、理事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

四、理事長負責召集及主持理事會會議，會議須有半數成員出席，方可進行議決。

五、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

六、理事會之權限為：

一) 確保本會的管理及運作，每年向會員大會提交會務報告、年度帳目和監事會交來之意見書；

二) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過，執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動，按會章規定召集會員大會；

三) 審批會員入會及退會申請、制訂會員之會費，議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜；

四) 在認為有需要時，下設其他職位或組織臨時委員會，並在理事會領導下工作；

五) 以本會名義開設銀行賬戶，以及提取和調動銀行賬戶內款項；

六) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十三條

(監事會)

一、監事會是本會的監察機關。

二、監事會由若干名成員組成，設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名，其成員總數必須為單數。

三、監事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

四、監事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

五、監事會之權限為：

一) 監察理事會的工作，查核帳目，就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；

二) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十四條

(榮譽職位)

一、本會各屆榮休的會長、理事長及監事長，以及對本會會務有重要貢獻之會員，在其本人同意並經會長、理事長及監事長一致決定後，可獲授予得被敦聘為永遠會長或其他各級榮譽職銜。

二、為推動及發展會務，經會長、理事長及監事長一致決定後，得敦聘社會上有聲望之熱心人士為本會名譽會長、顧問或其他各級名譽職銜。

第十五條 (章程之修改)

本會章程如有未盡善之處，得按照本澳有關社團法人的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

二零一八年四月十二日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$3,119.00)

(Custo desta publicação \$ 3 119,00)

第一公證署

證明

新澳門博彩員工權益會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一八年四月十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號43/2018。

社團之修改章程

新澳門博彩員工權益會

第一條

名稱

本會定名為“新澳門博彩員工權益會”，英文名稱為“New Macau Gaming Staff Rights Association”。

第二條

會址

本會會址設於澳門巴波沙大馬路新城市商業中心二樓A Z舖。本會亦可根據需要，通過會員大會之決議遷往澳門特區城內其他地方。

第三條

宗旨

一、本會為非牟利團體；

二、爭取和維護澳門博彩員工的權益、福利及待遇，共建合適的工作環境；

三、開展有關職業安全健康的培訓和教育；

四、開展有關提升職業技能的培訓和教育；

五、開展職業轉介服務。

第十條

經費

本會經費源於會員繳交會費，以及其他自然人或法人實體、機構的不附帶任何條件的捐款、資助或贊助。

二零一八年三月十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$715.00)

(Custo desta publicação \$ 715,00)

第一公證署

證明

中國澳門籃球總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一八年四月十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號44/2018。

中國澳門籃球總會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

一、中文名稱：“中國澳門籃球總會”，以下簡稱為“本會”；

二、葡文名稱：“Associação Geral de Basquetebol de Macau-China”。

第二條——會址

本會會址設在澳門東望洋街塔石體育館內；本會亦可根據需要設立辦事處或遷到澳門其他地方。

第三條——宗旨

一、本會為非牟利團體；

二、加強本會與各屬會、鄰近地區以及世界各地籃球界之聯繫和溝通，發展籃球運動；

三、每年主辦地區賽事及非強制性地主辦任何其他認為對澳門籃球發展有利的賽事；

四、適時開辦裁判員、比賽工作人員及教練員之培訓課程；

五、本會為澳門特別行政區籃球體育運動之最高行政組織。

第二章

會員、義務及權利

第四條——會員

一、凡於澳門政府權限部門完成社團登記註冊之體育會、學校或社團，並已於澳門體育局作登錄，願意遵守本會章程，均可申請加入本會。

二、普通會員：對於非以推動籃球運動為宗旨而在本澳成立的非牟利組織，經理事會會議的審議和通過者，得接納申請加入本會成為普通會員。

三、正式會員：致力以推動籃球運動為宗旨而在本澳成立的非牟利組織，經理事會會議的審議和通過者，得接納申請加入本會成為正式會員。

四、榮譽會員：對於以推動籃球運動發展有突出貢獻的海內外個人或團體，經本會理事會通過決議，得邀請成為本會榮譽會員。

第五條——義務

會員必須履行下述的義務：

一、遵守本會章程條文和理事會相關決議；

二、維護本會聲譽及協助發展籃球及其相關性質的項目之運動、培訓或比賽；

三、參加本會會員大會和特別會員大會會議；

四、向本會行政機關提出改善會務和推動籃球及其相關性質的項目的建議；

五、履行本會行政機構委託的相關責任；

六、按期繳交年度會費及其他應付費用。

第六條——權利

會員擁有下列的權利：

一、普通會員可參加會員大會和特別會員大會會議，但並無選舉權和被選舉權；

二、榮譽會員可獲本會邀請列席會員大會和特別會員大會會議，但並無選舉權和被選舉權；

三、正式會員可參加會員大會和特別會員大會會議，具有選舉權和被選舉權；

四、參加由本會主辦和協辦的相關活動，並得派出代表參加本會代表隊；

五、向本會行政機關成員提出改善會務工作的意見和建議；

六、向本會行政機關提出要求協助主辦或協辦相關活動；

七、享有經本會理事會通過並公佈的相關權利和福利；

八、辦理退出本會會籍。

第七條——其他義務

一、正式會員如欠交年度會費兩年者，經催收而仍欠交，則在第三年度自動轉為普通會員。

二、普通會員如欠交年度會費兩年者，經催收而仍欠交，理事會得中止其參加由本會主辦和協辦的相關活動的資格；其若想恢復參加活動資格，必須繳交拖欠之會費及相關費用，經理事會會議的審議和通過後，方得接納重新成為普通會員。

第八條——會員資格之中止及喪失

一、會員有權退出本會，惟須向理事會提交書面申請並獲理事會通過；

二、凡欠交年度會費五年者，視作自動退會論，前所繳各項費用，概不退回；

三、如有發現違反本會章程、內部規章、大會或理事會決議，或嚴重損害本會聲譽、利益之會員，理事會得對其作出譴責、警告或暫停參與本會舉辦一切活動的處分；情況嚴重者，由理事會議決是否撤銷其會員資格的處分。

第三章

組織架構

第九條——行政機關

一、本會由下列行政機關組成：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會；

(四) 上訴委員會。

二、本會理事會下設有下列輔助部門：

(一) 技術部；

(二) 裁判部；

(三) 紀律部。

第十條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機關。

二、每個團體會員可派代表1至2人出席會員代表大會，但代表大會內之任何投票則以每個團體會員一票為準。

三、會員大會的會議由主席團主持，會員大會主席團由3至7名單數成員組成，設會長1人，副會長若干人及委員若干人，任期每屆兩年，連選得連任。

四、會員大會其職權如下：(一) 決定會務方針及工作計劃；(二) 選舉會員大會主席團、理事會、監事會及上訴委員會成員；(三) 審議理事會工作報告及賬目，並聽取監事會相關意見；(四) 負責制定或修改本會章程。

五、會員大會常年會議每年舉行一次，會員大會由理事會召集。如在必要的情况下，如理事會及監事會聯合要求，或經不少於二分之一正式會員以正當目的提出的要求，亦得召開特別會議。

六、只有正式會員方具有投票權；理事會將向主席團提供每次大會中有權投票的正式會員名單。

七、普通會員及名譽會員得參加會員大會會議，但無投票權。

八、會員大會之召集須於在會議舉行8天前將通知書以掛號信或書面簽收方式通知各會員，通知書內要列明會議日期、時間、地點及議程。

九、會議決議須經出席正式會員半數以上贊成方為有效，若投票時為平票，則由大會主席作最後決定。

第十一條——理事會

一、理事會是本會之行政管理與活動之執行機關。

二、理事會由9至21名單數成員組成，包括理事長1名、常務副理事長1名、副理事長1至3名、秘書長1名、秘書1至3名、財務1名及理事3至11名，任期每屆兩年，連選得連任。

三、理事會職權如下：(一) 執行會員大會決議；(二) 計劃、發展及推動會務；(三) 訂定會費及繳交之形式；(四) 審批會員之申請，訂定規章制度及處罰條例；(五) 依章召開會員大會；(六) 向會員大會報告工作及提出建議。

四、理事會由理事長擔任主席一職，若理事長因事不能視事，則由常務副理事長代行主席職務。理事會會議每月召開一次，由理事長召集。如理事長認為有必要時，得召開臨時會議。理事會須有半數以上成員出席，方為有效。

五、理事會下設下列部門，其成員由理事會委任：

(一) 技術部，設主任1名及委員1至5名；

(二) 裁判部，設主任1名及委員1至5名；

(三) 紀律部，設主任1名及委員1至5名。

六、當認為對會務或本會活動有需要時，理事會經決議後，可設立其他部門或職位。

七、技術部、裁判部及紀律部等部門的主任是本會理事會之當然副理事長或理事。

八、技術部有下列職責：

(一) 規範及監察運動員選拔負責人及項目教練之聘用，資歷的提昇及工作；

(二) 建議理事會委任或免除運動員選拔負責人及本會代表隊教練；

(三) 將正式比賽之章程，各項目之技術章程及有關修改之建議送交理事會審核；

(四) 在技術上領導教練員及運動員選拔負責人之工作，如建議理事會舉行技術會議，舉辦培訓課程，講座和參與會議；

(五) 將違紀行為通知紀律部門；

(六) 對賽事期間就項目之技術章程之應用及理解之異議作出裁決；

(七) 指定代表檢查有關項目之體育設施；

(八) 在本身職責範圍內，向上訴委員會提供所需之一切說明。

九、裁判部有下列職責：

(一) 管理由本會舉辦之所有官方賽事之裁判員之工作及有需要時，符合項目之要求；

(二) 將裁判章程及有關修改之建議送交理事會審核；

(三) 規範及監察裁判員之聘用，資歷的提昇及工作；

(四) 委任有關人員為本會舉辦之所有官方賽事及應理事會要求在其他賽事中擔任裁判員；

(五) 在技術上領導裁判員之工作，如建議理事會舉行技術會議，舉辦培訓課程，講座和參與會議；

(六) 指定代表檢查有關項目之體育設施；

(七) 將違紀行為通知紀律部門；

(八) 就運動員、教練或裁判員作出不符合裁判章程要求之事實制定報告以送交紀律部門；

(九) 在本身職責範圍內，向上訴委員會提供所需之一切說明。

十、紀律部有下列職責：

(一) 對其直接得悉或被技術部門及裁判部門告知之違紀行為，建議理事會主席須自被紀律部門正式告知之日起計最多五個工作日內提起紀律程序；

(二) 將紀律章程及有關修改之建議送交理事會審核；

(三) 指定代表檢查有關項目之體育設施；

(四) 在本身職責範圍內，向上訴委員會提供所需之一切說明。

第十二條——監事會

一、監事會為本會之監察機構。

二、監事會由1名監事長、1名副監事長和3名監事組成。

三、當監事會認為有需要時，可參加理事會會議。

四、監事會負責審核每年之財政報告及賬目。

第十三條——上訴委員會

一、上訴委員會為本會負責對理事會在體育方面作出決定之上訴機關。

二、上訴委員會設主席1人及委員2人。

三、若上訴委員會主席缺席或因故不能視事，由其指定之委員代替之。

三、上訴委員會的職權如下：

(一) 在理事會的要求下，對調查案卷及紀律程序提交意見給理事會審核及判決；

(二) 對理事會的決議而涉及之訴願作出決定；

(三) 應理事會的建議，對任何事宜提交意見；

(四) 撰寫工作報告，包括判決、意見及作為規範的議決；

(五) 當認為有必要時，要求召開特別會員大會；

(六) 履行法律及章程所載之其他義務。

第四章

紀律

第十四條——紀律制度之適用

一、本章程所定之紀律制度適用於以下實體：

(一) 本會機關及輔助部門之成員；

(二) 本會屬會社團機關之成員；

(三) 擔任本會任何性質職務之人士；

(四) 運動員，教練及裁判員。

二、違紀行為是指前款所指之任何人士作出違反澳門特別行政區現行體育運動法規及本會章程，規章及社團機關決議之過錯事實。

三、紀律程序不受因同一事實而可能提起之刑事程序之影響。

四、紀律程序之時效期間為三年，由缺失行為既逐之日起計算。如定為紀律違反之事實亦被視為刑事違法行為，而刑事訴訟程序之時效期間高於三年，則在紀律程序中適用刑法所規定之期間。

第十五條——紀律懲戒權限

一、會員大會主席團主席有權限就本理事長所實施之行為提起紀律程序及科處倘有之紀律處分；

二、理事長有權限就下列實體所實施之行為提起紀律程序及科處倘有之紀律處分：

(一) 會員大會主席團主席；

(二) 本會社團機關之成員；

(三) 本會屬會社團機關之成員；

(四) 擔任本會任何性質職務之人士；

(五) 紀律部被告知有關運動員，教練或裁判員所作出之違紀行為。

三、會員大會主席團主席及理事長可委紀律部門之成員作為紀律程序之預審員。

第十六條——紀律程序

一、紀律制度之適用是取決於所提起之紀律程序，其為不具特別程序之簡易程序，但應就尋找事實真相屬必要之事宜作出調整。

二、在提出控訴前，紀律程序具機密性質。

三、在紀律程序可任意使用中文或葡文。當嫌疑人或預審員認為適當時得任命一名傳譯員。

四、紀律程序不受因同一事實而可能提起之刑事程序之影響。

五、紀律程序之時效期間為三年，由缺失行為既逐之日起計算。如定為紀律違反之事實亦被視為刑事違法行為，而刑事訴訟程序之時效期間高於三年，則在紀律程序中適用刑法所規定之期間。

六、自獲委任之日起，預審員可採取措施以保全收集證據之方法如就違法行為命令扣押物品及保全痕跡。

第十七條——嫌疑人之答辯

一、投訴之副本應在兩個工作日內以通知本人之方式遞交予嫌疑人，如不可能通知本人，則以雙掛號信遞交。

二、如不可能以雙掛號信作通知，尤其因嫌疑人之下落不明，應在一份中文及一份葡文報章以公示通知之形式作通知。

三、嫌疑人提出書面答辯的期間為十五日，並得查閱卷宗，提供證人及申請其認為需要之證明措施。

四、嫌疑人得委託律師。

第十八條——紀律程序之完成

一、在聽取證人之陳述及評估嫌疑人所申請之證明措施後，預審員對嫌疑人之答辯進行評估及制定一全面而簡明之報告，其載明因指控不成立而將卷宗歸檔之建議或對涉及事實之違紀行為，其定性及嚴重性進行敘述後，建議認為應科處之具體處分。

二、報告需送交委任預審員之有紀律懲戒權限之實體。

三、有紀律懲戒權限之實體應自收到有關報告之日起計五日內作出最後決定。

四、根據上條第一款及第二款的規定，將最後決定通知嫌疑人。

第十九條——紀律處分

一、對違紀行為所科處之處分有：

- (一) 書面申誡；
- (二) 澳門幣伍佰至伍仟元之罰款；
- (三) 暫停活動至一年；
- (四) 暫停活動至一年至三年；
- (五) 開除。

二、以下為向任何正式會員科處處分之充分理由：

(一) 超過三個月不支付會員年費，當本會理事會以書面方式要求支付後，在三十天期限內仍不支付者；

(二) 損害本會聲譽及利益之行為；

(三) 以某種立場的傾向，挑釁或對抗，造成本會會員之間的不和；

(四) 阻礙籃球運動的發展的過錯事實。

三、如未在接獲上款第一項所指之最後決定通知之日起計三十日內繳付罰款，罰款則自動轉為暫停活動至一年之處分；

四、紀律處分必須記錄在由本會設立之違紀者個人紀錄內。

第二十條——上訴

一、行政上訴須自嫌疑人接獲通知或作出公示通知之日起計八日內作出。

二、上訴之提起應透過致上訴委員會主席及列明事實依據和法律依據之簡單上訴狀為之。

三、若第一款所指之訴願被駁回，得對上訴委員會所作出之駁回決定提起司法上訴。

第二十一條——準用規定

本章未有特別規定之事宜，適用本會紀律規章之規定。

第五章 其他規定

第二十二條——經費來源

一、本會之收入來自：

- (一) 會員繳交之會費；
- (二) 主辦及協辦各類活動如籃球賽事之收入；
- (三) 屬會參加比賽之報名費；
- (四) 會員或社會熱心人士之捐贈及贊助；
- (五) 政府部門如體育局發放之資助；
- (六) 源自違紀行為而科處罰款之收入；
- (七) 任何其他合法批准之收入。

第二十三條——支出

一、本會之開支有：

(一) 主辦及協辦各項有關促進本澳籃球運動之相關費用如官方、國際及私人比賽及聯賽，本地及外地專題學習班、會議、研討會及講座等；

(二) 取得服務或財產之相關費用；

(三) 辦理紀律程序手續之費用；

(四) 繳納按本澳法律規定之各項稅款或費用；

(五) 任何其他經理事會通過之費用。

第二十四條——疑問及遺漏

一、本章程如有與法例相抵觸的，按有關法例辦理；

二、如疑問或遺漏時，理事會有權闡釋章程之內容及填補漏洞，其決定為最終決定；

三、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

四、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二十五條——本會印鑑為下述圖案：



二零一八年三月十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$6,805.00)
(Custo desta publicação \$ 6 805,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

普濟禪院(觀音堂)僧侶慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年四月十二日存

檔於本署2018/ASS/M2檔案組內，編號為99號。該修改全部章程文本如下：

普濟禪院（觀音堂）僧侶慈善會 章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會之中文定為：“普濟禪院（觀音堂）僧侶慈善會”，葡文為“Associação de Beneficência dos Bonzos do Templo ou Pagode Pou Chai Sim Iun (Kun Iam Tong)”，英文名稱為“Pou Chai Sim Iun (Kun Iam Tong) Pagoda or Temple Monks Charity Association”。本會為非牟利的私法人，並受本章程及本澳適用於社團之現行法規範。

第二條——本會的法人住所、會址位於澳門美副將大馬路觀音堂內；

第三條——本會之存續不設期限，由成立之日開始存在。

第四條——本會宗旨為：

1. 宣揚佛教文化精神；
2. 設立佛學院機構以供佛教學者及信仰人士進行佛學文化交流和佛學研究、弘揚佛法、提供醫療服務以及向公眾提供佛教育，普利眾生；
3. 促進及進行一切社會公益活動、佛教及布施工作；
4. 向公眾及會員提供文化消遣及佛教活動、講座及會議等以進行宣揚佛學文化及益善活動；
5. 莊嚴濠江、利樂有情，設立、維持及管理廟宇，建造浮圖塔；
6. 接受公共或社會人士捐助、饋贈、援助，與其他團體合作並進行一切活動促進及有利實現本會宗旨。

第二章

會員的權利和義務

第五條——凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可提出申請成為會員，但須經理事長推薦，並由全體理事會成員通過，方可成為會員

第六條——會員的權利：

1. 會員享有選舉及被選舉權。
2. 負有遵守本會章程，維護本會信譽和形象，履行本會各機關通過決議的義務。
3. 參與由本會舉辦之活動。
4. 對本會之活動提出建議及意見。

5. 在平常大會會議前15天期內查核管理賬目。

6. 按現行法例的規定對損害其權利的行為作出異議。

第七條——中止會籍及除名：

一、以下情況將導致喪失會員資格：

- (a) 申請退會；
- (b) 違反本會章程且引致本會名譽嚴重受損者；
- (c) 無正當理由不履行本會決議。

二、會員如有假借本會名義在外招搖，從事與本會宗旨有嚴重抵觸或嚴重傷害本會名譽之行為，經理事會議決得中止或開除其會籍。

第三章

本會組織機構

第八條——本會之組織結構包括

- (a) 會員大會；
- (b) 理事會；
- (c) 監事會。

第九條——大會權限

一、會員大會由全體會員組成。

二、會員大會權限：

- a) 制定和修改會章；
- b) 審查年度賬目報告；
- c) 決定本會之會務方針；
- d) 通過章程；
- e) 選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會及監事會成員。

第十條——會議

一、會員大會由全體會員參與組成，每年召開一次會議，日期由上一次會員大會決定。會議召開前，必須最少提前八日以掛號信通知會員或以會員簽收方式代替，通知上須定明開會之日期、時間、地點及議程。

二、會員大會設主席一人，必須出家人擔任，副主席兩人，秘書一人，任期三年，可連選連任。

三、會員大會由主席主持，如主席缺席，則由副主席主持，所有決議由有投票權出席之絕對多數票贊成方能通過生效。

四、對本會章程之修改之決議，需有最少出席會員的四分之三贊成票數作出，方能有效。解散本會之決議，須獲全體會員四分之三贊成票數作出，方能有效。

第四章 理事會

第十一條——本會的管理由理事會負責；而理事會是由一名理事長、一名副理事長和一位司庫及若干名理事組成，其總人數必須是單數，該等人士是由會員大會之會員中選出，並且可以被選連任，任期為三年。

一、為實現本會的宗旨，理事會負責保證本會的運作和正常的會務管理，特別是：為實現本會的宗旨，理事長必須是出家人；

a) 通過理事長，在法庭內外代表本會；

b) 執行本會的決議；

c) 管理本會的資產；

d) 決定、領導和組織本會的活動；

e) 製訂本會的內部規章；

f) 製訂營運年度的資產負債表、活動報告和賬目；

g) 行使在法律上和章程上不屬於其他機關的各項權限；

h) 接納或拒絕新會員的申請；

i) 本會對外之一切文件需由理事長簽署方能生效。

第五章 監事會

第十二條——1. 本會活動的監督由監事會負責，監事會最少由三人組成，但必須是單數，其中設一位監事長，一位副監事長，若干位監事，任期為三年。

2. 監事會每年召開一次平常會議，特別會議可由監事長或監事會大多數成員之要求召開。

第十三條——監事會的職責為：

(a) 熱誠地按法律及本章程執行監察；

(b) 監督理事會對大會的決議執行狀況及向理事會有關推行會務活動方面提出意見；

(c) 行使法律上所賦予之權力；

(d) 審議理事會所提交之工作報告書及年終賬目，並定時監察本會之財政狀況；

(e) 就其監察活動編制年度報告；

(f) 要求召集大會會議。

第十四條——1. 本會將因應《民法典》第170條內指明的任何一項理由而告消滅。

2. 在本會消滅時，擔當理事會理事職務的成員將任本會的清算人。

3. 如屬消滅情況時，在對所有債務和責任作出清算後，若尚有財產餘下，不能將本會的資產交給或分給本會會員，應根據清算人的決定，將資產用於或移作或捐贈作為社會文化、康樂、體育或慈善用途。

第六章 經費及財產

第十五條——經費

一、本會之所有活動經費由政府、機構、社會各界人士的捐贈、資助、及遺產組成。

二、所有給予本會的捐贈、資助及遺產均屬本會之財產組成部分。

第十六條——財產

普濟禪院（觀音堂）僧侶慈善會之財產由其名下之動產及不動產組成。

第七章 附錄

第十七條——本章程如有未盡善處，由會員大會修改或依照澳門現行法例處理。

二零一八年四月十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,884.00)
(Custo desta publicação \$ 2 884,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

明楓體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年四月十二日存

檔於本署2018/ASS/M2檔案組內，編號為101號。該修改章程文本如下：

第七條第二款：

會員大會主席團由會員大會選出，成員包括主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

第八條第二款：

理事會由五至十五名單數成員組成，設理事長一名，副理事長四至十四名。每屆任期為三年，可連選連任。

第九條第二款：

監事會由三或五名單數成員組成，設監事長一名，副監事長二或四名。每屆任期為三年，可連選連任。

二零一八年四月十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$499.00)
(Custo desta publicação \$ 499,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門金屬結構協會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一八年四月十六日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第20號，有關條文內容載於附件。

澳門金屬結構協會 修改社團章程

修改該會章程，其修改內容如下：

第一條——……

第二條——……

第三條——本會會址設於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓Q座。

第四條——會員資格及類別

一、個人會員：凡於國內外大專院校就讀建築工程有關科系之畢業生或從事建築工程行業五年以上者可申請加入本會。

二、學生會員：於澳門或國內外之高等院校就讀建築工程有關科系的學生。

第五條——申請加入本會者須遞交入會申請表及相關文件，入會申請經理事會審核批示後，方得生效。

第六條——……

第七條——會員權利：所有會員均可參加本會組織的各項活動，並享用各項福利設施。學生會員則不具備會員大會之投票權及理監事會競選資格。

第八條——……

第九條——……

第十條——……

第十一條——會員大會：會員大會是本會最高權力機關，選舉會員大會、理事會及監事會各成員。會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書長一名，每屆任期為三年，連選可連任。

第十二條——會員大會的召開

一、會員大會每年最少召開一次，由會員大會主席負責召集並主持會議，須最少提前十四天以掛號信或簽收之方式通知會員，通知書內須註明會議的日期、時間、地點及議程。

二、會員大會會議需至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，屆時不論多少會員出席，均為有效會議；但法律另有規定者除外。

三、由理事會提出或至少二分之一的會員聯名要求，可召開特別會員大會。召集特別會員大會必須最少提前八天通知全體會員，並說明開會的時間、地點及議程。

第十三條——……

第十四條——……

第十五條——……

第十六條——……

第十七條——……

第十八條——……

第十九條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二十條——……

章程其餘條文不變。

二零一八年四月十六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,135.00)
(Custo desta publicação \$ 1 135,00)

私人公證員**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門智慧人文勵政會****Associação de Incentivar Políticas da
Humanidades de Sabedoria de Macau
Macao Wisdom Humanities Encourage
Political Association**

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que foram alterados os Estatutos da Associação, conforme consta do documento, assinado em 13 de Abril de 2018, arquivado neste Cartório sob o n.º 6/2018, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado:

修改章程之內容

第二條——本會宗旨為：

(3) 培養澳門青年及市民了解多元文化，提升本地文化創意，宣揚中華傳統藝術等文化，促進本澳人文交流，智慧共享；

(4) 鼓勵並推動澳門青年及市民關心社會、參與社會事務及公益服務，匯聚青年智囊向政府建言獻策，協助配合構建澳門智慧城市，並提昇其自身素質及能力；

(5) 提供機會培養青年開拓思維，推動文化、文藝創意，及平台促進與祖國以及其他國家或地區的交流合作，為青年創新、創業及發展提供平台，以致團結、凝聚及培育適應澳門社會經濟發展需要的各領域多元人才。

第二章**會員**

第五條——本會會員分為個人會員及團體會員。

第三章**組織**

第十一條——理事會為本會常務執行機構，任期三年，連選得連任。成員包括：會長一人、理事長一人及理事若干人，由理事會成員互選產生，但必須為單數，由會長領導理事會工作。

Cartório Privado, em Macau, aos 19 de Abril de 2018. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$852.00)
(Custo desta publicação \$ 852,00)

永隆銀行有限公司澳門分行
 試算表於二零一八年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	4,995,721.10	
— 外幣	4,431,689.39	
AMCM 存款		
— 澳門元	39,503,775.40	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	624,199.72	
在外地之其他信用機構活期存款	24,841,787.16	
金、銀		
其他流動資產	8,567,093.78	
放款	5,660,174,933.89	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	8,203,041,750.00	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		5,615,719.23
— 外幣		220,040,688.88
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		2,800,000.00
— 外幣		1,268,520,754.88
公共機構存款		
本地信用機構資金		59,970,975.25
其他本地機構資金		
外幣借款		11,696,021,470.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		1,626,225.33
債權人		
各項負債		43,500,975.95
財務投資		
不動產		
設備	968,956.83	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	22,792,952.50	44,777,297.60
各項風險備用金		65,582,741.14
股本		100,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		433,381,006.24
總收入		73,605,997.97
總支出	45,500,992.71	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	387,633,190,908.23	
保證及擔保付款 (借方)	721,968,935.58	
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		387,633,190,908.23
保證及擔保付款		721,968,935.58
信用狀		
抵押帳		
其他備查帳	1,589,409,344.00	1,589,409,344.00
總額	403,960,013,040.28	403,960,013,040.28

分行總經理

郭志航

會計部主管

湯影

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH
Balancete do razão em 31 de Março de 2018

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	4,180,506.13	
- Moedas externas	2,934,652.37	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	60,924,166.59	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	57,989,452.66	
Depósitos à ordem no exterior	34,015,089.31	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	3,824,951,990.36	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	140,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	8,245,195.40	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		61,465,594.16
- Moedas externas		88,880,815.57
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		96,990,043.47
- Moedas externas		147,069,573.72
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		3,417,276,800.08
Empréstimos por obrigações		
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		960,737.17
Cretores		166,829.51
Exigibilidades diversas		5,850,302.01
Participações financeiras		
Imóveis	1,363,724.45	
Equipamento	345,733.29	
Custos pluriennais	67,392.28	
Despesas de instalação	-	
Imobilizações em curso	-	
Outros valores imobilizados	-	
Contas internas e de regularização	6,051,418.66	49,545,762.10
Provisões para riscos diversos		39,051,886.71
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		222,769,488.00
Custos por natureza	18,470,635.82	
Proveitos por natureza		29,512,124.82
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	281,443.59	
Valores recebidos em caução	14,714,001,655.00	
Devedores por garantias e avales prestados	4,688,543.52	
Devedores por Créditos abertos	196,696.60	
Cretores por valores recebidos em depósito		
Cretores por valores recebidos para cobrança		281,443.59
Cretores por valores recebidos em caução		14,714,001,655.00
Garantias e avales prestados		4,688,543.52
Créditos abertos		196,696.60
Outras contas extrapatrimoniais	7,989,242.53	7,989,242.53
TOTAIS.....	18,886,697,538.56	18,886,697,538.56

O Administrador,
Lau Hing Keung

O Chefe da Contabilidade,
Chiang Kuok Chun

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A.
SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 31 de Março de 2018

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	300,886.20	
102+103	- MOEDAS EXTERNAS	201,065.70	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	108,226,497.33	
112	- MOEDAS EXTERNAS	-	
12	VALORES A COBRAR	175,190.00	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	106,252,729.08	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	33,600,318.92	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	2,281,073,443.15	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
22	DEPOSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	4,995,133,241.00	
23	ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	201,590.51	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		12,182,766.39
311	- MOEDAS EXTERNAS		1,016,764,796.04
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		231,479,211.35
313	- MOEDAS EXTERNAS		3,644,268,981.27
30+31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		632,756,604.80
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		-
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		1,768,407,680.69
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		4,514,493.79
38	CREDORES		2,163,696.61
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		18,200,369.79
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	3,054,327.14	
43	CUSTOS PLURIENAIIS		
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	1,250,185.25	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	511,085.96	
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	13,739,146.83	41,165,965.45
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		37,224,390.62
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612-619	OUTRAS RESERVAS		108,283,420.06
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
7	CUSTOS POR NATUREZA	22,356,251.64	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		48,663,581.85
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	3,376,926,856.06	
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANCA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	7,756,595,216.59	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	29,629,283.05	
94	CRÉDITOS ABERTOS	9,542,878.21	
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	10,347,740,681.60	21,520,434,915.51
	TOTAIS	29,086,510,874.22	29,086,510,874.22

O Técnico de Contas,
Chan Fong Mei

O Director-Geral,
José João Pãosinho

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一八年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	4,681,915.00	
- 外幣	6,433,619.89	
AMCM存款		
- 澳門元	477,478,779.40	
- 外幣		
應收帳項	87,769,848.80	
在本地之其他信用機構活期存款	116,065,797.01	
在外地之其他信用機構活期存款	2,525,120,616.71	
金、銀		
其他流動資產		
放款	54,833,929,723.50	
在本澳信用機構拆放	1,224,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	21,912,399,800.00	
股票、債券及股權	16,686,731,497.99	
承銷資金投資		
債務人	3,355,896.62	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		118,769,230.00
- 外幣		799,024,769.58
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		851,529,111.70
- 外幣		19,608,262,657.05
公共機構存款		10,968,219,436.17
本地信用機構資金		8,070,967,500.62
其他本地機構資金		
外幣借款		55,457,183,715.26
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		687,070.77
債權人		3,080,000.00
各項負債		
財務投資		
不動產	10,815,649.30	
設備	2,002,828.74	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	1,060,731.99	
內部及調整帳	699,903,518.65	592,831,376.29
各項風險備用金		626,361,579.33
股本		480,085,710.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備	210,706,333.46	
歷年營業結果		1,025,250,944.34
總收入		740,559,910.90
總支出	540,356,454.95	
代客保管帳		
代收帳	4,526,770.96	
抵押帳	18,513,835,298.57	
保證及擔保付款(借方)	17,319,949,964.94	
信用狀(借方)	1,004,311,411.97	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		4,526,770.96
抵押帳(貸方)		18,513,835,298.57
保證及擔保付款		17,319,949,964.94
信用狀		1,004,311,411.97
其他備查帳	22,847,185,059.34	22,847,185,059.34
總額	159,032,621,517.79	159,032,621,517.79

總經理

吳擘

會計主管

王見非

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門通股份有限公司
 試算表於二零一八年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	146,977.65	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	102,727,803.04	
在外地之其他信用機構活期存款	216,076.83	
金、銀		
其他流動資產	7,279,313.18	
放款		
在本澳信用機構拆放	38,776,091.68	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	53,024,988.90	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		104,287,949.78
-外幣		452,520.92
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		19,319,655.00
各項負債		64,402,510.79
財務投資		
不動產		
設備	33,917,609.29	
遞延費用	266,858.59	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	7,553,363.73	6,393,744.20
各項風險備用金		
股本		10,000,000.00
法定儲備		2,455,000.00
自定儲備		8,000,000.00
其他儲備		
歷年營業結果		20,279,021.98
總收入		33,372,888.04
總支出	25,054,207.82	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	268,963,290.71	268,963,290.71

總經理

張治華

會計主管

黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)
 試算表於二零一八年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,744,138.87	
應收賬款	33,694,468.02	
預付款項、按金及其他應收款項	275,203.13	
總公司之欠款	29,754,209.45	-
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		1,798,212.64
其他應付款項及應計負債		724,063.19
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		-
稅項		420,240.00
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		60,715,573.21
總收入		4,656,604.60
總支出	3,846,674.17	
總額	71,314,693.64	71,314,693.64

澳門分行助理副總裁
 陳曉雯

澳門分行主管
 歐陽彩珍

(是項刊登費用為 \$1,070.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)



澳門博彩股份有限公司

摘要綜合資產負債表
於二零一七年十二月三十一日
(以澳門元百萬元為單位)

	金額
總非流動資產	29,793
加：總流動資產	10,417
減：總流動負債	(12,847)
減：總非流動負債	(16,876)
資產淨值	<u>10,487</u>
股本	300
法定儲備	76
不可分派儲備	1,000
投資重估儲備	15
保留溢利	9,249
本公司擁有人應佔權益	<u>10,640</u>
少數股東權益	(153)
總權益	<u>10,487</u>

摘要綜合收益表
截至二零一七年十二月三十一日止年度
(以澳門元百萬元為單位)

	金額
博彩、酒店、餐飲、零售及相關服務收益	<u>43,131</u>
博彩收益	42,529
特別博彩稅、特別徵費及博彩溢價金	(16,569)
	<u>25,960</u>
酒店、餐飲、零售及相關服務收入	602
酒店、餐飲、零售及相關服務的銷售及服務成本	(294)
其他收入、收益及虧損	101
市場推廣及宣傳開支	(15,442)
經營及行政開支	(8,901)
融資成本	(20)
應佔一間聯營公司溢利	50
應佔一間合資企業溢利	6
除稅前溢利	<u>2,062</u>
稅項抵扣	11
年度溢利	<u>2,073</u>

	金額
應佔年度溢利(虧損)	
——本公司擁有人	2,087
——少數股東權益	(14)
	<u>2,073</u>

綜合保留溢利變動表
截至二零一七年十二月三十一日止年度
(以澳門元百萬元為單位)

	金額
於二零一七年一月一日	8,962
年度溢利	2,087
已付股息	(1,800)
於二零一七年十二月三十一日	<u>9,249</u>

2017年度董事局業務報告摘要

2017年，澳門的整體博彩收益為2,657億元（澳門元，下同），較去年增加19.1%。

澳門博彩股份有限公司及其附屬公司（以下簡稱「澳博集團」、「澳博」或「本公司」）維持穩健的財政狀況，並通過繼續優化企業管理、控制經營成本及提升營運效率，促進業務增長及市場競爭力。澳博繼續興建位於路氹的綜合度假村項目「上葡京」，惟工程受到2017年8月天鴿十號颱風及同年9月發生火警的不利影響。在沒有其他不可預見的事件下，本公司仍致力於2018年底前完成項目建設，並隨即申請相關牌照以儘快開始營運。

澳博於2017年的博彩收益為425億元，較2016年增加0.2億元，升幅為0.1%。澳博佔澳門整體博彩收益之16.1%，當中包括佔整體中場賭枱博彩收益之20.8%及佔整體貴賓博彩收益之13.6%。澳博的年度綜合賬總收益為431億元，全年向政府繳交的幸運博彩稅為153億元，再加上依照博彩合約向澳門基金會、城市建設及旅遊推廣等公共撥款13億元，總數合計166億元。截至2017年12月31日止，扣除利息收支、稅項、折舊及攤銷、捐款、已撇銷之收購溢價、出售物業及設備的虧損及以股份支付的開支前之澳博經調整EBITDA為32億元。除稅後純利為26億元。澳博集團綜合除稅後純利為21億元。

2017年澳門博彩收入實現近三年來首次增長，預期未來博彩業的表現將繼續受到周邊地區的經濟環境、政府監管政策、訪澳旅客的人次及消費，以及澳門各娛樂場經營者之間的競爭情況所影響。

澳門特區政府積極參與「一帶一路」建設及粵港澳大灣區發展規劃，港珠澳大橋的主體工程亦已於2018年2月初完成驗收，為三地通車邁出了堅實的一步。澳博充分把握新一輪的發展機遇，致力配合特區政府將澳門構建成為「世界旅遊休閒中心」及「中國與葡語國家商貿合作服務平台」，以發揮澳門所長、服務國家所需。在路氹興建中的「上葡京」項目以中西文化為設計主題，凸顯澳門在中國與歐洲經貿文化交流中的平台角色。本公司相信，「上葡京」落成啓用後，將進一步增加公司在市場上的競爭力，並帶動業務增長。「回力時尚坊」及「回力酒店」於去年相繼開業，非博彩元素增加，與博彩業務相輔相成，有助推動公司業務更趨多元。「新葡京」是全球唯一獲頒米芝蓮七星殊榮的酒店，享譽國際，全力支持澳門建設「創意城市美食之都」。

澳博植根澳門，一直致力推動經濟適度多元化，持續擴大與本澳中小微企业的合作。本公司支持教育、文化藝術、體育及慈善事業，惠澤澳門居民。在抗擊澳門有紀錄以來最強颱風天鴿的過程中，澳博通過一系列的員工援助及緊急便民措施，與全澳市民共度難關；同時，澳博義工隊亦積極參與社區支援工作，展示了守望相助的「澳門精神」。公司與員工互為動力，共同弘揚愛國愛澳的核心價值，為促進澳門經濟持續發展及社會和諧穩定，作出積極貢獻。

監事會意見書

列位股東：

1. 根據澳門博彩股份有限公司章程，監事會已檢閱由董事局所呈交予各股東省覽、批准及發表意見之二零一七年十二月三十一日止年度報告及已經由德勤·關黃陳方會計師行審核之公司及綜合賬目（包括所採用之計價標準及其適當性）。

2. 因此，經檢閱由董事局呈交之報告及已經審核之公司及綜合賬目後，監事會注意到該等文件與現實相符及符合法律，並且正確、完整及盡量提供真實、簡易和清楚反映有關公司之財產狀況及符合法律及章程之規定，不當事情或不法行為並無發現。

3. 有關董事局對公司盈餘運用及派發部份年度溢利之建議，根據經審核的二零一七年十二月三十一日止年度的公司及綜合賬目所列之溢利，監事會同意董事局的建議完全符合所有適用的規則和標準。

4. 由上述而觀，監事會經採取適當之措施，進行一般之審閱後的意見是二零一七年十二月三十一日止年度報告及已經審核之公司及綜合賬目、盈餘分配及派息之建議乃在可以批准狀況。

二零一八年二月二十七日

監事會

謝孝衍（主席）

楊顯中

Miguel Queiroz

摘要綜合財務報表的獨立核數師報告

致澳門博彩股份有限公司全體股東

（於澳門註冊成立的股份有限公司）

本核數師（以下簡稱「我們」）已按照澳門特別行政區的《核數準則》及《核數實務準則》完成審核澳門博彩股份有限公司二零一七年度的綜合財務報表，並已於二零一八年二月二十六日就該等綜合財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的綜合財務報表由於二零一七年十二月三十一日的綜合資產負債表與截至該日止年度的綜合收益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表組成，亦包括主要會計政策概要及其他附註解釋。

隨附由管理層編製的摘要綜合財務報表是上述已審核的綜合財務報表的撮要內容，我們認為，摘要綜合財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核綜合財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門博彩股份有限公司的綜合財務狀況和綜合經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要綜合財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

合夥人

德勤·關黃陳方會計師行

澳門

二零一八年二月二十六日

擁有5%或5%以上公司資本的主要股東名單 （截至二零一七年十二月三十一日止年度）

公司資本：澳門幣300,000,000.00元

股東姓名	持股量 (A/B組) ⁽¹⁾	種類	總值	組別百分率	公司資本百分率
澳門博彩控股有限公司 ⁽²⁾	A組 - 2,699,999	普通股	澳門幣269,999,900.00元	99.999963%	89.999967%
澳博控股(代理人)有限公司	A組 - 1	普通股	澳門幣100.00元	0.000037%	0.000033%
梁安琪 ⁽³⁾	B組 - 300,000	普通股	澳門幣30,000,000.00元	100%	10%

備註：

(1)	股量	種類	總值	組別百分率
	A組 - 2,700,000	普通股	澳門幣270,000,000.00元	100%
	B組 - 300,000	普通股	澳門幣30,000,000.00元	100%

(2) 於二零零八年七月十六日在香港聯合交易所主板上市的公司。

(3) B組股份的持有人可參與的每年股息分發權利最高金額祇為澳門幣壹圓。

公司機關的成員名單

2017

▶ 股東大會主席團

主席 : 蘇樹輝
秘書 : 官樂怡

▶ 董事局

主席 : 蘇樹輝
常務董事 : 梁安琪
董事 : 何鴻燊
鄭家純
霍震霆
吳志誠
官樂怡
岑康權
陳婉珍
何超蓮
江陽

▶ 監事會

主席 : 謝孝衍 (澳門註冊核數師)
成員 : Miguel António Dias Urbano de Magalhães Queiroz
成員 : 楊顯中

▶ 公司總秘書處

秘書長 : 官樂怡
副秘書長 : 郭淑莊

外部核數師 : 德勤·關黃陳方會計師行

Sociedade de Jogos de Macau, S.A.**Extrato do Balanço Consolidado do Exercício Terminado em 31 de Dezembro de 2017****(Em milhões de Patacas)**

	<u>Quantia</u>
Total de Activos não correntes	29,793
Mais: Total de activos correntes	10,417
Menos: Total de passivos correntes	(12,847)
Menos: Total de passivos não correntes	(16,876)
Activos líquidos	<u>10,487</u>
Capital Social	300
Reserva Legal	76
Reserva não distribuível	1,000
Reserva de reavaliação do investimento	15
Resultados transitados	9,249
Capital dos accionistas da Sociedade	<u>10,640</u>
Interesses minoritários	(153)
Total de capital próprio	<u>10,487</u>

Extrato da Demonstração de Resultados Consolidados para o Exercício Terminado em 31 de Dezembro de 2017**(Em milhões de Patacas)**

	<u>Quantia</u>
Receitas do Jogo, hotel, alimentos e bebidas, venda a retalho e respectivos serviços	<u>43,131</u>
Receitas do Jogo	42,529
Imposto especial sobre o Jogo, cobrança especial à RAEM e prémio	(16,569)
	<u>25,960</u>
Rendimentos do hotel, alimentos e bebidas, venda a retalho e respectivos serviços	602
Custo de venda e prestação de serviços do hotel, alimentos e bebidas, venda a retalho e respectivos serviços	(294)
Outros rendimentos, ganhos e perdas	101
Despesas de Marketing e publicidades	(15,442)
Despesas de operação e administrativas	(8,901)
Gastos financeiros	(20)
Divisão de resultados de uma empresa associada	50
Divisão de lucros de uma entidade conjuntamente controlada	6
Lucros para o ano antes do Imposto	<u>2,062</u>
Crédito de Imposto	11
Lucros para o ano	<u>2,073</u>
Atribuível para (deficit):	
— os accionistas da Sociedade	2,087
— os interesses minoritários	(14)
	<u>2,073</u>

Mudança dos Lucros Transitados Consolidada para o Exercício Terminado em 31 de Dezembro de 2017**(Em milhões de Patacas)**

	<u>Quantia</u>
A 1 de Janeiro de 2017	8,962
Lucros do ano	2,087
Dividendos já distribuídos	(1,800)
A 31 de Dezembro de 2017	<u>9,249</u>

Síntese do Relatório do Conselho de Administração relativo ao ano de 2017

Em 2017, a indústria do jogo na Região Administrativa Especial de Macau sofreu um acréscimo de 19.1% face ao ano anterior, atingindo um total de receita bruta anual sobre o jogo no montante de 265.7 mil milhões de Patacas.

A Sociedade de Jogos de Macau, S.A. e as suas subsidiárias (doravante designada por “Grupo SJM”, “SJM” ou “esta Concessionária”) mantêm-se em estado financeiro sólido, concentrando-se na optimização continuada da sua gestão empresarial, controlando o custo operacional e dando destaque ao desenvolvimento da sua actividade, bem como elevando a eficiência operacional e a sua competitividade no mercado. Continua em curso a construção do complexo do “Grand Lisboa Palace”, *Resort* integrado da SJM, situado no COTAI, que foi, no entanto, severa e negativamente afectado pela passagem do Tufão *Hato*, de categoria n.º 10, em Agosto de 2017, e pelo incêndio ocorrido no mês de Setembro do mesmo ano. Esta Concessionária está empenhada em concluir a construção do “Grand Lisboa Palace” até ao final de 2018, caso não ocorram outros eventos imprevistos, e assim que concluída a construção, serão solicitadas, de imediato, as necessárias licenças para que entre em funcionamento com a maior brevidade possível.

As receitas da exploração de jogos de fortuna ou azar arrecadadas pela SJM no ano de 2017 foram de 42.5 mil milhões de Patacas, verificando-se um aumento de 20 milhões de Patacas, em relação ao ano de 2016, significando um acréscimo de 0.1%. As receitas da SJM constituíram 16.1% da totalidade das receitas do jogo em Macau, sendo 20.8% das receitas globais nas áreas de “mass market” e 13.6% nas salas VIP. Conforme as demonstrações financeiras anuais, já consolidadas, as receitas totais ascenderam a 43.1 mil milhões de Patacas e o total dos impostos sobre os jogos de fortuna ou azar pagos ao Governo, nesse ano, atingiu 15.3 mil milhões de Patacas, ao que acrescem ainda as contribuições contratuais para a Fundação Macau e para o Fundo destinado à construção urbana e promoção de turismo, que ascenderam a 1.3 mil milhões de Patacas, perfazendo um total de 16.6 mil milhões de Patacas. No exercício que terminou em 31 de Dezembro de 2017, o EBITDA ajustado, (ou seja, o lucro antes de contabilizar os rendimentos de juros, despesas, impostos, depreciação e amortização, doações, amortização de prémio na aquisição, prejuízos em eliminação ou abatimento dos bens móveis e imóveis e de pagamentos baseados em acções) foi de 3.2 mil milhões de Patacas, do que resultou, depois da dedução de impostos, um lucro líquido de 2.6 mil milhões de Patacas. O resultado consolidado do “Grupo SJM”, após a dedução dos impostos, saldou-se em 2.1 mil milhões de Patacas.

Em 2017, a receita da indústria do jogo de Macau voltou, pela primeira vez, a crescer após três anos consecutivos de queda. Prevê-se ainda que, no futuro, o desempenho da indústria do jogo de Macau, seja afectado pelo ambiente económico das regiões adjacentes, a política de supervisão do Governo, o número de visitantes e seu consumo, bem como o contexto competitivo entre as Concessionárias do jogo em Macau.

O Governo da RAEM tem participado activamente no desenvolvimento da iniciativa “Uma Faixa uma Rota” (“One Belt, One Road”) bem como no planeamento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, sendo que a conclusão, no início de Fevereiro de 2018, da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, representa um passo sólido no que, ao tráfego entre Hong Kong, Zhuhai e Macau diz respeito. A SJM fará pleno uso das oportunidades vindouras, em integral coordenação com o Governo da RAEM para a construção de um “Centro Internacional de Turismo e de Lazer” e da “Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa”, visando a maximização do potencial de Macau e a satisfação das necessidades do País. O complexo do *Resort* “Grand Lisboa Palace”, em construção, tem como temática o “Encontro entre o Oriente e o Ocidente”, promovendo o papel de Macau como plataforma entre a China e a Europa no intercâmbio económico, comercial e cultural. Acreditamos que a inauguração do “Grand Lisboa Palace” reforçará a competitividade desta Concessionária no mercado, potenciando o aumento do volume de negócios. Além disso, com a abertura do “JA Avenue” e do “Hotel Jai Alai”, no ano passado, introduziram-se vários elementos não-jogo, complementares às actividades relacionadas com o jogo, impulsionando a diversificação de negócios desta Concessionária. O “Grand Lisboa”, hotel de renome internacional, é o único no mundo distinguido com um total de 7 estrelas de Michelin, promovendo desta forma a consolidação de Macau como “Cidade Criativa em Gastronomia”.

A SJM, com as suas raízes em Macau, está empenhada na diversificação adequada da economia, e continua a expandir a cooperação com as micro, pequenas e médias empresas de Macau. Esta Concessionária dá apoio ao desenvolvimento da educação, cultura e artes, desporto e actividades beneficentes em prol dos residentes de Macau. Após a passagem do Tufão *Hato*, o mais forte registado em Macau, a SJM uniu-se aos cidadãos de Macau para ultrapassar as dificuldades sentidas através da assistência aos trabalhadores, medidas urgentes e serviços de apoio. Entretanto, a equipa de Voluntários da SJM participou activamente nos trabalhos de apoio comunitário, mostrando o auxílio mútuo do “espírito de Macau”. Os funcionários da SJM trabalham em colaboração com esta Concessionária com vista a reconhecer também o valor fundamental “Amor à Pátria e Amor a Macau”, contribuindo positivamente para a promoção do crescimento sustentável da economia de Macau, da harmonia social e da estabilidade.

Parecer do Conselho Fiscal

Aos Ex.^{mos} Senhores Accionistas:

1. De acordo com os Estatutos da Sociedade de Jogos de Macau, S.A., este Conselho analisou o relatório, o balanço e as contas a nível da Sociedade e Consolidado de resultados relativos ao período findo a 31 de Dezembro de 2017 que tinham sido entregues pelo Conselho de Administração a fim de serem submetidos aos accionistas para apreciação, opinião e aprovação, auditadas e aprovadas pela Deloitte Touche Tohmatsu-Sociedade de Auditores (incluindo o critério adoptado no cálculo dos preços e a sua adequação).

2. Assim, examinados o relatório, o balanço e as contas a nível da Sociedade e Consolidado, submetidos pelo Conselho de Administração, constatou-se que tais documentos estão em conformidade com a realidade e com a lei e completos, e, tanto quanto possível, dão a conhecer, verídica, fácil e claramente, a situação patrimonial da Sociedade, e que os mesmos satisfazem as disposições legais e estatutárias, não tendo sido detectadas quaisquer irregularidade ou actos ilícitos.

3. Relativamente à proposta do Conselho de Administração quanto à aplicação dos resultados e distribuição parcial de lucros da Sociedade, de acordo com os lucros registados nas contas auditadas da Sociedade, de 31 de Dezembro de 2017, a nível da Sociedade e Consolidado, o Conselho Fiscal concorda com a proposta do Conselho de Administração, a qual se encontra em total cumprimento com todas as normas legais e critérios aplicáveis.

4. Face ao exposto, e após ter tomado as necessárias medidas para efectuar a verificação geral dos relevantes documentos, é o parecer do Conselho Fiscal que o relatório, o balanço e as contas a nível da Sociedade e Consolidado referentes ao período findo a 31 de Dezembro de 2017, bem como a referida proposta quanto à aplicação dos resultados e distribuição de dividendos da Sociedade estão em condições de serem aprovados pelos órgãos sociais competentes.

Macau, 27 de Fevereiro de 2018.

O Conselho Fiscal,

Tse Hau Yin (Presidente)

Yeung Hin Chung, John

Miguel Queiroz

Relatório de Auditores Independentes sobre Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas**Para os accionistas da Sociedade de Jogos de Macau, S.A.**

(Sociedade anónima registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras consolidadas da **Sociedade de Jogos de Macau, S.A.** relativas ao ano de 2017, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 26 de Fevereiro de 2018, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras consolidadas das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras consolidadas a que acima se alude compreendem o balanço consolidado, à data de 31 de Dezembro de 2017, a demonstração de resultados consolidados, a demonstração de alterações no capital próprio consolidado e a demonstração de fluxos de caixa consolidados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras consolidadas anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira consolidada da **Sociedade de Jogos de Macau, S.A.** e dos resultados consolidados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras consolidadas das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Kwok Sze Man

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

Macau, 26 de Fevereiro de 2018.

**Lista dos Accionistas Qualificados
detentores de valor igual ou superior a 5% do Capital Social
(Ano findo em 31 de Dezembro de 2017)**

Capital Social: MOP300,000,000.00

Nome do Accionista	Número de Acções (Categoria A/B) ⁽¹⁾	Tipo	Valor Total	Percentagem da Categoria	Percentagem do Capital Social
SJM Holdings Limited ⁽²⁾	A - 2,699,999	Ordinárias	MOP269,999,900.00	99.999963%	89.999967%
SJM Holdings (Nominee) Limited	A - 1	Ordinárias	MOP100.00	0.000037%	0.000033%
Leong On Kei ⁽³⁾	B - 300,000	Ordinárias	MOP30,000,000.00	100%	10%

Obs:

Acções	Tipo	Valor Total	Percentagem da Categoria
Categoria A - 2,700,000	Ordinárias	MOP270,000,000.00	100%
Categoria B - 300,000	Ordinárias	MOP30,000,000.00	100%

(2) Sociedade cotada na Bolsa de Valores de Hong Kong no dia 16 de Julho de 2008.

(3) As acções de categoria B conferem ao respectivo titular o direito ao recebimento anual único de MOP1.00 a título de dividendo.

**Membros dos Órgãos Sociais
2017**

► **Mesa da Assembleia Geral**

Presidente : So Shu Fai, Ambrose

Secretário : Rui José da Cunha

► **Conselho de Administração**

Presidente : So Shu Fai, Ambrose

Administradora-Delegada : Leong On Kei

Administradores : Ho Hung Sun, Stanley

Cheng Kar Shun

Fok Tsun Ting, Timothy

Ng Chi Sing

Rui José da Cunha

Shum Hong Kuen, David

Chan Un Chan, Ina

Ho Chiu Ha, Maisy

Kong Ieong

► **Conselho Fiscal**

Presidente : Tse Hau Yin (auditor registado em Macau)

Membro : Miguel António Dias Urbano de Magalhães Queiroz

Membro : Yeung Hin Chung, John

► **Secretariado-Geral da Sociedade**

Secretário-Geral : Rui José da Cunha

Vice-Secretária : Kwok Shuk Chong

Auditor Externo : Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

(是項刊登費用為 \$16 585.00)
(Custo desta publicação \$ 16,585,00)



根據澳門特別行政區娛樂場幸運博彩或以其他方式的博彩經營批給合同第五十九條，特此公佈以下文件：

1. 二零一七年度業務報告

董事會報告

截至二零一七年十二月三十一日止年度

公司架構

永利渡假村（澳門）股份有限公司（「本公司」）為於中華人民共和國澳門特別行政區（「澳門」）註冊成立的一間有限責任公司。本公司主要為中華人民共和國香港特別行政區註冊成立之Wynn Resorts (Macau), Limited所擁有。根據董事之意見，本公司的最終母公司為美國註冊成立並上市之Wynn Resorts, Limited（「Wynn Resorts」或「WRL」）。二零零九年十月九日，WRL於香港聯合交易所首次公開發售永利澳門有限公司之27.7%股權。永利澳門有限公司於開曼群島註冊成立，並透過其附屬公司擁有本公司100%股權。

本公司擁有並經營永利澳門及永利皇宮，本公司於二零零二年六月二十四日與澳門政府簽訂博彩經營批給合同並在批給合同下經營兩間位於澳門的綜合娛樂場渡假村勝地。為期二十年的批給期限，從二零零二年六月二十七日開始到二零二二年六月二十六日屆滿。

於二零一六年八月十二日，本公司收到澳門博彩監察協調局（「博彩監察協調局」）關於批准永利皇宮於二零一六年八月二十二日開業的通知。博彩監察協調局批准永利皇宮自二零一六年八月二十二日起經營100張新賭枱，自二零一七年一月一日起經營25張新賭枱及自二零一八年一月一日起經營25張新賭枱，合共為150張新賭枱。博彩監察協調局亦批准永利皇宮自二零一六年八月二十二日起經營1,145部角子機。我們已經，並將繼續根據賭枱總上限於永利澳門及永利皇宮之間分享賭枱，以優化我們的娛樂場業務。

永利澳門

永利澳門於二零零六年九月六日開業，其擴建項目亦於二零零七年十二月及二零零九年十一月完成。而永利澳門的另一項擴建項目永利澳門之萬利亦於二零一零年四月二十一日開業。

永利澳門的特色包括：

- 佔地約273,000平方呎的娛樂場空間，提供24小時博彩及各式各樣的博彩遊戲，包括私人博彩廳、天際娛樂場及一個撲克區；
- 兩間豪華酒店，合共1,008間豪華客房及套房；
- 八間休閒及高級餐廳；
- 佔地約59,000平方呎的高端、名牌零售店；
- 康體及休閒設施，包括兩間健身中心及水療康體中心、一間髮廊及一個泳池；
- 圓拱形大堂設有一個以中國十二生肖為主題的特色天花以及以黃金「吉祥樹」及「富貴龍」為主題的表演項目；及
- 佔地約31,000平方呎的會議空間。

下表呈列永利澳門於二零一七年十二月三十一日的娛樂場博彩遊戲數目：

貴賓賭枱.....	110
中場賭枱.....	195
角子機.....	933
撲克牌賭枱.....	11

永利皇宮

於二零一六年八月二十二日，永利皇宮於澳門路氹地區開業。

永利皇宮的特色包括：

- 佔地約420,000平方呎的娛樂場空間，提供24小時博彩及各式各樣的博彩遊戲，包括私人博彩廳及天際娛樂場；
- 一間豪華酒店，合共1,706間豪華客房、套房及別墅；
- 十一間休閒及高級餐廳；
- 佔地約106,000平方呎的高端、名牌零售店；
- 康體及休閒設施，包括纜車（「觀光纜車」）、健身中心、水療康體中心、髮廊及泳池；
- 公眾景點包括一個8英畝的表演湖、花卉藝術展示及藝術品展；及
- 佔地約37,000平方呎的會議空間。

下表呈列永利皇宮於二零一七年十二月三十一日的娛樂場博彩遊戲數目：

貴賓賭枱.....	112
中場賭枱.....	198
角子機.....	1,013

本公司二零一七年度經營業績

二零一七年之經營收益總額約為澳門幣371.2億，較二零一六年高63.1%。本公司錄得經調整後的物業EBITDA⁽¹⁾約澳門幣87.5億，較去年增長66.4%。此增長主要由於永利皇宮於二零一六年八月開業以來第一個整年的營運及來自於永利澳門，永利澳門二零一七年的貴賓博彩量較二零一六年有所增加帶動此增長。

娛樂場收益由二零一六年的澳門幣211.7億（佔經營收益總額的93.0%）增加63.6%至二零一七年的澳門幣346.4億（佔經營收益總額的93.3%）。組成部分及原因如下：

貴賓賭枱毛收益⁽²⁾由二零一六年的澳門幣155.4億增長75.3%至二零一七年的澳門幣272.4億。此增長是由於永利皇宮及永利澳門貴賓賭枱毛收益⁽²⁾分別增加澳門幣87.6億及澳門幣29.4億所致。永利皇宮貴賓賭枱毛收益⁽²⁾增加主要由於其第一個整年的營運所致。永利澳門貴賓賭枱毛收益⁽²⁾增加主要受業務量增加所帶動，貴賓賭枱轉碼數⁽³⁾由二零一六年的澳門幣3,761.7億增長24.4%至二零一七年的澳門幣4,679.0億。於二零一七年，永利澳門貴賓賭枱毛收益佔轉碼數百分比（未計佣金及應計贈送）保持穩定於3.3%（高於我們的預期範圍2.7%至3.0%）。

中場賭枱毛收益⁽⁴⁾由二零一六年的澳門幣87.0億增長54.0%至二零一七年的澳門幣134.0億。此增長是由於永利皇宮及永利澳門中場賭枱毛收益⁽⁴⁾分別增加澳門幣46.8億及澳門幣2,400萬所致。永利皇宮中場賭枱毛收益⁽⁴⁾增加主要由於其第一個整年的營運所致。永利澳門中場賭枱毛收益⁽⁴⁾增加乃因中場賭枱淨贏率由二零一六年的19.1%上升至二零一七年的19.4%所致，惟部分被中場賭枱投注額⁽⁵⁾由二零一六年的澳門幣366.6億減少至二零一七年的澳門幣363.2億所抵銷。

角子機收益⁽⁶⁾由二零一六年的澳門幣14.7億增長72.9%至二零一七年的澳門幣25.5億。此增長是由於永利皇宮及永利澳門角子機收益⁽⁶⁾分別增加澳門幣9.983億及澳門幣7,560萬所致。永利皇宮的角子機收益⁽⁶⁾增加主要由於其第一個整年的營運所致。永利澳門的角子機收益⁽⁶⁾增加主要是由於業務量增加所致，角子機投注額⁽⁷⁾由二零一六年的澳門幣270.8億上升4.5%至二零一七年的澳門幣283.0億，以及角子機的平均數目由二零一六年的802台增加至二零一七年的914台。

永利澳門於二零一七年度錄得酒店之平均每日房租（包括贈送津貼）為澳門幣2,062，而二零一六年則為澳門幣2,345。永利澳門於二零一七年的酒店入住率為97.5%，而二零一六年則為94.4%。因此，永利澳門於二零一七年度的每間可供使用房間收益（包括贈送津貼）為澳門幣2,011，較二零一六年的澳門幣2,215下跌9.2%。永利皇宮於二零一七年度錄得酒店之平均每日房租（包括贈送津貼）為澳門幣1,898，而二零一六年則為澳門幣2,203。永利皇宮於二零一七年的酒店入住率為96.2%，而二零一六年則為83.2%。因此，永利皇宮於二零一七年度的每間可供使用房間收益（包括贈送津貼）為澳門幣1,825，較二零一六年的澳門幣1,833下跌0.4%。

附註：

註1：「經調整後的物業EBITDA」是指扣除銀行利息收入、融資成本、利率掉期公允值變動、淨匯兌差額、所得稅、折舊及攤銷、開業前成本、物業費用及其他、以股份為基礎的報酬以及其他非經營收入和支出前的盈利。

註2：「貴賓賭枱毛收益」是指保留並記錄作為博彩毛收益之貴賓分部轉碼數。

註3：「貴賓賭枱轉碼數」是指所有於貴賓計劃中損失的泥碼賭注總和。

註4：「中場賭枱毛收益」是指保留並記錄作為博彩毛收益之中場分部投注額。

註5：「中場賭枱投注額」是指存入賭枱銀箱內的現金，加上於籌碼兌換處購買的現金籌碼。

註6：「角子機收益」是指保留並記錄作為博彩毛收益之角子機投注額。

註7：「角子機投注額」是指於角子機投注額總額。

2. 摘要綜合財務報表

摘要綜合損益表

截至二零一七年十二月三十一日止年度

	澳門幣(千元)
經營收益	
博彩毛收益	43,348,272
扣除佣金後之其他收益	(6,226,435)
經營收益總額	<u>37,121,837</u>
經營成本及開支	
博彩稅及博彩溢價金	17,238,789
其他開支	14,266,256
	<u>31,505,045</u>
經營溢利	5,616,792
非經營開支，淨值	(822,783)
所得稅開支	-
年度溢利	<u><u>4,794,009</u></u>

摘要綜合財務狀況表

於二零一七年十二月三十一日

	澳門幣(千元)
資產	
非流動資產	37,096,557
流動資產	5,498,798
資產總值	<u><u>42,595,355</u></u>
權益及負債	
非流動負債	18,304,762
流動負債	14,440,376
	<u>32,745,138</u>
股東權益	9,850,217
總權益及負債	<u><u>42,595,355</u></u>

3. 獨任監事報告

根據永利渡假村（澳門）股份有限公司（「本公司」）之公司章程，公司董事會已向獨任監事呈交公司於二零一七年十二月三十一日之綜合財務狀況表及截至該日止年度之綜合損益及其他全面收益表，連同獨立核數報告。董事會亦已呈交年度報告以供評核。

獨任監事已分析公司於二零一七年十二月三十一日之綜合財務狀況表及截至該日止年度之綜合損益及其他全面收益表，而公司之管理層及/或董事會亦按要求提供了所有相關說明。

於二零一七年十二月三十一日之綜合財務狀況表及截至該日止年度之綜合損益及其他全面收益表中之披露，均簡明並公允地反映了本公司和所屬子公司之財務狀況。

董事會年度報告闡述了公司二零一七年度之營運狀況，獨立核數師報告則確認了公司遵從正確的會計準則，而有關財務報告在各重要方面公允地反映了公司於二零一七年十二月三十一日之財務狀況及截至當日止年度之經營業績。

據此，本監事建議公司股東批准下列文件：

- 公司於二零一七年十二月三十一日的年度綜合財務狀況表及截至該日止年度的綜合損益及其他全面收益表；
- 董事會年度報告；及
- 獨立核數報告。

馬健華

獨任監事

二零一八年二月二十八日，於澳門

4. 摘要綜合財務報表之獨立核數報告

致永利渡假村（澳門）股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了永利渡假村（澳門）股份有限公司及其附屬公司（「貴集團」）二零一七年度之綜合財務報表，並已於二零一八年二月二十八日就該綜合財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的綜合財務報表由二零一七年十二月三十一日的綜合財務狀況表以及截至該日止年度的綜合損益及其他全面收益表、綜合權益變動表和綜合現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要綜合財務報表是上述已審核綜合財務報表的撮要內容，我們認為，摘要綜合財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核綜合財務報表的內容一致。

為更全面了解貴集團的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要綜合財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零一八年二月二十八日，於澳門

5. 於本年度任何期間擁有公司資本5% 或以上之主要股東名單

	持有公司 已發行股份 (%)
Wynn Resorts (Macau), Limited	51%
Wynn Resorts International, Ltd.	39%
陳志玲女士	10%
	100%

6. 董事及其他主要成員

董事會

Matthew Ode Maddox 先生——董事會主席

陳志玲女士——常務董事

Ian Michael Coughlan 先生——董事

股東會

Cindy Mitchum女士——股東會主席

獨任監事

馬健華先生

公司秘書

Alexandre Correia da Silva先生

二零一八年四月二十五日·於澳門

Nos termos e para os efeitos previstos na Cláusula Quinquagésima Nona do Contrato de Concessão para a Exploração de Jogos de Fortuna e Azar ou outros Jogos em Casino na Região Administrativa Especial de Macau, a sociedade Wynn Resorts (Macau) S.A. vem publicar:

1. Relatório do Conselho de Administração para o ano findo em 31 de Dezembro de 2017

A Organização

A sociedade Wynn Resorts (Macau) S.A. (a “Companhia”) é uma sociedade anónima com sede na Região Administrativa Especial de Macau na Rua Cidade de Sintra, NAPE, Hotel Wynn.

A Companhia é detida maioritariamente pela sociedade Wynn Resorts (Macau) Limited, uma sociedade constituída nos termos das leis da Região Administrativa Especial de Hong Kong. Na opinião dos administradores a sociedade “mãe” da Companhia é a sociedade Wynn Resorts, Limited (“Wynn Resorts” ou “WRL”) uma sociedade constituída e cotada em bolsa nos termos das leis dos Estados Unidos da América. Em 9 de Outubro de 2009 a Wynn Resorts, Limited colocou à subscrição pública na bolsa de Hong Kong 27.7% do capital da sociedade Wynn Macau Limited, uma sociedade constituída segundo as leis da Ilha de Cayman que detém, através da suas subsidiárias, 100% da Companhia.

A sociedade é proprietária do Hotel/Casino/Resort Wynn e do Hotel/Casino/Resort Wynn Palace dois resorts integrados que operam nos termos do contrato de Concessão para a Exploração de Jogos de Fortuna e Azar ou outros Jogos em Casino na Região Administrativa Especial de Macau celebrado em 24 de Junho de 2002 celebrou um Contrato e que terá o seu termo em 26 de Junho de 2022.

Em 12 de Agosto de 2016 a companhia foi notificada pela Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos da aprovação para iniciar as suas actividades em 22 de Agosto de 2016. A Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos autorizou a instalação no Casino do Hotel Wynn Palace de um total de 150 mesas de jogo, sendo abertas 100 mesas de jogo a partir de 22 de Agosto de 2016; 25 mesas de jogo a partir de 1 de Janeiro de 2017 e 25 mesas de jogo a partir de 1 de Janeiro de 2018, a Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos também aprovou a instalação e abertura de 1,145 “slot machines” no Casino do Hotel Wynn Palace. Continuaremos a partilhar mesas com o Casino do Hotel Wynn Macau respeitando sempre o número total e mesas concedidos à sociedade.

O WYNN MACAU

O Wynn Macau abriu ao público em 6 de Setembro de 2006 e concluiu as obras de expansão em Dezembro de 2007 e Novembro de 2009. Em 21 de Abril de 2010 concluiu a construção da torre denominada Encore.

Principais Características:

- Uma área de jogo de 273,000 pés quadrados, incluindo, áreas privadas de jogo, sky casinos e um Pit de poker;
- Duas torres de hotel luxuosas com 1,008 quartos e suites;
- Oito restaurantes;
- 59 mil pés quadrados destinada a retalho de luxo;
- 2 spas, salão de cabeleireiro, piscinas e áreas de lazer;
- Na área que denominámos de “Rotunda” exibimos um show inspirado no zodíaco chinês a “Árvore da Prosperidade”, que tem constituído um assinalável êxito, tendo também criado uma outra atracção, “o Dragão da Fortuna”; e
- Uma área de 31 mil pés quadrados de espaço dedicado a convenções e reuniões.

No quadro seguinte apresentamos o número de mesas de jogo do Wynn Macau em 31 de Dezembro de 2017:

Mesas de jogo VIP	110
Mesas de Jogo Não VIP	195
Máquinas de jogo (Slots).....	933
Poker tables.....	11

O WYNN PALACE

Em 22 de Agosto de 2016 a companhia inaugurou o Hotel/Casino/Resort Wynn Palace no Cotai.

Principais Características:

- Uma área de jogo de 420,000 pés quadrados, incluindo, áreas privadas de jogo, sky casinos;
- Um hotel luxuosíssimo com 1,706 quartos, suites e villas;
- Onze restaurantes;
- 106 mil pés quadrados destinada a retalho de luxo;
- Áreas de lazer e recreio, um teleférico (“Sky Cab”), Spa, salão de cabeleireiro e piscina;
- Um lago com uma área de 8 ares e arranjos florais nas entradas Norte e Sul do Hotel que constituem uma grande atracção popular.
- Uma área de 37 mil pés quadrados de espaço dedicado a convenções e reuniões.

No quadro seguinte apresentamos o número de mesas de jogo do Wynn Palace em 31 de Dezembro de 2017:

Meas de jogo VIP	112
Mesas de Jogo Não VIP	198
Máquinas de jogo (Slots)	1,013

Resultados da Operação durante o ano de 2017

Durante o ano 2017 a receita líquida foi aproximadamente de MOP\$37.12 biliões de patacas, ou seja 63.1% acima da registada em 2016. A Sociedade gerou uma “EBITDA” ⁽¹⁾ de, aproximadamente, MOP\$8.75 biliões de patacas, o que representa um aumento de 66.4% em relação ao ano anterior. O aumento deveu-se em primeiro lugar às operações associadas à abertura do Wynn Palace em 22 de Agosto de 2016 e pelo aumento do volume de negócio do Wynn Macau durante o ano 2017 quando comparado com 2016.

A receita dos Casinos cresceu 63.6%, de MOP\$21.17 biliões (93.0% do total das receitas operativas) em 2016 para MOP\$34.64 biliões (93.3% do total das receitas operativas) em 2017. Os componentes e as razões são as seguintes:

O “win⁽²⁾” bruto das mesas VIP cresceu 75.3% de MOP\$15.54 biliões de patacas em 2016 para MOP\$27.24 biliões obtidos no ano de 2017. O aumento do “win” bruto ⁽²⁾ do Wynn Palace em MOP\$8.76 biliões e ao do Wynn Macau em MOP\$2.94 biliões. O aumento do win bruto do Wynn Palace deve-se principalmente ao facto de ser o primeiro ano de actividade. O aumento do “win” bruto ⁽²⁾ das mesas VIP do Wynn Macau foi primariamente motivado pelo aumento do volume de negócios, tendo o turnover das mesas VIP ⁽³⁾ subido para 24.4%, passando de MOP\$376.17 biliões em 2016 para MOP\$467.90 biliões em 2017. A percentagem do “win” das mesas VIP do Wynn Macau (calculada antes de descontos e comissões) mantem-se estável em 2017, no valor de 3.3%, valor dentro da previsão de 2.7% a 3.0%.

O win bruto das mesas Não VIP ⁽⁴⁾ aumentou 54.0%, de MOP\$8.70 biliões em 2016 para MOP\$13.40 biliões em 2017. Este valor deve-se ao aumento do win bruto das mesas Não VIP⁽⁴⁾ de MOP\$4.68 biliões arrecadados pelo Wynn Palace, e de MOP\$24.0 milhões arrecadados pelo Wynn Macau. O aumento do win bruto das mesas Não VIP ⁽⁴⁾ do Wynn Macau deveu-se ao aumento da percentagem do win de 19.1% em 2016 para 19.4% em 2017, parcialmente reduzido pela descida do “drop” ⁽⁵⁾ das mesas Não VIP de MOP\$36.66 biliões em 2016 para MOP\$36.32 biliões em 2017.

O win das máquinas de jogo ⁽⁶⁾ cresceu 72.9% de MOP\$1.47 biliões em 2016 para MOP\$2.55 biliões em 2017. O aumento deve-se ao crescimento do o win das máquinas de jogo ⁽⁶⁾ do Wynn Palace de MOP\$998.3 milhões e de MOP\$75.6 milhões do Wynn Macau. O aumento do win das máquinas de jogo ⁽⁶⁾ do Wynn Palace deve-se ao facto de o primeiro ano e actividade. O aumento do crescimento do o win das máquinas de jogo ⁽⁶⁾ do Wynn Macau deve-se ao aumento do volume de negócios com o “handle” das máquinas de jogo⁽⁷⁾ do Wynn Macau crescendo 4.5% de MOP\$27.08 biliões em 2016 para MOP\$28.30 biliões em 2017 e ao aumento do número de “slot machines” que passou de 802 em 2016 para 914 em 2017.

O Hotel Wynn Macau gerou, em 2017, uma taxa média diária (ADR) de MOP\$2,062 comparado com as MOP\$2,345 do ano 2016. No ano de 2017 a taxa média de ocupação do hotel foi de 97.5%, comparado com 94.4% durante o ano 2016, gerando uma receita por quarto (REVPAR) de MOP\$2,011 em 2017 correspondente a uma diminuição de 9.2% relativo às MOP\$2,215 verificadas no ano de 2016. O Wynn Palace gerou uma taxa média diária (ADR) de MOP\$ 1,898 em 2017 comparado com MOP\$2,203 em 2016. A taxa de ocupação média do Wynn Palace foi de 96.2% em 2017 comparada com os 83.2% em 2016, gerando uma receita por quarto (REVPAR) de MOP\$1,825 em 2017, 0.4% abaixo das MOP\$1,833 do ano de 2016.

Notas:

(1) “EBITDA” é a receita antes de deduzidos custos financeiros, rendimento de juros bancários, juros de swaps, diferença cambiais, impostos, depreciações, amortizações, custos de abertura, custos com os “Resorts”, reservas para opções sobre acções e outros rendimentos e despesas não operacionais.

(2) “win das mesas VIP” é o valor total registado e retido como receita bruta da zona VIP do casino.

(3) “turnover das mesas VIP” fichas NN (não negociáveis) apostadas e perdidas nos programas VIP.

(4) “win das mesas Não VIP” é o valor total depositado nas “drop boxes” registado e retido como receita bruta da zona de massas do Casino.

(5) “drop das mesas Não VIP” é o valor em dinheiro depositado nas “drop box” das mesas e das fichas negociáveis compradas nas caixas.

(6) “win das máquinas de jogo” é o valor total do “handle” retido e registado como receita bruta do casino

(7) “handle” das máquinas de jogo” é o valor total apostado nas máquinas de jogo.

2. Balanço, conta de Ganhos e Perdas relativos ao ano de 2016. Demonstração de resultados líquidos do exercício do período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2017.

(valores em MOP\$000's)

Proveitos Operacionais	
Receita Bruta do Casino	43,348,272
Outros Proveitos, deduzidas as Comissões	(6,226,435)
Proveitos	<u>37,121,837</u>
Custos Operacionais e Despesas	
Impostos sobre o jogo e prémios	17,238,789
Outros custos	14,266,256
	<u>31,505,045</u>
Resultados Operacionais	5,616,792
Despesas não operacionais	(822,783)
Pagamento diferido	-
Resultados líquidos do exercício	<u><u>4,794,009</u></u>

(valores em MOP\$000's)

Activo	
Imobilizado	37,096,557
Circulante (ou corrente)	5,498,798
Total do activo	<u><u>42,595,355</u></u>
Capitais Próprios e Passivo	
Passivo de longo prazo	18,304,762
Passivo de curto prazo	14,440,376
	<u>32,745,138</u>
Capitais próprios	<u>9,850,217</u>
Total de Capitais Próprios e Passivo	<u><u>42,595,355</u></u>

3. Parecer do Fiscal Único

O Conselho de Administração da Wynn Resorts (Macau) S.A. submeteu a parecer o Balanço, as Contas, o Relatório Anual do Conselho de Administração e o Relatório dos Auditores Externos da sociedade.

Durante o ano de 2017 o Fiscal Único monitorizou as actividades da sociedade e todos os esclarecimentos, quando pedidos, foram prestados pelos gestores e administradores da sociedade.

Analisei os documentos financeiros relativos ao ano de 2017 e constato que os documentos reflectem de forma adequada a situação das contas da sociedade e traduzem correctamente a situação financeira da sociedade.

O Relatório Anual do Conselho de Administração sumaria de maneira clara as actividades da sociedade durante o ano de 2017 e o Relatório dos Auditores Externos declara que os documentos financeiros da sociedade apresentam de forma verdadeira e apropriada, a situação financeira da sociedade em 31 de Dezembro de 2017.

Assim, o Fiscal Único dá parecer favorável aos senhores accionistas para que aprovelem:

- Os documentos financeiros da sociedade relativos ao período que finda em 31 de Dezembro de 2017;
- O Relatório Anual do Conselho de Administração; e
- O Relatório dos Auditores Externos.

Para a melhor compreensão da situação financeira da Sociedade e das subsidiárias, os documentos financeiros da Sociedade devem ser lidos em conjunto com o relatório dos auditores externos.

Macau, 28 de Fevereiro de 2018.

Quin Va

Fiscal Único

4. Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

Para os accionistas da Wynn Resorts (Macau), S.A.

(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras consolidadas da Wynn Resorts (Macau) S.A. e das suas subsidiárias (o “Grupo”), relativas ao ano de 2017, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório de auditor, datado de 28 de Fevereiro de 2018, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras consolidadas das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras consolidadas a que se acima se alude compreendem o balanço consolidados, à data de 31 de Dezembro de 2017, a demonstração de resultados e de outro rendimento integral consolidados, a demonstração de alterações no capital próprio consolidados e a demonstração de fluxos de caixa consolidados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras consolidadas anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Grupo e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras consolidadas das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Bao, King To

Auditor de Contas

Ernst & Young — Auditores

Macau, 28 de Fevereiro de 2018.

5. Lista dos accionistas, detentores de participação de valor igual ou superior a 5% do capital social

Wynn Resorts (Macau), Limited	—	Titular de 51% do capital social realizado
Wynn Resorts International, Ltd.	—	Titular de 39% do capital social realizado
Sra. Chen, Chih-Ling Linda	—	Titular de 10% do capital social realizado

6 . Nome dos titulares dos órgãos sociais**Conselho de Administração**

Sr. Matthew Ode Maddox — Presidente do Conselho de Administração

Sra. Chen, Chih-Ling Linda — Administradora Delegada

Sr. Ian Michael Coughlan — Administrador

Assembleia Geral

Sra. Cynthia Mitchum — Presidente

Fiscal Único

Sr. Quin Va

Secretário

Sr. Alexandre Correia da Silva

Macau, 25 de Abril de 2018.

(是項刊登費用為 \$18,190.00)
(Custo desta publicação \$ 18 190,00)

新濠博亞(澳門)股份有限公司

財務狀況表

截至二零一七年十二月三十一日

(以千澳門幣為單位)



	2017 澳門幣	2016 澳門幣
非流動資產		
機器與設備	507,633	763,835
博彩轉批給專營合同	2,044,144	2,500,954
於子公司之權益	35,519,537	31,418,073
長期預付款項、訂金及其他資產	61,017	79,011
	<u>38,132,331</u>	<u>34,761,873</u>
流動資產		
存貨	37,181	36,327
營業及其他應收賬款	1,344,509	1,746,117
應收中間控股公司之金額	-	51,287
應收子公司之金額	600,037	8,353,906
應收關聯子公司之金額	100,630	262,575
應收關聯子公司之借款	743,085	-
原存款期超過三個月的銀行存款	-	1,110,169
銀行結餘及現金	5,858,276	7,931,033
	<u>8,683,718</u>	<u>19,491,414</u>
流動負債		
營業及其他應付賬款	8,840,485	7,350,894
有抵押銀行借款-短期	361,530	361,530
應付直接控股公司之金額	5	150,251
應付中間控股公司之金額	19,336	2
應付子公司之金額	778	3,048,922
應付關聯子公司之金額	523,232	304,876
應付關聯公司之金額	5,398	5,674
	<u>9,750,764</u>	<u>11,222,149</u>
淨流動(負債)資產	<u>(1,067,046)</u>	<u>8,269,265</u>
資產總額減流動負債	<u>37,065,285</u>	<u>43,031,138</u>
非流動負債		
有抵押銀行借款	2,928,205	3,212,543
其他長期負債	58,674	92,093
應付直接控股公司之金額	-	3,726,750
應付中間控股公司之金額	-	41,328
應付直接控股公司之借款	103	7,258,696
	<u>2,986,982</u>	<u>14,331,410</u>
	<u>34,078,303</u>	<u>28,699,728</u>
資本及儲備		
股本	1,010,000	1,000,000
股份溢價	14,005,371	2,246,427
資本儲備	1,846,558	1,846,558
法定儲備	250,000	250,000
其他儲備	62,027	62,027
保留溢利	16,904,347	23,294,716
	<u>34,078,303</u>	<u>28,699,728</u>

損益表
截至二零一七年十二月三十一日止年度
(以千澳門幣為單位)

	2017 澳門幣	2016 澳門幣
博彩收益	41,803,189	34,610,426
減：折扣及回贈	(6,973,183)	(4,682,662)
博彩收益淨額	34,830,006	29,927,764
其他收益	443,720	455,742
博彩特別稅及澳門政府特別徵稅	(16,530,342)	(13,722,792)
市場及推廣費用	(5,350,815)	(4,454,904)
營運及行政費用	(8,088,527)	(7,458,277)
博彩轉批給專營合同之攤折	(456,810)	(456,810)
財務費用	(965,555)	(726,151)
除稅前利潤	3,881,677	3,564,572
稅項支出	-	-
本年利潤	3,881,677	3,564,572

2017年董事會報告書

新濠博亞(澳門)股份有限公司(簡稱「公司」)(前稱百寶來娛樂(澳門)股份有限公司和新濠博亞博彩(澳門)股份有限公司)於2006年5月10日在澳門設立。公司目前主要所營事業為經營娛樂場幸運博彩和其他同類活動,並有以下相關連活動:酒店服務,餐飲,旅遊,運輸,消遣,會議,桑拿服務及娛樂場所管理營運,零售,出入口。

在2017年,公司的一些附屬公司完成了兩次的合併以實現人力資源能力的最大化,以改善和提高所提供服務的質量,改進,簡化和加快內部與企業程序以及集中管理與新濠天地綜合體和澳門新濠鋒酒店相關的商業活動。在第一次合併中,公司的八所附屬公司與公司新濠天地度假村有限公司(前稱新濠博亞(新濠天地)發展有限公司和新濠皇冠(新濠天地)發展有限公司)合併。在第二次合併中,公司的一所附屬公司與新濠鋒度假村有限公司(前稱新濠鋒發展股份有限公司,新濠博亞(澳冠)發展股份有限公司,新濠皇冠(澳冠)發展股份有限公司,新濠博亞(澳門皇冠)發展股份有限公司和奇景投資股份有限公司)合併。

1. 營運

下文提供了公司的活動摘要以及公司的附屬公司開展的活動。

(A) 摩卡娛樂場

摩卡娛樂場於2003年9月份開業,直至2017年12月31日共包含8所娛樂場,共超過1,376台角子機。

第八所摩卡娛樂場於2017年9月2日在氹仔的澳門新濠鋒開幕,有129台角子機。

摩卡娛樂場包含澳門最大的非賭場電子博彩機業務,地點優越,享有人流不斷的優勢及運作於4星及5星酒店內。每一所摩卡娛樂場均提供輕鬆的環境及不設莊荷和大額客戶之電子賭枱。摩卡娛樂場的博彩設施包括最先進科技製造的角子機及提供電子博彩機,包括獨立角子機,獨立累積獎金機器,連接有各種遊戲和電子桌上游戲的累積獎金機器,帶有輪盤,百家樂及骰寶的全自動多人角子機。

(B) 澳門新濠鋒

澳門新濠鋒是一個博彩和娛樂品牌,其在博彩和酒店方面為公司作為全球認可和推崇的知名品牌增添了實力。

在公司不同種類的博彩及娛樂服務中,澳門新濠鋒專注於亞洲轉碼客人並為這個特定的人群提供獨特和專用的博彩環境。新濠鋒品牌反映了這一承諾,即為亞洲轉碼客人提供專門設計的博彩設施和個性化服務,以滿足在澳門充滿活力且日益細分的博彩市場中這些玩家的需求。

新濠鋒酒店和新濠鋒娛樂場組成的澳門新濠鋒提供了一個豪華的酒店和娛樂場度假村體驗,其配備高檔的娛樂、優雅的設施、優質的服務和華麗的裝飾,旨在超越澳門普通五星級酒店的標準,面向更高端的博彩業市場。

物業的特徵為一幢三十八層高塔,當中包括(直至2017年12月31日為止)約135,000平方英尺的博彩面積,設有約101張賭桌及129台角子機(後者放置在新濠鋒摩卡娛樂場),還有一所五星級豪華酒店,設有約220間豪華酒店客房。

澳門新濠鋒及其「澄」水療中心連續第八年獲福布斯旅行指南評獲最高的五星級大獎,而酒店招牌的意大利餐廳奧羅拉以及日本高級餐廳天政,分別連續第四年和第三年獲得五星評級。粵菜餐廳帝影樓亦在2017年第三年獲四星評級。

此外,帝影樓亦連續第二年在米芝蓮指南香港澳門2018中獲得米芝蓮一星,而奧羅拉和天政亦各自在澳門其他餐廳中都有相應產品的指南中再次被推介。

帝影樓和天政亦在由澳門特區政府旅遊局舉辦的「2017星級旅遊服務認可計劃」中分別在「豪華餐廳」和「一級餐廳」中獲得稱心服務團隊獎，以認可其出色的服務和優良的服務管理。

直至2017年12月31日，公司共有41家博彩中介人在新濠鋒娛樂場博彩區域營運。

(C) 新濠天地

物業坐落於路氹區，包括3所酒店：頤居（以Crown Towers酒店營運至2018年1月15日），迎尚酒店（以Hard Rock酒店營運至2017年7月5日）和澳門君悅酒店。頤居擁有約300間豪華客房，包括29間套房。迎尚酒店，這為了揭開同樣在新濠天地的摩珀斯酒店的開幕日期而命名的，擁有322間客房，包括10間套房。澳門君悅酒店由Hyatt of Macau Ltd.管理，擁有約800間客房，亦於新濠天地內運作。在該物業內有約30間包羅全中國乃至整個地區餐飲美食概念的餐廳及酒吧，其中的20間由公司其中一所的附屬公司營運，餘下的由第三方營運。此外亦有會議及宴會設施。

在新濠天地的頤居自2013年以來一直在獲得福布斯星級評級，並且是第一家在2014年為其酒店、水療中心及其餐廳獲得福布斯旅遊指南五星級獎項的澳門酒店品牌。新濠天地連續五年獲勝，在2017年為頤居、頤居水療中心（前稱「漾日」水療中心）、法國當代餐廳御膳房、粵式頂級餐廳譽瓏軒以及高級日本美食餐廳金坂極上壽司獲得五星評級。

在新濠天地有兩顆飲食界的寶石，法式頂級餐廳御膳房和眾人夢寐以求的創新式中式餐廳譽瓏軒，及在國際知名的米芝蓮指南香港澳門2018中獲得二星表示認可他們持續卓越的表現，而金坂極上壽司亦在2017年獲得米芝蓮一星。

除了娛樂場、酒店及餐廳外，新濠天地還有一個獨特的生活方式為導向的零售區「新濠購物大道的商店」，更在2010年9月首次上演一個約設有2,000個座位的全球最大型的水上表演節目「水舞間」。

2011年4月，「嬌比夜總會」於新濠天地開業，擁有約26,210平方英尺的現場娛樂空間。

一個專門飲食和娛樂區以品牌“SOHO”命名，於2014年夏天開幕，其大約35,000平方英尺並位於二樓，由英國多媒體藝術家D*Face（其曾為Christina Aguilera製作藝術品）設計的紐約後街及外牆為基礎之重鋪街道和用磚建的建築佈局，提供顧客一些中西餐各種美食的餐廳。

新濠天地的零售區已得到加強和擴展，並為新濠天地的客人提供更多購物體驗。其於2016年下半年開業，面積達170,000平方英尺，比以前大了三倍，在新濠天地商場的新購物中心代表了澳門中心一個設計戰略性的部門概念，獨家和開眼界的奢華生活購物體驗，引領遊客參與一些最佳零售品牌的旅程。其擁有香港和澳門最大的鞋子沙龍，以及中國南部最大的美容廳，擁有近70個美容和香水品牌。

新濠天地有一總面積為383,596平方英尺的娛樂場，擁有約482張賭桌及691台角子機，直至2017年12月31日為止，有42家博彩中介人在營運。

(D) 新濠影滙

2007年5月，公司與Studio City Entertainment Limited簽署一份服務合同，經2012年6月15日之附加協議中的條款修訂，據此公司將經營新濠影滙綜合體中的博彩區域。

新濠影滙是路氹一個大型綜合娛樂、零售和博彩的度假村，第一期的開發已經結束並在2015年10月27日向公眾開放。新濠影滙是一個以電影為主題的綜合度假村，旨在提供給澳門遊客獨一無二的娛樂體驗。新濠影滙旨在提供一個以亞洲為中心的主題式勝地、通過其獨特而創新的互動景點和強勁的亞洲焦點來吸引亞洲日益重要的大眾市場，尤其是中國大陸的大眾客戶市場。再加上與博彩或非博彩的多元化服務，新濠影滙處於澳門高速發展的路氹區，連接著蓮花口岸（「路氹區開始的地方」連接中國內地與澳門），而未來的輕軌亦為該地點帶來主要的競爭優勢，特別是在大眾客戶市場方面。

新濠影滙包括一所4星級的酒店（其以新濠影滙自家品牌營運）及相關的設施，博彩，零售，景點和娛樂場所（包括一所多功能娛樂場所——新濠影滙綜藝館）。

新濠影滙在International Hotel Awards 2017（2017年國際酒店獎）中榮獲“Best Large Hotel Macau”（澳門最佳大型酒店），“Best City Hotel Macau”（澳門最佳城市酒店），“Best Resort Hotel Macau”（澳門最佳度假酒店），“Best Convention Hotel Macau”（澳門最佳會議酒店）以及“The International Five Star Standard”（國際五星級標準）以認可綜合度假村的設施和服務之高標準。同時亦在World Luxury Hotel Awards in 2017（2017年世界豪華酒店獎）中榮獲“Luxury Family Hotel”（豪華家庭酒店）和“Luxury Casino Hotel”（豪華賭場酒店）。

新濠影滙的招牌中式餐廳玥龍軒連續第二年在米芝蓮指南香港澳門2018中獲得米芝蓮一星，而碧迎居亦再一次在指南中被推介。此外，玥龍軒亦被南華早報的獨立的編輯小組評選為香港澳門100個最佳餐飲場所。

在2015年10月，新濠影滙博彩區域獲澳門特區政府批給250張中場賭桌。

在2016年11月，新濠影滙開始貴賓廳博彩營運。直至2017年12月31日，本公司有3名博彩中介人在新濠影滙娛樂場經營。

直至2017年12月31日，新濠影滙設有232,770平方英尺的博彩區域，共有295張賭桌，其中45張為公司分配的貴賓桌，以及973台角子機。

(E) 駿景

座落於氹仔中心的駿景酒店中，娛樂場最初開放三層並以貴賓市場及大眾市場為客源。直至 2017年12月31日，博彩區域共有226台角子機（放置於摩卡駿景）及28張大眾賭桌分佈在兩層樓。

2. 發展

公司繼續追求在澳門更多博彩或相關業務的新機遇，並將繼續奉行以發展澳門項目的目標，以最大限度提高業務潛力及由公司在其轉承批中所作的投資得來的收益。在界定和訂定任何未來發展項目的時機、方式及架構中，公司擬採納及遵循以下原則：（一）在必要的範圍內，在開始施工之前為任何項目制定融資計劃；（二）確保公司現有的物業組合將受益於新開發所帶來的協同效應；及（三）調整產品供應以適應不斷變化的市場需求。

新濠天地第三期——摩珀斯

公司於2013年末開始位於新濠天地的摩珀斯的工程。除了新濠天地已提供給客人的設施和景點外，這個標誌性的酒店大樓更代表了另一個強大設施和景點，有助於提高其在日益重要的高端和高等市場中的領導地位。

由國際知名設計並在建築被高度讚揚為「曲線女王」已故Dame Zaha Hadid設計的，新濠天地摩珀斯將有40層樓和建築面積達150,000平方米。無與倫比的住宿約有780間客房以及套房、天空別墅和復式別墅，以及獨特的豪華酒店服務質量，設有距離地面約130米的天空游泳池將完美地補充超過五星級酒店標準的客房設施。其中三座豪華別墅擁有室內私人泳池，為我們的貴賓提供真正獨特的體驗。摩珀斯還將在空中橋樑上提供用餐體驗，可欣賞到路氹的全景，一系列優質食品和飲品店將提供各種國際美食。通過中庭的12個高速觀察升降機可欣賞到內部建築的壯觀景觀，將客人從一個地方帶到另一個地方。在創建這些設施時，我們將挖掘最多的人才，確保摩珀斯提供最好的服務和豪華體驗。

3. 總體融資分析

截至2017年12月31日之年度公司博彩淨收入為43億美元，對比2016年上升了16%，截至2017年12月31日之收入為4.8億美元，比上年上升了9%。

截至2017年12月31日之年度，由貴賓博彩桌所帶來的收益為25.4億美元，比2016年度上升了50%，主要是因為新濠影滙全年的貴賓博彩營運。轉碼量上升了840億美元，比去年增加了38%。相比2016年的2.80%，2017年轉碼之贏率為3.03%。

截至2017年12月31日之年度，中場買碼數上升了約8%，達78.5億美元，相比去年的30.8%，未扣減佣金前的保有比率為29.2%。

截至2016年12月31日的年度和截至2017年12月31日的年度，角子機之投注額分別為86.8億美元和86.9億美元，相對平穩。而每枱角子機每日贏取325美元，比2016年增加了20%。

新濠博亞（澳門）股份有限公司，英文名稱為MELCO RESORTS (MACAU) LIMITED根據及為著商法典及其他適用法律效力而作出之

獨任監事意見書

1. 本監事收到上指公司自二零一七年一月一日至同年十二月三十一日為止之資產負債表及損益表，對該等文件本人已審核並從董事會取得一切所需資料以作審核。

2. 此等財務報告同時附有外部核數師安永會計師事務所的審核報告，當中認為此等財務報告真確無誤及恰當地反映公司直至二零一七年十二月三十一日之財務狀況，另外並附有董事會報告，當中扼要闡述了公司於此段期間的業務。

3. 有鑑於此，本監事向各股東發出下列文件的批准：

——公司於二零一七年十二月三十一日為止的資產負債表及損益表

——董事會年度報告

——外部核數師的意見書

澳門

二零一八年二月二十八日

獨立監事

José da Guia Rodrigues dos Santos

註冊核數師

批准編號0078

摘要財務報表之獨立核數報告**致 新濠博亞（澳門）股份有限公司全體股東：**

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了新濠博亞（澳門）股份有限公司（「貴公司」）二零一七年度之財務報表，並已於二零一八年二月二十八日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一七年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解 貴公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零一八年二月二十八日，於澳門

於2017年度新濠博亞（澳門）股份有限公司（以下簡稱「公司」），擁有5% 或以上公司資本之主要股東名單，以及公司機關據位人的姓名

1) 主要股東，於新濠博亞（澳門）股份有限公司擁有5% 或以上公司資本：

- 何猷龍（又名Ho, Lawrence Yau Lung或Lawrence Ho）–10%；
- MCO Investments Limited（前稱MPEL Investments Limited）–89,99%。

2) 公司機關據位人**A) 董事會成員**

- 何猷龍（又名Ho, Lawrence Yau Lung或Lawrence Ho）；
- 鍾玉文（又名Chung, Yuk Man或Clarence Chung）；
- Packer, James Douglas（直至2017年1月31日）；
- Craigie, Rowen Bruce（直至2017年1月31日）；
- 陳應達（又名Chan Ying Tat或Ted Chan）（直至2017年2月16日）；以及
- Janelle Maree Campbell（從2017年2月16日）。

B) 公司獨任監事：

- José da Guia Rodrigues dos Santos。

C) 公司秘書：

秘書

- Francisco Pinto Fraústo de Mascarenhas Gaivão（直至2017年2月16日）；以及
- Inês Nolasco Lamas Costa Antunes，又名Inês Nolasco Antunes（從2017年2月16日）。

代任秘書

- Inês Nolasco Antunes（直至2017年2月16日）；以及
- Joana Monteiro Rodrigues，又名Joana Rodrigues（從2017年2月16日）。

MELCO RESORTS (MACAU) S.A.**Balanço****Em 31 de Dezembro de 2017***(Em milhares de MOP)*

	2017 MOP	2016 MOP
Activo Não Corrente		
Imobilizações corpóreas	507,633	763,835
Contrato de sub-concessão	2,044,144	2,500,954
Investimentos em subsidiárias	35,519,537	31,418,073
Pagamentos antecipados e depósitos de garantia e caução	61,017	79,011
	<u>38,132,331</u>	<u>34,761,873</u>
Activo Corrente		
Existências	37,181	36,327
Clientes e outros devedores	1,344,509	1,746,117
Créditos sobre sociedades mãe	-	51,287
Créditos sobre sociedades participadas	600,037	8,353,906
Créditos sobre associadas	100,630	262,575
Empréstimos a associadas	743,085	-
Depósitos bancários a curto prazo com maturidade superior a três meses	-	1,110,169
Caixa e depósitos bancários	5,858,276	7,931,033
	<u>8,683,718</u>	<u>19,491,414</u>
Passivo Corrente		
Fornecedores e outros credores	8,840,485	7,350,894
Empréstimo bancário caucionado	361,530	361,530
Dívida a associada	5	150,251
Dívida a sociedade mãe	19,336	2
Dívidas a sociedades participadas	778	3,048,922
Dívidas a associadas	523,232	304,876
Dívidas a sociedades relacionadas	5,398	5,674
	<u>9,750,764</u>	<u>11,222,149</u>
(Passivo) Activo Corrente Líquido	<u>(1,067,046)</u>	<u>8,269,265</u>
Activo Total menos Passivo Corrente	<u>37,065,285</u>	<u>43,031,138</u>
Passivo Não Corrente		
Empréstimo bancário caucionado	2,928,205	3,212,543
Outros passivos não correntes	58,674	92,093
Dívida a associada	-	3,726,750
Dívida a sociedade mãe	-	41,328
Empréstimos de associada	103	7,258,696
	<u>2,986,982</u>	<u>14,331,410</u>
	<u>34,078,303</u>	<u>28,699,728</u>
Capital Próprio		
Capital social	1,010,000	1,000,000
Prémios de emissão de acções	14,005,371	2,246,427
Reservas por integração de activos corpóreos	1,846,558	1,846,558
Reserva legal	250,000	250,000
Outra reserva	62,027	62,027
Resultados acumulados	16,904,347	23,294,716
	<u>34,078,303</u>	<u>28,699,728</u>

Demonstração de resultados referente ao período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro 2017
(Em milhares de MOP)

	2017 MOP	2016 MOP
Receitas de Jogo	41,803,189	34,610,426
Deduzido de: descontos e abatimentos	(6,973,183)	(4,682,662)
Receitas de Jogo Líquidas	34,830,006	29,927,764
Outros proveitos	443,720	455,742
Imposto especial de jogo e taxas pagas ao Governo de Macau	(16,530,342)	(13,722,792)
Despesas de marketing e promoção	(5,350,815)	(4,454,904)
Despesas operacionais e administrativas	(8,088,527)	(7,458,277)
Amortização do contrato de subconcessão	(456,810)	(456,810)
Custos financeiros	(965,555)	(726,151)
Lucro antes dos impostos	3,881,677	3,564,572
Impostos	-	-
Lucro do exercício	3,881,677	3,564,572

Relatório do Conselho de Administração da Melco Resorts (Macau) S.A. relativo ao ano de 2017

MELCO RESORTS (MACAU) S.A., (a «Sociedade») (anteriormente denominada PBL Entertainment (Macau) S.A., Melco PBL Jogos (Macau) S.A., Melco Crown Jogos (Macau), S.A. e Melco Crown (Macau), S.A.), é uma sociedade comercial constituída em Macau, a 10 de Maio de 2006. O objecto social actual da Sociedade é a exploração de jogos de fortuna e azar ou outros jogos em casino; bem como as seguintes actividades correlativas: hotelaria; restauração e bebidas; gestão e operação de serviços de turismo e transporte e de locais de entretenimento, de recreação, de realização de conferências e de saunas; comércio a retalho; importação e exportação.

No ano de 2017, determinadas subsidiárias da Sociedade foram objecto de dois processos de fusão, com o propósito de otimizar a capacidade de recursos humanos, melhorar e aperfeiçoar a qualidade dos serviços prestados, melhorar, simplificar e agilizar os procedimentos internos e societários e centralizar a gestão das actividades comerciais relacionadas com o complexo City of Dreams e o hotel Altira Macau. Nos termos da primeira fusão, oito subsidiárias da Sociedade fundiram-se com a sociedade COD Resorts Limitada (anteriormente designada Melco Crown (COD) Desenvolvidos Limitada e Melco PBL (COD) Desenvolvidos Limitada). Nos termos da segunda fusão, uma subsidiária da Sociedade fundiu-se com a sociedade Altira Resorts Limitada (anteriormente designada Altira Desenvolvidos S.A., Melco Crown (CM) Desenvolvidos, S.A., Melco PBL (Crown Macau) Desenvolvidos, S.A. e Grandes Maravilhas, Investimentos, S.A.).

1. OS NOSSOS EMPREENDIMENTOS

Infra sumarizam-se as actividades da Sociedade, bem como as actividades relacionadas desenvolvidas pelas subsidiárias da Sociedade.

(A) CLUBES MOCHA

Os Clubes Mocha iniciaram operações em Setembro de 2003 e a 31 de Dezembro de 2017, compreendiam 8 clubes, com um total aproximado de 1.376 máquinas de jogo.

O oitavo Clube Mocha foi aberto em 2 de Setembro de 2017 no Altira Macau, na Taipa, com 129 máquinas de jogo.

Os Clubes Mocha compreendem a maior área de máquinas de jogo electrónicas não sediada em casino em Macau, com uma localização privilegiada, em locais com grande afluência de pessoas e em hotéis de quatro e cinco estrelas. Cada Clube Mocha disponibiliza uma atmosfera relaxante onde são disponibilizadas diversas mesas electrónicas, sem croupiers ou grandes jogadores. Os Clubes Mocha estão equipados com a mais actual tecnologia no que respeita às máquinas de jogo sendo que oferecem máquinas de jogo electrónicas que incluem máquinas de jogo individuais, máquinas de jogo individuais de jackpot progressivo e máquinas de jogos colectivos com jackpot progressivo com uma variedade de jogos e mesas de jogo electrónicas, para vários jogadores, totalmente automatizadas com Roleta, Bacará e Sic-Bo.

(B) ALTIRA MACAU

Altira Macau é uma marca relacionada com o sector do jogo e entretenimento, que reforça o portfólio de marcas da Sociedade relativas ao sector do jogo e hospitalidade, reconhecidas e respeitadas a nível global.

No portfólio de oferta diferenciada da Sociedade no sector do jogo e entretenimento, o Altira Macau foca-se em proporcionar aos seus clientes asiáticos programas de rolling chips, proporcionando-lhes um ambiente de jogo único e particular para este grupo de indivíduos. A marca Altira reflecte o compromisso assumido pela Sociedade, em proporcionar aos seus clientes asiáticos consumidores de programas de rolling chips instalações de jogo e serviços personalizados, que vão ao encontro das especiais necessidades destes jogadores, no dinâmico e crescentemente segmentado mercado do jogo em Macau.

O Hotel Altira, juntamente com o casino Altira, formam o Altira Macau, que proporciona a experiência de Hotel-casino-resort de luxo, oferecendo entretenimento de primeira, instalações elegantes, serviço de alta qualidade e uma rica decoração, tendo em vista exceder o habitual padrão do hotel de 5 estrelas em Macau e cativar fundamentalmente o mercado do jogo de gama alta.

O edifício dispõe de uma torre de 38 andares, incluindo a 31 de Dezembro de 2017 cerca de 135.000 pés quadrados de área de jogo, onde se encontram cerca de 101 mesas de jogo e 129 máquinas de jogo (estas localizadas no Clube Mocha Altira), para além de um luxuoso hotel de 5 estrelas com aproximadamente 220 quartos de luxo.

Pelo oitavo ano consecutivo, o Altira Macau e o seu Altira Spa foram premiados com a mais alta atribuição de classificação de cinco-estrelas pelo Forbes Travel Guide, enquanto os restaurantes Aurora, o reconhecido restaurante Italiano e o excelente restaurante Japonês Tenmasa no Altira Macau foram também premiados com a atribuição de cinco-estrelas pelo quarto e terceiro ano consecutivos, respectivamente. O restaurante Cantonês Ying foi avaliado com quatro-estrelas, pelo terceiro ano em 2017.

Além do mais, o restaurante Ying do Altira Macau foi também galardoado com uma estrela Michelin pelo segundo ano consecutivo no guia Michelin Hong Kong Macau 2018, enquanto os restaurantes Aurora e Tenmasa no Altira Macau foram mais uma vez recomendados no guia, pelas suas respectivas ofertas que são iguais por poucos restaurantes em Macau.

Ying e Tenmasa também ganharam o prémio «Service Star Award» nas categorias «Restaurante de luxo» e «Restaurante de primeira classe», respectivamente, no «Programa de Avaliação de Serviços Turísticos de Qualidade 2017», organizado pela Direcção dos Serviços de Turismo de Macau, reconhecendo os seus excepcionais serviços e excelente serviço de gestão.

A 31 de Dezembro de 2017 a Sociedade tinha 41 promotores de jogo a operar nas áreas de jogo do casino Altira.

(C) CITY OF DREAMS

O City of Dreams está localizado no Cotai e inclui três hotéis: Nüwa em Inglês, Harmonia em Português (que operou como hotel Crown Towers até 15 de Janeiro de 2018), The Countdown Hotel em Inglês, Hotel Contagem Decrescente em Português (que operou como hotel Hard Rock até 5 de Julho de 2017) e hotel Grand Hyatt Macau. O Nüwa é composto por aproximadamente 300 quartos de luxo, incluindo 29 suites. O The Countdown Hotel, que recebeu este nome para divulgar a data de abertura do hotel Morpheus, tem 322 quartos, incluindo 10 suites. O hotel Grand Hyatt Macau, gerido pela Hyatt of Macau Ltd., tem aproximadamente 800 quartos e está igualmente em funcionamento no City of Dreams. O complexo tem cerca de 30 restaurantes e bares com conceitos de comidas e bebidas de toda a China e da região, 20 dos quais são operados por uma subsidiária da Sociedade e os restantes por terceiros, e tem ainda disponíveis salas de conferência e de banquetes.

O Nüwa do City of Dreams tem vindo a obter a classificação Forbes Star desde 2013 e é a primeira marca de hotel em Macau a ter merecido a distinção Five-Star do Forbes Travel Guide para o hotel, spa e todos os restaurantes em 2014. O City of Dreams continuou na senda de vitórias com a quinta distinção em 2017, tendo sido atribuído a classificação de Five-Star ao Nüwa, Nüwa Spa anteriormente denominado Crown Spa), o restaurante francês contemporâneo, The Tasting Room, a obra-prima da culinária cantonesa, Jade Dragon e o restaurante japonês premium Shinji by Kanesaka.

As duas jóias culinárias do City of Dreams, o Chef-d'oeuvre francês The Tasting Room e o tão esperado e inovador restaurante chinês Jade Dragon foram reconhecidos pela sua excelência contínua com duas estrelas Michelin pelo internacionalmente aclamado Guia Michelin Hong Kong Macau 2018, enquanto que o restaurante Shinji by Kanesaka foi galardoado com uma estrela Michelin em 2017.

Acrescendo ao casino, hotel e restaurantes, o City of Dreams oferece um espaço de comércio denominado «The Shops at the Boulevard», bem como o maior espectáculo aquático do mundo, «The House of Dancing Water», com lugar para cerca de 2.000 espectadores, que abriu ao público em Setembro de 2010.

Em Abril de 2011, a discoteca Club Cubic, com aproximadamente 26.210 pés quadrados de espaço de entretenimento ao vivo, abriu no City of Dreams.

Uma área de alimentação e entretenimento denominada «SOHO», com cerca de 35.000 pés quadrados, abriu no segundo andar, no verão de 2014, com o traçado do pavimento e das paredes inspirado nas ruas interiores de Nova York e murais desenhados pelo artista multimédia britânico D*face (que previamente produziu arte para Christina Aguilera), oferecendo aos clientes vários restaurantes, abrangendo uma variedade de cozinhas, da asiática à ocidental.

A zona comercial no City of Dreams foi melhorada e expandida proporcionando experiências de compras adicionais aos clientes do City of Dreams. Aberta no segundo semestre de 2016 ocupando 170.000 pés quadrados — três vezes maior do que anteriormente, a nova zona comercial do City of Dreams representa um conceito estrategicamente projectado, para uma experiência exclusiva e surpreendente de compras de luxo no coração de Macau, levando os visitantes a uma viagem atractiva a algumas das melhores marcas do mercado. A referida zona comercial possui a maior área comercial de sapatos de Hong Kong e Macau, e o maior átrio de produtos de beleza do sul da China, dispondo de cerca 70 marcas de beleza e fragrâncias.

O City of Dreams tem uma área total de casino de 383.596 pés quadrados, com aproximadamente 482 mesas de jogo e 691 máquinas de jogo onde, a 31 de Dezembro de 2017, operavam um total de 42 promotores de jogo.

(D) STUDIO CITY

Em Maio de 2007, a Sociedade celebrou um contrato de prestação de serviços e de direito de uso com a sociedade Studio City Diversões Limitada alterado nos termos de um acordo suplementar celebrado em 15 de Junho de 2012, nos termos do qual a Sociedade opera as áreas de jogo no complexo Studio City.

O Studio City é um empreendimento de larga escala, tipo «resort», que integra entretenimento, lojas e jogo, no Cotai, cuja primeira fase de desenvolvimento foi concluída e aberta ao público a 27 de Outubro de 2015. O Studio City é um resort com uma temática inspirada na indústria cinematográfica, concebido para proporcionar uma experiência única aos seus visitantes em Macau. O Studio City pretende atrair o cada vez mais importante segmento de massas asiático, em especial, da Grande China, através da sua temática e atracções interactivas únicas e inovadoras, e com um especial foco asiático. A acrescer à diversidade de ofertas relacionadas e não relacionadas com o jogo, o Studio City está localizado na zona de Macau com crescimento intensificado designada Cotai, directamente adjacente ao posto de controlo de imigração da ponte Flor de Lótus (“Where Cotai Begins” local de ligação entre a China e Macau) e à futura estação do metro ligeiro de superfície, o que se traduz numa enorme vantagem competitiva, especialmente no que se refere ao sector de massas.

O Studio City inclui um hotel de 4 estrelas de luxo (explorado sob a marca do Studio City) e instalações complementares, jogo, lojas e locais de entretenimento e atracções (incluindo um estúdio de entretenimento multifunções — o Studio City Event Center).

Em reconhecimento do alto padrão de instalações e serviços do resort integrado, o Studio City foi homenageado com o “Melhor Grande Hotel de Macau”, “Melhor Hotel de Cidade de Macau”, “Melhor Resort Hotel de Macau”, “Melhor Hotel de Convenções de Macau” e “O Standard de Cinco Estrelas Internacional” no International Hotel Awards 2017. Foi também premiado com o “Hotel Familiar de Luxo” e o “Hotel Casino de Luxo” nos World Luxury Hotel Awards em 2017.

O restaurante chinês de referência Pearl Dragon do Studio City ganhou uma estrela Michelin pelo segundo ano consecutivo no Guia Michelin Hong Kong Macau 2018, enquanto Bi Ying foi novamente recomendado no guia. Além disso, o Pearl Dragon foi também nomeado para os melhores 100 estabelecimentos gastronómicos de Hong Kong e Macau pelo painel editorial independente do South China Morning Post.

Em Outubro de 2015, a área de jogo do Studio City foi autorizada pelo Governo de Macau a operar 250 mesas de jogo de massas.

Em Novembro de 2016 a operação de jogo VIP teve início no Studio City. A 31 de Dezembro de 2017 a Sociedade tinha 3 promotores de jogo a operar no casino do Studio City.

Em 31 de Dezembro de 2017, o Studio City dispunha de 232.770 pés quadrados de área de jogo, com 295 mesas de jogo, 45 das quais mesas VIP alocadas pela Sociedade, e 973 máquinas de jogo.

(E) TAIPA SQUARE

Localizado no centro da ilha da Taipa, no Hotel Taipa Square, o casino ocupava inicialmente 3 andares e estava direccionado tanto para o sector VIP como para o sector de massas. A 31 de Dezembro de 2017, a área de jogo dispunha de 226 máquinas de jogo (localizadas no Mocha Club Taipa Square) e 28 mesas de jogo de massas, distribuídas por dois andares.

2. PROJECTOS EM DESENVOLVIMENTO

A Sociedade continua a procurar novas oportunidades na área do jogo ou demais áreas com esta relacionadas em Macau, e continuará na prossecução dos seus objectivos de desenvolvimento de projectos em Macau, por forma a maximizar a actividade e potenciais receitas resultantes do investimento feito pela Sociedade na subconcessão. Na definição e determinação do tempo, modo e estrutura de qualquer futuro projecto de desenvolvimento, a Sociedade pretende adoptar e seguir os seguintes princípios: (i) na medida do necessário, estabelecer planos para financiamento de qualquer projecto antes de iniciada a respectiva construção; (ii) certificar que os empreendimentos existentes no portfólio da Sociedade irão beneficiar de sinergias que os novos desenvolvimentos possam trazer e (iii) adaptar a oferta às alterações de exigências do mercado.

CITY OF DREAMS FASE 3 – MORPHEUS

A Sociedade deu início ao desenvolvimento do Morpheus no complexo City of Dreams no final de 2013. Esta icónica torre de hotel constituirá mais um acréscimo significativo ao vasto leque de equipamentos e atracções que o complexo City of Dreams já oferece aos seus clientes, auxiliando na melhoria da sua posição de liderança nos cada vez mais importantes segmentos «high end» e «premium mass».

Projectado pela internacionalmente reputada e altamente elogiada «Queen of the Curve» na arquitectura, a falecida Zaha Hadid, o Morpheus do City of Dreams terá cerca de 40 andares e uma área bruta de 150.000 metros quadrados. As acomodações inigualáveis que alojam cerca de 780 quartos, bem como suites, villas e villas duplex e a qualidade única dos serviços hoteleiros de luxo será complementada na perfeição por instalações para hóspedes com padrões hoteleiros que excedem o padrão 5 estrelas, culminando com uma «sky-pool» a cerca de 130 metros acima do solo. Destacam-se três moradias luxuosas com uma piscina interior privada que apresentam uma experiência verdadeiramente exclusiva para os hóspedes VIP. O Morpheus também irá oferecer uma experiência gastronómica nas sky bridges, apresentando uma vista panorâmica sobre Cotai, e uma boa variedade de estabelecimentos de comida e bebidas premium servirão variadas cozinhas internacionais. Doze elevadores de observação de alta velocidade no átrio, com vistas espectaculares para a arquitectura de interior irão transportar os hóspedes de um local para o outro. Com a criação dessas instalações, será também procurado o maior talento disponível para garantir que Morpheus oferece o melhor serviço e uma experiência luxuosa.

3. ANÁLISE FINANCEIRA GLOBAL

No ano findo a 31 de Dezembro de 2017, o rendimento líquido da sociedade relacionado com jogo correspondeu a aproximadamente 4,3 milhares de milhão de dólares americanos, correspondendo a um aumento de 16% relativamente a 2016. O lucro para o ano findo em 31 de Dezembro de 2017 foi de 0,48 milhares de milhão de dólares americanos, que, comparativamente com o ano anterior, representa um aumento de 9%.

No ano findo a 31 de Dezembro de 2017, o lucro gerado pelas mesas de jogo VIP correspondeu a 2,54 milhares de milhão de dólares americanos, representando um aumento de 50% comparativamente com o ano de 2016, devido maioritariamente ao ano completo de operação do jogo VIP no Studio City. O volume de “chip rolling” aumentou para 84 milhares de milhão de dólares americanos, 38% superior comparativamente ao ano anterior. A taxa de ganhos de “rolling chip” foi de 3,03% em 2017, comparativamente com 2,80% em 2016.

As apostas no mercado de massas aumentaram em cerca de 8%, para aproximadamente 7,85 milhares de milhão de dólares americanos no ano findo em 31 de Dezembro de 2017, e a percentagem de ganhos (hold) antes da realização de descontos ou pagamento de comissões foi de 29,2%, comparativamente com uma taxa de 30,8% no ano anterior.

As máquinas de jogo mantiveram-se estáveis ao gerar cerca de 8,68 milhares de milhão de dólares americanos e 8,69 milhares de milhão de dólares americanos nos anos findos em 31 de Dezembro de 2017 e 2016, respectivamente. O valor de ganho por máquina por dia corresponde a 325 dólares americanos, que representa um aumento de 20% comparativamente a 2016.

Parecer do Fiscal Único,

da sociedade MELCO RESORTS (MACAU), SA, em inglês MELCO RESORTS (MACAU) LIMITED, elaborado nos termos e para os efeitos do Código Comercial e demais disposições legais aplicáveis.

1. Foram-me presentes o Balanço e a Demonstração de Resultados da referida sociedade relativos ao exercício iniciado em 1 de Janeiro e findo em 31 de Dezembro de 2017, documentação que examinei, tendo obtido da Administração todas as informações que solicitei.

2. As demonstrações financeiras em causa são acompanhadas do Relatório dos Auditores Externos Ernst & Young Auditores, em que se declara que as mesmas representam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira da sociedade em 31 de Dezembro de 2017 e, também, do Relatório do Conselho de Administração, onde está devidamente sumarizada a actividade da sociedade durante o referido período.

3. Nesta conformidade, dou aos Senhores accionistas um parecer favorável à aprovação dos

— Balanço e Demonstração de Resultados da sociedade em 31 de Dezembro de 2017

— Relatório Anual do Conselho de Administração

— Relatório dos Auditores Externos.

Macau, 28 de Fevereiro de 2018

O fiscal único,

José da Guia Rodrigues dos Santos

Auditor de Contas

Alvará nº 0078

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Melco Resorts (Macau), S.A.
(anteriormente conhecida como «Melco Crown (Macau), S.A.»)
(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Melco Resorts (Macau) S.A. (a “Sociedade”), relativas ao ano de 2017, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 28 de Fevereiro de 2018, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem a demonstração da posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2017, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Bao, King To

Auditor de Contas

Ernst & Young – Auditores

Macau, 28 de Fevereiro de 2018

Lista dos accionistas qualificados, detentores de valor igual ou superior a 5% do capital social da Melco Resorts (Macau) S.A. (a «Sociedade»), bem como dos nomes dos titulares dos órgãos sociais da Sociedade para o exercício de 2017

1) Accionistas qualificados, detentores de valor igual ou superior a 5% do capital social da Sociedade:

- Ho, Lawrence Yau Lung (que também usa e é conhecido por Lawrence Ho) – 10%; e
- MCO Investments Limited (anteriormente denominada MPEL Investments Limited) – 89,99%.

2) Titulares dos órgãos sociais da Sociedade:

A. Membros do Conselho de Administração da Sociedade:

- Ho, Lawrence Yau Lung (que também usa e é conhecido por Lawrence Ho, ou 何猷龍);
- Chung, Yuk Man (que também usa e é conhecido por Clarence Chung, ou 鍾玉文);
- Packer, James Douglas (até 31 de Janeiro de 2017);
- Craigie, Rowen Bruce (até 31 de Janeiro de 2017).
- Chan Ying Tat (também conhecido por Ted Chan, ou 陳應達) (até 16 de Fevereiro de 2017); e
- Janelle Maree Campbell (a partir de 16 de Fevereiro de 2017).

B. Fiscal Único da Sociedade:

- José da Guia Rodrigues dos Santos.

C. Secretário da Sociedade:

Secretário:

- Francisco Pinto Fraústo de Mascarenhas Gaivão (até 16 de Fevereiro de 2017); e
- Inês Nolasco Lamas Costa Antunes, que também usa Inês Nolasco Antunes (a partir de 16 de Fevereiro de 2017).

Secretário Substituto:

- Inês Nolasco Antunes (até 16 de Fevereiro de 2017); e
- Joana Monteiro Rodrigues, que também usa Joana Rodrigues (a partir de 16 de Fevereiro de 2017).

(是項刊登費用為 \$23,005.00)
(Custo desta publicação \$ 23 005,00)



威尼斯人澳門股份有限公司
Venetian Macau, S.A.

綜合資產負債表
Balço consolidado

(所有金額為百萬澳門幣)
(Todos os montantes são apresentados em milhões de MOP)

於二零一七年
十二月三十一日
31 de Dezembro de 2017

資產 ACTIVOS

非流動資產 Activos não correntes

土地租賃權益淨額 Direitos sobre terrenos concessionados, líquidos	3,239
物業及設備淨額 Propriedades e equipamentos, líquidos	62,561
發展中物業 Propriedade em desenvolvimento	5,067
無形資產淨額 Activos intangíveis, líquidos	273
遞延融資成本淨額 Custos financeiros diferidos, líquidos	586
其他資產淨額 Outros activos, líquidos	274
貿易應收賬款及其他應收款項以及預付款項淨額 Pré-pagamentos e outras dívidas comerciais a receber, líquidos	186

非流動資產總額 Total de activos não correntes

72,186

流動資產 Activos correntes

存貨 Existências	120
貿易應收賬款及其他應收款項以及預付款項淨額 Pré-pagamentos e outras dívidas comerciais a receber, líquidos	2,372
受限制現金及現金等價物 Fundos cativos e equivalentes de caixa	91
現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa	9,595

流動資產總額 Total de activos correntes

12,178

資產總額 Activos totais

84,364

權益 CAPITAL PRÓPRIO

本公司權益持有人應佔資本及儲備 Capital e reservas atribuíveis aos detentores do capital da Sociedade

股本 Capital social	200
權益貢獻 Contribuições de capital	3,003
法定儲備 Reserva legal	51
以股份為基礎的補償儲備 Reservas para opções sobre acções	1,030
滙兌儲備 Reserva de conversão cambial	25
保留盈利 Resultados acumulados	14,879

19,188

非控制性權益 Interesses não controlados

(231)

權益總額 Total do capital próprio

18,957

負債 PASSIVOS**非流動負債 Passivos não correntes**

貿易應付賬款及其他應付款項 Dívidas comerciais a pagar e outras	715
借貸 Empréstimos	41,802
遞延所得稅負債 Passivos por impostos sobre o rendimento diferidos	501

非流動負債總額 Total de passivos não correntes 43,018

流動負債 Passivos correntes

貿易應付賬款及其他應付款項 Dívidas comerciais a pagar e outras	13,482
應付股息 Dividendos a pagar	8,508
即期所得稅負債 Passivos por impostos sobre o rendimento correntes	1
借貸 Empréstimos	398

流動負債總額 Total de passivos correntes 22,389

負債總額 Passivos totais 65,407

權益及負債總額 Total de capital próprio e passivos 84,364

流動負債淨額 Passivos correntes, líquidos (10,211)

資產總額減流動負債 Total dos activos menos passivos correntes 61,975

綜合損益表**Demonstração dos resultados consolidados**

(所有金額為百萬澳門幣)

(Todos os montantes são apresentados em milhões de MOP)

截至二零一七年
十二月三十一日止年度
Exercício findo em
31 de Dezembro de 2017

收益 Réditos

娛樂場 Casino	59,306
其他收益 Outras receitas	9,657
	68,963
減：折扣及回贈 Deduzido de: descontos e abatimentos	(6,831)
收益淨額 Réditos líquidos	62,132
博彩稅 Imposto sobre jogos	(23,465)
僱員福利開支 Custos com o pessoal	(9,528)
折舊及攤銷 Depreciações e amortizações	(5,296)
博彩中介人/代理佣金 Comissões de agência/promotores de jogos	(1,087)
已消耗存貨 Existências consumidas	(787)
其他開支及虧損 Outras despesas e perdas	(6,976)
經營利潤 Lucro operacional	14,993
銀行存款的利息收入 Rendimento de juros dos depósitos bancários	33
經扣除資本化金額後的利息開支 Gastos com juros, líquido de montantes capitalizados	(1,351)
除所得稅前利潤 Resultados antes de impostos	13,675
所得稅開支 Imposto sobre o rendimento	(131)
年度利潤 Resultado do exercício	13,544

應佔 Atribuíveis a:

本公司權益持有人 Detentores do capital da Sociedade	13,557
非控制性權益 Interesses não controlados	(13)
	<u>13,544</u>

綜合現金流量表
Demonstração dos fluxos de caixa consolidados

(所有金額為百萬澳門幣)

(Todos os montantes são apresentados em milhões de MOP)

截至二零一七年
十二月三十一日止年度
Exercício findo em
31 de Dezembro de 2017

來自經營活動的現金流量 Fluxos de caixa das actividades operacionais

經營所產生的現金 Fluxo gerado pelas operações	22,018
已付所得稅 Imposto sobre o rendimento pago	(4)

經營活動所產生的現金淨額 Fluxo líquido gerado pelas actividades operacionais	<u>22,014</u>
--	---------------

來自投資活動的現金流量 Fluxos de caixa de actividades de investimento

受限制現金及現金等價物增加 Aumento dos fundos cativos e equivalentes de caixa	(15)
購置物業及設備 Aquisições de propriedades e equipamentos	(3,695)
購置發展中物業 Aquisições de propriedade em desenvolvimento	(60)
購置無形資產 Aquisições de activos intangíveis	(72)
處置物業及設備以及發展中物業所得款項 Recebimentos pela alienação de propriedades e equipamentos e propriedade em desenvolvimento	108
向直接控股公司墊款 Adiantamentos a uma holding imediata	(20)
已收利息 Recebimento de juros	35

投資活動所用的現金淨額 Fluxo líquido utilizado em actividades de investimento	<u>(3,719)</u>
--	----------------

來自融資活動的現金流量 Fluxos de caixa de actividades de financiamento

銀行借貸所得款項 Recebimentos de empréstimos bancário	5,201
償還銀行借貸 Reembolsos de empréstimos bancário	(5,372)
已付股息 Dividendos pagos	(17,389)
償還融資租賃負債 Reembolsos de passivos de locação financeira	(20)
已付利息 Pagamentos de juros	(1,015)

融資活動所用的現金淨額 Fluxo líquido utilizado em actividades de financiamento	<u>(18,595)</u>
---	-----------------

現金及現金等價物減少淨額 Variação de caixa e de equivalentes de caixa	(300)
--	--------------

年初現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa no início do exercício	9,878
--	--------------

滙率對現金及現金等價物的影響 Efeito cambial sobre caixa e equivalentes de caixa	17
---	----

年末現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa no fim do exercício	<u>9,595</u>
---	---------------------

現金流量資料的補充披露 Informação adicional sobre fluxos de caixa:

建設應付款項及應計款項的變動 Variações em acréscimos e valores a pagar de construções	(1,251)
---	---------

非現金投資及融資活動 Actividades de investimento e de financiamento sem fluxos de caixa:

資本化以股份為基礎的補償費用 Custos com opções com acções capitalizados	3
---	---

利息撥作應付關聯公司票據本金 Incorporação no valor nominal de juros de títulos a pagar a empresas relacionadas	168
--	-----

向本公司權益持有人宣派的股息 Dividendos declarados aos detentores do capital da Sociedade	<u>17,389</u>
---	---------------

權益獎勵轉換為負債獎勵 Conversão de o prémios de capital para o prémios de responsabilidade	<u>35</u>
--	-----------

董事會報告

Relatório do Conselho de Administração

威尼斯人澳門股份有限公司（「本公司」）及其附屬公司（統稱「本集團」）在澳門經營規模最大的綜合度假村。於二零一七年十二月三十一日，本集團已擁有12,605間酒店客房及套房、140家餐廳、190萬平方呎零售樓面、170萬平方呎會議場地、四家常設劇院、一座15,000座位的綜藝館，以及多間全球最大的娛樂場。

A Venetian Macau, S.A. (a “Sociedade”) e as suas subsidiárias em Macau (colectivamente o “Grupo”) operam o maior conjunto de resorts integrados de Macau. A 31 de Dezembro de 2017, o Grupo tinha 12.605 quartos de hotel e suites, 140 restaurantes, 1,9 milhões de pés quadrados de áreas de comércio, 1,7 milhões de pés quadrados de salas de reuniões, 4 teatros permanentes, uma arena com 15.000 lugares e alguns dos maiores casinos do mundo.

財務摘要

Destaques Financeiros

截至二零一七年十二月三十一日止年度，收益淨額為澳門幣621.3億元，較截至二零一六年十二月三十一日止年度的澳門幣534.9億元增加澳門幣86.4億元或16.2%。

As receitas líquidas ascenderam a 62,13 mil milhões de MOP no exercício findo em 31 de Dezembro de 2017, um aumento de 8,64 mil milhões de MOP, ou 16,2%, em comparação com os 53,49 mil milhões de MOP no exercício findo em 31 de Dezembro de 2016.

截至二零一七年十二月三十一日止年度，經營開支為澳門幣471.4億元，較截至二零一六年十二月三十一日止年度的澳門幣420.0億元增加澳門幣51.4億元或12.2%。

As despesas operacionais foram de 47,14 mil milhões de MOP no exercício findo em 31 de Dezembro de 2017, um aumento de 5,14 mil milhões de MOP, ou 12,2%, em comparação com os 42 mil milhões de MOP no exercício findo em 31 de Dezembro de 2016.

截至二零一七年十二月三十一日止年度，本公司權益持有人應佔利潤為澳門幣135.6億元，較截至二零一六年十二月三十一日止年度的澳門幣104.3億元增加澳門幣31.3億元或30.0%。

O lucro atribuível aos detentores de capital da Sociedade no exercício findo em 31 de Dezembro de 2017 foi de 13,56 mil milhões de MOP, um aumento de 3,13 mil milhões de MOP, ou 30%, em comparação com os 10,43 mil milhões de MOP no exercício findo em 31 de Dezembro de 2016.

澳門金沙 Sands Macao

澳門金沙於二零零四年五月開幕，是澳門第一家拉斯維加斯式娛樂場，目前備有分別為中場客戶、貴賓客戶及高端客戶而設的不同博彩區，也提供文娛及餐飲設施。澳門金沙位於澳門半島臨海地段，鄰近澳門港澳碼頭，介乎拱北關閘與澳門商業中心區之間，位處中樞，可接觸的客戶群非常龐大。二零一七年經海路入境澳門旅客約1,120萬人次，分別從氹仔客運碼頭或港澳碼頭登岸。截至二零一七年十二月三十一日止年度，澳門金沙合共約有570萬名訪客到訪。

Abrimos o Sands Macao em Maio de 2004. O Sands Macao foi o primeiro casino ao estilo de Las Vegas em Macau e inclui, actualmente, um conjunto de áreas de jogo para o mercado de massas, jogadores VIP e premium, assim como zonas de entretenimento e restauração. O Sands Macao situa-se na Península de Macau, junto do Terminal Marítimo de Macau, num terreno na zona portuária localizado entre o posto fronteiriço de Gongbei e o coração do bairro financeiro de Macau. Esta localização permite que o Sands Macao tenha acesso a uma grande base de clientes, nomeadamente aos cerca de 11,2 milhões de visitantes que chegaram a Macau em 2017 por via marítima ao Terminal da Taipa (TFT) ou ao Terminal Marítimo de Macau. Durante o ano de 2017, o Sands Macao teve, no total, cerca de 5,7 milhões de visitantes.

於二零一七年十二月三十一日，澳門金沙提供289間套房，設施先進，裝潢華麗，全部以別具一格的黑檀木板裝飾，配備高級傢俱。澳門金沙亦提供約213,000平方呎博彩區、200張博彩桌及761部角子機或類似的電子博彩設施。

Em 31 de Dezembro de 2017, o Sands Macao tinha 289 suites, dotadas de modernas e luxuosas comodidades e decoradas com um revestimento de madeira preta elegante e mobiliário de elevada qualidade. O Sands Macao tinha uma área de cerca de 213.000 pés quadrados para jogos com 200 mesas de jogo e 761 slot machines ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes.

除博彩設施及酒店住宿之外，澳門金沙亦提供餐廳、水療設施、文娛區域及其他設施。食肆區提供不同地區的地道風味美食，譬如粵菜酒樓及一家高雅的西式扒房。

Para além das instalações para jogos e acomodações do hotel, o Sands Macao inclui ainda restaurantes, áreas de spa, zonas de entretenimento e outras comodidades. Os locais de refeição oferecem uma cozinha regional popular e incluem ainda um restaurante cantonês e uma sofisticada steakhouse ao estilo ocidental.

澳門威尼斯人 Venetian Macao

本集團路氹金光大道發展項目的旗艦物業澳門威尼斯人，於二零零七年八月正式開幕。澳門威尼斯人離澳門氹仔島上的氹仔客運碼頭約三公里。於二零一七年十二月三十一日，澳門威尼斯人的娛樂場及博彩區面積約374,000平方呎，包括專用貴賓廳及寬敞的中場博彩大堂。

Em Agosto de 2007, abrimos o Venetian Macao, a principal propriedade do nosso empreendimento no Cotai Strip, localizado a cerca de três quilómetros do TFT, na Ilha da Taipa em Macau. Em 31 de Dezembro de 2017, o Venetian Macao tinha cerca de 374.000 pés quadrados de áreas de jogo e casino em salas VIP exclusivas e um amplo piso de jogos destinado ao mercado de massas.

於二零一七年十二月三十一日，澳門威尼斯人有583張博彩桌及1,529部角子機或類似的電子博彩設施。中場博彩大堂分為四個獨立設計的主題區，即赤龍殿、金鱗殿、鳳凰殿及帝王殿。澳門威尼斯人的設計主題與拉斯維加斯的The Venetian Las Vegas相仿，仿建意大利威尼斯多個名勝，譬如聖馬可廣場（St. Mark's Square）、鐘塔（Campanile Tower）及總督府（Doge's Palace）等。截至二零一七年十二月三十一日止年度，澳門威尼斯人的入場人次約為3,440萬名訪客，較二零一六年增加7.5%。

Em 31 de Dezembro de 2017, o Venetian Macao tinha 583 mesas de jogo e 1.529 slot machines ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes. O piso de jogos destinado ao mercado de massas está dividido em quatro áreas que foram concebidas de modo único: Red Dragon, Golden Fish, Phoenix e Imperial House. O Venetian Macao tem uma temática semelhante à do Venetian Las Vegas, reproduz muitos locais famosos em Veneza, Itália, incluindo a Praça de S. Marcos, a Torre do Campanário e o Palácio de Doge. Durante o ano de 2017, o Venetian Macao teve aproximadamente 34,4 milhões de visitantes, um número que representa um aumento de 7,5% em comparação com o ano de 2016.

除博彩設施之外，澳門威尼斯人亦設有樓高39層的五星級酒店大樓，提供2,841間標準酒店套房及64個御匾套房。澳門威尼斯人亦提供多樣化的文娛活動及設施，既適合中場客戶攜同家人一同度假，也有為貴賓客戶及高端客戶而設的特別產品與服務，譬如御匾會等。澳門威尼斯人的威尼斯人購物中心的零售及餐區面積約926,000平方呎，內有超過340家門店及50多家世界級餐廳，加上一個美食廣場。訪客及賓客可從多個不同地點直達威尼斯人購物中心，包括路氹主要通道、四季•名店、澳門威尼斯人酒店及澳門威尼斯人博彩大堂。

Para além das áreas de jogos, o Venetian Macao tem ainda um hotel de cinco estrelas de 39 pisos com 2.841 suites standard e 64 suites Paiza. O Venetian Macao disponibiliza ainda uma vasta selecção de comodidades e opções de entretenimento para satisfazer os interesses dos clientes do mercado de massas, incluindo famílias, destinando-se também a jogadores VIP e premium, com produtos e serviços especiais, como o Paiza Club. O Venetian Macao tem aproximadamente 926.000 pés quadrados de áreas de comércio e de restauração no Shoppes at Venetian, com mais de 340 lojas e mais de 50 restaurantes de gabarito mundial, incluindo um food court (praça de alimentação). Os visitantes e os hóspedes podem aceder ao Shoppes at Venetian a partir de vários locais, incluindo a rua principal através do Cotai, o Shoppes at Four Seasons, o hotel Venetian Macao e a área de jogo do Venetian Macao.

此外，澳門威尼斯人還設有面積約120萬平方呎的會議中心及會議室綜合大樓。這些會議獎勵旅遊設施地方寬敞，靈活性高，可間隔為小型、中型或大型會議室，及／或舉行大型多媒體活動或貿易展覽。會議獎勵旅遊活動一般在工作日舉行，而澳門酒店入住率及房租的高峰期，一般為週末假期休閒旅客前來之時，因此，會議獎勵旅遊活動可為酒店及娛樂場需求較低的日子，發揮吸引人流的作用。於二零一七年，本集團接待超過838,000名會議獎勵旅遊旅客，舉辦38場貿易展覽及展銷會，吸引訪客超過716,000人次，以及127個企業團體約122,000名會議代表。澳門威尼斯人亦設有一座15,000座位的綜藝館，名為金光綜藝館，曾舉辦的文娛及體育活動類別繁多；另有一個1,800座位的劇院。

O Venetian Macao dispõe ainda de um centro de convenções e de um complexo de salas de reuniões com cerca de 1,2 milhões de pés quadrados. Estas instalações para MICE (reuniões, incentivos, convenções e exposições) disponibilizam um espaço flexível e amplo que pode ser configurado para salas de reuniões pequenas, médias ou grandes e/ou receber eventos multimédia de grande escala ou feiras profissionais. Os eventos MICE são realizados normalmente durante a semana, atraindo movimento durante a parte da semana em que os hotéis e os casinos em Macau apresentam tipicamente uma procura mais baixa em relação aos fins-de-semana e feriados, quando as taxas de ocupação e alojamento se encontram normalmente no pico, devido às viagens de lazer. Em 2017, acolhemos mais de 838.000 visitantes MICE e recebemos 38 feiras profissionais e exposições, atraindo mais de 716.000 visitantes e 127 grupos empresariais com aproximadamente 122.000 representantes. O Venetian Macao tem igualmente uma arena com 15.000 lugares, o Cotai Arena, que já recebeu vários eventos desportivos e de entretenimento e um teatro com 1.800 lugares.

澳門威尼斯人酒店大樓的翻新涉及全部2,905間套房，於二零一八年一月末完工。

A renovação do Venetian Macao, incluindo a renovação das 2.905 suites, ficou concluída no final de Janeiro de 2018.

澳門百利宮 Plaza Macao

澳門百利宮於二零零八年八月開幕，與澳門威尼斯人毗鄰。澳門百利宮包括四季酒店（由四季酒店集團管理，共有360間客房及套房），及由本集團擁有及經營的百利宮娛樂場，提供約105,000平方呎的博彩區、108張博彩桌及196部角子機或類似電子博彩設施，19座御匾豪園、多家餐廳與酒吧、會議與宴會設施，以及四季•名店。而四季•名店則包括約有258,000平方呎零售樓面，與威尼斯人購物中心及金沙廣場相連。至於尊貴罕有，座落於澳門百利宮的御匾豪園則於二零零九年七月竣工，並向貴賓客戶市場推出。截至二零一七年十二月三十一日止年度，澳門百利宮的總訪客人數約為1,990萬名訪客。

Em Agosto de 2008, abrimos o Plaza Macao, adjacente ao The Venetian Macao. O Plaza Macao inclui o Hotel Four Seasons (360 quartos e suites geridos pela cadeia hoteleira Four Seasons Hotels Inc.) e o Plaza Casino, detido e explorado por nós, com cerca de 105.000 pés quadrados de área do jogo, com 108 mesas de jogo e 196 slot machines ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes, 19 mansões Paiza, vários estabelecimentos de alimentação e bebidas, instalações para conferências e banquetes e o Shoppes at Four Seasons, que tem 258.000 pés quadrados de área de comércio e está ligado ao Shoppes at Venetian e ao Shoppes at Cotai Central. As mansões Paiza ultra-exclusivas no Plaza Macao foram concluídas e apresentadas ao mercado VIP em Julho de 2009. Durante o ano de 2017, o Plaza Macao teve, no total, cerca de 19,9 milhões de visitantes.

澳門四季酒店360間客房及套房的翻新於二零一七年八月初完工。

A renovação dos 360 quartos e suites que compõem o Four Seasons Hotel Macao ficou concluída no início de Agosto de 2017.

於二零一七年十月，我們計劃毗鄰澳門四季酒店的大樓將新增295間具有住宿體驗的最優質套房。該座大樓的結構工程完工後，將於二零一八年開始裝修。我們預期該項目將於二零一九年完工。

Em Outubro de 2017, planeámos que a torre adjacente ao Four Seasons Hotel Macao terá 295 suites adicionais de qualidade premium com um ambiente residencial. Com os trabalhos estruturais concluídos, a etapa de acondicionamento começará em 2018. A conclusão do projecto está prevista para 2019.

金沙城中心 Sands Cotai Central

金沙城中心位於澳門威尼斯人及澳門百利宮對面，為本集團於路氹最大型的綜合度假村。金沙城中心自二零一二年四月起分階段開業。該物業設有四座酒店大樓：第一座酒店大樓，於二零一二年四月開業，設有654間五星級康萊德品牌的客房及套房，及1,224間四星級假日酒店品牌的客房及套房；第二座酒店大樓，於二零一二年九月開業，設有1,842間喜來登品牌的客房及套房；第三座酒店大樓，於二零一三年一月開業，設有2,126間喜來登品牌的客房及套房；以及第四座酒店大樓，於二零一五年十二月開業，設有400間瑞吉品牌的客房及套房。

O Sands Cotai Central está localizado no lado oposto à rua do Venetian Macao e do Plaza Macao e é o nosso maior resort integrado no Cotai. O Sands Cotai Central abriu por fases, com início em Abril de 2012. A propriedade é constituída por quatro torres de hotel: a primeira torre de hotel, inaugurada em Abril de 2012, tem 654 quartos e suites de cinco estrelas sob a marca Conrad e 1.224 quartos e suites de quatro estrelas sob a marca Holiday Inn; a segunda torre de hotel, inaugurada em Setembro de 2012, tem 1.842 quartos e suites sob a marca Sheraton; a terceira torre de hotel, inaugurada em Janeiro de 2013, tem 2.126 quartos e suites sob a marca Sheraton; e a quarta torre de hotel, inaugurada em Dezembro de 2015, tem 400 quartos e suites sob a marca St. Regis.

金沙城中心目前設有約367,000平方呎的博彩區、404張博彩桌及1,553部角子機或類似電子博彩設施，亦設有專為貴賓及高端客戶而設的專用貴賓廳。金沙城中心亦擁有約369,000平方呎的會議場地，一個1,701座位的劇院，約424,000平方呎的零售空間，內有超過130家門店及50家餐廳及食肆。截至二零一七年十二月三十一日止年度，金沙城中心接待433個企業團體約126,000名會議代表，而總入場人數則約為1,710萬名訪客。

O Sands Cotai Central tem actualmente cerca de 367.000 pés quadrados de área do jogo, com 404 mesas de jogo e 1.553 slot machines ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes, e incluía salas VIP exclusivas para jogadores VIP e premium. O Sands Cotai Central tem ainda uma área de 369.000 pés quadrados para reuniões, uma sala de espectáculos com 1.701 lugares sentados, aproximadamente 424.000 pés quadrados de área para comércio com mais de 130 lojas e 50 restaurantes e estabelecimentos de restauração. Durante o ano findo em 31 de Dezembro de 2017, o Sands Cotai Central acolheu 433 grupos empresariais com cerca de 126.000 representantes e teve, no total, cerca de 17,1 milhões de visitantes.

於二零一七年十月，我們計劃透過於外部及內部增設大量主題元素，將金沙城中心翻新、擴建及重塑為一處新的綜合度假村目的地 – 澳門倫敦人。澳門倫敦人將設有新的倫敦景點及勝地，包括倫敦最知名的部分地標，一個擴建的零售購物中心及增設的350間豪華套房。澳門倫敦人亦將增添大量的娛樂及休閒元素，類似於其同類物業澳門威尼斯人及澳門巴黎人，以確保其成為探訪澳門時的一處「必到」度假村。該項目將於二零一八年啟動，並分階段進行以減少在該物業高峰期業務中斷的影響。我們預期該項目將於二零二零年完工。

Em Outubro de 2017, planeámos a renovação, expansão e mudança de marca do Sands Cotai Central com o intuito de criar um novo resort integrado, o Londoner Macao, acrescentando vários elementos temáticos a nível externo e interno. O Londoner Macao terá novas atracções e especificidades inspiradas em Londres, incluindo alguns dos marcos mais famosos da cidade, um centro comercial alargado e 350 novas suites de luxo. O Londoner Macao também contará com mais elementos de entretenimento e lazer, a fim de garantir que se torna num resort "obrigatório" numa visita a Macau, semelhante às propriedades-irmãs, Venetian Macao e Parisian Macao. O projecto terá início em 2018 e será faseado para minimizar as interrupções durante os períodos de pico. A conclusão do projecto está prevista para 2020.

澳門巴黎人 Parisian Macao

澳門巴黎人已於二零一六年九月十三日開幕，為一座連接澳門威尼斯人及澳門百利宮的綜合度假村，其設施包括佔地253,000平方呎的博彩區、365張博彩桌及1,254部角子機。澳門巴黎人亦設有超過2,800間裝潢雅致的客房及套房，以及巴黎人購物中心，其獨特的零售購物空間佔地約300,000平方呎，內有超過160家門店匯集多個國際品牌，並設有19家餐廳及食肆提供世界各地的風味美食。澳門巴黎人的其他非博彩設施包括一座約63,000平方呎的會議室綜合大樓及一座設有1,200座位的劇院。位於澳門巴黎人的正前方，並通過有蓋步道與主樓相連的乃按原建築物二分之一的比例複製建成的巴黎鐵塔，其設有觀景台及餐廳。於二零一七年十二月三十一日，澳門巴黎人於二零一七年共接待約1,520萬名訪客。

A 13 de Setembro de 2016, abrimos o Parisian Macao, um resort integrado que está ligado ao Venetian Macao e ao Plaza Macao, com uma área de jogo de 253.000 pés quadrados, com 365 mesas de jogo e 1.254 slot machines. O Parisian Macao conta também com mais de 2.800 quartos e suites decorados com requinte, a que se somam as Shoppes at Parisian, cerca de 300.000 pés quadrados de espaço para comércio, com mais de 160 lojas exclusivas, incluindo muitas marcas internacionais, 19 restaurantes e estabelecimentos de restauração de gastronomia internacional. Além das áreas de jogo, o Parisian Macao dispõe de um complexo de salas de reuniões com aproximadamente 63.000 pés quadrados e uma sala de espectáculos com 1.200 lugares sentados. Mesmo em frente do Parisian Macao, e ligada ao edifício principal através de um passadiço coberto, está uma réplica a meia escala da Torre Eiffel, com uma plataforma panorâmica e restaurante. Em 31 de Dezembro de 2017, o Parisian Macao já tinha acolhido aproximadamente 15,2 milhões de visitantes em 2017.

2017年獨任監事報告書

Parcer do órgão de fiscalização relativo ao ano fiscal de 2017

根據商法典之規定，本人謹將2017年12月31日年度獨任監事報告呈覽。

De acordo com o estabelecido no Código Comercial, apresento o relatório do fiscal único relativo ao ano findo em 31 de Dezembro de 2017.

本人監察了威尼斯人澳門股份有限公司年度的管理。在監察工作的過程中，本人結合公司的實際情況，實施了包括向公司管理層查詢，對提交給本人的會計資料進行分析性程序及其他本人認為必要的程序。

Acompanhei durante o exercício a actividade do Conselho de Administração da Venetian Macau, S.A. O trabalho de supervisão incluiu o inquérito ao Conselho de Administração da Sociedade, procedimentos analíticos aplicados à informação contabilística que me foi apresentada e outros procedimentos que considerei necessários em face das circunstâncias.

本人根據監察工作的結果，作出如下報告：

Baseado nos resultados do meu trabalho de supervisão, relato o seguinte:

1. 本人已取得一切認為必要的資料及解釋。

1. Obtive toda a informação e explicações que considerei necessárias.

2. 本人認為公司年度帳目遵循適合公司實際情況之會計原則編寫清楚，並在各重大方面顯示公司2017年12月31日的財務狀況及該年度經營成果之真確狀況。

2. Na minha opinião, as demonstrações financeiras anuais da Sociedade foram adequadamente preparadas aplicando os princípios contabilísticos adequados às circunstâncias e apresentam de forma verdadeira e apropriada a posição financeira da Sociedade em 31 de Dezembro de 2017 e os resultados das suas operações para o exercício findo naquela data.

3. 本人認為董事會報告書正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之經濟狀況及業務發展。

3. Em minha opinião, o relatório do Conselho de Administração está correcto e completo, e apresenta a situação económica da Sociedade, assim como a evolução dos negócios ao longo do ano, de forma concisa e clara.

4. 本人沒有察覺年度有任何不當情事或不法行為。

4. Não tomei conhecimento de qualquer acto irregular ou ilegal durante o exercício.

基此，本人建議股東常會通過董事會提交之2017年12月31日年度之公司帳目、董事會報告書和結果運用之建議。

Recomendo, por isso, aos accionistas que aprovem, na Assembleia Geral Ordinária, as demonstrações financeiras, o relatório do Conselho de Administração e a proposta de aplicação dos resultados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2017.

2018年2月26日於澳門——Macau, aos 26 de Fevereiro de 2018

獨任監事——O Fiscal Único, 胡春生 Wu Chun Sang

註冊核數師——Auditor Registado

摘要綜合財務報表的獨立核數師報告

Relatório de Auditores Independentes sobre Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

致威尼斯人澳門股份有限公司全數股東

Para os accionistas da Venetian Macau, S.A.

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

(Sociedade anónima registada em Macau)

本核數師（以下簡稱「我們」）已按照澳門特別行政區的《核數準則》及《核數實務準則》完成審核威尼斯人澳門股份有限公司二零一七年度的綜合財務報表，並已於二零一八年三月二十二日就該等綜合財務報表發表了無保留意見的報告。

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras consolidadas da Venetian Macau, S.A. relativas ao ano de 2017, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 22 de Março de 2018, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras consolidadas das quais as presentes constituem um resumo.

上述已審核的綜合財務報表由於二零一七年十二月三十一日的綜合資產負債表及截至該日止年度的綜合損益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表組成，亦包括重大會計政策的概要及其他附註。

As demonstrações financeiras consolidadas a que acima se alude compreendem o balanço consolidado, à data de 31 de Dezembro de 2017, a demonstração de resultados consolidados, a demonstração de alterações no capital próprio consolidado e a demonstração de fluxos de caixa consolidados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

隨附由管理層編制的摘要綜合財務報表是上述已審核的綜合財務報表的撮要內容。我們認為，摘要綜合財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核綜合財務報表的內容一致。

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras consolidadas anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas.

為更全面了解威尼斯人澳門股份有限公司的綜合財務狀況和綜合經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要綜合財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

Para a melhor compreensão da posição financeira consolidada da Venetian Macau, S.A. e dos resultados consolidados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras consolidadas das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

郭詩敏

註冊核數師

Kwok Sze Man

Auditor de Contas

德勤•關黃陳方會計師行

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

澳門，二零一八年三月二十二日

Macau, aos 22 de Março de 2018

二零一七年度擁有威尼斯人澳門股份有限公司5%或5%以上公司資本的主要股東名單以及公司機關據位人名單

**Lista dos accionistas qualificados, detentores de 5% ou mais do capital social da Venetian Macau, S.A.,
e dos titulares dos demais órgãos sociais durante o ano de 2017**

合資格股東——Accionista qualificados

- a) Venetian Venture Development Intermediate Limited——89,995%;
- b) 胡順謙先生——10%.
Sr. António Ferreira——10%.

董事會——Conselho de Administração

- a) 王英偉先生；
Sr. Wong Ying Wai;
- b) 胡順謙先生（董事總經理）；
Sr. António Ferreira (administrador-delegado)；
- c) Robert Glen Goldstein先生；
Sr. Robert Glen Goldstein;
- d) 鄭君諾先生；
Sr. Chum Kwan Lock Grant;
- e) Dylan James Williams先生。
Sr. Dylan James Williams.

秘書——Secretário

Ricardo José Garcia dos Santos e Silva先生，工作上亦使用簡稱Ricardo Silva。

Sr. Ricardo José Garcia dos Santos e Silva, que também usa o nome profissional abreviado Ricardo Silva.

獨任監事——Fiscal Único

胡春生先生。

Sr. Wu Chun Sang.

(是項刊登費用為 \$ 17,120.00)
(Custo desta publicação \$ 17 120,00)



銀河娛樂場股份有限公司

綜合損益表

二零一七年十二月三十一日年度

二零一七年
澳門幣(千元)

經營博彩之毛收入	59,707,942
扣除服務供應商協議之博彩收益淨額	(2,206,223)
其他收入	3,655,170
總收益	61,156,889
其他收益 - 淨額	594,089
向澳門政府支付的博彩特別稅及其他相關稅項	(22,659,181)
博彩業務合作夥伴的佣金及津貼	(14,225,032)
員工福利支出	(6,755,161)
攤銷及折舊	(2,972,547)
其他營運費用	(3,770,578)
財務費用	(1,582)
除稅前溢利	11,366,897
所得稅	(91)
本年度溢利	11,366,806

綜合資產負債表

二零一七年十二月三十一日

二零一七年
澳門幣(千元)

資產	
非流動資產	
物業、機器及設備	29,982,313
租賃土地	3,473,018
無形資產	48,537
應收融資租賃款	47,724
持有至到期日之金融資產	24,398,786
其他非流動資產	67,933
	58,018,311
流動資產	
存貨	72,313
應收賬款及預付款	1,061,885
應收同系公司款項	61,596
應收關聯公司款項	10,399
持有至到期日之金融資產之現期部分	144,212
其他現金等價物	36,384
現金及銀行結餘	16,646,123
	18,032,912
總資產	76,051,223

	二零一七年 澳門幣(千元)
權益	
股本	951,900
儲備	42,619,818
最終控股公司貢獻	3,944,900
總權益	<u>47,516,618</u>
負債	
非流動負債	
應付保固金	15,261
非流動已收按金	227,947
	<u>243,208</u>
流動負債	
應付賬款及應計費用	16,476,439
一股東貸款	8,528,400
應付股東及最終控股公司款項	3,245,017
應付同系公司款項	35,387
應付關聯公司款項	6,154
	<u>28,291,397</u>
總負債	<u>28,534,605</u>
總權益及負債	<u>76,051,223</u>

澳門博彩市場概覽

儘管面對澳門及區內的競爭加劇，以及二零一七年全球多個地區政治局勢的發展，但澳門市場持續復甦令我們感到十分鼓舞。二零一七年博彩收益總額達到澳門幣2,657億元，按年增長19%。

於二零一七年，共有3,260萬人次到訪澳門，按年增長5%。而內地旅客為2,200萬人次，較二零一六年增加9%。其中，過夜旅客人數增長速度較快，按年增長10%。新酒店客房成功增加過夜旅客的人數。由於過夜旅客的平均消費比即日往返的旅客為高，我們認為這是正面的發展趨勢。此外，二零一七年過夜旅客的平均逗留時間為2.1日。

二零一七年澳門的基建繼續發展。年內啟用的氹仔客運碼頭及新增連接到珠海的高鐵線，為旅客提供更便捷的方法前往澳門。我們期待即將通車的港珠澳大橋，能進一步便利內地和國際旅客進出澳門，以及提升澳門的吸引力。

在監管方面，澳門政府訂立新的財務報告準則，有助提升透明度。而於年內通過新修訂的控煙法，要求博彩營運商於二零一九年一月一日前，提升中場的吸煙室規格，及於貴賓廳設置高規格吸煙室，提升工作環境。

業務回顧

博彩及娛樂業務

二零一七年銀河娛樂場股份有限公司及其附屬公司（統稱「銀娛」）全年收益澳門幣612億元，按年上升17%。股東應佔溢利為澳門幣114億元。

於二零一七年，銀娛按管理層基準計算的博彩收益總額按年增加17%至澳門幣597億元。其中，中場收益總額按年上升15%至澳門幣249億元，貴賓廳收益總額按年增加19%至澳門幣325億元。

銀娛不斷尋求機會提升渡假城的吸引力及競爭力。為此，我們於二零一七年採取了多項措施，當中包括重鋪部分娛樂場地板，以及在合適位置新增餐飲選擇和零售店。我們相信，此舉措有助保持渡假城對顧客的吸引力和競爭力，更可讓再次光顧的訪客每次來訪都充滿新鮮感。

「澳門銀河™」

「澳門銀河™」為銀娛最大的收益及盈利貢獻來源。年內收益按年上升17%，達澳門幣459億元。經調整EBITDA達澳門幣114億元，按年上升31%。五間酒店錄得強健的入住率，全年為98%。「時尚匯」在年內的租金收益淨額為澳門幣9.33億元，按年上升16%。

在二零一七年，由於「澳門銀河™」博彩業務淨贏率偏低，令經調整EBITDA減少約澳門幣3,600萬元。

按澳門公認會計原則計算，二零一七年經調整EBITDA利潤率為25%（二零一六年：22%），按美國公認會計原則計算為32%（二零一六年：28%）。

澳門星際酒店

澳門星際酒店在二零一七年全年的收益為澳門幣146億元，按年上升20%。經調整EBITDA為澳門幣31億元，按年上升38%。

淨贏率並沒有對二零一七年澳門星際酒店之經調整EBITDA構成重大影響。

按澳門公認會計原則計算，二零一七年經調整EBITDA利潤率為21%（二零一六年：18%），按美國公認會計原則計算為29%（二零一六年：25%）。

「澳門百老匯™」

「澳門百老匯™」是適合一家大小，配以街頭娛樂和美食的渡假城，並得到澳門本地中小企支持，當中並沒有貴賓廳業務。項目全年錄得收益澳門幣5.29億元，按年下跌24%。經調整EBITDA錄得約澳門幣1,000萬元，相比二零一六年約澳門幣3,100萬元。

在二零一七年，由於「澳門百老匯™」博彩業務淨贏率偏低，令經調整EBITDA減少約澳門幣200萬元。

城市娛樂會

於二零一七年，城市娛樂會的經調整EBITDA為集團盈利帶來澳門幣1.1億元貢獻，相比於二零一六年為澳門幣1.1億元。

最新發展——路氹及橫琴**路氹——新里程**

銀娛為長遠的發展建立獨特定位。銀娛繼續推展第三、四期項目並期待於日後正式公佈發展計劃內容。

橫琴

我們繼續就橫琴項目進行概念計劃。這將會讓銀河娛樂集團有限公司及其附屬公司發展一個休閒旅遊渡假城，與我們在澳門的高能量渡假城優勢互補。

公司機關據位人——2017年12月31日

董事會
：呂志和——主席
：華年達——常務董事
：呂耀東——董事
：程裕昇——董事

獨任監事：崔世昌核數師事務所（由陳玉瑩核數師代表）

秘書：司徒景麗（於2017年4月28日離任）

主要股東名單——2017年度

Canton Treasure Group Ltd.——89.9999%

華年達——10%

致 銀河娛樂場股份有限公司全體股東**二零一七年度獨任監事之年度報告書及意見書**

本獨任監事已對 貴公司董事會所編製二零一七年度之財務報表及獨立核數師羅兵咸永道會計師事務所對有關帳目之報告書進行了審閱及分析性程序，本人之意見認為：

1. 公司二零一七年度之財務報表已經按照《財務報告準則》適當編製，並能反映公司之活動及財產狀況；
2. 建議通過董事會年報；
3. 建議通過獨立核數師報告書。

二零一八年三月二十日於澳門。

獨任監事

崔世昌核數師事務所
(由陳玉瑩核數師代表)

摘要財務報表的獨立核數師報告
致銀河娛樂場股份有限公司全體股東
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

銀河娛樂場股份有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(以下合稱「貴集團」)截至二零一七年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴集團截至同日止年度的已審核綜合財務報表。摘要財務報表由二零一七年十二月三十一日的綜合資產負債表以及截至該日止年度的綜合損益表組成，貴公司董事須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核綜合財務報表符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴集團截至二零一七年十二月三十一日止年度的綜合財務報表，並已於二零一八年二月二十八日就該綜合財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的綜合財務報表由二零一七年十二月三十一日的綜合資產負債表以及截至該日止年度的綜合損益表、綜合權益變動表和綜合現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的綜合財務報表符合一致。

為更全面了解貴集團的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍
註冊核數師
羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一八年二月二十八日

GALAXY CASINO, S.A.

Demonstração dos resultados consolidados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2017

	2017 MOP' 000
Proveitos de jogo brutos	59,707,942
Ganhos do jogo líquidos excluídos por acordo com Prestadores de Serviços	(2,206,223)
Outros proveitos	3,655,170
Total proveitos	61,156,889
Outros ganhos, líquidos	594,089
Imposto especial sobre o jogo e outros impostos para o Governo de Macau	(22,659,181)
Comissões e subsídios para contrapartes do jogo	(14,225,032)
Custos com o pessoal	(6,755,161)
Depreciações e amortizações	(2,972,547)
Outras despesas operacionais	(3,770,578)
Custos financeiros	(1,582)
Resultados antes de imposto	11,366,897
Imposto	(91)
Resultado líquido	11,366,806

Balanço consolidado em 31 de Dezembro de 2017

	2017 MOP' 000
ACTIVO	
Activos não-correntes	
Propriedades, edifícios e equipamentos	29,982,313
Direitos sobre terrenos concessionados	3,473,018
Activos intangíveis	48,537
Recebimentos de locações financeiras	47,724
Activos financeiros detidos até à maturidade	24,398,786
Outros activos não-correntes	67,933
	<u>58,018,311</u>
Activos correntes	
Existências	72,313
Outros devedores e pagamentos adiantados	1,061,885
Dívidas de sociedades subsidiárias	61,596
Dívidas de partes relacionadas	10,399
Parcela corrente de activos financeiros detidos até à maturidade	144,212
Outros equivalentes de caixa	36,384
Caixa e depósitos bancários	16,646,123
	<u>18,032,912</u>
Total do Activo	<u>76,051,223</u>
CAPITAL PRÓPRIO	
Capital social	951,900
Reservas	42,619,818
Contribuição da sociedade-mãe	3,944,900
Total do Capital Próprio	<u>47,516,618</u>
PASSIVO	
Passivos não-correntes	
Retenções a pagar	15,261
Depósitos não-correntes	227,947
	<u>243,208</u>
Passivos correntes	
Outros credores e acréscimos	16,476,439
Empréstimos de accionistas	8,528,400
Dívidas aos accionistas e à sociedade-mãe	3,245,017
Dívidas a sociedades subsidiárias	35,387
Dívidas a partes relacionadas	6,154
	<u>28,291,397</u>
Total do Passivo	<u>28,534,605</u>
Total do Passivo e do Capital Próprio	<u>76,051,223</u>

ANÁLISE DO MERCADO DE JOGO EM MACAU

Apesar do aumento concorrencial em Macau e a nível regional, conjugado com diversos eventos geopolíticos globais em 2017, constatamos com agrado que o mercado de Macau revelou continuados sinais de recuperação. A receita bruta de jogo em 2017 foi de MOP265,7 mil milhões, representando um crescimento de 19% em relação ao ano anterior.

Em 2017, registaram-se 32,6 milhões de visitas a Macau, um crescimento de 5% face ao ano anterior. O número de visitantes da China Continental cifrou-se em 22 milhões, representando um aumento de 9% em comparação com 2016. Em particular, o número de visitantes que pernoveram em Macau cresceu 10% em relação ao ano anterior. O aumento na capacidade hoteleira permitiu o crescimento das visitas com pernoite. Estamos convictos de que essa é uma tendência altamente positiva na medida em que os visitantes que pernoveram em Macau demonstram índices mais elevados de consumo per capita do que os visitantes diários sem alojamento hoteleiro. O tempo médio de permanência em Macau dos visitantes com pernoite foi de 2,1 dias em 2017.

As infraestruturas continuaram a crescer em 2017. A abertura do novo Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa e as linhas adicionadas à rede ferroviária de alta velocidade em Zhuhai facilitam as visitas a Macau. Aguardamos com expectativa a abertura da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau que irá aumentar ainda mais o apelo e acessibilidade a Macau junto dos visitantes chineses e internacionais.

Do lado regulatório, o Governo de Macau estabeleceu novas normas de relato financeiro que contribuem para uma maior transparência. Com a aprovação da revisão do regime de prevenção e controlo do tabagismo em 2017, os operadores irão melhorar os requisitos das salas de fumadores nas áreas de jogo comuns e instalar salas de fumadores nas salas VIP até 1 de Janeiro de 2019, permitindo assim o melhoramento das condições e ambiente de trabalho.

ANÁLISE DAS OPERAÇÕES

DIVISÃO DE JOGOS E ENTRETENIMENTO

A Galaxy Casino, S.A. e as suas subsidiárias (“GCSA”) declararam uma receita de MOP61,2 mil milhões, representando um crescimento de 17% em relação ao ano anterior. O lucro líquido atribuível aos accionistas foi de MOP11,4 mil milhões.

A receita total de jogo da GCSA numa base operacional em 2017 foi de MOP59,7 mil milhões, um aumento de 17% em relação ao ano anterior, a receita total das mesas de jogo no segmento de massas de MOP24,9 mil milhões, um crescimento de 15% em relação ao ano anterior, e a receita total no segmento VIP foi de MOP32,5 mil milhões, um crescimento de 19% em relação ao ano anterior.

Na GCSA, procuramos continuamente identificar oportunidades que nos permitam tornar os nossos complexos turísticos mais atractivos e competitivos. Em 2017, realizámos diversas actividades para alcançar este progresso contínuo, incluindo a remodelação de partes das áreas de jogo e a introdução de novas ofertas no âmbito da restauração, bem como de lojas comerciais em locais apropriados para o efeito. Acreditamos que esta abordagem ajuda a garantir a atractividade e competitividade dos complexos para os nossos clientes e, em particular, a oferecer novas experiências para clientes regulares.

Galaxy Macau™

O Galaxy Macau™ é o principal contribuinte de receita e lucros para a GCSA. A receita anual cresceu 17% passando a MOP45,9 mil milhões. O EBITDA ajustado cresceu 31% em relação ao ano anterior, atingindo MOP11,4 mil milhões. Os cinco hotéis, em conjunto, registaram uma forte taxa de ocupação de 98% em 2017. A receita líquida dos direitos de uso na Promenade foi de MOP933 milhões em 2017, um aumento de 16% em relação ao ano anterior.

O Galaxy Macau™ teve algum azar nas suas operações de jogo o que causou uma queda do EBITDA ajustado em aproximadamente MOP36 milhões em 2017.

A margem de EBITDA ajustado para 2017 calculada de acordo com os princípios de contabilidade geralmente aceites em Macau foi de 25% (2016: 22%), ou 32% de acordo com os princípios de contabilidade geralmente aceites dos Estados Unidos da América (2016: 28%).

StarWorld Macau

A receita anual do StarWorld Macau cresceu 20% em relação ao ano anterior computando-se em MOP14,6 mil milhões. O EBITDA ajustado aumentou 38% em relação ao ano anterior, passando a MOP3,1 mil milhões.

Não se registou qualquer impacto relevante do elemento sorte das operações de jogo sobre o EBITDA ajustado do StarWorld Macau em 2017.

A margem de EBITDA ajustado para 2017 calculada de acordo com os princípios de contabilidade geralmente aceites de Macau foi de 21% (2016: 18%), ou 29% de acordo com os princípios de contabilidade geralmente aceites dos Estados Unidos da América (2016: 25%).

Broadway Macau™

O Broadway Macau™ é um hotel singular dedicado à família, com entretenimento de rua e restauração ao ar livre, apoiado por PMEs locais, sem componente de jogo VIP. A receita desta propriedade em 2017 registou uma queda de 24% em relação ao ano anterior, cifrando-se em MOP529 milhões. O EBITDA ajustado foi de MOP10 milhões em 2017 por comparação com MOP31 milhões em 2016.

O Broadway Macau™ teve azar nas suas operações de jogo o que causou uma queda no EBITDA ajustado em aproximadamente MOP2 milhões em 2017.

City Clubs

Os City Clubs contribuíram com MOP110 milhões de EBITDA ajustado para a receita da GCSA em 2017 por comparação com MOP110 milhões em 2016.

ACTUALIZAÇÃO SOBRE OS PROJECTOS — COTAI e HENGQIN**COTAI — O Próximo Capítulo**

A GCSA está singularmente posicionada para o crescimento a longo prazo. Continuamos a avançar com os planos para as Fases 3 e 4, e esperamos anunciar formalmente os nossos planos de desenvolvimento no futuro.

Hengqin

Continuamos a progredir com os planos conceptuais para o nosso projecto em Hengqin. Hengqin irá permitir ao Galaxy Entertainment Group Limited e suas subsidiárias desenvolver um complexo turístico de lazer que complementará os nossos dinâmicos complexos em Macau.

Lista dos titulares dos órgãos da sociedade — 31 de Dezembro de 2017

Conselho de Administração:

Lui Che Woo	- Presidente
Jorge Neto Valente	- Administrador-Delegado
Lui Yiu Tung, Francis	- Administrador
Cheng Yee Sing Philip	- Administrador

Fiscal Único: CSC & Associados – Sociedade de Auditores (representada por Chan Yuk Ying)

Secretária: Seatwo King Lai Bess (renunciou em 28 de Abril de 2017)

Lista dos principais accionistas em 2017

Canton Treasure Group Ltd. — 89,9999%

Jorge Neto Valente — 10%

Para: Accionistas da Galaxy Casino, S.A.**Parecer e relatório anual de Fiscal Único sobre o exercício de 2017**

Tendo o Fiscal Único apreciado e analisado as Demonstrações Financeiras do Exercício de 2017 elaboradas pelo Conselho de Administração da vossa Sociedade, assim como o Relatório do Auditor Independente, PricewaterhouseCoopers, é minha opinião que:

1. As Demonstrações Financeiras de 2017 foram devidamente elaboradas conforme as Normas de Relato Financeiro, reflectindo as actividades e situação financeira da Sociedade;
2. Proponho aprovar o Relatório do Conselho de Administração;
3. Proponho aprovar o Relatório do Auditor Independente.

Macau, 20 de Março de 2018.

O Fiscal Único

CSC & Associados-Sociedade de Auditores
(Representado pela Auditora Chan Yuk Ying)

Relatório do auditor independente sobre as demonstrações financeiras resumidas**Para os accionistas da Galaxy Casino, S.A.**

(Sociedade anónima constituída em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Galaxy Casino, S.A. (a “Sociedade”) e das suas subsidiárias (no seu conjunto, o “Grupo”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2017 resultam das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço consolidado em 31 de Dezembro de 2017 e a demonstração dos resultados consolidada do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração da Sociedade. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Exas, enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras consolidadas da Sociedade e do Grupo referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2017 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 28 de Fevereiro de 2018.

As demonstrações financeiras consolidadas auditadas compreendem o balanço consolidado da Sociedade em 31 de Dezembro de 2017, e a demonstração dos resultados consolidada, a demonstração consolidada de alterações no capital próprio e a demonstração consolidada de fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Grupo e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Cheung Pui Peng Grace

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 28 de Fevereiro de 2018.

(是項刊登費用為 \$16,585.00)
(Custo desta publicação \$ 16 585,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$539.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 539,00